

第 6 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一八年二月七日，星期三



Número 6

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 7 de Fevereiro de 2018

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第30/2018號行政長官批示，委任為澳門保安部隊
高等學校舉辦之第十七屆警官培訓課程之報考
者進行體格檢查的健康檢查委員會成員。 2088

第31/2018號行政長官批示，委任澳門金融管理
局行政管理委員會成員為退休基金會諮詢會成
員，以代替原成員。 2088

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 30/2018, que no-
meia a Junta de Saúde para realizar as inspecções
médicas aos candidatos ao concurso de admissão
ao 17.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao
Corpo de Polícia de Segurança Pública, a ministrar na
Escola Superior das Forças de Segurança de Macau
(ESFSM). 2088

Despacho do Chefe do Executivo n.º 31/2018, que de-
signa o administrador da Autoridade Monetária de
Macau, como membro do Conselho Consultivo do
Fundo de Pensões, em substituição do outro membro. 2088

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第32/2018號行政長官批示，以定期委任方式委任文化局局長。.....	2089	Despacho do Chefe do Executivo n.º 32/2018, que nomeia, em comissão de serviço, a presidente do Instituto Cultural.	2089
第7/2018號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會於二零一七年十一月十四日通過的關於索馬里局勢的第2385（2017）號決議。.....	2090	Aviso do Chefe do Executivo n.º 7/2018, que manda publicar a Resolução n.º 2385 (2017), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 14 de Novembro de 2017, relativa à situação na Somália.	2090
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第29/2018號經濟財政司司長批示，撥予澳門特別行政區政府政策研究室一常設基金。.....	2110	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 29/2018, que atribui ao Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau um fundo permanente.	2110
第30/2018號經濟財政司司長批示，撥予人才發展委員會一常設基金。.....	2111	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 30/2018, que atribui à Comissão de Desenvolvimento de Talentos um fundo permanente.	2111
第31/2018號經濟財政司司長批示，撥予統計暨普查局一常設基金。.....	2112	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 31/2018, que atribui à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos um fundo permanente.	2112
第32/2018號經濟財政司司長批示，撥予博彩監察協調局一常設基金。.....	2112	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 32/2018, que atribui à Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos um fundo permanente.	2112
第33/2018號經濟財政司司長批示，撥予交通事務局一常設基金。.....	2113	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 33/2018, que atribui à Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego um fundo permanente.	2113
第34/2018號經濟財政司司長批示，撥予地圖繪製暨地籍局一常設基金。.....	2114	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 34/2018, que atribui à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro um fundo permanente.	2114
第35/2018號經濟財政司司長批示，撥予個人資料保護辦公室一常設基金。.....	2114	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 35/2018, que atribui ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais um fundo permanente.	2114
第36/2018號經濟財政司司長批示，撥予財政局——公物管理廳一常設基金。.....	2115	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 36/2018, que atribui à Direcção dos Serviços de Finanças — Departamento de Gestão Patrimonial um fundo permanente.	2115
第37/2018號經濟財政司司長批示，撥予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室一常設基金。.....	2116	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 37/2018, que atribui ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa um fundo permanente.	2116
第38/2018號經濟財政司司長批示，撥予旅遊發展委員會一常設基金。.....	2117	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 38/2018, que atribui ao Conselho para o Desenvolvimento Turístico um fundo permanente.	2117
第39/2018號經濟財政司司長批示，撥予財政局一常設基金。.....	2117	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 39/2018, que atribui à Direcção dos Serviços de Finanças um fundo permanente.	2117
第40/2018號經濟財政司司長批示，撥予懲教管理局一常設基金。.....	2118	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 40/2018, que atribui à Direcção dos Serviços Correccionais um fundo permanente.	2118
第41/2018號經濟財政司司長批示，撥予能源業發展辦公室一常設基金。.....	2119	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 41/2018, que atribui ao Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético um fundo permanente.	2119
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
批示摘錄一份。.....	2119	Extracto de despacho.	2119
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄數份。.....	2120	Extractos de despachos.	2120

警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
批示摘錄一份。.....	2121	Extracto de despacho.	2121
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	2121	Extractos de despachos.	2121
科學技術發展基金：		Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:	
批示摘錄一份。.....	2122	Extracto de despacho.	2122
個人資料保護辦公室：		Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
聲明書一份。.....	2122	Declaração.	2122
在台灣澳門經濟文化辦事處：		Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan:	
批示摘錄一份。.....	2122	Extracto de despacho.	2122
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄數份。.....	2123	Extractos de despachos.	2123
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄一份。.....	2123	Extracto de despacho.	2123
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	2124	Extractos de despachos.	2124
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	2127	Extractos de despachos.	2127
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄一份。.....	2128	Extracto de despacho.	2128
聲明書一份。.....	2129	Declaração.	2129
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	2130	Extractos de despachos.	2130
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	2130	Extractos de despachos.	2130
聲明書一份。.....	2131	Declaração.	2131
更正批示摘錄一份。.....	2131	Rectificação de extracto de despacho.	2131
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	2132	Extractos de despachos.	2132
澳門貿易投資促進局：		Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:	
批示摘錄一份。.....	2132	Extracto de despacho.	2132
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄一份。.....	2133	Extracto de despacho.	2133
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	2133	Extractos de despachos.	2133
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	2134	Extractos de despachos.	2134

消防局：	
批示摘錄數份。.....	2135
衛生局：	
批示摘錄數份。.....	2136
更正批示摘錄一份。.....	2142
教育暨青年局：	
批示摘錄數份。.....	2142
文化局：	
批示摘錄數份。.....	2146
旅遊局：	
批示摘錄數份。.....	2147
准照摘錄數份。.....	2147
體育局：	
批示摘錄一份。.....	2149
聲明書一份。.....	2149
旅遊學院：	
批示摘錄數份。.....	2150
社會保障基金：	
批示摘錄數份。.....	2150
地球物理暨氣象局：	
批示摘錄數份。.....	2151
聲明書一份。.....	2152
運輸基建辦公室：	
批示摘錄數份。.....	2152

政府機關通告及公告

政府總部輔助部門佈告：	
公告一則，關於張貼為填補雜役範疇勤雜人員一缺及庶務員範疇勤雜人員兩缺統一管理對外開考的職務能力評估程序的投考人知識考試（口試）成績名單。.....	2154
廉政公署佈告：	
公告一則，關於張貼為填補法律範疇二等高級技術員七缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的投考人確定名單。.....	2155
澳門基金會佈告：	
二零一七年第四季度的資助名單。.....	2155
行政公職局佈告：	
二零一七年第四季度的資助名單。.....	2183

Corpo de Bombeiros:	
Extractos de despachos.	2135
Serviços de Saúde:	
Extractos de despachos.	2136
Rectificação de extracto de despacho.	2142
Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
Extractos de despachos.	2142
Instituto Cultural:	
Extractos de despachos.	2146
Direcção dos Serviços de Turismo:	
Extractos de despachos.	2147
Extractos de licenças.	2147
Instituto do Desporto:	
Extracto de despacho.	2149
Declaração.	2149
Instituto de Formação Turística:	
Extractos de despachos.	2150
Fundo de Segurança Social:	
Extractos de despachos.	2150
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
Extractos de despachos.	2151
Declaração.	2152
Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:	
Extractos de despachos.	2152

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
Anúncio sobre a afixação das listas classificativas da prova de conhecimentos (prova oral) dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais dos concursos de gestão uniformizada externos, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente, e duas de auxiliar, área de contínuo.	2154
Comissariado contra a Corrupção:	
Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de sete vagas de técnico superior de 2. ^a classe, área jurídica.	2155
Fundação Macau:	
Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2017.	2155
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2017.	2183

公告一則，關於“電腦支援服務台服務”的公開招標。.....	2184	Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de plataforma de apoio informático».	2184
通告一則，關於為填補公共行政管理範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。.....	2186	Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão e administração pública.	2186
民政總署佈告：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
公告一則，關於承包“澳門東北區一帶綠化保養以及維護”及“澳門西北區一帶綠化保養以及維護”的公開招標。.....	2187	Anúncio referente aos concursos públicos para a «Prestação de serviços de arborização e manutenção da zona Nordeste de Macau» e para a «Prestação de serviços de arborização e manutenção da Zona Noroeste de Macau».	2187
法務公庫佈告：		Cofre dos Assuntos de Justiça:	
二零一七年第四季度的資助名單。.....	2188	Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2017	2188
退休基金會佈告：		Fundo de Pensões:	
告示一則，關於原澳門治安警察廳一名已故退休三等警員的遺屬申領撫卹金的資格。.....	2189	Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido guarda de 3.ª classe, aposentado, do então Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau.	2189
經濟局佈告：		Direcção dos Serviços de Economia:	
公告一則，關於張貼為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員五缺統一管理對外開考職務能力評估程序的投考人臨時名單。.....	2189	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral.	2189
通告一則，關於《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》有效期順延的事宜。.....	2190	Aviso sobre a prorrogação do prazo de validade do Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da Região Administrativa Especial de Macau na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual.	2190
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
將若干權限轉授予預算暨公共帳目處處長。.....	2190	Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Orçamento e Contas Públicas.	2190
消費者委員會佈告：		Conselho de Consumidores:	
公告一則，關於張貼為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員兩缺統一管理對外開考職務能力評估程序的投考人臨時名單。.....	2191	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral.	2191
公告一則，關於張貼為填補法律範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的投考人確定名單。.....	2192	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica.	2192
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
公告一則，關於為取得「港珠澳大橋澳門口岸管理區設施清潔服務」進行公開招標。.....	2192	Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Prestação de serviços de limpeza às instalações da Zona de Administração do Posto Fronteiriço de Macau na Ponte de Hong Kong – Zhuhai – Macau». ...	2192
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
公告一則，關於張貼為填補一等刑事偵查員六十八缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	2193	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de sessenta e oito vagas de investigador criminal de 1.ª classe.	2193

衛生局佈告：

為填補首席高級衛生技術員（放射職務範疇）三缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 2194

公告一則，關於為取得“向衛生局供應非醫院藥集內藥物”及《向衛生局供應、安裝、測試兩臺醫療器械清洗機及其配件連安裝地點裝修承包工程》進行公開招標。..... 2195

文化局佈告：

公告一則，關於為填補統計範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序知識考試（筆試）將延期舉行。..... 2196

體育局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員八缺統一管理對外開考職務能力評估程序的投考人臨時名單。..... 2197

告示一則，關於該局一名已故技術工人的遺屬申領其死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取之金錢補償的資格。..... 2197

高等教育輔助辦公室佈告：

二零一七年第四季度的資助名單。..... 2198

通告一則，關於為填補資訊範疇二等技術輔導員一缺統一管理對外開考職務能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 2205

澳門大學佈告：

二零一七年第四季度的資助名單。..... 2206

公告一則，關於為澳門大學提供綠化及水體養護服務及為澳門大學游泳館提供游泳池保養及救生員服務進行公開招標。..... 2225

將若干職權授予圖書館館長。..... 2226

將主持多個學院的博士論文答辯典試委員會的權力授予兩名副校長。..... 2227

將若干職權授予澳門大學校長。..... 2228

旅遊基金佈告：

二零一七年第四季度的資助名單。..... 2230

教育發展基金佈告：

通告一則，關於學校發展計劃接受申請。..... 2248

Serviços de Saúde:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de saúde principal, área funcional radiológica. 2194

Anúncio referente aos concursos públicos para o «Fornecimento de medicamentos do extra-formulário hospitalar aos Serviços de Saúde» e para «Empreitada de fornecimento, instalação e ensaio de duas máquinas de lavar instrumentos aos Serviços de Saúde, bem como obra de remodelação no local da instalação» 2195

Instituto Cultural:

Anúncio sobre o adiamento da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de estatística. 2196

Instituto do Desporto:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de oito vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 2197

Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por um falecido operário qualificado deste Instituto. 2197

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2017 2198

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de informática. 2205

Universidade de Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2017 2206

Anúncio referente aos concursos públicos para a prestação de serviços de manutenção do espaço verde e das massas de água na Universidade de Macau e para a prestação de serviços de nadador-salvador e de manutenção da piscina da Universidade de Macau. 2225

Delegação de poderes no bibliotecário da Universidade. 2226

Delegação de poderes para presidir aos júris de doutoramento das diversas Faculdades nos dois vice-reitores 2227

Delegação de poderes no reitor da Universidade de Macau. 2228

Fundo de Turismo:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2017 2230

Fundo de Desenvolvimento Educativo:

Aviso referente à aceitação de candidaturas para o Plano de Desenvolvimento das Escolas. 2248

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於「治安警察局路氹扣車中心建造工程——環境評估及空氣流通評估」公開招標的補充說明。..... 2249

海事及水務局佈告：

公告一則，關於路環遊艇停泊區管理與經營批給的公開競投。..... 2249

通告一則，關於為填補汽車工程範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 2251

房屋局佈告：

通告一則，關於核准電子分層建築物管理商業業務臨時准照、電子分層建築物管理商業業務准照、存款憑單及銀行擔保的式樣。..... 2252

環境保護局佈告：

公告一則，關於“水質檢測服務”公開招標的解答及補充說明。..... 2259

運輸基建辦公室佈告：

通告一則，關於為填補雜役範疇勤雜人員一缺統一管理對外開考的准考人職務能力評估程序甄選面試的舉行日期、時間及地點。..... 2259

交通事務局佈告：

為填補二等車輛查驗員五缺對外入職開考的投考人最後成績表。..... 2260

公告一則，關於經營的士客運業務執照的公開競投。..... 2262

通告一則，關於為填補陸路運輸管理範疇二等高級技術員兩缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 2263

公證署公告及其他公告

澳門碼頭同鄉會——章程。..... 2264

澳門城市速寫人協會——章程。..... 2265

澳門東莞石排同鄉會——章程。..... 2266

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e esclarecimentos suplementares relativos ao concurso público para a prestação de «Empreitada de construção do centro de detenção de veículos do CPSP em Cotai — Serviços de avaliação do impacto ambiental e da circulação do ar». 2249

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Anúncio referente à concessão da gestão e exploração da área de atracação de iates em Coloane. 2249

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia automóvel. 2251

Instituto de Habitação:

Aviso sobre a aprovação dos modelos digitais da licença provisória e da licença de actividade comercial de administração de condomínios e os modelos da guia de depósito e da garantia bancária. 2252

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e esclarecimentos complementar relativos ao concurso público para os «Serviços de análise da qualidade da água». .. 2259

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente. 2259

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso externo, para o preenchimento de cinco vagas de inspector de veículos de 2.ª classe. 2260

Anúncio referente ao concurso público para a concessão de alvarás de exploração de táxis. 2262

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão de transportes terrestres. 2263

Anúncios notariais e outros

澳門碼頭同鄉會. — Estatutos. 2264

Society of Urban Sketchers Macao. — Estatutos. 2265

Associação dos Conterrâneos de Shipai Dongguan de Macau. — Estatutos. 2266

澳門街頭健身協會——章程。.....	2267	Associação Macau de Exercício de Rua. — Estatutos.	2267
澳門琴弦友誼曲藝會——章程。.....	2268	Associação de Ópera Chinesa de Amizade de Cordas de Macau. — Estatutos.	2268
澳門資訊科技培訓協會——章程。.....	2269	Associação de Formação de Tecnologia da Informação de Macau. — Estatutos.	2269
澳門碧霞文化藝術協會——章程。.....	2271	Associação de Cultura e Arte Pek Ha de Macau. — Estatutos.	2271
澳門青年書法家協會——章程。.....	2271	Association of Macau Young Calligraphers. — Estatutos.	2271
澳門股票投資者協會——章程。.....	2272	澳門股票投資者協會. — Estatutos.	2272
澳門明星歌舞坊——章程。.....	2273	澳門明星歌舞坊. — Estatutos.	2273
卓粵曲藝會——章程。.....	2274	卓粵曲藝會. — Estatutos.	2274
澳門鍾姓宗親總會——章程。.....	2275	Associação Geral de Clã do Apelido Chong de Macau. — Estatutos.	2275
亞洲（澳門）電子競技協會——章程。.....	2276	Associação dos Esports Ásia (Macau). — Estatutos.	2276
澳門國際青年影視協會——章程。.....	2279	Associação Internacional de Cinema e Televisão da Juventude de Macau. — Estatutos.	2279
澳門天主教學校聯會——修改章程。.....	2281	Associação das Escolas Católicas de Macau. — Alteração dos estatutos.	2281
澳門廣西社團聯合總會——修改章程。.....	2282	União Geral das Associações de Guangxi de Macau. — Alteração dos estatutos.	2282
恆生銀行有限公司（澳門分行）——試算表於二零一七年十二月三十一日。.....	2284	Hang Seng Bank Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017.	2284
澳門國際銀行股份有限公司——試算表於二零一七年十二月三十一日。.....	2285	Banco Luso Internacional, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017.	2285
中國建設銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一七年十二月三十一日。.....	2286	Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017.	2286
大豐銀行股份有限公司——試算表於二零一七年十二月三十一日。.....	2287	Banco Tai Fung, S.A.R.L. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017.	2287
中國工商銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二零一七年十二月三十一日。.....	2288	Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017.	2288
中國工商銀行（澳門）股份有限公司（綜合）——試算表於二零一七年十二月三十一日。.....	2289	Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A. Group. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017.	2289
工銀（澳門）投資股份有限公司——試算表於二零一七年十二月三十一日。.....	2290	Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017.	2290
華僑永亨銀行股份有限公司——試算表於二零一七年十二月三十一日。.....	2291	Banco OCBC Weng Hang, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017.	2291
永豐商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一七年十二月三十一日。.....	2292	Bank Sinopac Company Limited, Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017.	2292
澳門通股份有限公司——試算表於二零一七年十二月三十一日。.....	2293	Macau Pass, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017.	2293
星展銀行（香港）有限公司（澳門分行）——試算表於二零一七年十二月三十一日。.....	2294	DBS Bank (Hong Kong) Ltd., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017.	2294
萊茵大豐（澳門）國際融資租賃股份有限公司——試算表於二零一七年十二月三十一日。.....	2295	Companhia de Locação Financeira Internacional Land Tai Fung (Macau), S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017.	2295
第一商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一七年十二月三十一日。.....	2296	Banco Comercial Primeiro, S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017.	2296

澳門華人銀行股份有限公司——試算表於二零一七年十二月三十一日。.....	2297
海通國際證券有限公司（澳門分行）——試算表於二零一七年十二月三十一日。.....	2298

Banco Chinês de Macau, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017.	2297
Haitong — Companhia de Valores Internacional, Lda., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017.	2298

附註：印發二零一八年一月三十一日第五期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 5/2018, II Série, de 31 de Janeiro, inserindo o seguinte:

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第21/2018號行政長官批示，委任多名體育委員會委員。.....	2076
第22/2018號行政長官批示，委任一名體育委員會委員。.....	2076

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 21/2018, que designa vários membros do Conselho do Desporto.	2076
Despacho do Chefe do Executivo n.º 22/2018, que designa um membro do Conselho do Desporto.	2076

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 30/2018 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 30/2018

鑒於有需要委任一健康檢查委員會為澳門保安部隊高等學校舉辦之第十七屆警官培訓課程之報考者進行體格檢查。

Tornando-se necessário proceder à nomeação da Junta de Saúde para realizar as inspeções médicas aos candidatos ao concurso de admissão ao 17.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública, a ministrar na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM).

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據四月十五日第93/96/M號訓令核准之澳門保安部隊高等學校規章第一百零一條第二款之規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 101.º do Regulamento da ESFSM, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, o Chefe do Executivo manda:

一、健康檢查委員會於澳門保安部隊高等學校內運作，並由以下成員組成：

1. A Junta de Saúde funciona nas instalações da ESFSM, e é constituída por:

主席：張秀蘭警務總長

Presidente: Intendente Cheong Sao Lan.

委員：馮時彥醫生

Vogais: Dr. Fong Si In;

陳佩莉醫生

Dra. Chan Pui Lei.

候補

Suplentes

主席：梁志成副警司

Presidente: Subcomissário Leong Chi Seng.

委員：林永連醫生

Vogal: Dr. Lam Weng Lin.

二、本批示自二零一八年三月三日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 3 de Março de 2018.

二零一八年一月三十日

30 de Janeiro de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 31/2018 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 31/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》第十條第一款（七）項及第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 7) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 (Organização e funcionamento do Fundo de Pensões), o Chefe do Executivo manda:

一、委任澳門金融管理局行政管理委員會成員黃立峰為退休基金會諮詢會成員，以代替萬美玲。

1. É designado Vong Lap Fong, administrador da Autoridade Monetária de Macau, como membro do Conselho Consultivo do Fundo de Pensões, em substituição de Maria Luisa Man.

二、本批示委任成員的任期至二零一九年四月四日。

2. O mandato do membro designado pelo presente despacho termina no dia 4 de Abril de 2019.

三、本批示自公佈日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

二零一八年一月三十日

30 de Janeiro de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 32/2018 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 32/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（一）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，以及第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第三條第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任穆欣欣為文化局局長，自二零一八年二月七日起，為期一年。

二、因本委任所產生的財務負擔，由文化局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

四、本批示自二零一八年二月七日起產生效力。

二零一八年一月三十一日

行政長官 崔世安

附件

委任穆欣欣為文化局局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——穆欣欣的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任文化局局長一職。

學歷：

——廣州暨南大學新聞系法學學士（國際新聞專業）；

——南京大學中文系文學碩士（戲劇學專業）；

——南京大學中文系文學博士（戲劇學專業）。

專業簡歷：

——1994年進入公職；

——1994年10月至1996年8月新聞局編制外合同高級技術員；

——1996年8月至2000年3月新聞局技術員；

——2000年3月至2000年6月以徵用方式在文化局擔任技術員；

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 2 do artigo 2.º, dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, Mok Ian Ian para exercer o cargo de presidente do Instituto Cultural, pelo período de um ano, a partir de 7 de Fevereiro de 2018.

2. Os encargos financeiros resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento do Instituto Cultural.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 2 de Fevereiro de 2018.

31 de Janeiro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Mok Ian Ian para o cargo de presidente do Instituto Cultural:

— Vacatura do cargo;

— Mok Ian Ian possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de presidente do Instituto Cultural, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Direito na Faculdade de Jornalismo da Universidade de Jinan, Cantão (especialização em jornalismo internacional);

— Mestrado em Ciência de Teatro da Faculdade de Chinês da Universidade de Nanjing (especialização em teatro);

— Doutorada em Ciência de Teatro da Faculdade de Chinês da Universidade de Nanjing (especialização em teatro).

Currículo profissional:

— Ingresso na função pública em 1994;

— Técnica superior do Gabinete de Comunicação Social (GCS), em regime de contrato além do quadro, de Outubro de 1994 a Agosto de 1996;

— Técnica do GCS, de Agosto de 1996 a Março de 2000;

— Foi requisitada pelo Instituto Cultural (IC) para exercer funções de técnico, de Março de 2000 a Junho de 2000;

——2000年6月至2001年3月文化局特別計劃處處長；

——2001年3月至2001年7月以徵用方式在澳門特別行政區駐北京辦事處籌設委員會擔任技術員；

——2001年7月至2011年8月以徵用方式在澳門特別行政區駐北京辦事處擔任技術員；

——2015年7月至2017年4月文化產業基金行政委員會委員；

——2017年4月至今新聞局首席特級技術員。

— Chefe da Divisão de Projectos Especiais do IC, de Junho de 2000 a Março de 2001;

— Foi requisitada pela Comissão Instaladora da Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim para exercer funções de técnico, de Março de 2001 a Julho de 2001;

— Foi requisitada pela Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim para exercer funções de técnico, de Julho de 2001 a Agosto de 2011;

— Membro do Conselho de Administração do Fundo das Indústrias Culturais, de Julho de 2015 a Abril de 2017;

— Técnica especialista principal do GCS, desde Abril de 2017 até ao presente.

第 7/2018 號行政長官公告

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零一七年十一月十四日通過的關於索馬里局勢的第2385 (2017) 號決議的中文及英文正式文本。

二零一八年一月二十五日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 7/2018

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2385 (2017), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 14 de Novembro de 2017, relativa à situação na Somália, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 25 de Janeiro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 2385 (2017) 號決議

安全理事會 2017 年 11 月 14 日第 8099 次會議通過

安全理事會，

回顧其以往關於索馬里局勢和厄立特里亞局勢的各項決議和主席聲明，尤其是第 733(1992)、1844(2008)、1907(2009)、2036(2012)、2023(2011)、2093(2013)、2111(2013)、2124(2013)、2125(2013)、2142(2014)、2182(2014)、2244(2015) 和 2317(2016) 號決議，

表示注意到索馬里和厄立特里亞問題監測組（監測組）關於索馬里問題的最後報告（2017/924）和關於厄立特里亞問題的最後報告（2017/925）及其中關於索馬里和厄立特里亞兩國局勢的結論，

重申安理會尊重索馬里、吉布提和厄立特里亞各國的主權、領土完整、政治獨立和統一，並特別指出必須努力防止區域危機和爭端的破壞穩定影響蔓延至索馬里，

譴責任何武器和彈藥供應違反對索馬里的軍火禁運，包括在有損索馬里主權和領土完整的情況下流入和流經索馬里，以及違反對厄立特里亞的軍火禁運流入厄立特里亞，嚴重威脅該區域和平與穩定，

表示關切青年黨繼續嚴重威脅索馬里和該區域的和平與穩定，並表示關切伊黎伊斯蘭國（又稱達伊沙）附屬團體正在出現且構成日益嚴重的威脅，

重申必須根據《聯合國憲章》和國際法，包括適用的國際人權法、國際難民法及國際人道主義法，通過一切手段打擊恐怖主義行為給國際和平與安全造成的威脅，

歡迎索馬里聯邦政府（聯邦政府）、聯邦成員州和監測組之間的關係進一步改善，着重指出今後進一步改善和加強這些關係的重要性，

歡迎 2017 年 4 月 16 日聯邦政府與聯邦成員州就旨在整編州和聯邦部隊的國家安全架構達成政治協議，歡迎在倫敦會議上商定的《安全契約》，期待將於 2017 年 12 月在摩加迪沙舉行的安全會議，

歡迎聯邦政府努力改進發送給關於索馬里和厄立特里亞的第 751（1992）號和第 1907（2009）號決議所設委員會（下稱“委員會”）的通知，敦促今後進一步取得進展，特別是在交付後發送通知方面取得進展，回顧改進索馬里武器彈藥管理是加強該區域和平與穩定的一個重要組成部分，

表示注意到聯邦政府為恢復關鍵經濟和金融機構、增加國內收入、實施財務治理和結構改革做出的努力；歡迎通過具有里程碑意義的電信法以及在反腐敗法方面取得進展；重點指出在上述領域取得持續進展的重要性，

着重指出遵守財務規定對促進穩定和繁榮的重要性，強調指出需要在索馬里對腐敗採取零容忍辦法，以提高透明度，加強相互問責，

表示嚴重關切據報有人在索馬里管轄的水域進行非法、未報告和無管制捕撈，着重指出不進行非法、未報告和無管制捕撈活動的重要性，歡迎就此事項進一步提交報告，鼓勵聯邦政府在國際社會的支持下，確保依照索馬里有關法律框架，以負責任的方式頒發捕撈許可證，

表示嚴重關切索馬里境內運送人道主義援助工作一直遇到困難，最強烈地譴責任何一方阻礙運送人道主義援助的行為，並譴責侵吞或挪用人道主義資金或物資的行為，

回顧聯邦政府對保護本國民眾負有首要責任，確認聯邦政府有責任作為一個優先事項，與聯邦成員州攜手建立本國國家安全部隊的能力，

表示注意到厄立特里亞政府代表與監測組舉行了三次會議，表示關切監測組自 2011 年起一直未能訪問厄立特里亞且未能全面執行任務，着重指出加強合作有助於安全理事會全面評估厄立特里亞遵守安全理事會相關決議的情況，

表示關切監測組報告說，厄立特里亞目前支持某些區域武裝團體，鼓勵監測組進一步詳細報告對該區域的武裝團體提供支持的情況並提供詳細證據，

歡迎厄立特里亞 2016 年 3 月釋放四名戰俘，表示關切一直有報告稱自 2008 年衝突以來有吉布提戰鬥人員在作戰中失蹤，促請厄立特里亞和吉布提繼續致力於解決戰鬥人員問題，敦促厄立特里亞分享它掌握的這些戰鬥人員的進一步詳細信息，包括向監測組提供信息，

歡迎厄立特里亞和吉布提在卡塔爾部隊撤離後均對共同邊界局勢表現出克制，回顧非洲聯盟在卡塔爾部隊撤離後向吉布提邊界部署了一個實況調查團，注意到實況調查團訪問了吉布提，尚未訪問阿斯馬拉，歡迎非洲聯盟大會於 2017 年 7 月發出呼籲，鼓勵非盟委員會主席在吉布提和厄立特里亞的必要支持下，努力實現兩國間關係正常化和睦鄰友好，

着重指出，安理會認為所有會員國遵守第 1907（2009）號決議規定的對厄立特里亞實施軍火禁運的條款十分重要，

認定索馬里局勢以及吉布提與厄立特里亞之間的爭端繼續構成對該區域國際和平與安全的威脅，

根據《聯合國憲章》第七章採取行動，

軍火禁運

1. 重申第 733（1992）號決議第 5 段規定的、經第 1425（2002）號決議第 1 和 2 段進一步闡述和第 2093（2013）號決議第 33 至 38 段、第 2111（2013）號決議第 4 至 17 段、第 2125（2013）號決議第 14 段、第 2142（2014）號決議第 2 段、第 2244（2015）號決議第 2 段和第 2317（2016）號決議第 2 段修訂的對索馬里的軍火禁運（下稱“對索馬里的軍火禁運”）；

2. 決定，將第 2142（2014）號決議第 2 段的規定延續至 2018 年 11 月 15 日，並為此重申，對索馬里的軍火禁運不適用於僅為組建索馬里國家安全部隊和保障索馬里人民安全而交付的武器、彈藥或軍事裝備或提供的諮詢、援助或訓練，但第 2111（2013）號決議附件所列物項的交付不在此列；

3. 重申運載用於國防目的的軍火和有關物資的船隻在索馬里港口臨時停靠，並不構成違反對索馬里的軍火禁運交付此類物品的行為，但條件是這些物項始終不得離船；

4. 重申僅為組建索馬里國家安全部隊而出售或提供的武器或軍事裝備不得轉售、移交給不在索馬里國家安全部隊服役的任何個人或實體或供其使用，着重指出聯邦政府有責任安全有效地管理和儲存其武器或裝備並保障庫存武器或裝備的安全；

5. 在這方面歡迎聯邦政府初步改進更嚴格的武器登記、記錄和標識程序，表示關切據報仍有武器從聯邦政府和聯邦成員州內流出，鼓勵進一步實行改進，指出進一步改進武器管理對於防止武器流出至關重要，重申安全理事會致力於監測和評估改進情況，以便當安全理事會各項決議規定的所有條件得到滿足時，對軍火禁運進行審查；

6. 歡迎聯邦政府努力為武器彈藥管理制訂詳細的標準作業程序，包括建立對所有武器進行分發後追蹤的發放和接收系統，敦促聯邦政府儘快最後確定和採用這些程序；

7. 還歡迎聯邦政府努力建立聯合核查小組，敦促會員國協助更好地管理武器彈藥，提高聯邦政府管理武器彈藥能力；

8. 歡迎聯邦政府按第 2182(2014)號決議第 9 段和第 2244(2015)號決議第 7 段的要求向安全理事會提交報告的工作有所改進，促請聯邦政府和聯邦成員州執行國家安全架構，落實索馬里問題倫敦會議上商定的、旨在為索馬里人民提供由索馬里主導的安全和保護的《安全契約》，請聯邦政府按第 2182(2014)號決議第 9 段和第 2244(2015)號決議第 7 段的要求，至遲於 2018 年 3 月 30 日向安全理事會報告，然後至遲於 2018 年 9 月 30 日，再次向其報告安全部隊的結構、人員組成、兵力和配置，包括州部隊和民兵部隊的現狀；

9. 回顧聯邦政府根據第 2142(2014)號決議第 3 至第 8 段，對向委員會發送通知負有首要責任，歡迎聯邦政府努力改進向委員會發送通知的工作；

10. 促請聯邦政府按 2142(2014)號決議第 6 段關於完成交付後發送通知的規定和第 2142(2014)號決議第 7 段關於進口武器彈藥分配後通知是哪個單位接收的規定，改進通知的及時性和內容；

11. 強調指出第 2111 (2013) 號決議第 11 (a) 段所述通知程序為會員國規定的義務，着重指出會員國在提供援助以組建索馬里安全部門機構時要嚴格遵守通知程序，鼓勵會員國考慮參照 2016 年 3 月 14 日的執行援助通知；

12. 回顧第 2142 (2014) 號決議第 2 段，注意到為組建索馬里國家安全部隊而提供的支持除其他外，可包括建設基礎設施和僅為索馬里國家安全部隊提供的薪金和津貼；

13. 敦促非洲聯盟索馬里特派團（非索特派團）按第 2182 (2014) 號決議第 6 段的規定加強合作，記錄和登記在進攻行動中或執行任務過程中繳獲的所有軍事裝備，並酌情讓其他索馬里國家安全部隊參加這一工作；

14. 促請聯邦政府和聯邦成員州加強文職部門對安全部隊的監督，對所有國防和安全人員採用實施適當的審查程序，包括人權審查，特別是為此調查和起訴應對違反國際法，包括國際人道主義法行為負責的人，在這方面回顧，秘書長的人權盡職政策對於聯合國為索馬里國民軍提供支助至關重要；

15. 請監測組繼續調查簡易爆炸裝置製造過程中可用作氧化劑的化學品，例如硝酸銨、氯酸鉀、硝酸鉀和氯酸鈉等前體出口至索馬里的情況，以考慮採取進一步行動，促請會員國和聯邦政府就此與監測組合作；

16. 着重指出，必須及時且可預測地支付索馬里安全部隊的薪酬，促請聯邦政府實行有關制度，更加及時且可問責地為索馬里安全部隊支付薪酬和提供物資；

17. 回顧需要建立索馬里國家安全部隊的能力，尤其是提供裝備、培訓和指導，以建立可信、專業且有代表性的安全部隊，以便非索特派團逐步把安全責任移交給索馬里安全部隊，鼓勵根據《安全契約》規定提供進一步的捐助方支助和協調；

18. 回顧第 1907（2009）號決議執行部分第 16 和 17 段，確認監測組在目前和以前三個任務期內沒有發現厄立特里亞支持青年黨的確鑿證據；

19. 還重申第 1907（2009）號決議第 5 和 6 段規定的對厄立特里亞的軍火禁運（下稱“對厄立特里亞的軍火禁運”）；

和平與安全面臨的威脅

20. 表示關切仍有報道稱發生腐敗和挪用公共資源的行為，危及國家政權建設工作，表示嚴重關切有報道稱聯邦政府、聯邦成員州和聯邦議會的成員違反財務規定，危及國家政權建設工作，為此着重指出，可將有危及索馬里和平與和解進程行為的人列入定向措施名單；

21. 歡迎聯邦政府做出努力，改善財務管理程序，包括聯邦政府繼續與國際貨幣基金組織（基金組織）進行接觸，鼓勵聯邦政府和聯邦成員州維持改革速度，繼續執行基金組織建議的改革，支持繼續採用工作人員監測方案，加強徵稅工作和預算撥款的透明度、問責、全面性和可預測性，表示關切有人製作和分發索馬里假幣；

22. 確認解決聯邦政府與聯邦成員州之間關於分享權力和資源的未決憲法問題對索馬里穩定至關重要，強調索馬里領導人必須以包容的方式解決這些問題，聯邦政府應為此與聯邦成員州開展建設性合作，鼓勵聯邦政府和聯邦成員州執行《國家安全架構》協議中尚待落

實的內容，包括關於安全部隊的組成、分佈及指揮和控制以及資源共享的決定；

23. 重申索馬里對它的自然資源擁有主權；

24. 再次嚴重關切索馬里石油部門可能成為加劇衝突的因素，為此着重指出，聯邦政府務必儘快做出共用資源的安排，並制訂可信的法律框架，以確保索馬里的石油行業不會成為加劇緊張局勢的源頭；

25. 表示嚴重關切青年黨越來越多地依賴自然資源收入，包括對非法糖貿易、農業生產和牲畜徵稅，還表示關切該團體參與非法木炭貿易，期待監測組進一步就這一問題提交報告；

木炭進出口禁令

26. 重申第 2036(2012)號決議第 22 段規定的關於進出口索馬里木炭的禁令（“木炭進出口禁令”），歡迎會員國努力防止進口原產索馬里的木炭，重申聯邦政府和聯邦成員州須採取必要措施，防止從索馬里出口木炭，敦促會員國繼續努力，確保全面執行該禁令；

27. 重申第 2111(2013)號決議第 18 段請非索特派團支持和協助聯邦政府和聯邦成員州實施全面禁止從索馬里出口木炭的禁令，促請非索特派團協助監測組定期訪問出口木炭的港口；

28. 歡迎海上聯合部隊努力阻止索馬里木炭的進出口，還歡迎監測組與海上聯合部隊合作，隨時向委員會通報木炭貿易的情況；

29. 表示關切木炭貿易為青年黨提供重要資金，為此重申第 2182(2014)號決議第 11 至 21 段的規定，還決定把第 2182(2014)號決議第 15 段的規定延續到 2018 年 11 月 15 日；

30. 譴責目前違反全面禁止索馬里木炭出口的禁令從索馬里出口木炭的行為，促請會員國與監測組分享信息，請監測組在下次報告中重點關注這一問題並在考慮人權關切的基礎上提出進一步措施，表示打算在違禁行為繼續發生的情況下考慮進一步措施；

31. 鼓勵聯合國毒品和犯罪問題辦公室繼續根據現有的任務規定，在海上犯罪問題印度洋論壇中與聯邦政府攜手開展工作，召集相關會員國和國際組織制訂戰略，阻止索馬里木炭貿易；

人道主義准入

32. 表示嚴重關切索馬里境內人道主義局勢嚴峻並面臨饑荒風險，歡迎聯合國、國際社會和聯邦政府努力避免饑荒，最強烈地譴責對人道主義行動者的襲擊有所增加，譴責濫用捐助方援助和阻礙運送人道主義援助的行為，再次要求所有各方允許並協助充分、安全和不受阻礙地進出，以便及時把援助送交給索馬里各地需要援助的人，鼓勵聯邦政府改進在援助捐助者方面的監管環境；

33. 決定在 2018 年 11 月 15 日前，且在不妨礙在別處執行人道主義援助方案的情況下，第 1844 (2008) 號決議第 3 段規定的措施不適用於為確保聯合國、聯合國專門機構或方案、在聯合國大會具有觀察員地位的提供人道主義援助的人道主義組織和其執行夥伴（包括參加聯合國索馬里人道主義應急計劃、獲得雙邊或多邊資助的非政府組織）在索馬里及時提供迫切需要的人道主義援助而支付所需資金、其他金融資產或經濟資源；

34. 請緊急救濟協調員至遲於 2018 年 10 月 15 日向安全理事會報告在索馬里提供人道主義援助的情況以及在索馬里提供人道主義援

助過程中遇到的任何障礙，請相關聯合國機構以及在聯合國大會具有觀察員地位的提供人道主義援助的人道主義組織及其執行夥伴加強與聯合國的合作，增強與聯合國分享信息的意願；

厄立特里亞

35. 欣見監測組正做出重大努力，與厄立特里亞政府接觸合作，為此回顧厄立特里亞政府代表與監測組舉行了三次會議，重申安理會期待厄立特里亞政府按照安理會一再提出的要求，包括第 2182(2014) 號決議第 52 段中的要求，協助監測組進入厄立特里亞，以全面執行任務；

36. 歡迎厄立特里亞政府最近努力與國際社會接觸合作，着重指出，加強合作有助於安全理事會更好地了解厄立特里亞遵守安全理事會相關決議的情況並有助於對關於厄立特里亞的各項措施進行審查；

37. 敦促厄立特里亞政府協助監測組訪問厄立特里亞，肯定厄立特里亞政府表示願意協助主席訪問該國，敦促厄立特里亞政府儘快商定訪問日期；

38. 促請厄立特里亞根據第 2060(2012) 號決議第 13 段規定、經第 2093(2013) 號決議第 41 段更新的監測組任務，與監測組充分合作；

39. 敦促厄立特里亞和吉布提就在作戰中失蹤的吉布提戰鬥人員問題進行接觸合作，敦促厄立特里亞提供所有進一步的詳細信息，包括向監測組提供此類信息；

40. 敦促雙方繼續保持冷靜和克制的氣氛，促請雙方尋求一切可用的解決辦法，以符合國際法的方式和平解決邊界爭端；

41. 表示打算結合監測組計劃將不遲於 2018 年 4 月 30 日進行的中期最新情況通報，在顧及安全理事會相關決議以及上文第 35 至 40 段的情況下，不斷定期審查有關厄立特里亞的措施；

索馬里

42. 回顧第 1844(2008)號決議規定進行定向制裁，第 2002(2011)和 2093(2013)號決議擴大了列名標準，指出第 1844(2008)號決議規定的一個列名標準是參與或支持威脅索馬里和平、安全或穩定的行為；

43. 重申安理會願意根據上述標準對個人和實體施行定向措施；

44. 回顧第 2060(2012)號決議第 2(c)段，強調某些濫用財政資源行為是指認標準之一，這適用於所有各級的濫用行為；

45. 再次請會員國協助監測組的調查，重申阻礙監測組的調查或工作是第 1907(2009)號決議第 15(e)段規定的列名標準，還請聯邦政府、聯邦成員州和非索特派團與監測組分享青年黨活動的信息；

46. 決定將第 2060(2012)號決議第 13 段規定、經第 2093(2013)號決議第 41 段更新的索馬里和厄立特里亞問題監測組的任務延續到 2018 年 12 月 15 日，表示打算審查這一任務並至遲於 2018 年 11 月 15 日就進一步延長採取適當行動；

47. 請秘書長採取必要行政措施，與委員會協商，酌情借鑑利用以往各項決議設立的監測組成員的專門知識，儘快重新組建監測組，任期至 2018 年 12 月 15 日，還要求在現有資源範圍內調整為監測組提供的行政支助，以便於其完成任務；

48. 請監測組向委員會提交每月最新情況報告和一份全面的中期最新情況報告，並通過委員會至遲於 2018 年 10 月 15 日提交兩份最後報告，供安全理事會審議，一份專門論述索馬里問題，另一份專門論述厄立特里亞問題，內容涵蓋第 2060(2012)號決議第 13 段規定、經第 2093(2013)號決議第 41 段和第 2182(2014)號決議第 15 段更新的所有任務；

49. 請委員會根據其任務規定，與監測組和其他相關聯合國實體協商審議監測組報告中的建議，並針對繼續發生的違禁行為，就如何更好地執行和遵守索馬里和厄立特里亞軍火禁運、有關索馬里木炭進出口的措施及更好地執行第 1844(2008)號決議第 1、3 和 7 段和第 1907(2009)號決議第 5、6、8、10、12 和 13 段規定的措施，向安全理事會提出建議；

50. 請委員會考慮酌情在適當的時候由主席和（或）委員會成員訪問選定的國家，進一步全面有效執行上述措施，以鼓勵各國全面遵守本決議；

51. 決定繼續處理此案。

Resolution 2385 (2017)

**Adopted by the Security Council at its 8099th meeting, on
14 November 2017**

The Security Council,

Recalling all its previous resolutions and statements of its President on the situation in Somalia and Eritrea, in particular resolutions 733 (1992), 1844 (2008), 1907 (2009), 2036 (2012), 2023 (2011), 2093 (2013), 2111 (2013), 2124 (2013), 2125 (2013), 2142 (2014), 2182 (2014), 2244 (2015) and 2317 (2016),

Taking note of the final reports of the Somalia and Eritrea Monitoring Group (the SEMG) on Somalia (S/2017/924) and Eritrea (S/2017/925) and their conclusions on the situations in both Somalia and Eritrea,

Reaffirming its respect for the sovereignty, territorial integrity, political independence and unity of Somalia, Djibouti and Eritrea respectively, and underscoring the importance of working to prevent destabilizing effects of regional crises and disputes from spilling over into Somalia,

Condemning any flows of weapons and ammunition supplies to and through Somalia in violation of the arms embargo on Somalia, including when they undermine the sovereignty and territorial integrity of Somalia, and to Eritrea in violation of the arms embargo on Eritrea, as a serious threat to peace and stability in the region,

Expressing concern that Al-Shabaab continues to pose a serious threat to the peace and stability of Somalia and the region, and expressing concern at the emergence of, and growing threat of, affiliates of ISIL (also known as Da'esh),

Reaffirming the need to combat by all means, in accordance with the Charter of the United Nations and international law, including applicable international human rights law, international refugee law, and international humanitarian law, threats to international peace and security caused by terrorist acts,

Welcoming the further improved relationship between the Federal Government of Somalia (FGS), Federal Member States (FMS), and the SEMG, and *underlining* the importance of these relationships improving further and strengthening in the future,

Welcoming the FGS and FMS's political agreement reached on 16 April 2017 on a National Security Architecture to integrate regional and federal forces, the

Security Pact, agreed at the London Conference and looking forward to the Security Conference to be held in Mogadishu in December 2017,

Welcoming the efforts of the FGS to improve its notifications to the Committee pursuant to resolutions 751 (1992) and 1907 (2009) concerning Somalia and Eritrea (“the Committee”), *urging* further progress in the future, particularly in relation to post-delivery notifications, and *recalling* that improved arms and ammunition management in Somalia is a fundamental component of greater peace and stability for the region,

Taking note of the efforts of the FGS to restore key economic and financial institutions, increase domestic revenue and implement financial governance and structural reforms; *welcoming* the passing of a landmark telecommunications bill together with progress on the anti-corruption bill; and *highlighting* the importance of continual progress in these areas,

Underlining the importance of financial propriety in contributing to stability and prosperity and *stressing* the need for a zero tolerance approach to corruption to promote transparency and increase mutual accountability in Somalia,

Expressing serious concern at reports of illegal, unreported and unregulated fishing in waters where Somalia has jurisdiction, *underlining* the importance of refraining from illegal, unreported and unregulated fishing, *welcoming* further reporting on the matter, and encouraging the FGS, with the support of the international community, to ensure that fishing licenses are issued in a responsible manner and in line with the appropriate Somali legal framework,

Expressing serious concern at the ongoing difficulties in delivering humanitarian aid in Somalia, and *condemning* in the strongest terms any party obstructing the delivery of humanitarian assistance, as well as the misappropriation or diversion of any humanitarian funds or supplies,

Recalling that the FGS has the primary responsibility to protect its population, and *recognizing* the FGS’ responsibility, working with the FMS to build the capacity of its own national security forces, as a matter of priority,

Taking note of the three meetings between the representative of the Government of Eritrea and the SEMG, *expressing concern* that the SEMG has not been able to visit Eritrea since 2011 and fully discharge its mandate, and *underlining* that deepened cooperation will help the Security Council fully assess Eritrea’s compliance with the relevant Security Council resolutions,

Expressing concern over reports by the SEMG of ongoing Eritrean support for certain regional armed groups, and *encouraging* the SEMG to provide further detailed reporting and evidence on support for armed groups in the region,

Welcoming the release of four prisoners of war by Eritrea in March 2016, expressing concern at ongoing reports of Djiboutian combatants missing in action since the clashes in 2008, *calling on* Eritrea and Djibouti to continue to engage in resolving the issues of combatants, and *urging* Eritrea to share any further available detailed information pertaining to the combatants, including to the SEMG,

Welcoming the restraint shown by both Eritrea and Djibouti with regard to the situation on their shared border following the withdrawal of Qatari forces, recalling the African Union’s deployment of a fact finding mission to the Djibouti border following the withdrawal of Qatari forces, *noting* that the fact-finding mission visited Djibouti and is yet to visit Asmara, and welcoming the call by the Assembly of the African Union in July 2017 to encourage the Chairperson of the Commission, with the necessary support of the two countries, to pursue efforts towards normalization of relations and good neighbourhood between Djibouti and Eritrea,

Underlining the importance it attaches to all Member States complying with the terms of the arms embargo imposed on Eritrea by resolution 1907 (2009),

Determining that the situation in Somalia, as well as the dispute between Djibouti and Eritrea, continues to constitute a threat to international peace and security in the region,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

Arms embargo

1. *Reaffirms* the arms embargo on Somalia, imposed by paragraph 5 of resolution 733 (1992) and further elaborated upon in paragraphs 1 and 2 of resolution 1425 (2002) and modified by paragraphs 33 to 38 of resolution 2093 (2013) and paragraphs 4 to 17 of resolution 2111 (2013), paragraph 14 of resolution 2125 (2013), paragraph 2 of resolution 2142 (2014), and paragraph 2 of resolution 2244 (2015), and paragraph 2 of resolution 2317 (2016) (hereafter referred to as “the arms embargo on Somalia”);

2. *Decides* to renew the provisions set out in paragraph 2 of resolution 2142 (2014) until 15 November 2018, and in that context *reiterates* that the arms embargo on Somalia shall not apply to deliveries of weapons, ammunition or military equipment or the provision of advice, assistance or training, intended solely for the development of the Somali National Security Forces, to provide security for the Somali people, except in relation to deliveries of the items set out in the annex of resolution 2111 (2013);

3. *Reaffirms* that the entry into Somali ports for temporary visits of vessels carrying arms and related materiel for defensive purposes does not amount to a delivery of such items in violation of the arms embargo on Somalia, provided that such items remain at all times aboard such vessels;

4. *Reiterates* that weapons or military equipment sold or supplied solely for the development of the Somali National Security Forces may not be resold to, transferred to, or made available for use by, any individual or entity not in the service of the Somali National Security Forces, and *underlines* the responsibility of the FGS to ensure the safe and effective management, storage and security of their stockpiles;

5. *Welcomes* in this regard the initial improvements by the FGS, of a more rigorous weapons registration, recording and marking procedure, *expresses concern* at reports of continued weapons diversion from within the FGS and FMS, *encourages* further improvements, *notes* that further improved weapons management is vital in order to prevent the diversion of weapons, and *reiterates* that the Security Council is committed to monitoring and assessing improvements in order to review the arms embargo when all conditions as set out in Security Council resolutions are met;

6. *Welcomes* the efforts of the FGS to develop detailed Standard Operating Procedures for weapons and ammunition management including an issue and receipt system to track all weapons post distribution, and *urges* the FGS to finalize and implement these procedures as soon as possible;

7. *Further welcomes* the efforts of the FGS in establishing the Joint Verification Team (JVT) and *urges* Member States to support improved weapons and ammunition management to improve the capacity of the FGS to manage weapons and ammunition;

8. *Welcomes* the improvement in FGS reporting to the Security Council pursuant to paragraph 9 of resolution 2182 (2014) and as requested in paragraph 7

of resolution 2244 (2015), *calls on* the FGS and FMS to implement the National Security Architecture, and the Security Pact, agreed at the London Conference on Somalia which set out to provide Somali-led security and protection to the people of Somalia, and *requests* the FGS to report to the Security Council in accordance with paragraph 9 of resolution 2182 (2014) and as requested in paragraph 7 of resolution 2244 (2015) on the structure, composition, strength and disposition of its Security Forces, including the status of regional and militia forces by 30 March 2018 and then by 30 September 2018;

9. *Recalls* that the FGS has the primary responsibility to notify the Committee, pursuant to paragraphs 3 to 8 of resolution 2142 (2014), *welcomes* the efforts of the FGS in improving its notifications to the Committee;

10. *Calls upon* the FGS to improve the timeliness and content of notifications regarding the completion of deliveries, as set out in paragraph 6 of resolution 2142 (2014) and the destination unit upon distribution of imported arms and ammunition, as set out by paragraph 7 of resolution 2142 (2014);

11. *Stresses* Member States' obligations pursuant to the notification procedures set out in paragraph 11 (a) of resolution 2111 (2013), *underlines* the need for Member States to strictly follow the notification procedures for providing assistance to develop Somali security sector institutions, and *encourages* Member States to consider the Implementation Assistance Notice of 14 March 2016 as a guide;

12. *Recalls* paragraph 2 of resolution 2142 (2014) and notes that support for the development of the Somali National Security Forces may include, inter alia, building infrastructure and provision of salaries and stipends solely provided to the Somali National Security Forces;

13. *Urges* increased cooperation by Africa Union Mission in Somalia (AMISOM), as set out in paragraph 6 of resolution 2182 (2014), to document and register all military equipment captured as part of offensive operations or in the course of carrying out their mandates, involving other Somali National Security Forces as appropriate;

14. *Calls upon* the FGS and FMS to enhance civilian oversight of its Security Forces, to adopt and implement appropriate vetting procedures of all defence and security personnel, including human rights vetting, in particular through investigation and prosecuting individuals responsible for violations of international law, including international humanitarian law, and in this context *recalls* the importance of the Secretary-General's Human Rights and Due Diligence Policy in relation to the support provided by the United Nations to the Somali National Army;

15. *Requests* the SEMG to continue its investigations related to the export to Somalia of chemicals that may be used as oxidisers in the manufacture of improvised explosive devices, such as the precursors ammonium nitrate, potassium chlorate, potassium nitrate and sodium chlorate with a view to considering further action, and *calls on* Member States and the FGS to cooperate with the SEMG in this regard;

16. *Underlines* the importance of timely and predictable payment of salaries to the Somali security forces and *calls on* the FGS to implement systems to improve the timeliness and accountability of payments and supply of provisions to the Somali security forces;

17. *Recalls* the need to build the capacities of the Somali National Security Forces, in particular the provision of equipment, training and mentoring, in order to

develop credible, professional and representative security forces to enable the gradual handing over of security responsibilities from AMISOM to the Somali security forces, and *encourages* further donor support and coordination as set out in the Security Pact;

18. *Recalls* OP16 and OP17 of resolution 1907 (2009) and recognizes that during the course of its current and three previous mandates the SEMG has not found conclusive evidence that Eritrea supports Al-Shabaab;

19. *Further reaffirms* the arms embargo on Eritrea imposed by paragraphs 5 and 6 of resolution 1907 (2009) (hereafter referred to as “the arms embargo on Eritrea”);

Threats to peace and security

20. *Expresses concern* at the continued reports of corruption and diversion of public resources which pose a risk to State-building efforts, *expresses serious concern* at reports of financial impropriety involving members of the FGS, FMS and Federal Parliament, which pose a risk to State-building efforts, and in this context *underlines* that individuals engaged in acts which threaten the peace and reconciliation process in Somalia may be listed for targeted measures;

21. *Welcomes* the efforts which the FGS has made in order to improve its financial management procedures including continued engagement between the FGS and the International Monetary Fund (IMF), *encourages* the FGS and FMS to maintain the pace of reform and continue the implementation of IMF-recommended reforms to support the continuation of a Staff Monitored Programme and increased transparency, accountability, comprehensiveness and predictability in revenue collection and budget allocations, and expresses concern at the generation and distribution of counterfeit Somali currency;

22. *Recognizes* that addressing outstanding constitutional issues around power and resource sharing between the FGS and FMS is crucial for Somalia’s stability, *emphasizes* the importance of Somali leadership to address these issues in an inclusive manner, with the FGS and the FMS working constructively together, and *encourages* the FGS and FMS to implement the outstanding elements of the National Security Architecture agreement, including decisions around the make-up, distribution and command and control of the security forces and resource-sharing;

23. *Reaffirms* Somalia’s sovereignty over its natural resources;

24. *Reiterates its serious concern* that the petroleum sector in Somalia could be a driver for increased conflict, and in that context *underlines* the vital importance of the FGS putting in place, without undue delay, resource-sharing arrangements and credible legal framework to ensure that the petroleum sector in Somalia does not become a source of increased tension;

25. *Expresses serious concern* at Al-Shabaab’s increasing reliance on revenue from natural resources including the taxing of illicit sugar trade, agricultural production, and livestock and further expresses its concern at the group’s involvement in the illicit charcoal trade, and *looks forward* to further SEMG reporting on this issue;

Charcoal ban

26. *Reaffirms* the ban on the import and export of Somali charcoal, as set out in paragraph 22 of resolution 2036 (2012) (“the charcoal ban”), *welcomes* efforts of Member States to prevent the import of charcoal of Somali origin, *reiterates* that the FGS and FMS shall take the necessary measures to prevent the export of charcoal

from Somalia, and *urges* Member States to continue their efforts to ensure full implementation of the ban;

27. *Reiterates* its requests in paragraph 18 of resolution 2111 (2013), that AMISOM support and assist the FGS and FMS in implementing the total ban on the export of charcoal from Somalia and *calls upon* AMISOM to facilitate regular access for the SEMG to charcoal exporting ports;

28. *Welcomes* the efforts of the Combined Maritime Forces (CMF) in their efforts to disrupt the export and import of charcoal to and from Somalia, and *further welcomes* the cooperation between the SEMG and CMF in keeping the Committee informed on the charcoal trade;

29. *Expresses concern* that the charcoal trade provides significant funding for Al-Shabaab, and in that context reiterates paragraphs 11 to 21 of resolution 2182 (2014), and *further decides* to renew the provisions set out in paragraph 15 of resolution 2182 (2014) until 15 November 2018;

30. *Condemns* the ongoing export of charcoal from Somalia, in violation of the total ban on the export of charcoal, *calls* on Member States to share information with the SEMG, *requests* the SEMG to focus on this in their next report, and propose further measures, taking account of human rights concerns, and *expresses* its intention to consider further measures if violations continue;

31. *Encourages* the United Nations Office on Drugs and Crime to continue its work, with the FGS, within its current mandate, under the Indian Ocean Forum on Maritime Crime to bring together relevant Member States and international organizations to develop strategies to disrupt the trade in Somali charcoal;

Humanitarian access

32. *Expresses serious concern* at the acute humanitarian situation in Somalia and the risk of famine, *welcomes* efforts by the United Nations, the international community and the FGS to avert famine, *condemns* in the strongest terms increased attacks against humanitarian actors and any misuse of donor assistance and the obstruction of the delivery of humanitarian aid, *reiterates* its demand that all parties allow and facilitate full, safe and unhindered access for the timely delivery of aid to persons in need across Somalia and *encourages* the FGS to improve the regulatory environment for aid donors;

33. *Decides* that until 15 November 2018 and without prejudice to humanitarian assistance programmes conducted elsewhere, the measures imposed by paragraph 3 of resolution 1844 (2008) shall not apply to the payment of funds, other financial assets or economic resources necessary to ensure the timely delivery of urgently needed humanitarian assistance in Somalia, by the United Nations, its specialized agencies or programmes, humanitarian organizations having observer status with the United Nations General Assembly that provide humanitarian assistance, and their implementing partners including bilaterally or multilaterally funded non-governmental organizations participating in the United Nations Humanitarian Response Plan for Somalia;

34. *Requests* the Emergency Relief Coordinator to report to the Security Council by 15 October 2018 on the delivery of humanitarian assistance in Somalia and on any impediments to the delivery of humanitarian assistance in Somalia, and *requests* relevant United Nations agencies and humanitarian organizations having observer status with the United Nations General Assembly and their implementing partners that provide humanitarian assistance in Somalia to increase their cooperation and willingness to share information with the United Nations;

Eritrea

35. *Welcomes* the SEMG's ongoing and significant efforts to engage with the Government of Eritrea, in that context recalls the three meetings between the Representative of the Government of Eritrea and the SEMG, *reiterates* its expectation that the Government of Eritrea will facilitate the entry of the SEMG to Eritrea, to discharge fully its mandate, in line with its repeated requests, including in paragraph 52 of resolution 2182 (2014);

36. *Welcomes* recent efforts by the Government of Eritrea to engage with the international community, *underlines* that deepened cooperation will help the Security Council be better informed about Eritrea's compliance with the relevant Security Council resolutions and enable a review of measures on Eritrea;

37. *Urges* the Government of Eritrea to facilitate visits by the SEMG to Eritrea, acknowledges the willingness as expressed by the Government of Eritrea to facilitate a visit by the Chair and urges the Government to agree a date as soon as possible;

38. *Calls on* Eritrea to cooperate fully with the SEMG, in accordance with the SEMG's mandate contained in paragraph 13 of resolution 2060 (2012) and updated in paragraph 41 of resolution 2093 (2013);

39. *Urges* Eritrea and Djibouti to engage on the issue of the Djiboutian combatants missing in action and *urges* Eritrea to make available any further detailed information including to the SEMG;

40. *Urges* the two parties to continue to maintain an atmosphere of calm and restraint and *calls* on them to seek all available solutions to settle their border dispute peacefully in a manner consistent with international law;

41. *Expresses* its intention to keep under regular review measures on Eritrea, in light of the upcoming midterm update by the SEMG due by 30 April 2018, taking into account relevant Security Council resolutions, and paragraphs 35 to 40 above;

Somalia

42. *Recalls* resolution 1844 (2008) which imposed targeted sanctions and resolutions 2002 (2011) and 2093 (2013) which expanded the listing criteria, and *notes* one of the listing criteria under resolution 1844 (2008) is engaging in or providing support for acts that threaten the peace, security or stability of Somalia;

43. *Reiterates* its willingness to adopt targeted measures against individuals and entities on the basis of the above-mentioned criteria;

44. *Recalls* paragraph 2 (c) of resolution 2060 (2012) and emphasizes that certain misappropriation of financial resources is a criterion for designation and applies to misappropriation at all levels;

45. *Reiterates its request* for Member States to assist the SEMG in their investigations, *reiterates* that obstructing the investigations or work of the SEMG is a criterion for listing under paragraph 15 (e) of resolution 1907 (2009) and *further requests* the FGS, FMS and AMISOM to share information with the SEMG regarding Al-Shabaab activities;

46. *Decides* to extend until 15 December 2018 the mandate of the Somalia and Eritrea SEMG as set out in paragraph 13 of resolution 2060 (2012) and updated in paragraph 41 of resolution 2093 (2013), and *expresses* its intention to review the mandate and take appropriate action regarding the further extension no later than 15 November 2018;

47. *Requests* the Secretary-General to take the necessary administrative measures as expeditiously as possible to re-establish the SEMG, in consultation with the Committee, until 15 December 2018, drawing, as appropriate, on the expertise of the members of the SEMG established pursuant to previous resolutions, and *further requests* that administrative support to the SEMG be adjusted, within existing resources, to facilitate the delivery of their mandate;

48. *Requests* the SEMG to provide monthly updates to the Committee, and a comprehensive midterm update, as well as to submit, for the Security Council's consideration, through the Committee, two final reports; one focusing on Somalia, the other on Eritrea by 15 October 2018, covering all the tasks set out in paragraph 13 of resolution 2060 (2012) and updated in paragraph 41 of resolution 2093 (2013) and paragraph 15 of resolution 2182 (2014);

49. *Requests* the Committee, in accordance with its mandate and in consultation with the SEMG and other relevant United Nations entities to consider the recommendations contained in the reports of the SEMG and recommend to the Security Council ways to improve the implementation of and compliance with the Somalia and Eritrea arms embargoes, the measures regarding the import and export of charcoal from Somalia, as well as implementation of the measures imposed by paragraphs 1, 3 and 7 of resolutions 1844 (2008) and paragraphs 5, 6, 8, 10, 12 and 13 of resolution 1907 (2009) in response to continuing violations;

50. *Requests* the Committee to consider, where and when appropriate, visits to selected countries by the Chair and/or Committee members to enhance the full and effective implementation of the measures above, with a view to encouraging States to comply fully with this resolution;

51. *Decides* to remain seized of the matter.

二零一八年二月一日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, 1 de Fevereiro de 2018.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

經濟財政司司長辦公室

第 29/2018 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予澳門特別行政區政府政策研究室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$526,800.00（澳門幣伍拾貳萬陸仟捌佰元整）；

在該研究室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予澳門特別行政區政府政策研究室一項金額為

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 29/2018

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 526 800,00 (quinhentas e vinte e seis mil e oitocentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau um fundo

\$526,800.00 (澳門幣伍拾貳萬陸仟捌佰元整)的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：研究室主任劉本立，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：副主任吳海恩；

委員：特級技術員梁婉媚；

候補委員：調研員許燕華；

候補委員：一等技術輔導員張景皓；

候補委員：一等技術輔導員林鍵。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一八年一月一日。

二零一八年一月二十五日

經濟財政司司長 梁維特

第 30/2018 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予人才發展委員會一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$149,200.00 (澳門幣壹拾肆萬玖仟貳佰元整)；

在該委員會的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予人才發展委員會一項金額為\$149,200.00 (澳門幣壹拾肆萬玖仟貳佰元整)的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：秘書長蘇朝暉，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：一等技術員蔡小旋，當其出缺或因故不能視事時，由一等技術員曾華強代任；

委員：一等技術員吳苑儀，當其出缺或因故不能視事時，由首席技術員李安琪代任。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一八年一月一日。

二零一八年一月二十五日

經濟財政司司長 梁維特

permanente de \$ 526 800,00 (quinhentas e vinte e seis mil e oitocentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Lao Pun Lap, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Ung Hoi Ian, coordenador-adjunto;

Vogal: Leong Un Mei, técnica especialista.

Vogal suplente: Hoi In Va, pesquisadora;

Vogal suplente: Cheong Keng Hou, adjunto-técnico de 1.ª classe;

Vogal suplente: Lam Kin, adjunto-técnico de 1.ª classe.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2018.

25 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 30/2018

Considerando a necessidade de ser atribuído à Comissão de Desenvolvimento de Talentos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 149 200,00 (cento e quarenta e nove mil e duzentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Comissão e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Comissão de Desenvolvimento de Talentos um fundo permanente de \$ 149 200,00 (cento e quarenta e nove mil e duzentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Sou Chio Fai, secretário-geral e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Choi Sio Sun, técnica de 1.ª classe e, nas suas faltas ou impedimentos, Chang Wa Keong, técnico de 1.ª classe;

Vogal: Ng Un I, técnica de 1.ª classe e, nas suas faltas ou impedimentos, Lei On Kei, técnica principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2018.

25 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 31/2018 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予統計暨普查局一項按照經第 28/2009 號行政法規修訂的第 6/2006 號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為 \$320,600.00（澳門幣叁拾貳萬零陸佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 110/2014 號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予統計暨普查局一項金額為 \$320,600.00（澳門幣叁拾貳萬零陸佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長楊名就，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政處處長吳家恒，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：會計、財產暨總務科科長梁鴻福；

候補委員：人員、一般文書處理暨檔案科科長胡寶華；

候補委員：二等技術員程懿茵。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一八年一月一日。

二零一八年一月二十五日

經濟財政司司長 梁維特

第 32/2018 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予博彩監察協調局一項按照經第 28/2009 號行政法規修訂的第 6/2006 號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為 \$396,000.00（澳門幣叁拾玖萬陸仟元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 110/2014 號行政命令賦予的職權，作出本批示。

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 31/2018

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 320 600,00 (trezentas e vinte mil e seiscentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, para o corrente ano económico um fundo permanente de \$ 320 600,00 (trezentas e vinte mil e seiscentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Ieong Meng Chao, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Ng David, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, e nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Leong Hong Foc, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Economato.

Vogal suplente: Wu Pou Wa, chefe da Secção de Pessoal, Expediente Geral e Arquivo;

Vogal suplente: Cheng I Ian, técnica de 2.ª classe.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2018.

25 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 32/2018

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 396 000,00 (trezentas e noventa e seis mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

撥予博彩監察協調局一項金額為\$396,000.00 (澳門幣叁拾玖萬陸仟元整)的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長陳達夫，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政財政處處長Julieta Xavier de Sousa，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：會計科科長余敬方，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

候補委員：行政科代科長趙潤娟；

候補委員：接待及文書處理科代科長丁文香。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一八年一月一日。

二零一八年一月二十五日

經濟財政司司長 梁維特

第 33/2018 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予交通事務局一項按照經第 28/2009 號行政法規修訂的第 6/2006 號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$152,000.00 (澳門幣壹拾伍萬貳仟元整)；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 110/2014 號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予交通事務局一項金額為\$152,000.00 (澳門幣壹拾伍萬貳仟元整)的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長林衍新，當其出缺或因故不能視事時，由副局長鄭岳威代任；

委員：副局長賈靖龍，當其出缺或因故不能視事時，由交通管理廳廳長羅誠智代任；

委員：行政及財政處處長鄭詠琪，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任。

É atribuído à Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos um fundo permanente \$ 396 000,00 (trezentas e noventa e seis mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Paulo Martins Chan, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Julieta Xavier de Sousa, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Iu Keng Fong, chefe da Secção de Contabilidade e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal suplente: Chiu da Luz Yun Kuen, chefe da Secção Administrativa, substituta;

Vogal suplente: Teng Man Heong, chefe da Secção de Atendimento e Expediente, substituta.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2018.

25 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 33/2018

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 152 000,00 (cento e cinquenta e duas mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego um fundo permanente de \$ 152 000,00 (cento e cinquenta e duas mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Lam Hin San, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, Chiang Ngoc Vai, subdirector dos Serviços.

Vogal: Luis Correia Gageiro, subdirector dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, Lo Seng Chi, chefe do Departamento de Gestão de Tráfego;

Vogal: Kwong Weng Kei, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一八年一月一日。

二零一八年一月二十五日

經濟財政司司長 梁維特

第 34/2018 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予地圖繪製暨地籍局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$133,300.00（澳門幣壹拾叁萬叁仟叁佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予地圖繪製暨地籍局一項金額為\$133,300.00（澳門幣壹拾叁萬叁仟叁佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長張紹基，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政處處長劉麗群；

委員：特級技術員盧貴珍；

候補委員：首席特級行政技術助理員區海芝；

候補委員：首席特級行政技術助理員Teresa Rosa Xequé Rodrigues de Oliveira。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一八年一月一日。

二零一八年一月二十五日

經濟財政司司長 梁維特

第 35/2018 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予個人資料保護辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2018.

25 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 34/2018

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 133 300,00 (cento e trinta e três mil e trezentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro um fundo permanente de \$ 133 300,00 (cento e trinta e três mil e trezentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Cheong Sio Kei, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira;

Vogal: Lou Kuai Chan, técnica especialista.

Vogal suplente: Au Hoi Chi Raquel, assistente técnica administrativa especialista principal;

Vogal suplente: Teresa Rosa Xequé Rodrigues de Oliveira, assistente técnica administrativa especialista principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2018.

25 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 35/2018

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 100 000,00 (cem mil pata-

政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$100,000.00（澳門幣壹拾萬元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予個人資料保護辦公室一項金額為\$100,000.00（澳門幣壹拾萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任楊崇蔚，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室副主任邱顯哲；

委員：一等技術員陳婉琪；

候補委員：顧問高級技術員廖志聰；

候補委員：首席技術員何淑儀。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一八年一月二日。

二零一八年一月二十六日

經濟財政司司長 梁維特

第 36/2018 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予財政局——公物管理廳一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$22,000.00（澳門幣貳萬貳仟元整）；

經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予財政局——公物管理廳一項金額為\$22,000.00（澳門幣貳萬貳仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：樓宇管理及保養處處長梁鍵璋，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

cas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais um fundo permanente de \$ 100 000,00 (cem mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Yang Chongwei, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Iao Hin Chit, coordenador-adjunto do Gabinete;

Vogal: Chan Un Kei, técnica de 1.ª classe.

Vogal suplente: Lio Chi Chong, técnico superior assessor;

Vogal suplente: Ho Sok I, técnica principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 2 de Janeiro de 2018.

26 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 36/2018

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Finanças — Departamento de Gestão Patrimonial, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 22 000,00 (vinte e duas mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Finanças – Departamento de Gestão Patrimonial um fundo permanente de \$ 22 000,00 (vinte e duas mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Leong Kin Cheong, chefe da Divisão de Administração e Conservação de Edifícios e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

委員：行政暨財政處財政及財產管理科科長周美翠；

委員：特級技術輔導員李寶珊；

候補委員：首席特級技術輔導員羅金雲；

候補委員：特級技術輔導員余雅詩。

本批示自公佈翌日起生效。

二零一八年一月二十六日

經濟財政司司長 梁維特

第 37/2018 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$398,400.00（澳門幣叁拾玖萬捌仟肆佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室一項金額為\$398,400.00（澳門幣叁拾玖萬捌仟肆佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任莫苑梨；

委員：首席技術員李敏妍；

委員：二等技術員李淑美；

候補委員：首席特級行政技術助理員Joaquim António Gomes Monteiro。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一八年一月十一日。

二零一八年一月二十六日

經濟財政司司長 梁維特

Vogal: Chao Mei Choi, chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial da Divisão Administrativa e Financeira;

Vogal: Lei Pou San, adjunta-técnica especialista.

Vogal suplente: Lo Kam Van, adjunta-técnica especialista principal;

Vogal suplente: Iu Alice, adjunta-técnica especialista.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

26 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 37/2018

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 398 400,00 (trezentas e noventa e oito mil e quatrocentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa um fundo permanente de \$ 398 400,00 (trezentas e noventa e oito mil e quatrocentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Mok Iun Lei, coordenadora do Gabinete.

Vogal: Lei Man In, técnica principal;

Vogal: Lee Sok Mei, técnica de 2.ª classe.

Vogal suplente: Joaquim António Gomes Monteiro, assistente técnico administrativo especialista principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 11 de Janeiro de 2018.

26 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 38/2018 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予旅遊發展委員會一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$42,000.00（澳門幣肆萬貳仟元整）；

在該委員會的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予旅遊發展委員會一項金額為\$42,000.00（澳門幣肆萬貳仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：社會文化司司長辦公室主任葉炳權，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：秘書長王美清；

委員：特級技術員曾聆賢；

候補委員：首席技術輔導員蕭詠雯。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一八年一月一日。

二零一八年一月二十六日

經濟財政司司長 梁維特

第 39/2018 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予財政局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$230,000.00（澳門幣貳拾叁萬元整）；

在該局的建議下；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予財政局一項金額為\$230,000.00（澳門幣貳拾叁萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 38/2018

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Conselho para o Desenvolvimento Turístico, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 42 000,00 (quarenta e duas mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Conselho e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Conselho para o Desenvolvimento Turístico um fundo permanente de \$ 42 000,00 (quarenta e duas mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Ip Peng Kin, chefe do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Wong Mei Cheng, secretária-geral;

Vogal: Chang Leng In, técnica especialista.

Vogal suplente: Sio Weng Man, adjunta-técnica principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2018.

26 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 39/2018

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Finanças, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 230 000,00 (duzentas e trinta mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Finanças um fundo permanente de \$ 230 000,00 (duzentas e trinta mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

主席：副局長鍾聖心，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；倘兩者皆出缺時，由行政暨財政處處長張祖強代任；

委員：行政暨財政處處長張祖強；

委員：財政及財產管理科科長周美翠；

候補委員：顧問高級技術員阮紹祖；

候補委員：首席特級技術輔導員羅金雲。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一八年一月一日。

二零一八年一月三十日

經濟財政司司長 梁維特

第 40/2018 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予懲教管理局一項按照經第 28/2009 號行政法規修訂的第 6/2006 號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定，以及載於第 79/2010 號經濟財政司司長批示附件之指引而設立的常設基金，金額為 \$33,475.00（澳門幣叁萬叁仟肆佰柒拾伍元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 110/2014 號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予懲教管理局一項金額為 \$33,475.00（澳門幣叁萬叁仟肆佰柒拾伍元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：組織、資訊及資源管理廳廳長黃妙玲，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任，倘兩者皆出缺時，由財政及財產處處長鄧敏心或其合法代任人代任；

委員：財政及財產處處長鄧敏心，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：首席高級技術員謝凱琪；

候補委員：二等技術員羅熾意；

候補委員：首席技術員張翠儀。

Presidente: Chong Seng Sam, subdirectora dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal ou, na falta de ambos, Chang Tou Keong Michel, o chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogal: Chang Tou Keong Michel, chefe da Divisão Administrativa e Financeira;

Vogal: Chao Mei Choi, chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial.

Vogal suplente: Un Sio Chou, técnico superior assessor;

Vogal suplente: Lo Kam Van, adjunta-técnica especialista principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2018.

30 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 40/2018

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços Correccionais, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 33 475,00 (trinta e três mil, quatrocentas e setenta e cinco patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, conjugado com as instruções constantes do Anexo do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 79/2010;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços Correccionais um fundo permanente de \$ 33 475,00 (trinta e três mil, quatrocentas e setenta e cinco patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Wong Mio Leng, chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal ou, na falta de ambos, Tang Man Sam, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, ou o seu substituto legal.

Vogal: Tang Man Sam, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Che Hoi Kei, técnica superior principal.

Vogal suplente: Lo Seong I, técnica de 2.ª classe;

Vogal suplente: Cheong Choi I, técnica principal.

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一八年一月一日。

二零一八年一月三十日

經濟財政司司長 梁維特

第 41/2018 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予能源業發展辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$43,400.00（澳門幣肆萬叁仟肆佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予能源業發展辦公室一項金額為\$43,400.00（澳門幣肆萬叁仟肆佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任許志樑，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：顧問高級技術員林月華；

委員：特級技術員李路易；

候補委員：顧問高級技術員余玉玲；

候補委員：二等技術員林穎。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一八年一月三日。

二零一八年一月三十日

經濟財政司司長 梁維特

二零一八年一月三十一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2018.

30 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 41/2018

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 43 400,00 (quarenta e três mil e quatrocentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético um fundo permanente de \$ 43 400,00 (quarenta e três mil e quatrocentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Hoi Chi Leong, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lam Ut Wa, técnica superior assessora;

Vogal: Luís Filipe Alves Lei, técnico especialista.

Vogal suplente: Iu Iok Leng, técnica superior assessora;

Vogal suplente: Lam Weng, técnica de 2.ª classe.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 3 de Janeiro de 2018.

30 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 31 de Janeiro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

保安司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一八年一月二十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任羅

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Janeiro de 2018:

João Augusto da Rosa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunto do comandante-geral no Centro de Planeamento de Operações dos Serviços de Po-

偉業為警察總局局長助理，主管行動策劃中心，自二零一八年四月一日起，為期一年。

二零一八年二月一日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

lícia Unitários, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Abril de 2018, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, 1 de Fevereiro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一八年二月一日批示如下：

郭穎欣——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款第二項、第二款、第三款及第四款，以及第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階顧問高級技術員。

葉文寶——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款第二項、第二款、第三款及第四款，以及第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條之規定，以定期委任方式委任為第一職階一等技術員。

陳姬雪——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款第二項、第二款、第三款及第四款，以及第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階特級技術輔導員。

二零一八年二月二日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 1 de Fevereiro de 2018:

Kuok Weng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

Ip Man Pou — nomeada, em comissão de serviço, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Chan Kei Sut — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

Comissariado contra a Corrupção, aos 2 de Fevereiro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

警察總局**SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS****批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自保安司司長於二零一八年一月十二日作出之批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Janeiro de 2018:

根據經第13/2017號行政法規修改及重新公佈的第5/2009號行政法規第十四條第四款及第十五條第三款的規定，葉慧珊學士及梁雁盈學士擔任本局局長秘書之定期委任，由二零一八年四月一日起續期一年。

Licenciadas Ip Vai San e Leong Ngan Ieng — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como secretárias pessoais do comandante-geral destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 4, e 15.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, alterado e republicado através do Regulamento Administrativo n.º 13/2017, a partir de 1 de Abril de 2018.

二零一八年一月二十九日於警察總局

Serviços de Polícia Unitários, aos 29 de Janeiro de 2018. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

局長辦公室協調員 趙汝民

終審法院院長辦公室**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年一月三十一日作出的批示：

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 31 de Janeiro de 2018:

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，本辦公室第一職階輕型車輛司機林志強及盧藝良的行政任用合同獲准續期一年，由二零一八年二月二十一日起生效。

Lam Chi Keong e Lou Ngai Leong, motoristas de ligeiros, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, conjugado com os artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 21 de Fevereiro de 2018.

摘錄自終審法院院長於二零一八年二月一日作出的批示：

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 1 de Fevereiro de 2018:

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月二日第7/2004號法律第四條、第十條第一款、第十一條及第二十五條，以及八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，終審法院主任書記員曾豔芬因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲續期一年，由二零一八年二月四日起生效。

Chang Im Fan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como escritã de direito no Tribunal de Última Instância, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º, 10.º, n.º 1, 11.º e 25.º da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequada para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Fevereiro de 2018.

二零一八年二月二日於終審法院院長辦公室

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 2 de Fevereiro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

辦公室主任 陳玉蓮

科學技術發展基金**批示摘錄**

按行政長官於二零一八年一月二十四日作出的批示：

根據第14/2004號行政法規《科學技術發展基金》第八條第二款及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用行政公職局第三職階顧問高級技術員陳軾婷在本基金擔任同一職級及職階的職務，為期一年，由二零一八年一月二十五日起產生效力。

二零一八年一月二十六日於科學技術發展基金

行政委員會主席 馬志毅

個人資料保護辦公室**聲明**

為有關效力，茲聲明本辦公室以不具期限的行政任用合同方式擔任第四職階首席顧問高級技術員Luis Manuel Pacheco de Matos Rôlo，自二零一八年二月五日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項的規定，終止其在本辦公室之職務。

二零一八年二月一日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

在台灣澳門經濟文化辦事處**批示摘錄**

透過行政長官二零一八年一月二十二日之批示：

林智綺——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十條、第20/2003號行政法規《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》第二條、第33/2011號行政法規《在台灣設立澳門經濟文化辦事處》第六條之規定，其以臨時定期委任方式於在台灣澳門經

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA**Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 24 de Janeiro de 2018:

Chan Kok Teng, técnica superior assessora, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/2004 (Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia) e 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Janeiro de 2018.

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 26 de Janeiro de 2018. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ma Chi Ngai*.

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Luis Manuel Pacheco de Matos Rôlo, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 5 de Fevereiro de 2018.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, 1 de Fevereiro de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU EM TAIWAN**Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 22 de Janeiro de 2018:

Lam Chi I — renovada a comissão eventual de serviço, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, na Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, nos termos dos artigos 30.º do ETAPM, em vigor, 2.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2003 (Regime do Pessoal das Delegações da Região Administrativa

濟文化辦事處擔任第一職階二等技術員，薪俸點350點，自二零一八年三月二十日起續期一年。

二零一八年一月二十六日於在台灣澳門經濟文化辦事處

辦事處主任 梁潔芝

Especial de Macau) e 6.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2011 (Criação da Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan), a partir de 20 de Março de 2018.

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, aos 26 de Janeiro de 2018. — A Chefe da Delegação, *Leong Kit Chi*.

身份證明局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一八年一月十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局刑事紀錄處處長徐昕因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一八年四月三日起獲續期兩年。

按本局副局長於二零一八年一月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改吳家瑩在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術員，薪俸點525點，自二零一八年一月十七日起生效。

二零一八年二月一日於身份證明局

局長 歐陽瑜

印務局

批示摘錄

按照本人於二零一八年一月二十四日的批示：

本局第二職階輕型車輛司機黎志興，屬長期行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階輕型車輛司機，薪俸點170點，自二零一八年二月十三日起生效。

二零一八年一月二十五日於印務局

局長 杜志文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Janeiro de 2018:

Xu Xin — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão do Registo Criminal destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Abril de 2018.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 22 de Janeiro de 2018:

Ung Ka Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Janeiro de 2018.

Direcção dos Serviços de Identificação, 1 de Fevereiro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 24 de Janeiro de 2018:

Lai Chi Heng, motorista de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Fevereiro de 2018.

Imprensa Oficial, aos 25 de Janeiro de 2018. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年一月二十六日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階一等警員徐耀祖，退休及撫卹制度會員編號90522，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員關錦文，退休及撫卹制度會員編號95788，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長郭綺琴，退休及撫卹制度會員編號87211，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第九職階技術工人伍兆強，退休及撫卹制度會員編號29548，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Janeiro de 2018:

1. Choi Io Chou, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90522 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kuan Kam Man, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95788 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kuoc I Kam, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 87211 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 9 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Sio Keong, operário qualificado, 9.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 29548 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço

二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)海關第四職階關務督察姚偉雄，退休及撫卹制度會員編號87882，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階警長何家文，退休及撫卹制度會員編號87483，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第三職階警長譚明恩，退休及撫卹制度會員編號87963，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, com início em 5 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Io Vai Hong, inspector alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 87882 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento – fixada, com início em 8 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Ka Man, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 87483 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento – fixada, com início em 8 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tam Meng Ian, chefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 87963 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento – fixada, com início em 8 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第三職階警長戴立輝，退休及撫卹制度會員編號87734，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長廖偉強，退休及撫卹制度會員編號90506，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任廳長之海關第一職階關務總長梁華根，退休及撫卹制度會員編號33952，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的850點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年一月二十三日作出的批示：

法律及司法培訓中心實習法官戎奇，供款人編號6014141，根據第8/2006號法律第十三條第二款之規定，自二零一七年十一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其

1. Tai Lap Fai, chefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 87734 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Liu Vai Keong, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90506 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Wa Kan, intendente alfandegário, 1.º escalão, dos Serviços de Alfândega, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de departamento, com o número de subscritor 33952 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 850 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Janeiro de 2018:

Rong Qi, magistrado estagiário do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, com o número de contribuinte 6014141, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Novembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais»

在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

懲教管理局警員羅永強，供款人編號6113107，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年十月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零一八年一月二十四日作出的批示：

文化局處長李碧琪，供款人編號6123625，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零一八年一月二十六日作出的批示：

文化局處長區慧思，供款人編號6047945，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十四。

二零一八年二月一日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Lo Weng Keong, guarda da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6113107, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Outubro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Janeiro de 2018:

Paula Lei, chefe de divisão do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6123625, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Janeiro de 2018:

Nelma Wong Morais Alves, chefe de divisão do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6047945, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, 1 de Fevereiro de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

經濟局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年一月十二日之批示：

本局行政任用合同二等督察實習員李盈盈——應其要求解除有關合同，自二零一八年一月二十二日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 12 de Janeiro de 2018:

Lei Ieng Ieng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como inspector de 2.ª classe, estagiário, nestes Serviços, a partir de 22 de Janeiro de 2018.

摘錄自簽署人於二零一八年一月十六日之批示：

陳麗敏——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零一八年一月五日晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565。

摘錄自簽署人於二零一八年一月二十五日之批示：

林暉——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零一八年一月五日晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565。

二零一八年一月三十一日於經濟局

局長 戴建業

財 政 局

批 示 摘 錄

按照行政長官於二零一八年一月十二日之批示：

馮家樂——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條第一款及第六條之規定，以行政任用合同方式任用在本局擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點350，試用期六個月，自二零一八年一月十二日起生效。

Por despacho do signatário, de 16 de Janeiro de 2018:

Chan Lai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para técnica superior principal, 2.^o escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 5 de Janeiro de 2018:

Por despacho do signatário, de 25 de Janeiro de 2018:

Lam Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para técnica superior principal, 2.^o escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 5 de Janeiro de 2018.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 31 de Janeiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Janeiro de 2018:

Fong Ka Lok — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.^o, 5.^o, n.º 1, e 6.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 12 de Janeiro de 2018.

聲明書
Declaração

根據第11/2016號法律第十條三及四款之規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條及第二十二條規定所核准：

De acordo com o disposto pelos n.ºs 3 e 4 do artigo 10.º da Lei n.º 11/2016, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	帳目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
	收入	RECEITAS			"31/12/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 31/12/2017"
01-01-06-02	百分之五的附加稅	Adicional de 5% s/renda	10,303.00		
01-01-06-03	百分之一的附加稅	Adicional de 1% s/renda	2,061.00		
02-03-01-00	旅遊稅	Imposto de turismo	88,003,470.00		
03-01-03-02	法務公庫分享之金額	Comparticipações do CAJ	31,348,363.00		
03-01-08-02	工商業發展基金分享之金額	Comparticipações do FDIC	1,461,234.00		
	開支	DESPESAS			
12-00 04-01-05-00-20	澳門互助總會	Montepio Geral de Macau		2,061.00	
50-00 04-01-01-01-45	澳門基金會	Fundação Macau		10,303.00	
50-00 04-01-01-02-16	法務公庫	Cofre dos Assuntos de Justiça		31,348,363.00	
50-00 04-01-02-01-06	旅遊基金	Fundo de Turismo		88,003,470.00	
50-00 04-01-02-02-05	工商業發展基金	Fundo para Desenv. Industrial e Comercialização		1,461,234.00	
		總額 Total	120,825,431.00	120,825,431.00	

二零一八年一月三十一日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 31 de Janeiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年一月十日作出的批示：

劉焯源——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資料暨資訊系統廳廳長的定期委任獲續期一年，自二零一八年三月十六日起生效。

趙不還——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任工業暨建築統計處處長的定期委任獲續期一年，自二零一八年三月二日起生效。

二零一八年一月三十一日於統計暨普查局

局長 楊名就

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年一月十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局推廣訓練處處長鄧穎琪具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一八年三月三日起獲續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年一月二十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條連同第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任徐潔華學士為本局法律及研究處處長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——獲委任人於二零零七年開始擔任公職，至今十年，其個人履歷顯示具備專業能力及才幹擔任本局法律及研究處處長一職。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Janeiro de 2018:

Lao Iok Un — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Sistemas de Informação e Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 16 de Março de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Chiu Pat Wan — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de Divisão de Estatísticas da Indústria e Construção destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 2 de Março de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 31 de Janeiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Janeiro de 2018:

Tang Weng Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Promoção e Formação destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Março de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Janeiro de 2018:

Licenciada Choi Kit Wa — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Jurídica e de Estudos destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, e 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009.

De acordo com o artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— A nomeada começou a exercer funções públicas em 2007, perfazendo, até à presente data, 10 anos; possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão Jurídica e de Estudos destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. 學歷：
——法學學士學位。

3. 專業簡歷：
——2007年至2008年，勞工事務局，以散位合同方式擔任二等助理技術員；
——2008年至2009年，以編制外合同方式擔任二等助理技術員；
——2009年，衛生局，以散位合同方式擔任二等技術輔導員；
——2009年至2010年，勞工事務局，以散位合同方式擔任二等技術員；
——2010年，以散位合同方式擔任二等高級技術員；
——2010年至2013年，以編制外合同方式擔任二等高級技術員；
——2013年至2015年，以編制外合同方式擔任一等高級技術員；
——2015年，以編制外合同方式擔任首席高級技術員；
——2015年11月1日至2017年10月3日，以不具期限的行政任用合同方式擔任首席高級技術員；
——2017年10月4日至今，以不具期限的行政任用合同方式擔任顧問高級技術員；
——2017年4月1日至今，以代任方式擔任本局法律及研究處處長。

2. Currículo académico:
— Licenciatura em Direito.

3. Currículo profissional:
— De 2007 a 2008, técnica auxiliar de 2.ª classe, em regime de contrato de assalariamento, na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
— De 2008 a 2009, técnica auxiliar de 2.ª classe, em regime de contrato além do quadro;
— Em 2009, adjunta-técnica de 2.ª classe, em regime de contrato de assalariamento, nos Serviços de Saúde;
— De 2009 a 2010, técnica de 2.ª classe, em regime de contrato de assalariamento, na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
— Em 2010, técnica superior de 2.ª classe, em regime de contrato de assalariamento;
— De 2010 a 2013, técnica superior de 2.ª classe, em regime de contrato além do quadro;
— De 2013 a 2015, técnica superior de 1.ª classe, em regime de contrato além do quadro;
— Em 2015, técnica superior principal, em regime de contrato além do quadro;
— De 1 de Novembro de 2015 a 3 de Outubro de 2017, técnica superior principal, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo;
— De 4 de Outubro de 2017 até à presente data, técnica superior assessora, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo;
— De 1 de Abril de 2017 até à presente data, chefe da Divisão Jurídica e de Estudos destes Serviços, em regime de substituição.

聲明

茲聲明徐潔華因獲定期委任為本局法律及研究處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階顧問高級技術員之職務，自二零一八年二月七日起終止。

更正

鑑於公佈於二零一八年一月十七日第三期《澳門特別行政區公報》第二組的批示摘錄存在不準確之處，現更正如下：

原文為：批 示 摘 錄

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Choi Kit Wa cessou funções como técnica superior assessora, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 7 de Fevereiro de 2018, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão Jurídica e de Estudos destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão do extracto de despacho, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 3/2018, II Série, de 17 de Janeiro, à seguinte rectificação:

onde se lê: Extracto de despacho

摘錄自本人於二零一七年九月四日作出的批示：

本局確定委任第二職階顧問文案董旻，因應其要求，自二零一八年一月三日起終止職務。

應改為：聲 明

為著有關效力，茲聲名，本局確定委任第二職階顧問文案董旻，因應其要求，自二零一八年一月三日起終止職務。

二零一八年二月一日於勞工事務局

局長 黃志雄

Por despacho do signatário, de 4 de Setembro de 2017:

Tong Man — rescindido, a seu pedido, de nomeação definitiva, como letrada assessora, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Janeiro de 2018.

deve ler-se: Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tong Man, letrada assessora, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, cessa funções, a seu pedido, a partir de 3 de Janeiro de 2018.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, 1 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零一八年一月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改陳潔甜及吳月桂在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第四職階勤雜人員，薪俸點140，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一八年一月二日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年一月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，何嘉俊在本局擔任第一職階特級行政技術助理員職務的行政任用合同續期一年，自二零一八年二月五日起生效。

二零一八年一月二十五日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do director, substituto, de 4 de Janeiro de 2018:

Chan Kit Tim e Ng Ut Kuai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 140, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do director, substituto, de 12 de Janeiro de 2018:

Ho Ka Chun — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2018.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 25 de Janeiro de 2018. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

澳 門 貿 易 投 資 促 進 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年一月二十二日作出的批示：

根據七月五日第29/99/M號法令修改的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第三條第二款f)

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Janeiro de 2018:

Gloria Batalha Ung — renovada a nomeação, pelo prazo de um ano, como vogal executivo do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento,

項的規定，本局行政管理委員會執行委員吳愛華因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其委任由二零一八年三月十六日起獲續期一年。

二零一八年一月三十日於澳門貿易投資促進局

主席 張祖榮

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年一月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列工作人員之行政任用合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一七年十二月十九日起：

姓名	職級	職階
張可珊	一等技術員	2

二零一八年一月二十五日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年一月十九日作出的第24/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條（e）項及第一百條之規定，治安警察局警長編號192901何耀坤，自二零一八年一月十二日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一八年一月十九日作出的第25/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規

nos termos do artigo 3.º, n.º 2, alínea f), do Estatuto deste Instituto, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, na redacção do Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, a partir de 16 de Março de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 30 de Janeiro de 2018. — A Presidente do Instituto, *Cheong Chou Weng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Janeiro de 2018:

O contrato administrativo de provimento do trabalhador abaixo mencionado, destes Serviços — alterado para o CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 19 de Dezembro de 2017:

Nome	Categoria	Escalão
Cheong Ho San	Técnico de 1.ª classe	2

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Janeiro de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 24/2018, de 19 de Janeiro de 2018:

Ho Iu Kuan, chefe n.º 192 901, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordens Executivas n.º 8/2016 e n.º 102/2017, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 12 de Janeiro de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 25/2018, de 19 de Janeiro de 2018:

Cheang Chi Ioi, guarda n.º 179 111, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo

《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號179111鄭子銳，自二零一七年十二月十六日起處於“附於編制”狀況。

二零一八年一月二十九日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年一月九日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十二-B條第三款(二)項、第十二-D條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第二款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局行動支援處處長莫向堯因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一八年二月二十三日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十四條第二款(一)項、第十五條、第二十四條第一款(一)項、第二款及第二十五條第一款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局資訊處處長何偉明因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一八年二月二十三日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十四條第二款(二)項、第十六條、第二十四條第一款(一)項、第二款及第二十五條第一款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局電訊處處長陳永紅因具備適當經驗及專業能力履

n.º 22/2001, «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordens Executivas n.º 8/2016 e n.º 102/2017, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 16 de Dezembro de 2017.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 29 de Janeiro de 2018. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Janeiro de 2018:

Mok Heong Io — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio Operacional desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 12.º-B, n.º 3, alínea 2), 12.º-D, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2018.

Ho Wai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 14.º, n.º 2, alínea I), 15.º, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2018.

Chan Weng Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Telecomunicações desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 14.º, n.º 2, alínea 2), 16.º, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo

行職務，故其定期委任自二零一八年二月二十三日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十四條第二款(三)項、第十六-A條、第二十四條第一款(一)項、第二款及第二十五條第一款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局電腦法證處處長陳思晶因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一八年二月二十三日起，續期一年。

二零一八年二月一日於司法警察局

局長 薛仲明

消防局

批示摘錄

按照二零一八年一月九日第7/2018號保安司司長批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項、第一百條及第一百零七條第一款之規定，批准消防局副消防總長編號403991，陳國棠，由二零一八年二月八日起，以在澳門保安部隊範疇內定期委任之方式，轉入澳門保安部隊高等學校人員編制內，並轉為處於“附於編制”的狀況。

摘錄自保安司司長於二零一八年一月十九日作出之批示：

副消防總長陳國棠，編號403991，根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項之規定，自二零一八年二月八日起終止以定期委任方式擔任消防局機場處處長之職務。

按照二零一八年一月十九日第26/2018號保安司司長批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條e)項及第一百條之規定，下列消防局之人員自二零一七年十二月二十八日起處於“附於編制”狀況：

消防員 編號 412101 莊達威

二零一八年一月三十日於消防局

局長 梁毓森消防總監

23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2018.

Chan Si Cheng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática Forense desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 14.º, n.º 2, alínea 3), 16.º-A, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2018.

Polícia Judiciária, 1 de Fevereiro de 2018. — O Director, *Sit Chong Meng*.

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 7/2018, de 9 de Janeiro de 2018:

Chan Kuok Tong, chefe-ajudante n.º 403 991 — transita para o quadro do pessoal da ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 98.º, alínea c), 100.º e 107.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 8 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Janeiro de 2018:

Chan Kuok Tong, chefe-ajudante n.º 403 991 — cessou em comissão de serviço, as funções de chefe da Divisão do Aeroporto do Corpo de Bombeiros (CB), nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, a partir de 8 de Fevereiro de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 26/2018, de 19 de Janeiro de 2018:

O pessoal abaixo indicado do Corpo de Bombeiros — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 28 de Dezembro de 2017.

Bombeiro n.º 412 101 Chong Tat Wai

Corpo de Bombeiros, aos 30 de Janeiro de 2018. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

衛生局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一七年十月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（一）項的規定，郭淑英在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，自二零一七年十月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（一）項的規定，歐美蟬在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，自二零一七年十月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，高燕影在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，自二零一七年十月十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十月二十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，毛沛姿在本局擔任行政任用合同第二職階首席行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，自二零一七年十月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，黃迎鳳、李芷盈及黃綺琪在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自二零一七年十月三十一日起生效。

摘錄自局長於二零一七年十一月一日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，楊滋廉在本局擔任行政任用合同第三職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階重型車輛司機，自二零一七年十二月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第七條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，徐婷婷、鍾偉

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Outubro de 2017:

Kwok Sok Ieng, auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015 e 11.^o, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, a partir de 26 de Outubro de 2017.

Ou Meichan, auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015 e 11.^o, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, a partir de 19 de Outubro de 2017.

Kou In Ieng, auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 3.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 4.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015 e 11.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 19 de Outubro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Outubro de 2017:

Mo Pui Chi, assistente técnico administrativo principal, 2.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 e 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Outubro de 2017.

Wong Ieng Fong, Lei Chi Ieng e Wong I Kei, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos termos do artigo 4.^o, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 37.^o, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 31 de Outubro de 2017.

Por despachos do director, de 1 de Novembro de 2017:

Ieong Chi Lim, motorista de pesados, 3.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 4.^o escalão, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Dezembro de 2017.

Choi Teng Teng, Chong Wai Kuan, Wong Chi Kit e Pun In Teng, farmacêuticos de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Servi-

軍、黃子傑及潘燕庭在本局擔任行政任用合同第一職階二等藥劑師，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等藥劑師，自二零一七年十一月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第七條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，孫偉在本局擔任行政任用合同第一職階二等藥劑師，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等藥劑師，自二零一七年十二月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第18/2009號法律第十二條第一款的規定，黃展娣在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一七年十二月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第18/2009號法律第十二條第一款的規定，葉自群在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一七年十一月三十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十一月八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，梁啓智、陳偉麗、羅鳳平、吳淑怡及陳嘉玲在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自二零一七年十一月十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十一月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，張家銳在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，自二零一七年十一月二十三日生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，林富聰在本局擔任行政任用合同第二職階一等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，自二零一七年十一月二十三日生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，郭燕玲、張玉君、葉月嫦、俞曉東、麥燕

ços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de farmacêutico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 7.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Novembro de 2017.

Sun Wai, farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de farmacêutico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 7.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Dezembro de 2017.

Wong Chin Tai, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 14 de Dezembro de 2017.

Ip Chi Kuan, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 30 de Novembro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Novembro de 2017:

Leong Kai Chi, Chan Wai Lai, Law Fung Ping, Ung Sok I e Chan Ka Leng, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 14 de Novembro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Novembro de 2017:

Cheong Ka Ioi, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Novembro de 2017.

Lam Fu Chong, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Novembro de 2017.

Kuok In Leng, Cheong Iok Kuan, Ip Ut Seong, U Hio Tong, Mak Yin Lay, Ng Kuan Kit, Lo Chi San e Cheang Chi Ian, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alte-

妮、吳君潔、羅紫珊及鄭芷恩在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自二零一七年十一月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，郭倩如、譚家盈、梁穎恩及朱偉雄在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自二零一七年十一月二十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十一月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，黎碧琪、溫志傑、林威、陳啓頤、張學成、吳嘉鑫及霍浩賢在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自二零一七年十一月二十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年一月十日之批示：

韋文韻，本局確定委任之第四職階高級護士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十四條的規定，獲批給長期無薪假，自二零一八年二月五日至二零二八年二月四日。

按照二零一八年一月二十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

樊維明、劉劍輝——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2372、M-2373。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消甘麗君第C-0401號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

吳明豪——應其要求，中止第T-0298號治療師(言語治療)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

rada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 23 de Novembro de 2017.

Kok Sin U, Tam Ka Ieng, Leong Weng Ian e Chu Wai Hong, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 23 de Novembro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2017:

Lai Pek Kei, Wan Chi Kit, Lam Wai, Chan Kai I, Cheong Hok Seng, Ng Ka Kam e Fok Hou In, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 23 de Novembro de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Janeiro de 2018:

Wai Dorothy, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de 5 de Fevereiro de 2018 a 4 de Fevereiro de 2028, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Janeiro de 2018:

Fan Wai Meng e Lao Kim Fai — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2372 e M-2373.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Kam Lai Kuan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0401.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Ng Meng Hou — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0298.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

按照二零一八年一月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳英雯、賈怡冰、薛穎文、鄭泳茵、黃曉婷、關小萍、蘇詠思——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2837、E-2838、E-2839、E-2840、E-2841、E-2842、E-2843。

(是項刊登費用為 \$314.00)

吳祖兒——應其要求，中止第E-2133號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

吳德森、Gerardo Maria Ribeiro Ferreira da Silva、陳曼燕、黃向身、李鎮宏——應其要求，分別中止第M-1775、M-1980、M-2172、M-2256、M-2275號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$333.00)

鄔健、何建行——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2374、M-2375。

(是項刊登費用為 \$284.00)

吳卓堅——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0651。

(是項刊登費用為 \$274.00)

黎俊驊——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0548。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消李佳梅第T-0109號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

涂家俊——應其要求，中止第T-0293號診療輔助技術員（放射）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消許孟雄第T-0299號治療師（言語治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Janeiro de 2018:

Chan Ieng Man, Jia YiBing, Xue YingWen, Cheang Weng Ian, Wong Hio Teng, Kuan Sio Peng Ada e Verónica Dias de Souza — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-2837, E-2838, E-2839, E-2840, E-2841, E-2842 e E-2843.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Ng Chou I — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-2133.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Wu DeSen, Gerardo Maria Ribeiro Ferreira da Silva, Chan Man In, Wong Heong San e Lei Chan Wang — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1775, M-1980, M-2172, M-2256 e M-2275.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Wu Kin e He JianXing — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2374 e M-2375.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ng Cheuk Kin — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0651.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lai Chon Wa — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0548.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lei Kai Mui — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0109.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Tou Ka Chon — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiológica), licença n.º T-0293.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Hoi Mang Hong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0299.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

取消梁兆璋第T-0379號治療師（職業治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

余善恩——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0549。

（是項刊登費用為 \$294.00）

取消良醫館診療中心第AL-0201號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$304.00）

澳亞醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0416，其營業地點位於澳門看台街76號康和廣場地下G座，持牌人為葉穎醫療管理有限公司，法人住所位於澳門看台街76號康和廣場地下G座。

（是項刊登費用為 \$333.00）

摘錄自社會文化司司長於二零一八年一月二十五日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項及第三十七條第一款、第6/2010號法律第十四條第一款及經第14/2016號行政法規第三十七條第三款規定，在二零一七年十二月二十七日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）三缺的最後成績名單分別排名第一名至第三名的合格投考人吳曉玲、林穎然及金美君，獲確定委任為本局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項及第三十七條第一款、第7/2010號法律第九條第三款及經第14/2016號行政法規第三十七條第三款規定，在二零一七年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局編制內診療技術員職程第一職階顧問診療技術員（化驗職務範疇）二十缺的最後成績名單分別排名第一名至第二十名的合格投考人蔡少灼、鄭雪媚、梁敏慧、陳美華、周育棉、毛華基、何珮葉、林錦輝、冼偉華、楊秀紅、梁忠、陳永強、吳義孝、賴麗君、黎鳳玲、蔡綺華、Osorio de Sousa Piscarreta, Daniel Pedro、方平、李芷茵及劉穎斯，獲確定委任為本局人員編制內診療技術員職程第一職階顧問診療技術員。

Leung Siu Cheung — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0379.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Angelina Yu — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0549.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício de Clínica da Bondade, alvará n.º AL-0201.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Aoya, situado na Rua da Tribuna, n.º 76, Concordia Square, R/C-G, Macau, alvará n.º AL-0416, cuja titularidade pertence a Ip Weng Gestão de Médica Limitada, com sede na Rua da Tribuna, n.º 76, Concordia Square, R/C-G, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Janeiro de 2018:

Ng Io Leng, Lam Wing Yin e Kam Mei Kwan Suzana, 1.º a 3.º classificados, no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 52/2017, II Série, de 27 de Dezembro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de saúde assessores, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 14.º, n.º 1, da Lei n.º 6/2010 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Choi Sio Cheok, Cheang Sut Mei, Leung Man Wai, Chan Mei Va, Chao Iok Min, Mou Va Kei, Ho Pui Ip, Lam Kam Fai, Sin Wai Wa, Yeung Sau Hung, Leong Chong, Chan Weng Keong, Ng I Hau, Lai Lai Kuan, Lai Fong Leng, Choi I Wa, Osorio de Sousa Piscarreta, Daniel Pedro, Fong Peng, Lei Chi Ian e Lao Weng Si, 1.º a 20.º classificados, no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2017, II Série, de 21 de Dezembro — nomeados, definitivamente, técnicos de diagnóstico e terapêutica assessores, 1.º escalão, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 9.º, n.º 3, da Lei n.º 7/2010 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項及第三十七條第一款、第6/2010號法律第十四條第二款及第14/2016號行政法規第三十七條第三款規定，在二零一七年十二月二十七日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階一高等級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）四缺的最後成績名單分別排名第一名至第四名的合格投考人盧詩琪、鄭翠萍、趙可儀及陳志敏，獲確定委任為本局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階一高等級衛生技術員。

按照二零一八年一月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

楊國俊——許可第M-0864號醫生執業牌照自二零一八年一月三十一日生效。

(是項刊登費用為 \$284.00)

陳慧寶、陳穎欣、陳思慧、吳佩嫻、李佩瑩、黃順如、鍾文輝、李欣華、鄭珊珊、湯詠芯、楊銀喜、伍艷芬、劉倩婷、吳麗欣、林詩敏、黃嘉莉——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2844、E-2845、E-2846、E-2847、E-2848、E-2849、E-2850、E-2851、E-2852、E-2853、E-2854、E-2855、E-2856、E-2857、E-2858、E-2859。

(是項刊登費用為 \$411.00)

分別取消蔡敏儀第W-0599號及廖裕康第W-0600號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$333.00)

黃佩兒——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0550。

(是項刊登費用為 \$274.00)

李嘉儀——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0551。

(是項刊登費用為 \$294.00)

趙梓聰——恢復第T-0410號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$294.00)

取消Charles Mark Zaroff第T-0434號治療師（心理治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

Lou Si Kei Felicia, Chiang Choi Peng, Chio Ho I e Chan Chi Man, 1.º a 4.º classificados, no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 52/2017, II Série, de 27 de Dezembro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 14.º, n.º 2, da Lei n.º 6/2010 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Janeiro de 2018:

Jeong Kuok Chon — concedida autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0864, a partir de 31 de Janeiro de 2018.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chan Wai Pou, Chan Weng Ian, Chan Si Wai, Ng Pui Han, Lei Pui Ieng, Wong Son U, Chong Man Fai, Lei Ian Wa, Cheang San San, Tong Weng Sam, Yang YinXi, Ng Im Fan, Lao Sin Teng, Ng Lai Ian, Lam Si Man e Wong Ka Lei — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-2844, E-2845, E-2846, E-2847, E-2848, E-2849, E-2850, E-2851, E-2852, E-2853, E-2854, E-2855, E-2856, E-2857, E-2858 e E-2859.

(Custo desta publicação \$ 411,00)

Choi Man I e Luu U Hong — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0599 e W-0600.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Wong Pui I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0550.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lei Ka I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0551.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Chio Chi Chong — concedida autorização para o reinício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0410.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Charles Mark Zaroff — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0434.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

陳建伶、霍偉健、萬健文——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2376、M-2377、M-2378。

(是項刊登費用為 \$284.00)

陳治權——應其要求，中止第M-2232號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Chen Chien Ling, Fok Wai Kin e Man Kin Man — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2376, M-2377 e M-2378.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chan Chi Kun — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2232.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

更正

因本局文誤，使刊登於二零一七年十月十八日《澳門特別行政區公報》第四十二期第二組內第17978頁的批示摘錄之文本有不正確之處，現更正如下：

原文：“.....Centro Médico Opal (Zona de Ming Chun).....”

應為：“.....Centro Médico Opal (Zona de Ming Chu).....”。

(是項刊登費用為 \$412.00)

二零一八年二月二日於衛生局

局長 李展潤

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 42/2017, II Série, de 18 de Outubro, a páginas 17 978, se rectifica:

Onde se lê: «... Centro Médico Opal (Zona de Ming Chun)...»

deve ler-se:

«... Centro Médico Opal (Zona de Ming Chu)...».

(Custo desta publicação \$ 412,00)

Serviços de Saúde, aos 2 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自代局長二零一七年十二月二十一日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

李家順，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一八年二月四日起生效；

陳澤賢及李家豪，第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一八年一月四日起生效；

蔡寶華，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一八年二月二十八日起生效；

高珍妮、林邦妮及吳寶珠，第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一八年一月四日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do director, substituto, de 21 de Dezembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lei Ka Son, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 4 de Fevereiro de 2018;

Chan Chak In e Lei Ka Hou, como técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 4 de Janeiro de 2018;

Choi Pou Wa, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 28 de Fevereiro de 2018;

Kou Chan Nei, Lam Pong Nei e Ng Pou Chu, como técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 4 de Janeiro de 2018;

楊汝威，第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一八年二月六日起生效；

曹雪松，第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一八年三月一日起生效；

劉竹君，第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，自二零一八年二月二十七日起生效；

陳麗華及梁麗紅，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一八年二月六日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期六個月：

張瑛瑛、李艷琪及黃翠儀，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一八年三月一日起生效。

摘錄自本人二零一八年一月三日批示：

應黃珠的請求，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零一八年二月二十七日起予以終止。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一八年一月四日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第十一條和附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

李美美，自二零一八年一月四日起轉為第七職階教學助理員，薪俸點為380；

林苑瑩及Paula Cristina da Costa Giga，自二零一八年一月五日起轉為第二職階教學助理員，薪俸點為280。

摘錄自社會文化司司長二零一八年一月五日批示：

根據十一月十六日第236/98/M號訓令第一條及第三條，以及十二月二十一日第81/92/M號法令第三十條的規定，黃嘉慧，本局不具期限的行政任用合同首席技術員，委任為丞仔教育活動中心主任，為期一年，自二零一八年二月七日起生效。

根據第7/2001號行政法規第三條及七月二十七日日第41/92/M號法令第一條第二款的規定，張子軒，本局不具期限的行政任用

Jeong U Wai， como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 6 de Fevereiro de 2018;

Chou Sut Chong, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 1 de Março de 2018;

Lao Chok Kuan, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 27 de Fevereiro de 2018;

Chan Lai Wa e Leong Lai Hong, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 6 de Fevereiro de 2018.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Cheong Ieng Ieng, Lei Im Kei e Wong Choi I, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Março de 2018.

Por despacho da signatária, de 3 de Janeiro de 2018:

Huang Zhu — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 27 de Fevereiro de 2018.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 4 de Janeiro de 2018:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada uma indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 11.º e do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lei Mei Mei, para auxiliar de ensino, 7.º escalão, índice 380, a partir de 4 de Janeiro de 2018;

Lam Un Ieng e Paula Cristina da Costa Giga, para auxiliares de ensino, 2.º escalão, índice 280, a partir de 5 de Janeiro de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Janeiro de 2018:

Wong Ka Wai, técnica principal, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — designada como directora do Centro de Actividades Educativas da Taipa, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 1.º e 3.º da Portaria n.º 236/98/M, de 16 de Novembro, e 30.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Fevereiro de 2018.

Luís Gomes, técnico superior principal, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — designado como director do Centro de Actividades

合同首席高級技術員，委任為駿菁活動中心主任，為期一年，自二零一八年二月七日起生效。

根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款b)項及七月二十七日第41/92/M號法令第一條第二款的規定，蔡敏芝，本局不具期限的行政任用合同首席技術員，委任為黑沙環青年活動中心主任，為期一年，自二零一八年二月七日起生效。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款及第五條，十二月二十一日第81/92/M號法令第十九條的規定，以定期委任方式委任黃嘉祺為本局青年結社培訓暨輔導處處長，為期一年，自二零一八年二月七日起生效。

根據第15/2009號法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由

——職位出缺；

——黃嘉祺的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任教育暨青年局青年結社培訓暨輔導處處長一職。

2. 學歷

——澳門大學教育學(數學)學士學位；

——香港理工大學社會工作文學碩士學位(家庭本位實務及家庭治療)。

3. 專業簡歷

——2007年9月至2010年9月 教育暨青年局中葡中學教師；

——2010年9月至今 教育暨青年局中學教育一級教師；

——2015年9月至今 教育暨青年局駿菁活動中心主任。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一八年一月八日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如

Juvenis do Bairro do Hipódromo, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 3.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2001 e 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, a partir de 7 de Fevereiro de 2018.

Choi Man Chi, técnica principal, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — designada como directora do Centro de Actividades Juvenis da Areia Preta, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, a partir de 7 de Fevereiro de 2018.

Wong Ka Ki — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Formação e Apoio ao Associativismo Juvenil destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 19.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Fevereiro de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação

— Vacatura do cargo;

— Wong Ka Ki possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Formação e Apoio ao Associativismo Juvenil da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciado em Ciências de Educação, variante de Matemática pela Universidade de Macau;

— «Master of Arts in Social Work (Family-centred Practice and Family Therapy)» pela «The Hong Kong Polytechnic University».

3. Currículo profissional:

— Professor do ensino secundário luso-chinês da DSEJ, de Setembro de 2007 a Setembro de 2010;

— Docente do ensino secundário de nível 1 da DSEJ, de Setembro de 2010 até à presente data;

— Director do Centro de Actividades Juvenis do Bairro do Hipódromo da DSEJ, de Setembro de 2015 até à presente data.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 8 de Janeiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalha-

下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

歐陽慶新、蔡敏芝、梁永滿及尉鳳君，自二零一八年一月五日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

張瑞棠，自二零一八年一月一日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

摘錄自社會文化司司長二零一八年一月十五日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（一）項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年一月四日起生效：

陳澤賢及李家豪，第二職階一等技術員，薪俸點為420；

吳寶珠，第二職階二等技術員，薪俸點為370。

摘錄自本人二零一八年一月十五日批示：

應李錦城的請求，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零一八年二月二十七日起予以終止。

摘錄自社會文化司司長二零一八年一月十九日批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款及第五條，十二月二十一日第81/92/M號法令第十二條的規定，以定期委任方式委任吳美琪為本局學前暨小學教育處處長，為期一年，自二零一八年二月七日起生效。

根據第15/2009號法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由

——職位出缺；

——吳美琪的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任教育暨青年局學前暨小學教育處處長一職。

2. 學歷

——南京師範大學理學（應用心理學）學士學位；

dores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Ao Ieong Heng San, Choi Man Chi, Leong Weng Mun e Wai Fong Kuan, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 5 de Janeiro de 2018;

Cheong Soi Tong, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Janeiro de 2018:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 4 de Janeiro de 2018:

Chan Chak In e Lei Ka Hou, como técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Ng Pou Chu, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370.

Por despacho da signatária, de 15 de Janeiro de 2018:

Lei Kam Seng — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 27 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Janeiro de 2018:

Ng Mei Kei — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 12.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Fevereiro de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação

— Vacatura do cargo;

— Ng Mei Kei possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciada em Ciências (Psicologia Aplicada) pela Universidade de Nanjing Normal;

——聖若瑟大學學位後教育文憑（小學教育）。

3. 專業簡歷

——2012年8月至2015年6月 教育暨青年局二等技術員；

——2015年7月至2017年10月 教育暨青年局一等技術員；

——2016年3月至2017年10月 教育暨青年局教育發展基金職務主管；

——2017年10月至今 教育暨青年局首席技術員；

——2017年11月至今 教育暨青年局學前暨小學教育處代處長。

摘錄自本局代局長二零一八年一月二十五日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條和附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下：

陳澤賢及李家豪，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

吳寶珠，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

二零一八年一月三十一日於教育暨青年局

局長 梁勵

— Diploma de Pós-Graduação em Educação da Universidade de São José (Ensino Primário).

3. Currículo profissional:

— Técnica de 2.ª classe da DSEJ, de Agosto de 2012 a Junho de 2015;

— Técnica de 1.ª classe da DSEJ, de Julho de 2015 a Outubro de 2017;

— Chefia funcional do Fundo de Desenvolvimento Educativo da DSEJ, de Março de 2016 a Outubro de 2017;

— Técnica principal da DSEJ, de Outubro de 2017 até à presente data;

— Chefe da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário, substituta, da DSEJ, de Novembro de 2017 até à presente data.

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 25 de Janeiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017:

Chan Chak In e Lei Ka Hou, para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Ng Pou Chu, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 31 de Janeiro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十一月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請歐陽智敏、陸子健、黎兆泉及李穎琪在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，自二零一八年一月二十二日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Novembro de 2017:

Ao Ieong Chi Man, Lok Chi Kin, Lai Sio Chun e Lei Weng Kei — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 22 de Janeiro de 2018.

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第三款(二)項、第14/2009號法律第十二條、以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請楊詩琪在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零一八年一月二十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年一月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，容文杰在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同續期兩年，自二零一八年三月四日起生效。

應鍾玉萍的請求，其在本局擔任第二職階特級技術輔導員的行政任用合同，自二零一八年三月一日起予以終止。

二零一八年一月三十一日於文化局

代局長 楊子健

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一八年一月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，及第十九條和第二十九條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改陳偉添、謝婉玲、招景耀、方慧超、黎智健、廖詩敏及余紹康在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席督察，薪俸點為370點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改張娜、趙倩瑩、吳燕彩及阮信鴻在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自本批示摘錄公佈日起生效。

准照摘錄

二級餐廳，其中文名稱為“怡富健康廚房”，葡文名稱為“Cozinha Saudável I Fu”和英文名稱為“I Fu Healthy Kitchen”，在二零一八年一月九日獲發第0704/2017號牌照，持牌

Yeong Si Kei — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 22 de Janeiro de 2018.

Por despachos do signatário, de 25 de Janeiro de 2018:

Iong Man Kit — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Março de 2018.

Chong Ioc Peng — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Março de 2018.

Instituto Cultural, aos 31 de Janeiro de 2018. — O Presidente do Instituto, substituto, *Yeong Chi Kin*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 22 de Janeiro de 2018:

Chan Vai Tim, Che Un Leng, Chio Keng Io, Fong Wai Chio, Lai Chi Kin, Lio Si Man e U Sio Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a inspectores principais, 1.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Cheong No, Chio Sin Ieng, Ng In Choi e Un Son Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0704/2017, em 9 de Janeiro de 2018, à sociedade “怡富酒店有限公司” em chinês, «Hotel I Fu Limitada» em português e «I Fu Hotel Limited» em inglês, para o restaurante classificado de 2.ª classe e denominado “怡富健康

人為“怡富酒店有限公司”，葡文名稱為“Hotel I Fu Limitada”和英文名稱為“I Fu Hotel Limited”。場所位於澳門通商新街32-34號及燕主教街8-14號“怡富酒店”地庫層。

(是項刊登費用為 \$402.00)

一級酒吧，其中文名稱為“怡吧”，葡文名稱為“Bar I”和英文名稱為“I Bar”，在二零一八年一月九日獲發第0703/2017號牌照，持牌人為“怡富酒店有限公司”，葡文名稱為“Hotel I Fu Limitada”和英文名稱為“I Fu Hotel Limited”。場所位於澳門通商新街32-34號及燕主教街8-14號“怡富酒店”地面層。

(是項刊登費用為 \$362.00)

一級酒吧，其中文名稱為“113°東”，葡文名稱為“113° Leste”和英文名稱為“113° East”，在二零一七年十二月二十一日獲發第0677/2017號牌照，持牌人為張璜。場所位於澳門海邊新街96-126號，卡爾酒店地面層。

(是項刊登費用為 \$304.00)

二星級酒店，其中文名稱為“怡富酒店”，葡文名稱為“Hotel I Fu”和英文名稱為“I Fu Hotel”，在二零一八年一月九日獲發第0702/2017號牌照，持牌人為“怡富酒店有限公司”，葡文名稱為“Hotel I Fu Limitada”和英文名稱為“I Fu Hotel Limited”。場所位於澳門通商新街32-34號及燕主教街8-14號。

(是項刊登費用為 \$362.00)

二級餐廳，其中文名稱為“22°北”，葡文名稱為“22° Norte”和英文名稱為“22° North”，在二零一七年十二月二十一日獲發第0676/2017號牌照，持牌人為張璜。場所位於澳門海邊新街96-126號，卡爾酒店一樓。

(是項刊登費用為 \$304.00)

二星級酒店，其中文名稱為“卡爾酒店”，葡文名稱為“Hotel Caravela”和英文名稱為“Caravel Hotel”，在二零一七年十二月二十一日獲發第0678/2017號牌照，持牌人為張璜。場所位於澳門海邊新街96-126號。

(是項刊登費用為 \$304.00)

豪華級餐廳，其中文名稱為“嘉賓軒”，葡文名稱為“Clube Grande”和英文名稱為“Grand Club Lounge”，在二零一七年十二月十一日獲發第0708/2017號牌照，持牌人為“新濠博亞（新濠天地）酒店有限公司”，葡文名稱為“Melco Crown (COD) Hotéis, Limitada”和英文名稱為“Melco Crown (COD) Hotels Limited”。場所位於路氹城鄰近路氹連貫公路及澳門科技大學之地段（新濠天地），澳門君悅酒店33樓（L37）。

(是項刊登費用為 \$433.00)

一級酒吧，其中文名稱為“康萊德貴賓廊”，葡文名稱為“Lounge do Conrad Club”和英文名稱為“Conrad Club

廚房” em chinês, «Cozinha Saudável I Fu» em português e «I Fu Healthy Kitchen» em inglês, sito na Rua Nova do Comércio, n.ºs 32-34 e Rua do Bispo Enes, n.ºs 8-14, cave do «Hotel I Fu», Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Foi emitida a licença n.º 0703/2017, em 9 de Janeiro de 2018, à sociedade “怡富酒店有限公司” em chinês, «Hotel I Fu Limitada» em português e «I Fu Hotel Limited» em inglês, para o bar classificado de 1.ª classe e denominado “怡吧” em chinês, «Bar I» em português e «I Bar» em inglês, sito na Rua Nova do Comércio, n.ºs 32-34 e Rua do Bispo Enes, n.ºs 8-14, r/c do «Hotel I Fu», Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Foi emitida a licença n.º 0677/2017, em 21 de Dezembro de 2017, em nome de Chang Wang, para o bar classificado de 1.ª classe e denominado “113°東” em chinês, «113° Leste» em português e «113° East» em inglês, sito na Rua de Guimarães, n.ºs 96-126, r/c do Hotel «Hotel Caravela», Macau.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Foi emitida a licença n.º 0702/2017, em 9 de Janeiro de 2018, à sociedade “怡富酒店有限公司” em chinês, «Hotel I Fu Limitada» em português e «I Fu Hotel Limited» em inglês, para o hotel classificado de 2 estrelas e denominado “怡富酒店” em chinês, «Hotel I Fu» em português e «I Fu Hotel» em inglês, sito na Rua Nova do Comércio, n.ºs 32-34 e Rua do Bispo Enes, n.ºs 8-14, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Foi emitida a licença n.º 0676/2017, em 21 de Dezembro de 2017, em nome de Chang Wang, para o restaurante classificado de 2.ª classe e denominado “22°北” em chinês, «22° Norte» em português e «22° North» em inglês, sito na Rua de Guimarães, n.ºs 96-126, 1.º andar do Hotel «Hotel Caravela», Macau.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Foi emitida a licença n.º 0678/2017, em 21 de Dezembro de 2017, em nome de Chang Wang, para o hotel classificado de 2 estrelas e denominado “卡爾酒店” em chinês, «Hotel Caravela» em português e «Caravel Hotel» em inglês, sito na Rua de Guimarães, n.ºs 96-126, Macau.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Foi emitida a licença n.º 0708/2017, em 11 de Dezembro de 2017, à sociedade “新濠博亞（新濠天地）酒店有限公司” em chinês, «Melco Crown (COD) Hotéis, Limitada» em português e «Melco Crown (COD) Hotels Limited» em inglês, para o restaurante classificado de luxo e denominado “嘉賓軒” em chinês, «Clube Grande» em português e «Grand Club Lounge» em inglês, sito na Estrada do Istmo e da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau («City of Dreams»), 33.º andar (piso L37) do Hotel Grand Hyatt Macau, COTAI.

(Custo desta publicação \$ 433,00)

Foi emitida a licença n.º 0682/2017, em 11 de Dezembro de 2017, à sociedade “東方威尼斯人有限公司” em chinês, «Venetian Oriente, Limitada» em português e «Venetian Orient

Lounge” ,在二零一七年十二月十一日獲發第0682/2017號牌照,持牌人為“東方威尼斯人有限公司”,葡文名稱為“Venetian Oriente, Limitada”和英文名稱為“Venetian Orient Limited”。場所位於路氹城路氹連貫公路第5及6部分,“澳門金沙城中心康萊德酒店”第39層(L39)。

(是項刊登費用為 \$422.00)

二級餐廳,其中文名稱為“回力自助餐”,葡文名稱為“Bufete Jai Alai”和英文名稱為“Jai Alai Buffet”,在二零一七年十二月二十一日獲發第0707/2017號牌照,持牌人為“澳門回力球企業股份有限公司”,葡文名稱為“Sociedade de Pelota Basca de Macau, S.A.”和英文名稱為“Macau Jai Alai Company Limited”。場所位於澳門海港街,回力二樓。

(是項刊登費用為 \$402.00)

一級餐廳,其中文名稱為“帝濠軒 II”和葡文名稱為“Restaurante Imperador II”,在二零一七年十二月十一日獲發第0710/2017號牌照,持牌人為“帝濠酒店(澳門)有限公司”,葡文名稱為“Hotel Imperador (Macau), Limitada”和英文名稱為“Hotel Emperor (Macau) Limited”。場所位於澳門上海街51號帝濠酒店4樓。

(是項刊登費用為 \$372.00)

二零一八年一月三十一日於旅遊局

局長 文綺華

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一七年十二月十二日作出的批示:

應梁洪波的請求,其在本局擔任第三職階顧問高級技術員的不具期限行政任用合同,自二零一八年二月一日起予以解除。

聲明

為著有關之效力,茲聲明本局不具期限行政任用合同第六職階技術工人陳兆培,自二零一七年十二月二十三日起因辭世終止在本局之職務。

二零一八年二月一日於體育局

局長 潘永權

Limited» em inglês, para o bar classificado de 1.ª classe e denominado “康萊德貴賓廊” em chinês, «Lounge do Conrad Club» em português e «Conrad Club Lounge» em inglês, sito em COTAI, a Poente do Istmo Taipa-Coloane, parcelas 5 e 6, piso 39 (L39) do Hotel «Conrad Macau, Cotai Central».

(Custo desta publicação \$ 422,00)

Foi emitida a licença n.º 0707/2017, em 21 de Dezembro de 2017, à sociedade “澳門回力球企業股份有限公司” em chinês, «Sociedade de Pelota Basca de Macau, S.A.» em português e «Macau Jai Alai Company Limited» em inglês, para o restaurante classificado de 2.ª classe e denominado “回力自助餐” em chinês, «Bufete Jai Alai» em português e «Jai Alai Buffet» em inglês, sito na Rua do Terminal Marítimo, piso 2 da Pelota Basca, Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Foi emitida a licença n.º 0710/2017, em 11 de Dezembro de 2017, à sociedade “帝濠酒店(澳門)有限公司” em chinês, «Hotel Imperador (Macau), Limitada» em português e «Hotel Emperor (Macau) Limited» em inglês, para o restaurante classificado de 1.ª classe e denominado “帝濠軒 II” em chinês e «Restaurante Imperador II» em português, sito na Rua de Xangai, n.º 51, 4.º andar do Hotel «Emperor Hotel», Macau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 31 de Janeiro de 2018.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 12 de Dezembro de 2017:

Leong Hung Po — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico superior assessor, 3.º escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Sio Pui, operário qualificado, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, por motivo de falecimento, cessa funções neste Instituto, a partir de 23 de Dezembro de 2017.

Instituto do Desporto, 1 de Fevereiro de 2018. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

旅遊學院

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一七年十二月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第三條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用蘇慧敏在本院擔任第二職階二等技術員，為期六個月試用期，自二零一八年一月二十九日起生效。

根據社會文化司司長於二零一八年一月八日之批示：

根據第12/2015號法律第三條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用陳志強在本院擔任第一職階二等技術員，為期六個月試用期，自二零一八年二月一日起生效。

根據社會文化司司長於二零一八年一月二十五日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，陳榕榕的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，擔任第一職階一等技術輔導員，自二零一七年十二月七日起生效。

二零一八年二月二日於旅遊學院

副院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Dezembro de 2017:

Sou Wai Man — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.^o e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Janeiro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2018:

Chan Chi Keong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.^o e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Janeiro de 2018:

Chan Iong Iong, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, de acordo com o artigo 24.^o, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Dezembro de 2017.

Instituto de Formação Turística, aos 2 de Fevereiro de 2018.
— A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年一月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，蔡曉藝在本基金擔任第一職階首席技術輔導員的行政任用合同自二零一八年四月十二日起續期一年，薪俸點為350點。

摘錄自簽署人於二零一八年二月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改洪桂英及鄧翠瑩在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術員職程第一職階一等技術員，薪俸點為400點。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 18 de Janeiro de 2018:

Choi Hio Ngai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 1.^o escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 4.^o, n.ºs 2 e 3, e 6.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Abril de 2018.

Por despachos do signatário, de 1 de Fevereiro de 2018:

Hong Kuai Ieng e Tang Choi Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicas de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, da carreira de técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.^o, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.^o, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.^o, alínea 3), e 5.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改鄭煥星及何婉芝在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改劉敏婷及王小玲在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改朱子鋒在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點。

二零一八年二月一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

Cheang Wun Seng e Ho Un Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos especialistas, 1.^o escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, na redacção da Lei n.^o 4/2017, 2.^o, alínea 3), e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Lao Man Teng e Wong Sio Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para adjuntas-técnicas principais, 1.^o escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, na redacção da Lei n.^o 4/2017, 2.^o, alínea 3), e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Chu Tsz Fung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento para adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, na redacção da Lei n.^o 4/2017, 2.^o, alínea 3), e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, 1 de Fevereiro de 2018. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一七年十二月十一日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，韋海揚在本局擔任第四職階首席顧問高級技術員職務之行政任用合同，自二零一八年三月二日起續期兩年。

摘錄自局長於二零一八年一月三十一日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階二等技術輔導員黃江萍之長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點的薪俸，自二零一八年一月二十六日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 11 de Dezembro de 2017:

Vai Hoi Ieong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor principal, 4.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 2 de Março de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Janeiro de 2018:

Wong Kong Peng, adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para adjunta-técnica de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, nos termos dos artigos 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, e 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 26 de Janeiro de 2018.

摘錄自局長於二零一八年二月一日作出之批示：

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第二職階二等技術輔導員黃江萍之長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自二零一八年二月七日起生效。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明本局第三職階首席特級氣象技術員陸漢釗，因離職而脫離公職，由二零一八年二月一日起生效。

二零一八年二月一日於地球物理暨氣象局

局長 譚偉文

Por despacho do director dos Serviços, de 1 de Fevereiro de 2018:

Wong Kong Peng, adjunta-técnica de 2.^a classe, 2.^o escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunta-técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nos termos dos artigos 5.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Fevereiro de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Lok Hon Chio, meteorologista operacional especialista principal, 3.^o escalão, foi desligada do serviço, para efeitos de renúncia do cargo, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, 1 de Fevereiro de 2018. — O Director, *Tam Vai Man*.

運 輸 基 建 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年一月九日作出的批示：

李景輝——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第四職階輕型車輛司機，薪俸點180，自二零一八年一月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年一月二十三日作出的批示：

陳思敏及郭穎希——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一八年一月十五日起生效。

江欣儀——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等翻譯員，薪俸點為510，自二零一八年一月十五日起生效。

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 9 de Janeiro de 2018:

Lei Keng Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 4.^o escalão, índice 180, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2018.

Por despachos do signatário, de 23 de Janeiro de 2018:

Chan Si Man e Kok Weng Hei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo para técnicas de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2018.

Kong Ian I, Graça — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para intérprete-tradutora de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2018.

雷穎茹——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,晉階至第二職階首席高級技術員,薪俸點為565,自二零一八年一月十五日起生效。

二零一八年一月三十一日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

Loi Weng U, Estela — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2018.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 31 de Janeiro de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

公告

茲公佈，在為填補政府總部輔助部門以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員壹個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將政府總部輔助部門職務能力評估程序的投考人的知識考試（口試）成績名單張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於政府總部輔助部門網頁（<http://www.sasg.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

茲公佈，在為填補政府總部輔助部門以行政任用合同任用的庶務員範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員兩個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將政府總部輔助部門職務能力評估程序的投考人的知識考試（口試）成績名單張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於政府總部輔助部門網頁（<http://www.sasg.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (das 9,00 às 17,45 horas de segunda a quinta-feira e das 9,00 às 17,30 horas à sexta-feira), e disponibilizada nas páginas electrónicas dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo/>) e dos SAFS (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova oral) dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017: um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nos SASG, na categoria de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente.

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (das 9,00 às 17,45 horas de segunda a quinta-feira e das 9,00 às 17,30 horas à sexta-feira), e disponibilizada nas páginas electrónicas dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo/>) e dos SAFS (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova oral) dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017: dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nos SASG, na categoria de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de contínuo.

二零一八年一月三十日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

(是項刊登費用為 \$2,213.00)

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 30 de Janeiro de 2018.

A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 2 213,00)

廉 政 公 署

公 告

茲公佈，在為填補廉政公署以行政任用合同任用的法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員七個職缺，以及在是次開考的有效期限屆滿前廉政公署同一職程及同一職務範疇所出現的職缺，而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將廉政公署專業能力評估程序的投考人確定名單張貼於澳門冼星海大馬路105號「金龍中心」17樓廉政公署告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於廉政公署網頁（<http://www.ccac.org.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年二月一日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

(是項刊登費用為 \$1,396.00)

澳 門 基 金 會

名 單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零一七年第四季度的資助名單：

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada a lista definitiva dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais, a realizar pelo Comissariado contra a Corrupção, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016), no quadro de anúncio do Comissariado contra a Corrupção, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 17.º andar, Macau (horário de consulta: segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas do Comissariado contra a Corrupção (<http://www.ccac.org.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), para o preenchimento de sete lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior, e dos lugares que vierem a verificar-se, na mesma carreira e área funcional, em regime de contrato administrativo de provimento, até ao termo da validade deste concurso, no Comissariado contra a Corrupção, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017.

Comissariado contra a Corrupção, 1 de Fevereiro de 2018.

O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

(Custo desta publicação \$ 1 396,00)

FUNDAÇÃO MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2017:

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau	29/4/2014	2,000,000.00	資助第四期扶助中小微型飲食特色老店計劃（最後一期資助款）。 Apoio financeiro à 4.ª edição do Projecto de Apoio à Preservação das Características dos Estabelecimentos de Comidas de Macau (Última prestação).
澳門江門同鄉會 Associação dos Conterrâneos de Kong Mun de Macau	2/12/2014	800,000.00	資助2014年度計劃及慶祝澳門回歸15週年系列活動（7項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014 e as celebrações do 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria (7 itens) (Última prestação).
澳門科技大學基金會（代表澳門九所高校提出申請） Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau (em representação das 9 instituições do ensino superior de Macau)	20/5/2015	1,000,000.00	資助澳門九所高校圖書館聯合採購資料庫、開發系統及組織參訪活動（6項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para a aquisição em conjunto, a efectuar pelas bibliotecas das 9 instituições do ensino superior de Macau, de bases de dados assim como o desenvolvimento dos sistemas informáticos e a organização de actividades de visita (6 itens) (Última prestação).
天主教會大學暨高等教育基金 Fundação Católica de Ensino Superior Universitário	24/6/2015	20,000,000.00	資助興建校園第二階段工程經費（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com as obras da 2.ª fase da construção do Campus (Última prestação).
澳門朝陽學會 Associação academica sol matinal de Macau	26/11/2015	80,000.00	資助2016年度計劃（14項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (14 itens) (Última prestação).
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	17/12/2015	48,903,668.00	資助興建澳門科技大學O座綜合教學大樓工程（第四期資助款）。 Apoio financeiro para custear as obras do Complexo Pedagógico (Bloco O) da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau (4.ª prestação).
澳門筆會 Associação dos Escritores de Macau	30/12/2015	95,000.00	資助2016年度計劃（7項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (7 itens) (Última prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中小型企業聯合總商會 Associação Comercial Federal Geral das Pequenas e Médias Empresas de Macau	24/2/2016	250,000.00	資助2016年度計劃(4項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (4 itens) (Última prestação).
澳門青年企業家協會 Associação dos Jovens Empresários de Macau	2/3/2016	150,000.00	資助2016年度計劃(11項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (11 itens) (Última prestação).
澳門土生教育協進會 Associação Promotora da Instrução dos Macaenses	2/3/2016	330,000.00	資助該會及魯彌士主教幼稚園2016年度計劃(13項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para apoiar o plano anual de 2016 da entidade beneficiária e do Jardim de Infância D. José da Costa Nunes (13 itens) (Última prestação).
澳門付貨人協會 Associação dos Fretadores de Macau	22/3/2016	100,000.00	資助2016年度計劃(10項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (10 itens) (Última prestação).
澳門兒童發展協會 Associação para o Desenvolvimento Infantil de Macau	6/4/2016	200,000.00	資助該會“早期介入計劃”2016年行政運作經費(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas administrativas do «Projecto de Intervenção Precoce, 2016» (Última prestação).
澳門環境保護產業協會 Associação para a Protecção Ambiental Industrial de Macau	14/4/2016	30,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(1項)(第三期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2016 (1 item) (3.ª prestação).
澳門健康促進協會 Associação Promotora de Saúde de Macau	11/5/2016	100,000.00	資助2016年度活動經費(8項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (8 itens) (Última prestação).
京澳經濟文化交流促進會 Associação de Promoção e Intercâmbio da Economia e da Cultura entre Macau e Pequim	29/6/2016	110,000.00	資助2016年度活動經費(2項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens) (Última prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國漢唐古典舞蹈學會 Instituto de Dança Clássica China Han Tang	10/7/2016	363,000.00	資助2017澳門基金會市民專場演出入選項目：『古舞世遺』之《院庭華風》。 Apoio financeiro ao programa seleccionado «Clássica Elegância no Pátio» — Dança Antiga no Centro Histórico de Macau» para integrar os «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos sob o título ‘Produções em Macau, Paixão por Macau’, 2017».
大老鼠兒童戲劇團 Big Mouse Kids Drama Group	10/7/2016	303,500.00	資助2017澳門基金會市民專場演出入選項目：兒童劇《青鳥》。 Apoio financeiro ao programa seleccionado «O Pássaro Azul» para integrar os «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos sob o título ‘Produções em Macau, Paixão por Macau’, 2017».
卓劇場藝術團 Dirks Theatre Arts Association	10/7/2016	368,000.00	資助2017澳門基金會市民專場演出入選項目：《異鄉記Holy Crab!》。 Apoio financeiro ao programa seleccionado «Um Conto sobre o Caranguejo Santo em Terra Estrangeira» para integrar os «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos sob o título ‘Produções em Macau, Paixão por Macau’, 2017».
四維空間 Four Dimension Spatial	10/7/2016	351,500.00	資助2017澳門基金會市民專場演出入選項目：《記憶·郵此起》。 Apoio financeiro ao programa seleccionado «Memória, Correio, Aqui» para integrar os «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos sob o título ‘Produções em Macau, Paixão por Macau’, 2017».
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	7/10/2016	310,000.00	資助“樂在晚霞”獨居長者關懷計劃（第三期）（2項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para a Acção de Assistência a Idosos Solitários «Felicidade em Idade Avançada» (Fase III) (2 itens) (Última prestação).
澳門江門同鄉會 Associação dos Conterrâneos de Kong Mun de Macau	26/10/2016	4,800,000.00	資助2016/2017年度活動經費及屬下文體康樂中心維修及改建工程（9項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro às despesas com as actividades do Ano 2016/2017 e as obras de reparação e remodelação do Centro de Actividades subordinado à Associação (9 itens) (2.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門聽障人士協進會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	24/11/2016	52,000.00	資助出版及拍攝《澳門手語教材》1-4級的部份經費（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a produção de vídeos e materiais didáticos para o ensino da linguagem gestual de Macau (níveis 1 a 4) (2.ª prestação).
澳門國際品牌企業商會	29/12/2016	2,000,000.00	資助2017年度活動經費（4項）（第三期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (4 itens) (3.ª prestação).
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	29/12/2016	540,000.00	資助2017年度計劃（8項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (8 itens) (2.ª prestação).
澳門國際創價學會 Associação Budista Soka Gakkai Internacional de Macau	29/12/2016	400,000.00	資助2017年活動經費（3項）（第二期及最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (3 itens) (2.ª prestação e última prestação).
澳門付貨人協會 Associação dos Fretadores de Macau	29/12/2016	300,000.00	資助2017年度計劃（8項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (8 itens) (2.ª prestação).
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	29/12/2016	14,236,164.80	資助澳門國際學校第二期教學樓建造工程（最後一期資助款）。 Apoio financeiro à 2.ª fase das obras de construção do prédio escolar da Escola Internacional de Macau (Última prestação).
澳門國際版畫藝術研究中心 Centro de Investigação de Arte das Gravuras Internacional de Macau	4/1/2017	90,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳門收藏家協會 Macau Collector Association	4/1/2017	60,000.00	資助舉辦“2017中國澳門書畫文物展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Exposição de Caligrafia e Pintura de Antiguidades de Macau, 2017».
無量壽功德林 Associação de Piedade e de Longevidade Kong Tac-Lam	4/1/2017	400,000.00	資助舉辦“啟建十方世界聖凡冥陽水陸普度大齋勝會道場”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade religiosa.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
離島居民慈善會 Associação de Auxílio Mútuo das Ilhas	4/1/2017	50,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳門健康協會 Associação da Saudável de Macau	4/1/2017	40,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳門文學藝術界聯合會 Associação de Círculo de Literatura e Arte de Macau	4/1/2017	50,000.00	資助舉辦“慶回歸美展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição.
澳門行隱畫藝學會 Associação de Artes e Pintura Hang Ian de Macau	4/1/2017	70,000.00	資助舉辦“濠江舊侶書畫篆刻作品展”及出版作品集的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de caligrafias, pinturas e selos, e com a publicação de um álbum de obras.
澳門錢幣學會 Associação de Numismática de Macau	4/1/2017	100,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(3項)(第一及二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (3 itens) (1.ª e 2.ª prestações).
澳門書畫社 Associação de Caligrafia e Pintura de Macau	4/1/2017	30,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
嶺南畫派美術研究會(澳門) Associação de Estudos de Arte Lingnan (Macau)	4/1/2017	100,000.00	資助舉辦“光華輝映·中國名家水墨畫聯展·澳門”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de pintura com tinta-chinesa.
澳門廣告學會 Associação de Publicidade	4/1/2017	18,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item) (2.ª prestação).
澳門中華中醫藥學會 Macau Chinese Traditional Chinese Medicine Association	4/1/2017	100,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門教育文化藝術協會 Associação de Educação, Cultura e Arte de Macau	25/1/2017	430,000.00	資助舉辦“慶祝粵劇成功申報國家級非物質文化遺產名錄十周年——廣東粵劇院一團演出澳門原創粵劇《辛棄疾》”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門音樂曲藝團 Associação de Ópera Chinesa de Macau	25/1/2017	700.00	資助舉辦“穗澳戲曲交流展演”的場租。 Apoio financeiro para custear a renda do local onde se realiza um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門音樂曲藝粵劇總會	25/1/2017	3,000.00	資助舉辦“粵韻金秋戲曲展演”的場租。 Apoio financeiro para custear a renda do local onde se realiza um espectáculo de Ópera Chinesa.
三角花園之友曲藝社 Associação de Ópera Chinesa dos Amigos do Jardim Triângulo	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“三角花園慶回歸晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
弦樂笙歌粵劇曲藝會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“弦樂傳情笙歌寄意老友相聚2017”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
愛心曲藝會 Oi Sam Chinese Opera Association	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“愛心顯情真曲藝會知音演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
提柯曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Tai O»	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“絲竹妙韻樂頤年慶回歸曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
揚眉音樂文化協會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“揚聲眉語頌朋情金曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
星緣滙聚音樂文娛協會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“星緣舞匯樂韻凝聚懷舊金曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
樂群曲藝會 Associação de Música Chinesa Lók Kuan	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“樂群折子戲粵曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門65曲藝社 Associação de Ópera Chinesa 65 de Macau	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“知己良朋名曲會知音粵曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門創意動力娛樂協會 Macau Creative Power Entertainment Association	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“意蘭忘綻放金曲夜2017”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門勝意曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Seng I de Macau	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“勝意曲藝社成立23周年折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門千色樂社	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“千回唱演不厭音色藝齊獻您2017”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門國粹曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Kuok Soi de Macau	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“一年一度會知音曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門大眾曲藝會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“妙韻腳歌耀濠江”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門小鳳仙曲藝會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“粵劇折子戲專場欣賞晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門崇新同學會 Associação dos Antigos Alunos da Escola Sung San de Macau	25/1/2017	11,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門才華戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Choi Wa» de Macau	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“萬麗清聲折子戲曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門新韻粵劇曲藝研習社	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“慶回歸粵金曲歌舞晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門樂善軒藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lok Sin Hin Ngai Un de Macau	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“樂善懷舊金曲粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門永佳曲藝會 Associação de Canção dos Veng Kai de Macau	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“永留佳韻十八載”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門海棠藝苑 Associação de Ópera Chinesa Hoi Tong de Macau	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“海棠粵韻折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門知音樂苑 Associação de Música ‘Chi Yam Ngok Yuen’ de Macau	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“知音樂苑粵劇曲藝敬老晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門粵劇團	25/1/2017	23,600.00	資助舉辦“慶祝國慶全套粵劇夢斷香銷四十年”的場租。 Apoio financeiro para custear a renda do local onde se realiza um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門醉琴軒曲藝苑	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“琴音醉知音曲藝折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門陽光歌舞文化協會 Macao Sunshine Song and Dance Cultural Association	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“光輝燦爛慶回歸金曲夜”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門鳳鳴娛樂協會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“鳳鳴群聲閃耀金曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門龍江粵劇曲藝團 Associação de Ópera Chinesa Long Jiang de Macau	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“2017年龍江粵劇曲藝團成立三周年”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
祥樂樂苑 Cheong Loc Clube Musical	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“慶祝39周年祥樂樂苑會慶粵曲世遺南音晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
紫群軒曲藝會 Associação da Arte de Cantar Chi Kuan Hin	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“紫約群星賀回歸曲藝折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
群英曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan Ieng	25/1/2017	23,600.00	資助舉辦“2017迎國慶粵曲折子戲晚會”的場租。 Apoio financeiro para custear a renda do local onde se realiza um espectáculo de Ópera Chinesa.
錦祥曲藝社	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“金秋祥和折子戲曲藝敬老晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
開心歡樂曲藝社 Associação Ópera Chinesa Hoi Sam Fun Lok	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“2017煒聲光韻粵曲折子戲曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
頌之星粵劇曲藝會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“緣聚今宵粵韻情”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門友誼歌藝文化協會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“慶祝回歸慶聖誕歌舞敬老晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo.
澳門樂洋洋曲藝會	25/1/2017	15,600.00	資助舉辦“粵劇藝術齊欣賞曲藝折子戲晚會”的場租。 Apoio financeiro para custear a renda do local onde se realiza um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門濤麗詩曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Lai Si de Macau	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“濤麗詩懷舊金曲粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門福昇藝苑曲藝會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“福昇賀回歸懷舊金曲粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門聲色藝音樂文化協會	25/1/2017	10,000.00	資助舉辦“2017聲色藝水鄉情懷音樂會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門花間蝶曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Fa Kan Tip de Macau	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“花間慶回歸折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門藝粹文化協會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“國慶回歸演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門街坊曲藝會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“好友友好慶回歸”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門霓裳粵藝社	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“霓裳羽衣裝粵韻鼓瑟琴心會知音”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門音樂曲藝協會 Associação de Música e Ópera de Macau	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“弦歌妙韻賀昇平曲藝折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
瀟灑文化演藝協會 Siosa Culture & Arts Association	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“慶祝澳門回歸祖國十八周年——瀟灑走一回”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo.
祥和曲藝苑 Associação de Música Chinesa Cheong Wo	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“粵劇折子戲曲藝會知音”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
穗澳紅船劇藝館 Grupo Teatral Barco Vermelho de Cantão-Macau	25/1/2017	23,600.00	資助舉辦“中國夢牽濠江情”的場租。 Apoio financeiro para custear a renda do local onde se realiza um espectáculo de Ópera Chinesa.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
繁星歌藝會 Associação Artística de Canções das Estrelas	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“雙慶金曲敬老文藝演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門旅遊零售服務業總商會 Associação de Retalhistas e Serviços de Turismo de Macau	25/1/2017	4,960,000.00	資助舉辦“第八屆國際文化美食節”(第二期及最後一期資助款)。 Apoio financeiro para a realização do 8.º Festival Gastronómico Internacional de Macau (2.ª prestação e última prestação).
東方葡萄牙學會 Instituto Português do Oriente (IPOR)	15/2/2017	70,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費。(3項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (3 itens) (1.ª prestação).
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau	15/2/2017	4,250,000.00	資助舉辦第十七屆澳門美食節(1項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para o 17.º Festival de Gastronomia de Macau (1 item) (Última prestação).
ARTM—Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau	1/3/2017	250,000.00	資助舉辦“IFNGO 27th International Conference - Understanding “Addiction, Treatment, Prevention and Harm Reduction Policy””的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de «IFNGO 27th International Conference — Understanding “Addiction, Treatment, Prevention and Harm Reduction Policy”».
澳門葡語醫生協會 Associação dos Médicos de Língua Portuguesa de Macau	8/3/2018	60,000.00	資助舉辦“Macau: Medicina e Criatividade”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Macau: Medicina e Criatividade».
培青社 Associação de Apoio para Progresso da Juventude	8/3/2018	8,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門聖若瑟修院同學會 Associação dos Antigos alunos de Seminário de S. José de Macau	8/3/2018	120,000.00	資助“聖若瑟修院在人材培育的角色”研究及出版的部份經費(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com os estudos e publicação do Livro «O Papel do Seminário de S. José de Macau na Formação das Gentes de Macau» (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門室內樂協會 Associação de Música de Câmara de Macau	8/3/2017	20,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	8/3/2017	650,000.00	資助2017年度計劃(21項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (21 itens) (Última prestação).
澳門公共行政管理學會 Associação dos Licenciados em Administração Pública – A.L.A.P	15/3/2017	124,579.14	資助2017年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (3 itens).
澳門佛山聯誼會 Associação Recreativa Ou Mun Fat San	15/3/2017	110,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
葉桂平 Ip Kuai Peng	22/3/2017	28,000.00	資助出版《卡多佐總統當政時期巴西經濟改革研究——兼談當時巴西與澳門的關係》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro.
澳門日報有限公司 Diário de Macau – Empresa Jornalística e Editorial, Limitada	28/3/2017	199,000.00	資助2017年出版計劃的部份經費(6項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano de Publicações de 2017 (6 itens) (2.ª prestação).
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	5/4/2017	2,150,000.00	資助該會及屬下5個機構2017年度計劃(40項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2017 da entidade beneficiária e das suas 5 unidades subordinadas (40 itens) (Última prestação).
澳門戲劇社 Associação de Arte Dramática de Macau	20/4/2017	130,000.00	資助舉辦“澳門戲劇社2017年公演——‘俾吾起?咪鬼俾!’”(共2場)的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a apresentação de um espectáculo (2 sessões).
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	26/4/2017	300,000.00	資助2017年度計劃(6項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (6 itens) (2.ª prestação).
澳門天主教美滿家庭協進會 Movimento Católico Apoio à Família-Macau	9/5/2017	10,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工商聯會 Associação Industrial e Comercial de Macau	9/5/2017	600,000.00	資助2017青創闖天下之系列活動(6項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para a Acção «Novo Mundo para os Jovens Empresários, 2017» (6 itens) (2.ª prestação).
澳門仁慈堂 Irmandade da Santa Casa da Misericórdia de Macau	9/5/2017	4,150,000.00	資助與藝竹有限公司合作於婆仔屋藝術空間開展2017年度計劃(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 do Albergue da Santa Casa da Misericórdia de Macau, em cooperação com o Bambu Artístico Co., Ltd (2.ª prestação).
京澳經濟文化交流促進會 Associação de Promoção e Intercâmbio da Economia e da Cultura entre Macau e Pequim	9/5/2017	400,000.00	資助2017年度計劃(2項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (2 itens) (2.ª prestação).
澳門張氏宗親會 Macau Cheung Clan Association	17/5/2017	75,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
羅嘉豪 Lo Ka Hou	17/5/2017	150,000.00	資助製作及宣傳《澳門主旋律Vol.4》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a produção e promoção de um CD «Macao Original Melodies' Vol.4».
澳門書法家協會 Associação Nacional dos Calígrafos de Macau	17/5/2017	25,000.00	資助出版第37期《澳門書法》雜誌的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do boletim trimestral «Caligrafia de Macau, n.º 37».
澳門蓮花衛視傳媒有限公司 Macau Lotus TV Media via Satélite, Limi- tada	17/5/2017	800,000.00	資助舉辦“澳門優等聲——2017澳門校園歌手電視大賽”(第二期資助款)。 Apoio financeiro para o «Concurso Televisivo de Cantores das Escolas — Top Voice of Macau, 2017» (2.ª prestação).
澳門女公務員協會 Associação das Funcionárias Públicas de Macau	24/5/2017	149,300.00	資助2017年年度計劃的部份經費(7項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (7 itens) (2.ª prestação).
澳門明愛 Cáritas de Macau	24/5/2017	5,250,000.00	資助該會及屬下28個社會服務單位2017年度計劃(15項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 da Associação e das suas 28 unidades subordinadas (15 itens) (Última prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
頤園書畫會 Associação dos Calígrafos e Pintores Chineses «Yu Un»	31/5/2017	180,000.00	資助赴上海舉辦“濠江翰墨——澳門書畫篆刻家邀請展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação a Shanghai para realização de uma exposição de convite de calígrafos e escultores de selos de Macau.
澳門語言學會 Associação da Ciência Linguística de Macau	31/5/2017	68,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(2項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens) (2.ª prestação).
澳門中小企業協進會 Associação de Pequenas e Médias Empresas de Macau	31/5/2017	2,250,000.00	資助2017年度計劃(15項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (15 itens) (Última prestação).
鏡湖醫院慈善會 Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu	6/6/2017	29,600,000.00	資助鏡湖醫院購置醫療設備(15項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para a aquisição dos equipamentos médicos para o Hospital Kiang Wu (15 itens) (2.ª prestação).
澳門醫務界聯合總會 Federação de Médico e Saúde de Macau	6/6/2017	320,000.00	資助2017年度活動經費(4項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (4 itens) (2.ª prestação).
現代樂手音樂推廣協會 Modern Player Music Promotion Association	14/6/2017	12,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門緬華互助會 Associação de Ajuda Mútua dos Chineses Ultramarinos da Birmânia em Macau	14/6/2017	80,000.00	資助第二十二屆澳門緬華潑水節系列活動(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para o 22.º Festival de Bênção e Aspersão da Água dos Birmaneses em Macau (Última prestação).
澳門戴氏宗親會 Associação de Clã de Tai Macau	27/6/2017	20,000.00	資助赴浙江參加“世界戴氏宗親總會第十次懇親聯誼大會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação a Zhejiang para participar numa reunião de Apelido Tai.
澳門爵士樂推廣協會 Macau Jazz Promotion Association	27/6/2017	120,000.00	資助舉辦“澳門爵士週2017”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Semana de Jazz de 2017».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門陽光人生發展促進會 Associação de Promoções dos Desenvolvimentos de Vidas de Luz do Sol de Macau	27/6/2017	500,000.00	購買“我們的SANRIO年代”門票供本澳弱勢群團參觀。 Compra de bilhetes do «Our Sanrio Times» para a visita dos grupos de pessoas de camadas desfavorecidas de Macau.
高也陶 Gao Ye Tao	27/6/2017	40,000.00	資助出版《中華傳統養生曆2017-2076》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro.
澳門聲樂協會 Macau Vocal Association	5/7/2017	80,000.00	資助舉辦“澳門聲樂節2017”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Festival Vocal de Macau, 2017».
澳門社會保障學會 Associação de Segurança Social de Macau	5/7/2017	3,000.00	資助赴台灣參加“第九屆兩岸四地養老保障研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação a Taiwan para participação no «9.º Seminário da Segurança Social relativa à Velhice dos Quatro Lugares dos Dois Lados».
澳門幼兒啟蒙協會 Macao Baby Initiation Association	12/7/2017	40,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費。(2項) Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳門文化創意產業人才發展協會 Associação para Desenvolvimento de Talentos para a Indústria Criativa e Cultural de Macau	12/7/2017	1,350,000.00	資助舉辦2017年亞洲嘉年華(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o «Carnaval Ásia 2017» (1.ª prestação).
印跡澳門•舞蹈團 Imprint Macau Dance Association	19/7/2017	60,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費。(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門創新發明協會 Macao Innovation and Invention Association	19/7/2017	100,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
北京大學澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos de Macau da Universidade Peking	19/7/2017	110,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens) (1.ª prestação).
中華教育信息協進會 Chinese Education & Information Promotion Association	26/7/2017	60,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門娛樂設備廠商會	26/7/2017	450,000.00	資助舉行“澳門娛樂展——‘一帶一路科技文創及娛樂館’”。 Apoio financeiro para a Exposição de Diversões de Macau – Criação Cultural e Tecnológica e Diversões sobre o tema «Uma Faixa e Uma Rota».
石頭公社藝術文化團體 Associação de Arte e Cultura – «Comuna de Pedra»	2/8/2017	50,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
符樹柏 Fu, ShuBai	9/8/2017	50,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
英姿舞園 Associação de Dança – Ieng Chi	16/8/2017	100,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門創意產業協會 Macao Creative Industry Association	16/8/2017	500,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門國際文化研究中心	16/8/2017	110,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門元老足球員總會 Associação dos Veteranos de Futebol de Macau	16/8/2017	250,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門大數據法律研究協會	16/8/2017	58,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門東方文化藝術團 Macao Dong Fong Culture Artistic Group	16/8/2017	100,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門歷史文物關注協會 Associação para a Protecção do Património Histórico e Cultural de Macau	6/9/2017	150,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens) (1.ª prestação).
中國澳門鋼筋扎鐵工程工會	6/9/2017	55,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門核醫及分子影像學會 Sociedade de Medicina Nuclear e Imagem Molecular de Macau	6/9/2017	18,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門民生協進會	6/9/2017	55,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門禾動藝術及傳意協會 Amálgama Macau Artes & Comunicação Associação	13/9/2017	50,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門文藝評論家協會 Associação de Literatura e Arte Críticos de Macau	13/9/2017	100,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門明愛 Cáritas de Macau	15/9/2017	3,000,000.00	“8.23風災特別援助計劃”——向受風災影響的特困戶提供協助。 «Projecto de Ajuda Especial aos Prejuízos Causados pela Passagem do Tufão «Hato» no dia 23 de Agosto» — com vista a dar apoio imediato às famílias mais necessitadas e afectadas pela passagem deste tufão.
Maria Paula Gonçalves Ribeiro Alves Monteiro	20/9/2017	100,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)(第一及二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item) (1.ª e 2.ª prestações).
澳門兒科專科醫學會 Macau Pediatric Society	20/9/2017	80,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門基督徒音樂協會 Associação de Música dos Cristãos de Macau	20/9/2017	60,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
尋藝會 Find Art Association	20/9/2017	10,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens) (1.ª prestação).
澳門法學研究生協會 Associação dos Estudantes de Pós-Graduação em Direito de Macau	20/9/2017	65,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(3項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (3 itens) (1.ª prestação).
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral Hiu Koc	20/9/2017	63,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門樂善行 Acção Virtuosa de Macau	20/9/2017	50,000.00	捐贈第十二屆“澳門樂善盃”慈善行山長跑賽。 Donativo para a 12.ª «Care Action Cup Macau».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國綠色建築與節能(澳門)協會 China Green Building and Energy Saving (Macau) Association	27/9/2017	55,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門國際設計聯合會 Union for International Design of Macao	27/9/2017	130,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳門學人發展協會 Associação de Desenvolvimento dos Estudiosos de Macau	27/9/2017	42,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
嚶鳴合唱團 Coro Perosi	27/9/2017	55,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
國際女藝術家—澳門分會 International Women Artists Association-Macao	4/10/2017	18,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門岩土工程協會 Macau Association for Geotechnical Engineering	4/10/2017	55,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
培道中學 Escola Pui Tou	4/10/2017	224,000.00	資助千人計劃——雲南科技創新交流營。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos – Acampamento de Intercâmbio Científico e Tecnológico em Yunnan.
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	4/10/2017	219,660.00	資助千人計劃——雲南歷史文化學習之旅。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos – Viagem de Estudo Histórico-Cultural a Yunnan.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	16/10/2017	1,080,000.00	“8.23風災特別援助計劃”——向受風災影響的特困戶提供協助。 «Projecto de Ajuda Especial aos Prejuízos Causados pela Passagem do Tufão «Hato» no dia 23 de Agosto» – com vista a dar apoio imediato às famílias mais necessitadas e afetadas pela passagem deste tufão.
澳門利民會	18/10/2017	150,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(4項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (4 itens) (1.ª prestação).
培道中學 Escola Pui Tou	18/10/2017	40,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門佛教中心協會 Associação Centro Budista de Macau	18/10/2017	100,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門佛教文化交流協會 Macau Buddhism Cultural Exchange Association	18/10/2017	150,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門工人同盟總會	18/10/2017	60,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門文化藝術行業協會 Associação de Indústria Culturais e Artísticos de Macau	18/10/2017	150,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門漢字學會 Associação de Caracteres Chineses de Macau	18/10/2017	115,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item) (1.ª prestação).
澳門真善總會 Associação Geral de Verdade e da Bondade de Macau	18/10/2017	27,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
蓮·工作室 Lotus studio	18/10/2017	60,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	18/10/2017	147,840.00	資助千人計劃——“南京行”古都探索創新之旅 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos – Viagem de inovação e exploração da capital antiga «Nanjing».
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	18/10/2017	213,449.00	資助千人計劃——北京體育交流之旅。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos – Viagem de Intercâmbio Desportivo a Beijing.
	18/10/2017	216,387.00	資助千人計劃——北京領袖培訓之旅。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos – Viagem de Formação de Líderes a Beijing.
澳門南音社	18/10/2017	78,900.00	資助赴泉州參加第十二屆泉州國際南音大會唱。 Apoio financeiro para participação no 12.º Simpósio Internacional Nanyin de Quanzhou a realizar em Quanzhou.
巴哈伊教澳門總會 Assembleia Espiritual dos Bahá'ís de Macau	25/10/2017	80,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
滾動傀儡另類劇場 Rolling Puppet Alternative Theatre	25/10/2017	54,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年公務員協會 Associação dos Jovens Funcionários Públicos de Macau	25/10/2017	50,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
葉幼琪粵劇粵曲表演藝術團	25/10/2017	150,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	25/10/2017	235,000.00	資助千人計劃——澳門青年教師創新教育考察計劃。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos – Plano de visita da educação inovadora para professores jovens de Macau.
澳門馬場黑沙環祐漢新邨居民聯誼會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo de Macau	25/10/2017	450,000.00	資助舉辦“北區精彩除夕夜”系列活動(1項)。 Apoio financeiro para a realização da série de actividades «Véspera Maravilhosa do Ano Novo Chinês na Zona Norte» (1 item).
澳門筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei de Macau	25/10/2017	350,000.00	資助舉辦“西北區精彩除夕夜”倒數晚會。 Apoio financeiro para a realização da Festa «Véspera Maravilhosa do Ano Novo Chinês da Zona Noroeste» (em contagem regressiva).
中匯國際傳播有限公司 Central International Communication Company Ltd	1/11/2017	500,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
德晉慈善會 Associação de Beneficência Tak Chun	1/11/2017	95,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (3 itens).
澳門嘉應同鄉會 Associação dos Conterrâneos de Karying de Macau	1/11/2017	66,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門體驗教育學會 Macau Association for Experiential Education	1/11/2017	70,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門作家協會 Associação dos Autores de Macau	1/11/2017	35,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
居澳泰僑協會 Associação dos Tailandeses em Macau	8/11/2017	400,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳區省級政協委員聯誼會 Associação de Amizade de Membros da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês na Instância de Província de Macau	8/11/2017	500,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門政治經濟研究協會 Associação de Estudo de Economia Política, de Macau	8/11/2017	240,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item) (1.ª prestação).
澳門集郵協會 Clube Filatélico de Macau	8/11/2017	21,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門順德聯誼總會 Associação de Intercâmbio Social dos Naturais de Son Tak, Residentes em Macau	8/11/2017	380,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳門公務人員文化協會 Associação Cultural dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	15/11/2017	28,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item) (1.ª prestação).
澳門關愛兒童協會 The Macau Association for Community Care Children	15/11/2017	20,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
海星中學 Escola Estrela do Mar	15/11/2017	207,280.00	資助千人計劃——北京領袖生學習之旅。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos – Viagem de Formação de Líderes a Beijing.
澳門氹仔坊眾教育促進會 Associação de Promoção Educativa de Moradores da Taipa de Macau	15/11/2017	1,414,800.00	資助氹仔坊眾學校小學部幼稚園區更改及裝修工程(第一期資助款)。 Apoio financeiro para as obras de remodelação e decoração da zona de jardim-de-infância da secção do ensino primário da Escola Fong Chong da Taipa (1.ª prestação).
中西創新學院 Instituto Milénio de Macau	15/11/2017	2,500,000.00	資助2017/2018學年年度運作經費(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o funcionamento de 2017/2018 (1.ª prestação).
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	22/11/2017	13,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門物流與運輸學會 The Chartered Institute of Logistics and Transport in Macao	22/11/2017	45,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
青年創意空間協會 Youth Creative Association	22/11/2017	30,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青年領袖探索協會 Youth Leadership Explore Association	22/11/2017	60,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	22/11/2017	50,000.00	捐贈公益金百萬行2017。 Donativo para a «Marcha de Caridade para Um Milhão 2017».
東井圓佛會 Associação Budista Tung Cheng Yuen	22/11/2017	720,000.00	資助舉辦“慶祝國慶、澳門回歸、南屏濟公聖佛”祈福消災法會及第十一屆歡樂常春大巡遊(第一期資助款)。 Apoio financeiro para organização das «Celebrações do Dia Nacional da República Popular da China e do Retorno de Macau à Pátria, do Buda Jigong e da Bênção Budista» e da «11.ª Procissão de Alegria da Primavera» (1.ª prestação).
澳門廣府人(珠璣)聯誼會	22/11/2017	2,250,000.00	資助2017年度活動經費(6項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (6 itens) (1.ª prestação).
澳門博彩業職工之家 Macao Casa dos Trabalhadores dos Industria de Jogo	22/11/2017	325,000.00	資助2018年度計劃(9項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (9 itens) (1.ª prestação).
澳門土生國際聯誼會 Conselho das Comunidades Macaenses (CCM)	22/11/2017	500,000.00	資助2018年度計劃(5項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (5 itens) (1.ª prestação).
澳門青年藝能志願工作會	22/11/2017	500,000.00	資助2018年度計劃(12項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (12 itens) (1.ª prestação).
澳門國際創價學會 Associação Budista Soka Gakkai Internacional de Macau	22/11/2017	350,000.00	資助2018年度活動經費(3項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (3 itens) (1.ª prestação).
蓮峰廟 Associação de Piedade e de Beneficência Lin Fong Mio	22/11/2017	500,000.00	資助澳門林則徐紀念館2018年度計劃(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano anual de 2018 do Museu Memorial Lin Zexu (2 itens) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Instituto Ricci de Macau	22/11/2017	1,350,000.00	資助2017年度計劃(7項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (7 itens) (1.ª prestação).
中匯國際傳播有限公司 Central International Communication Company Ltd	29/11/2017	500,000.00	資助開展2018年施政報告專題報導特刊的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um Dossiê Temático sobre Relatório das Linhas de Acção Governativa de 2018.
主教座堂堂區 Paróquia da Sé Catedral, Macau	29/11/2017	100,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
兒童心臟互助會	29/11/2017	55,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (3 itens).
澳門公職教育協會 Associação Educativa da Função Pública de Macau	29/11/2017	50,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門廣東興寧市同鄉會	29/11/2017	400,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
培道中學 Escola Pui Tou	29/11/2017	246,210.00	資助千人計劃——安徽歷史文化交流營。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos – Acampamento de intercâmbio histórico e cultural em Anhui.
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima – Secção Inglesa	29/11/2017	248,860.00	資助千人計劃——北京音樂藝術交流之旅。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos – Viagem de intercâmbio artístico e musical em Beijing.
	29/11/2017	248,860.00	資助千人計劃——北京中國文化交流之旅。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos – Viagem de intercâmbio da cultura chinesa em Beijing.
澳門朝陽學會 Associação academica sol matinal de Macau	29/11/2017	400,000.00	資助2018年度計劃(11項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (11 itens) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	29/11/2017	62,500,000.00	資助屬下澳門科技大學、科大醫院、澳門國際學校、澳門科技大學健康科學學院2017/2018年度計劃(21項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear o plano de 2017/2018 da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau (MUST), do Hospital Universitário, da Escola Internacional de Macau e da Faculdade das Ciências de Saúde da MUST (21 itens) (1.ª prestação).
天主教會大學暨高等教育基金 Fundação Católica de Ensino Superior Universitário	29/11/2017	19,000,000.00	資助聖若瑟大學2017/2018學年年度計劃(38項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano de actividades referente ao ano lectivo 2017/2018 da Universidade São José (38 itens) (1.ª prestação).
澳門城市大學基金會 Fundação da Universidade da Cidade de Macau	29/11/2017	45,000,000.00	資助澳門城市大學2017/2018學年研究及出版、教學活動、設備支援、裝修工程及學生津貼計劃(34項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o Apoio aos estudos e publicação, actividades pedagógicas, equipamentos e apoio, obras de decoração e subsídios aos estudantes da Universidade da Cidade de Macau referente ao ano lectivo de 2017/2018 (34 itens) (1.ª prestação).
利瑪竇中學 Colégio Mateus Ricci	6/12/2017	250,000.00	資助千人計劃——青少年培養項目雲南體育交流團。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos – Delegação de intercâmbio desportivo em Yunnan do Projecto de formação da juventude.
澳門有線電視股份有限公司 TV Cabo Macau, S. A.	6/12/2017	2,500,000.00	資助與廣東廣播電視台合作製作大型系列紀錄片《十三行》(第一期資助款)。 Apoio financeiro para a produção do documentário «Treze Hongos», em parceria com a Estação de TV e Rádio de Guangdong (1.ª prestação).
醫療慰問金: 191宗 Subsídio de Assistência Médica: 191	20/9/2017 27/9/2017 4/10/2017 11/10/2017 18/10/2017 25/10/2017 1/11/2017 8/11/2017 15/11/2017 6/12/2017	557,953.57	“8.23風災特別援助計劃”——向申請人發放醫療慰問金。 Projecto de Ajuda Especial aos Prejuízos Causados pela Passagem do Tufão «Hato» – Concessão de Subsídio de Assistência Médica para os requerentes.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
家居修復援助金：1,093宗 Subsídio destinado à Restauração Residencial: 1,093	27/9/2017 4/10/2017 11/10/2017 18/10/2017 8/11/2017 15/11/2017 22/11/2017 13/12/2017	5,383,076.00	“8.23風災特別援助計劃”——向申請人發放家居修復援助金。 Projecto de Ajuda Especial aos Prejuízos Causados pela Passagem do Tufão «Hato» – Concessão de Subsídio destinado à Restauração Residencial para os requerentes.
澳門基金會水費補助：211,823住戶單位 Subsídio de água da Fundação Macau: 211,823 residências	31/8/2017 13/9/2017 4/10/2017	105,911,500.00	“8.23風災特別援助計劃”——向澳門自來水股份有限公司“家居用水”類合同的住戶發放水費補助。 Projecto de Ajuda Especial aos Prejuízos Causados pela Passagem do Tufão «Hato» – Pagamento do subsídio de água aos residentes que tinham outorgado o contrato de «abastecimento de água para residência» com a Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau.
澳門基金會電費補助：215,004住戶單位 Subsídio de electricidade da Fundação Macau: 215,004 residências	31/8/2017 13/9/2017 11/10/2017	160,580,000.00	“8.23風災特別援助計劃”——向澳門電力股份有限公司“住宅”類合同的住戶發放電費補助（第一期補助款：2017年第四季）。 Projecto de Ajuda Especial aos Prejuízos Causados pela Passagem do Tufão «Hato» – Pagamento do subsídio de electricidade aos residentes que tinham outorgado o contrato do tipo «residência» com a Companhia de Electricidade de Macau (1.ª fase: 4.º trimestre de 2017).
澳門中小學生獎學金（“澳門基金會獎”）：307人次 Bolsas de Mérito destinadas a Estudantes dos Ensinos Primário e Secundário de Macau («Prémios da Fundação Macau»): 307	6/12/2017	307,000.00	發放2016/2017學年澳門中小學生學科獎學金。 Atribuição das Bolsas de Mérito destinadas a Estudantes dos Ensinos Primário e Secundário de Macau referentes ao ano lectivo 2016/2017 (por disciplina).
特別獎學金：161名 Bolsas de Mérito Especial: 161	22/11/2017	21,150,000.00	發放2017/2018學年第一期特別獎學金。 Concessão das Bolsas de Mérito Especial referentes ao ano lectivo 2017/2018 (1.ª prestação).
優秀在讀學生獎學金：46名 Bolsas de Mérito destinadas a Estudantes Excelentes do Ensino Superior: 46	16/8/2017 25/10/2017 1/11/2017 22/11/2017 6/12/2017	460,000.00	發放澳門城市大學、澳門科技大學、聖若瑟大學、旅遊學院及澳門管理學院2016/2017學年優秀在讀學生獎學金。 Concessão das Bolsas de Mérito destinadas aos Estudantes Excelentes da Universidade da Cidade de Macau, Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, Universidade de São José, Instituto de Formação Turística e Instituto de Gestão de Macau referentes ao ano lectivo 2016/2017.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海外交流學習獎學金：19名 Bolsas de Estudo para Intercâmbios no Exterior: 19	18/10/2017 25/10/2017 6/12/2017 13/12/2017	355,000.00	發放澳門大學2017/2018學年、澳門城市大學、聖若瑟大學及旅遊學院2016/2017學年海外交流學習獎學金。 Concessão das Bolsas de Estudo para Intercâmbios no Exterior aos estudantes da Universidade de Macau (ano lectivo 2017/2018), e da Universidade da Cidade de Macau, Universidade de São José e Instituto de Formação Turística (ano lectivo 2016/2017).
非本澳居民（葡語地區及納米比亞學生）獎學金：40名 Bolsas de Estudo para Estudantes Não-Residentes de Macau (estudantes dos países e regiões lusófonos e da Namíbia): 40	31/8/2016 28/9/2016 16/11/2016 8/11/2017 27/9/2017	1,823,686.25	向非本澳居民（葡語地區及納米比亞）獎學金學生發放2017/2018學年2017年8-12月生活津貼、2016/2017學年及2017/2018學年學費及住宿費。 Concessão do subsídio de subsistência referente ao ano lectivo 2017/2018 para os meses de Agosto a Dezembro de 2017, e dos subsídios de propinas e de alojamento referentes aos anos lectivos 2016/2017 e 2017/2018, no âmbito das Bolsas de Estudo para Estudantes Não-Residentes de Macau (estudantes dos países e regiões lusófonos e da Namíbia).
亞洲地區留學生獎學金：6名 Bolsas de Estudo para o Projecto de Estudo na Ásia: 6	27/9/2017 31/8/2016	320,828.75	向亞洲地區留學生獎學金學生發放2017/2018學年2017年8-12月生活津貼、2016/2017學年及2017/2018學年學費及住宿費。 Concessão do subsídio de subsistência referente ao ano lectivo 2017/2018 para os meses de Agosto a Dezembro de 2017, e dos subsídios de propinas e de alojamento referentes aos anos lectivos 2016/2017 e 2017/2018, no âmbito das Bolsas de Estudo para o Projecto de Estudo na Ásia.
澳門基金會亞洲學生獎學金：7名 Bolsas de Estudo da Fundação Macau para Estudantes da Ásia: 7	27/9/2017 1/11/2017 7/12/2016 28/9/2016	275,050.00	向澳門基金會亞洲學生獎學金學生發放2017/2018學年2017年8-12月生活津貼、2016/2017學年及2017/2018學年學費及住宿費。 Concessão do subsídio de subsistência referente ao ano lectivo 2017/2018 para os meses de Agosto a Dezembro de 2017, e dos subsídios de propinas e de alojamento referentes aos anos lectivos 2016/2017 e 2017/2018, no âmbito de Bolsas de Estudo da Fundação Macau para Estudantes da Ásia.
澳門基金會一帶一路獎學金：2 Bolsa de Estudo «Uma Faixa, Uma Rota» da Fundação Macau: 2	19/7/2017	180,000.00	向澳門基金會一帶一路獎學金學生發放2017/2018學年獎學金。 Atribuição da Bolsa de Estudo «Uma Faixa, Uma Rota» da Fundação de Macau referente ao ano lectivo 2017/2018.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
內地學生獎學金：68名 Bolsas destinadas aos Alunos do Interior da China: 68	7/12/2016 6/9/2017 20/9/2017 4/10/2017 25/10/2017 8/11/2017	1,763,300.00	向澳門大學、澳門科技大學、澳門城市大學、理工學院及旅遊學院內地學士獎學金學生發放2017/2018學年獎學金、住宿費及2017年8-12月生活津貼。 Concessão de bolsas de estudo aos alunos do Interior da China que frequentam a Universidade de Macau, a Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, a Universidade da Cidade de Macau, o Instituto Politécnico de Macau e o Instituto de Formação Turística e atribuição dos subsídios de subsistência e de alojamento referentes ao ano lectivo 2017/2018 para os meses de Agosto a Dezembro de 2017, no âmbito das Bolsas destinadas aos Alunos do Interior da China.
航天工作者子女獎學金：55名 Bolsas de Estudo destinadas aos Filhos dos Trabalhadores da Indústria Aeroespacial da China: 55	14/8/2017 25/9/2017 28/9/2017 16/8/2016	3,046,784.70	向航天工作者子女獎學金學生發放2016/2017學年第二期學費及住宿費和暑期住宿費、2017/2018學年8-12月生活津貼、2017/2018學年部分學費及住宿費。 Concessão dos subsídios de propinas e de alojamento referentes ao 2.º semestre do ano lectivo 2016/2017 e ao ano lectivo 2017/2018 e do subsídio de subsistência referente ao ano lectivo 2017/2018 para os meses de Agosto a Dezembro, no âmbito das Bolsas de Estudo destinadas aos Filhos dos Trabalhadores da Indústria Aeroespacial da China.
優秀畢業生獎學金：10名 Bolsas de Estudo para Finalistas do Ensino Superior com Melhor Aproveitamento: 10	25/10/2017 15/11/2017 22/11/2017 6/12/2017 13/12/2017	100,000.00	發放澳門科技大學、澳門城市大學、聖若瑟大學、旅遊學院及澳門管理學院2016/2017學年優秀畢業生獎學金。 Concessão das bolsas de estudo para os finalistas com melhor aproveitamento da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, Universidade da Cidade de Macau, Universidade de São José, Instituto de Formação Turística e Instituto de Gestão de Macau referentes ao ano lectivo 2016/2017.
葡語演講比賽獎金：1名 Prémio pecuniário para o Concurso de Eloquência em Língua Portuguesa: 1	22/11/2017	10,000.00	發放第15屆葡語演講比賽冠軍獎學金。 Atribuição do prémio pecuniário ao vencedor do primeiro lugar do 15.º Concurso de Eloquência em Língua Portuguesa.
交流生及實習生獎學金：6名 Bolsas de Estudo destinadas aos Estudantes de Intercâmbio e Estagiários: 6	25/10/2017	60,000.00	發放2017/2018學年旅遊學院國際實習生獎學金。 Concessão de bolsas de estudo aos estagiários do Instituto de Formação Turística referentes ao ano lectivo 2017/2018.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
應屆高中畢業生赴葡就讀計劃：95名 Projecto de Continuação dos Estudos em Portugal dos Alunos que completam o Ensino Secundário: 95	6/12/2017	6,175,000.00	發放2017/2018學年“應屆高中畢業生赴葡就讀計劃”獎學金。 Concessão das Bolsas de Estudo no âmbito do «Projecto de Continuação dos Estudos em Portugal dos Alunos que completam o Ensino Secundário» para o ano lectivo 2017/2018.
2017人才培養計劃——“葡萄牙科英布拉大學學位課程資助計劃”(2人) Plano de Formação de Quadros Qualificados, 2017 – «Programa de apoio financeiro para frequência de cursos na Universidade de Coimbra, em Portugal» (2 pessoas)	5/4/2017	58,000.00	向葡萄牙科英布拉大學學位課程資助計劃學生發放資助。 Atribuição de bolsa de estudo aos alunos beneficiários do Programa de apoio financeiro para frequência de cursos na Universidade de Coimbra, em Portugal.
	總計 Total	623,760,237.21	

二零一八年一月三十一日於澳門基金會

Fundação Macau, aos 31 de Janeiro de 2018.

行政委員會主席 吳志良

O Presidente do C.A., Wu Zhiliang.

(是項刊登費用為 \$59,245.00)

(Custo desta publicação \$ 59 245,00)

行政公職局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

名單

Lista

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，行政公職局現刊登二零一七年第四季度受資助實體的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares, vêm os SAFP publicar a listagem de apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2017:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門圖書館暨資訊管理協會 Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau	支付本局澳門圖書館暨資訊管理協會會員續期費用。 Pagamento das quotas da Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau efectuado pelos SAFP.	28/9/2017	\$ 500.00
澳門管理專業協會 Associação de Gestão (Management) de Macau	支付本局於2018年成為“澳門管理專業協會”會員之會費。 Pagamento das quotas da Associação de Gestão (Management) de Macau dos SAFP em 2018.	12/12/2017	\$ 1,500.00

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
2017年“青少年善用餘暇計劃”：18人 O programa «Ocupação de Jovens em Férias 2017»: 18 pessoas	支付本局參加“青少年善用餘暇計劃2017”之費用。 Pagamento de despesas de participação no programa «Ocupação de Jovens em Férias 2017» dos SAFP.	4/5/2017	\$ 199,534.70
旅遊學院實習生：8人 Estagiário do Instituto de Formação Turística: 8 pessoas	支付本局與旅遊學院合作實習生計劃之費用。 Despesas do Programa de estagiários organizados pelos SAFP e Instituto de Formação Turística.	23/6/2017	\$ 233,661.30
江蘇公務人員：24人 Trabalhadores dos serviços públicos de Jiangsu: 24 pessoas	資助來澳交流學習之學員助學金。 Apoio financeiro para a bolsa de estudo aos estudantes para intercâmbio em Macau.	19/10/2017	\$ 94,320.00
公共管理碩士專業學員：3人 Alunos do Curso de Mestrado em Administração Pública: 3 pessoas	支付本局資助非公務員學員完成第六屆“澳門特別行政區公共管理碩士專業學位”課程之學費。 Pagamento de despesas dos alunos não funcionários do 6.º Curso de Mestrado em Administração Pública da RAEM.	28/11/2017	\$ 260,414.00
政府研究學士學位之優秀學生：3人 Alunos excelentes do Curso de Licenciatura em Estudos Governamentais: 3 pessoas	支付本局向“聖若瑟大學”就讀政府研究學士學位之優秀學生發放獎學金。 Atribuição de bolsas de mérito dos SAFP para os alunos excelentes do Curso de Licenciatura em Estudos Governamentais da Universidade de São José.	11/12/2017	\$ 9,000.00

二零一八年一月三十日於行政公職局

副局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$2,486.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 30 de Janeiro de 2018.

A Subdirectora dos Serviços, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 2 486,00)

公 告

第1/2018號公開招標
電腦支援服務台服務

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條規定，並根據行政法務司司長二零一八年一月二十六日的批示，行政公職局現代表判給人進行“電腦支援服務台服務”的公開招標程序。

1. 判給人：行政法務司司長。
2. 進行招標程序部門：行政公職局。

Anúncio

Concurso Público n.º 1/2018
Prestação de serviços de plataforma de apoio informático

De acordo com o disposto no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho e, ainda, de acordo com o despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Janeiro de 2018, a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública vem, em representação do adjudicante, proceder a concurso público para a «Prestação de serviços na plataforma de apoio informático».

1. Adjudicante: Secretária para a Administração e Justiça.
2. Serviço responsável pela realização do processo de concurso: Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP).

3. 招標方式：公開招標。
4. 承投標的：向行政公職局提供“電腦支援服務台服務”。
5. 標書有效期：自公開開標日起計不少於九十日。
6. 臨時擔保：必須以銀行存款或法定銀行擔保方式提供予澳門特別行政區政府——行政公職局，臨時擔保金額為澳門幣肆萬捌仟元正（\$48,000.00）。
7. 確定擔保：金額相等於判給總金額的百分之四（4%）。
8. 參加條件：在澳門特別行政區設有總部或辦事處；業務範圍全部或部分為提供資訊設備、系統及服務；證明已履行稅務責任。
9. 有意投標者如對本次公開招標的《招標方案》及《承投規則》有任何疑問，可按照《招標方案》所定方式提出，並於以下日期、時間及地點舉行一個解釋會公開解答關於是次招標的疑問：

地點：澳門水坑尾街188-198號方圓廣場四樓多功能廳。

日期及時間：二零一八年二月九日上午十時正。

10. 交標地點、截標日期及時間：

地點：澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂行政公職局收件處櫃台。

截標日期及時間：二零一八年二月二十八日下午五時三十分（逾時者標書不被接納）。

11. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門水坑尾街188-198號方圓廣場四樓多功能廳。

日期及時間：二零一八年三月一日上午十時正。

12. 查閱卷宗的方式：

有意之投標人可於招標公告刊登日起，於行政公職局網站 www.safp.gov.mo 下載取得《招標方案》及《承投規則》，亦可於辦公時間內，前往澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂之行政公職局收件處櫃台，查閱有關《招標方案》及《承投規則》或繳付澳門幣貳佰元正（\$200.00）影印費以取得有關《招標方案》及《承投規則》的影印本。

13. 評分標準及其所佔評分比重：

a) 整體方案（30分）

b) 服務要求的符合程度（20分）

3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: fornecimento aos SAFP de «Prestação de serviços na plataforma de apoio informático».
5. Prazo de validade das propostas: não inferior a noventa dias, a contar da data do acto público do concurso.
6. Caução provisória: a caução provisória é de \$ 48 000,00 (quarenta e oito mil patacas) e deve ser prestada por meio de depósito bancário ou por garantia bancária legal a favor do Governo da Região Administrativa Especial de Macau — Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.
7. Caução definitiva: valor correspondente a 4% (quatro por cento) do preço global da adjudicação.
8. Condições de admissão: podem candidatar-se ao presente concurso as empresas que tenham sede ou escritórios na RAEM, tenham no âmbito das actividades, total ou parcial, o fornecimento de equipamentos de informática, sistemas e serviços e, comprovem ter cumprido as obrigações fiscais.
9. Todas as dúvidas sobre o programa do concurso e o caderno de encargos deste concurso público podem ser apresentadas de acordo com o determinado no mesmo programa do concurso, e realizar-se-á uma sessão de esclarecimento sobre o presente concurso público no seguinte local, data e hora:

Local: sala Polivalente do 4.º andar de Vicky Plaza, sita na Rua do Campo, n.ºs 188-198, Macau.

Data e hora: 10,00 horas do dia 9 de Fevereiro de 2018.

10. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Balcão de atendimento dos SAFP, sito na Rua do Campo, Edifício Administração Pública, n.º 162, r/c, Macau.

Data e hora limite: até às 17,30 horas do dia 28 de Fevereiro de 2018 (não serão aceites propostas fora do prazo).

11. Local, data e hora do acto público:

Local: sala Polivalente do 4.º andar de Vicky Plaza, sita na Rua do Campo, n.ºs 188-198, Macau.

Data e hora: 10,00 horas do dia 1 de Março de 2018.

12. Forma de consulta do processo:

A partir da data da publicação do anúncio, os interessados poderão obter a cópia do programa do concurso e do caderno de encargos através da página electrónica dos SAFP, em www.safp.gov.mo, ou, durante as horas de expediente, dirigir-se ao balcão de atendimento dos SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, para a consulta do programa do concurso e do caderno de encargos ou para a obtenção da cópia dos mesmos, mediante o pagamento da importância de \$ 200,00 (duzentas patacas).

13. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Projecto global (30 valores);

b) Grau de conformidade com os requisitos de serviços (20 valores);

c) 曾承攬相類服務的經驗 (20分)

d) 價格 (30分)

14. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標日之辦公時間內，投標人可前往澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂行政公職局收件處或瀏覽行政公職局網站 (www.safp.gov.mo) 查閱有否附加說明文件。

二零一八年一月三十一日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$3,536.00)

通告

茲公佈，在為填補行政公職局以行政任用合同任用的公共行政管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年三月十八日下午三時為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為兩小時。考試地點如下：

——氹仔徐日昇寅公馬路旅遊學院氹仔校區展望樓。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年二月七日張貼於水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下行政公職局接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 查閱。

二零一八年一月三十日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,464.00)

c) Experiência como adjudicatário em serviços semelhantes (20 valores);

d) Preço (30 valores).

14. Esclarecimentos adicionais:

A partir da data da publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas, os concorrentes podem, durante as horas de expediente, dirigir-se ao balcão dos SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, ou visitar a página electrónica dos SAFP (www.safp.gov.mo) para obterem quaisquer eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 31 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 3 536,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão e administração pública, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 2 horas e será realizada no dia 18 de Março de 2018, às 15,00 horas, no seguinte local:

— Edifício «Forward» do Campus da Taipa do Instituto de Formação Turística, sito na Avenida Padre Tomás Pereira, Taipa.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 7 de Fevereiro de 2018 no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito no Edf. Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, r/c, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 464,00)

民政總署

公告

第002/SZVJ/2018號公開招標
承包澳門東北區一帶綠化保養以及維護

按照二零一八年一月二十六日管理委員會之決議，現就承包澳門東北區一帶綠化保養以及維護進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一八年二月二十八日下午五時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金。澳門東北區一帶綠化保養以及維護分為兩個區域，每一區域之臨時保證金為澳門幣伍萬圓正（\$50,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”之銀行擔保或支票方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一八年三月一日上午十時，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二零一八年二月十二日上午十時，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

第003/SZVJ/2018號公開招標
承包澳門西北區一帶綠化保養以及維護

按照二零一八年一月二十六日管理委員會之決議，現就承包澳門西北區一帶綠化保養以及維護進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Anúncios

Concurso Público n.º 002/SZVJ/2018

«Prestação de serviços de arborização e manutenção da
Zona Nordeste de Macau»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 26 de Janeiro de 2018, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de arborização e manutenção da Zona Nordeste de Macau».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos durante os dias úteis dentro do horário normal de expediente no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, em Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 28 de Fevereiro de 2018. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória. A prestação de serviços de arborização e manutenção da Zona Nordeste de Macau diz respeito ao trabalho a prestar em duas zonas, sendo a caução provisória relativa à de cada zona de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas). A caução provisória deve ser entregue na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sito no rés-do-chão do Edifício do IACM, por depósito em numerário, garantia bancária ou cheque, em nome de «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 1 de Março de 2018. O IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 10,00 horas do dia 12 de Fevereiro de 2018 no Centro de Formação do IACM.

Concurso Público n.º 003/SZVJ/2018

«Prestação de serviços de arborização e manutenção da
Zona Noroeste de Macau»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 26 de Janeiro de 2018, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de arborização e manutenção da Zona Noroeste de Macau».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos durante os dias úteis dentro do horário normal de expediente no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, em Macau.

截止遞交標書日期為二零一八年二月二十八日下午五時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金。澳門西北區一帶綠化保養以及維護分為兩個區域，每一區域之臨時保證金為澳門幣伍萬圓正（\$50,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”之銀行擔保或支票方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一八年三月一日下午三時，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二零一八年二月十二日上午十一時，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

二零一八年一月三十日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

（是項刊登費用為 \$3,059.00）

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 28 de Fevereiro de 2018. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória. A prestação de serviços de arborização e manutenção da Zona Noroeste de Macau diz respeito ao trabalho a prestar em duas zonas, sendo a caução provisória relativa à de cada zona de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas). A caução provisória deve ser entregue na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do Edifício do IACM, por depósito em numerário, garantia bancária ou cheque, em nome de «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 15,00 horas do dia 1 de Março de 2018. O IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 11,00 horas do dia 12 de Fevereiro de 2018 no Centro de Formação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 30 de Janeiro de 2018.

A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 3 059,00)

法 務 公 庫

名 單

為履行有關撥給私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，法務公庫現公佈二零一七年第四季度的資助名單：

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門普法協會 Associação da Promoção do Direito de Macau	26/1/2017	\$ 30,000.00	資助出版《澳門普法月刊》的經費。 Atribuição de subsídio para publicação de «Revista mensal de divulgação jurídica de Macau».
澳門世界貿易中心仲裁中心 Centro de Arbitragem do Centro de Comércio Mundial Macau	31/3/2017	\$ 117,600.00	資助推廣調解的宣傳的經費。 Atribuição de subsídio para divulgação de trabalhos de conciliação.
澳門法學協進會 Associação de Promoção Jurídica de Macau	30/6/2017	\$ 43,600.00	資助出版《「一帶一路」法律新機遇（澳門論文集）》的經費。 Atribuição de subsídio para publicação de «Uma Faixa, Uma Rota» — Novas Oportunidades Jurídicas (Colectânea das teses de Macau).

COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Cofre dos Assuntos de Justiça publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2017:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	29/9/2017	\$ 56,349.38	資助合辦“第二期婦女法制推廣系列活動進階班”的經費。 Atribuição de subsídio para colaboração de «actividades de divulgação do sistema jurídico sobre mulheres, segunda edição – curso avançado».
澳門立法及司法見解研究會 Associação de Estudos de Legislação e Jurisprudência de Macau	29/11/2017	\$ 146,700.00	資助出版《澳門立法與司法見解評論》的經費。 Atribuição de subsídio para publicação de «Revista de Legislação e de Jurisprudência de Macau».

二零一八年一月二十五日於法務公庫

主席 劉德學

(是項刊登費用為 \$2,046.00)

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 25 de Janeiro de 2018.

O Presidente, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 2 046,00)

退休基金會

三十日告示

茲公佈，原澳門治安警察廳已故退休三等警員黃礪之遺孀謝月華現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一八年一月三十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$715.00)

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Che Ut Va, viúva de Wong Ying, falecido, que foi guarda, 3.ª classe, aposentado do então Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 30 de Janeiro de 2018.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

經濟局

公告

茲公佈，在為填補經濟局以行政任用合同任用的一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員五個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.economia.gov.mo/>

第二組)中,按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺,現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定,將經濟局職務能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門黑沙環新街52號政府綜合服務大樓(查閱時間:週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分),並上載於本局網頁(<http://www.economia.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定,上述臨時名單被視為確定名單。

二零一八年二月一日於經濟局

局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$1,426.00)

通告

本局根據於二零零三年一月二十四日在北京簽署的《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第十四條的規定,上述協議之有效期自二零一八年一月二十四日起順延五年。

特此通告

二零一八年一月三十一日於經濟局

局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$579.00)

財政局

通告

第01/DCP/2018號批示

本人行使刊登於二零一六年三月九日第十期第二組《澳門特別行政區公報》內之第01/SDIRH/2016號批示第四款所賦予的職權,決定如下:

一、將作出下列行為的權限轉授予預算暨公共帳目處處長譚麗霞:

(一)根據法律規定,在核實有關開支的合法性、有預留款

— e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais da Direcção dos Serviços de Economia, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, Suplemento, de 6 de Dezembro de 2017: cinco lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Economia, 1 de Fevereiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 426,00)

Aviso

Informa-se que, ao abrigo do artigo 14.º do Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da Região Administrativa Especial de Macau na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual, assinado em Pequim a 24 de Janeiro de 2003, foi o mesmo renovado por um período de cinco anos, a partir do dia 24 de Janeiro de 2018.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 31 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 579,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Aviso

Despacho n.º 01/DCP/2018

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 4 do Despacho n.º 01/SDIRH/2016, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 9 de Março de 2016, determino:

1. São subdelegadas na chefe da Divisão de Orçamento e Contas Públicas, Tam Lai Ha, as competências para a prática dos seguintes actos no âmbito desta Divisão:

1) Autorizar a liquidação e o pagamento das despesas do «Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da

項及有權限實體的許可後，批准以登錄於《行政當局投資與發展開支計劃》（投資計劃）預算內的開支撥款結算及支付有關開支；

（二）根據法律規定，批准以登錄在現行預算內有關撥款支付投資計劃的歷年負擔。

二、倘據位人不在或因故不能視事時，本批示所規定轉授予的權限僅由其代任人行使。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、自二零一七年十一月一日起，在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、本批示廢止刊登於二零一六年四月二十七日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》內之第02/DCP/2016號批示。

（經經濟財政司司長於二零一八年一月二十四日認可）

二零一八年一月十八日於財政局

公共會計廳廳長 鄧世杰

（是項刊登費用為 \$1,771.00）

Administração» (PIDDA) que devam ser satisfeitas por conta das dotações inscritas no Orçamento, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente, nos termos da lei;

2) Autorizar o pagamento dos encargos do PIDDA relativos a anos anteriores por conta de dotação inscrita no orçamento vigente, nos termos da lei.

2. Na ausência ou impedimento do titular do cargo, as subdelegações previstas no presente despacho são apenas exercidas pelo seu substituto.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito da presente subdelegação de competência, desde 1 de Novembro de 2017.

5. O presente despacho revoga o Despacho n.º 02/DCP/2016, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 27 de Abril de 2016.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Janeiro de 2018).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Janeiro de 2018.

O Chefe do Departamento de Contabilidade Pública, *Tang Sai Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

消費者委員會

公告

茲公佈，在為填補消費者委員會一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員編制內一個職缺及以行政任用合同制度填補的一個職缺，以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將消費者委員會職務能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈地下消費者委員會的公佈欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de aviso do Conselho de Consumidores, sito na Av. de Horta e Costa, n.º 26, Edf. Clementina Ho, r/c, Macau, podendo ser consultada dentro do horário a seguir indicado: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas, e disponibilizada na página electrónica deste Conselho — <http://www.consumer.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do Conselho de Consumidores, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2017: um lugar vago no quadro e um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Con-

於本會網頁 (<http://www.consumer.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一八年一月十五日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$1,324.00)

茲公佈，在為填補消費者委員會以編制內任用的法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將消費者委員會專業能力評估程序的投考人確定名單張貼於高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈地下消費者委員會的公佈欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本會網頁 (<http://www.consumer.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一八年一月三十日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

selho, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral.

Conselho de Consumidores, aos 15 de Janeiro de 2018.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 1 324,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de aviso do Conselho de Consumidores, sito na Av. de Horta e Costa, n.º 26, Edif. Clementina Ho, r/c, Macau, podendo ser consultada dentro do horário a seguir indicado: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas, e disponibilizada na página electrónica deste Conselho — <http://www.consumer.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista definitiva dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do Conselho de Consumidores, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Conselho, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica.

Conselho de Consumidores, aos 30 de Janeiro de 2018.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

澳門保安部隊事務局

公告

第3/2018/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一八年一月二十五日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「港珠澳大橋澳門口岸管理區設施清潔服務」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Concurso Público n.º 3/2018/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Janeiro de 2018, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Prestação de serviços de limpeza às instalações da Zona de Administração do Posto Fronteiriço de Macau na Ponte de Hong Kong – Zhuhai – Macau».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de

述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門幣壹佰元整）或於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有附加之說明文件。

標書必須於二零一八年三月七日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$880,000.00（澳門幣捌拾捌萬元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一八年三月八日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之服務要求的查詢，必須以書面形式於二零一八年二月二十一日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

二零一八年一月三十日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$2,320.00）

Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>). Incumbem-se os concorrentes de verificar os eventuais esclarecimentos adicionais, por dirigir-se ao referido Departamento desta Direcção, com sede no endereço supracitado, ou pela navegação na página electrónica acima mencionada, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 7 de Março de 2018. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$880 000,00 (oitocentas e oitenta mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 8 de Março de 2018. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes ao conteúdo dos requisitos para a prestação de serviços do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 21 de Fevereiro de 2018.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Janeiro de 2018.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 320,00)

司 法 警 察 局

公 告

為填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階一等刑事偵查員六十八缺，經於二零一七年十二月十三日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de

單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一八年二月一日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$1,056.00)

sessenta e oito lugares de investigador criminal de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo do pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 13 de Dezembro de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, 1 de Fevereiro de 2018.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 056,00)

衛生局

名單

為填補經由衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（放射職務範疇）三缺，經二零一七年十一月一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 林耀邦.....	71.00
2.º 鄭恩彤.....	60.80

被淘汰的投考人：	分	備註
劉仕良.....	48.10	a)

備註：

a) 最後成績低於50分。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一八年一月十九日社會文化司司長的批示認可)

二零一八年一月十二日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問高級衛生技術員 余展全

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 1 de Novembro de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Io Pong.....	71,00
2.º Cheng Ian Tong Leona.....	60,80

<i>Candidato excluído:</i>	valores	Observação
Lau Si Leong.....	48,10	a)

Observação:

a) Por ter obtido classificação inferior a 50 valores na classificação final.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação do anúncio da presente lista classificativa no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Janeiro de 2018).

Serviços de Saúde, aos 12 de Janeiro de 2018.

O Júri:

Presidente: U Chin Chun, técnico superior de saúde assessor.

正選委員：顧問高級衛生技術員 容妙珍

顧問高級衛生技術員 陳雪梅

(是項刊登費用為 \$1,838.00)

Vogais efectivos: Iong Mio Chan, técnico superior de saúde assessor; e

Chan Sut Mui, técnico superior de saúde assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 838,00)

公告

第5/P/18號公開招標

根據行政長官於二零一七年十二月十八日作出的批示，為取得“向衛生局供應非醫院藥集內藥物”進行公開招標。有意投標者可從二零一八年二月七日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣柒拾伍元整（\$75.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一八年三月九日下午五時三十分。

開標將於二零一八年三月十二日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾萬元整（\$100,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

第6/P/18號公開招標

根據社會文化司司長於二零一八年一月二十五日作出的批示，為取得《向衛生局供應、安裝、測試兩臺醫療器械清洗機及其配件連安裝地點裝修承包工程》進行公開招標。有意投標者可自二零一八年二月七日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓的衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣玖拾陸元整（\$96.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影

Anúncios

Concurso Público n.º 5/P/18

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.^a Excelência, o Chefe do Executivo, de 18 de Dezembro de 2017, se encontra aberto o concurso público para o «Fornecimento de Medicamentos do Extra-formulário Hospitalar aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 7 de Fevereiro de 2018, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 75,00 (setenta e cinco patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 9 de Março de 2018.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 12 de Março de 2018, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Concurso Público n.º 6/P/18

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Janeiro de 2018, se encontra aberto o concurso público para «Empreitada de fornecimento, instalação e ensaio de duas máquinas de lavar instrumentos aos Serviços de Saúde, bem como obra de remodelação no local da instalação», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 7 de Fevereiro de 2018, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 96,00 (noventa e seis patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de

印本（繳費地點：仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

有意投標者應於二零一八年二月十二日下午三時正，前往仁伯爵綜合醫院設施暨設備廳集合，以便實地視察本次招標標的安裝地點。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一八年三月十五日下午五時四十五分。

開標將於二零一八年三月十六日上午十時正在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣柒萬捌仟元整（\$78,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一八年二月一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$2,964.00）

pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes devem estar presentes no Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de São Januário, no dia 12 de Fevereiro de 2018, às 15,00 horas para visita de estudo ao local da instalação do equipamento a que se destina o objecto deste concurso.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 15 de Março de 2018.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 16 de Março de 2018, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 78 000,00 (setenta e oito mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, 1 de Fevereiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 964,00)

文化局

公告

為填補文化局以行政任用合同任用的統計範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現公佈原定於二零一八年二月二十五日為參加專業能力評估程序的准考人舉行的知識考試（筆試）將延期舉行，確定日期將另行公佈。

二零一八年一月三十一日於文化局

代局長 楊子健

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Faz-se público, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Instituto Cultural, no concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de estatística, em regime de contrato administrativo de provimento, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017, avisa-se que a prova de conhecimentos (prova escrita) do concurso em causa, marcada para o dia 25 de Fevereiro de 2018, vai ser adiada, sendo a data exacta anunciada posteriormente.

Instituto Cultural, aos 31 de Janeiro de 2018.

O Presidente do Instituto, substituto, *Ieong Chi Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

體育局

公告

茲公佈，在為填補體育局編制內一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員八個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將體育局職務能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.sport.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一八年二月一日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

三十日告示

謹此公佈，現有余素芬申領其已故配偶陳兆培（曾為本局第六職階技術工人）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取之金錢補償，如有人士認為具權利領取該等津貼及補償，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局申請應有之權益。如上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一八年二月一日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$783.00）

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Instituto (<http://www.sport.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do Instituto do Desporto, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2017: oito lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto do Desporto, 1 de Fevereiro de 2018.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo U Sou Fan requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge, Chan Sio Pui, que foi operário qualificado, 6.º escalão, neste Instituto, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outras compensações pecuniárias acima referidos, requerer a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto do Desporto, 1 de Fevereiro de 2018.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

高等 教育 輔 助 辦 公 室

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

名 單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，高等教育輔助辦公室現公佈二零一七年第四季財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete de Apoio ao Ensino Superior publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2017:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	16/02/2017	\$ 1,518,770.10	資助科研項目配套經費。 Concessão de subsídio para o projecto de investigação.
	12/05/2017	\$ 707,226.24	2017年澳門高等院校中葡人才培訓及教研合作專項資助。 «Financiamentos Especiais para Formação de Quadros Qualificados Bilingues em Chinês e Português e para a Cooperação do Ensino e da Investigação das Instituições do Ensino Superior de Macau» de 2017.
	16/05/2017	\$ 1,358,000.00	資助購置教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamento didáctico.
	28/07/2017	\$ 84,900.00	資助舉辦高峰論壇。 Concessão do subsídio para a realização do fórum.
	24/08/2017	\$ 21,400.00	資助舉辦學術論壇。 Concessão do subsídio para a realização do fórum académico.
	12/09/2017 06/10/2017 10/10/2017 10/11/2017	\$ 24,735.83	資助參加國際研討會及發表論文。 Concessão de subsídio para participação em conferência internacional e publicação de tese.
澳門城市大學 Universidade da Cidade de Macau	06/11/2017	\$ 12,700.00	
	30/06/2017	\$ 89,200.00	資助參加活動。 Concessão do subsídio para participação na actividade.
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	25/09/2017	\$ 2,326,623.51	資助澳門科技大學購買圖書館電子資料庫2018年1至3月使用權。 Concessão do subsídio à Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, para aquisição da licença de uso (entre Janeiro e Março de 2018), da base de dados electrónicos das bibliotecas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	16/11/2017	\$ 21,530,000.00	資助颱風“天鴿”後進行校園設施及工程修復及購置設備。 Concessão do subsídio para a reparação das instalações do <i>campus</i> e aquisição de equipamentos, após a passagem do Tufão «Hato».
澳門城市大學 Universidade da Cidade de Macau	16/11/2017	\$ 470,000.00	Concessão do subsídio para a reparação das instalações do <i>campus</i> e aquisição de equipamentos, após a passagem do Tufão «Hato».
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	07/12/2017	\$ 190,000.00	資助購買2018年澳門高校圖書館聯盟系統維運及行政服務。 Concessão do subsídio para o funcionamento e manutenção do sistema, e administração da «Aliança das Bibliotecas das Instituições do Ensino Superior de Macau» de 2018.
上海高校澳門學生聯合會 <i>Association of Macao College Student in Shanghai</i>	16/12/2016 12/06/2017	\$ 97,700.00	高校學生活動資助計劃。 Plano de Financiamento das Actividades Estudantis das Instituições do Ensino Superior.
中國人民大學澳門青年聯盟 <i>Macao Youth League of Renmin University of China</i>		\$ 10,281.50	
中國澳門定向總會 Associação Geral de Corrida de Orientação de Macau, China		\$ 14,500.00	
中華文化產業促進會 Associação de Promoção das Indústrias Culturais Chinesas		\$ 28,900.00	
中華青年進步協會		\$ 57,000.00	
天津(高校)澳門學生聯合會 <i>Tianjin (College) Macau Student Association</i>		\$ 10,800.00	
北京(高校)澳門學生聯合會 <i>Beijing (College) Macau Student Association</i>		\$ 150,128.30	
北京大學澳門文化交流協會		\$ 1,000.00	
全港大學澳門學生聯合會 <i>The Federation of Joint Universities Macau Students in Hong Kong</i>		\$ 19,934.74	
江蘇(高校)澳門學生聯合會 <i>Jiangsu (College) Macau Student Association</i>		\$ 76,900.00	
英國倫敦澳門留學生協會 Associação de Estudantes Ultramarinos de Macau em Londres, Reino Unido		\$ 23,573.57	
英國澳門青年聯盟 <i>Macao Youth League of the United Kingdom</i>		\$ 41,394.62	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
旅遊學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Formação Turística	16/12/2016 12/06/2017	\$ 91,349.10	高校學生活動資助計劃。 Plano de Financiamento das Actividades Estu- dantis das Instituições do Ensino Superior.
浙江高校澳門學生聯合會		\$ 62,700.00	
復旦大學澳門學生聯合會 União de Estudantes de Macau da Universi- dade de Fudan		\$ 49,787.42	
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau		\$ 45,944.00	
聖若瑟大學學生會 Associação dos Estudantes da Universidade de São José		\$ 95,160.80	
福建高校澳門學生聯合會 <i>Fujian University Macao Student Associa- tion</i>		\$ 46,999.22	
臺灣高校澳門學生聯合會 <i>Association of Macau College Student in Taiwan</i>		\$ 71,685.61	
廣東高校澳門學生聯合會		\$ 106,342.32	
澳大利亞澳門學生聯會 Associação de Estudantes de Macau, Aus- trália		\$ 14,882.00	
澳門大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universi- dade de Macau		\$ 21,427.46	
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau		\$ 236,862.41	
澳門中華學生聯合總會 Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau		\$ 86,100.00	
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Patrimó- nio de Macau		\$ 94,600.00	
澳門文遺研創協會 Associação para a Reinvenção de Estudos do Património Cultural de Macau		\$ 18,200.00	
澳門至友協會 Melhores Amigos Associação de Macau		\$ 86,547.70	
澳門社區青年義工發展協會 Associação para Desenvolvimento dos Jo- vens Voluntários da Comunidade de Macau		\$ 101,086.10	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門城市大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade da Cidade de Macau	16/12/2016 12/06/2017	\$ 42,588.80	高校學生活動資助計劃。 Plano de Financiamento das Actividades Estudantis das Instituições do Ensino Superior.
澳門城市大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade da Cidade de Macau		\$ 49,755.16	
澳門科技大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau		\$ 52,800.00	
澳門科技大學學生會 União dos Estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau		\$ 59,262.23	
澳門英語辯論協會 <i>Macau English Debating Association</i>		\$ 63,052.40	
澳門高校內地學生聯合會		\$ 875.00	
澳門高校研究生聯合會 <i>Macao Association of University Postgraduate</i>		\$ 46,991.43	
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau		\$ 183,900.00	
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau		\$ 55,650.00	
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau		\$ 226,932.74	
澳鄂大專人士協會 Associação dos Graduados de Ensino Superior de Macau-Hubei		\$ 75,217.05	
綠色未來	16/01/2017	\$ 56,439.10	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização de actividade.
澳門明愛 Cáritas de Macau	10/03/2017	\$ 65,292.58	
澳門演辯文化協會 Associação Cultural de Debate e Discurso de Macau	17/03/2017	\$ 70,900.00	
中華民族團結促進會	10/04/2017	\$ 39,500.00	
濠江青年商會 Associação de Juniores de Hou Kong	27/04/2017	\$ 10,000.00	
演辯人同盟 Liga de Eloquência e Debate em Macau	23/05/2017	\$ 14,727.62	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中華學生聯合總會 Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau	01/06/2017 05/09/2017	\$ 81,700.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização de actividade.
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	19/09/2017	\$ 29,600.00	
中華青年進步協會	06/11/2017	\$ 26,000.00	
澳門創新發明協會 Macao Innovation and Invention Association	06/09/2017 19/09/2017	\$ 21,506.90	資助參加活動。 Concessão do subsídio para participação na actividade.
澳門青年交響樂團協會 Associação de Orquestra Sinfónica da Juventude de Macau	12/09/2017	\$ 34,700.00	
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	05/09/2017	\$ 46,000.00	資助出版刊物。 Concessão de subsídio para publicação de revistas.
聖若瑟大學 Universidade de São José	03/11/2016	\$ 200,000.00	資助副學士課程宣傳和招生的費用。 Concessão do subsídio para a promoção e o custo da admissão dos cursos de diploma de associado.
	12/05/2017	\$ 72,900.00	2017年澳門高等院校中葡人才培訓及教研合作專項資助。 «Financiamentos Especiais para Formação de Quadros Qualificados Bilingues em Chinês e Português e para a Cooperação do Ensino e da Investigação das Instituições do Ensino Superior de Macau» de 2017.
	27/09/2017	\$ 1,080,000.00	資助購買設備。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamento.
	16/11/2017	\$ 28,000,000.00	資助颱風“天鴿”後進行校園設施及工程修復及購置設備。 Concessão do subsídio para a reparação das instalações do campus e aquisição de equipamentos, após a passagem do Tufão «Hato».
	29/05/2017 14/06/2017 14/07/2017 15/09/2017 24/10/2017	\$ 54,463.91	資助參加國際研討會及發表論文。 Concessão de subsídio para participação em conferência internacional e publicação de tese.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	16/05/2017	\$ 156,300.00	資助科研項目第二階段研究。 Concessão do subsídio para a 2.ª fase do projecto de investigação científica.
	12/06/2017	\$ 1,000,000.00	資助購買設備。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamento.
澳門護理教育學會 Nursing Education Association of Macao	11/08/2017	\$ 6,500.00	資助舉辦學術研討會。 Concessão do subsídio para a realização da conferência académica.
澳門圖書館暨資訊管理協會 Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau	24/10/2017	\$ 280,441.58	資助舉辦學術論壇。 Concessão do subsídio para a realização do fórum académico.
符合資格學生：78 名 78 Alunos elegíveis	25/11/2016	\$ 312,000.00	2017葡語達人——葡萄牙夏令營第二階段葡萄牙夏令營之食宿津貼。 Concessão de subsídio de refeição e alojamento para participantes da 2.ª fase de «O Ser e Saber da Língua Portuguesa Curso de Verão, em Portugal, 2017».
張健文 Cheong Kin Man	27/04/2017	\$ 5,200.00	資助參加活動。 Concessão do subsídio para participação na actividade.
陳婉敏 Chan Jennifer	19/05/2017	\$ 4,820.00	
Cerejo Ramos Andreia Maria	27/07/2017	\$ 4,300.00	
Cachapa Vieira Pedro	27/07/2017	\$ 4,300.00	
符合資格學生：4名 4 Alunos elegíveis	28/09/2017	\$ 4,000.00	參與兩岸四地青年義務工作論壇之津貼。 Concessão de subsídio para participação no Fórum de Jovens Voluntários de Quatro Lugares dos Dois Lados do Estreito do Interior da China e de Taiwan.
符合資格學生：6組隊伍 Alunos elegíveis: 6 Equipas	16/10/2017 10/11/2017	\$ 39,880.00	資助與澳門理工學院合辦第八屆中國及亞洲區高校葡語辯論賽交通津貼。 Concessão de subsídio de transporte para o 8.º Concurso de Debate em Língua Portuguesa para Instituições de Ensino Superior da China e da Ásia, co-organizada pelo IPM.
獎學金：研究生3名 Bolsa de mérito: 3 Pós-Graduados	22/07/2015 29/09/2017	\$ 106,812.00	2015/2016學年本澳與內地互相發放之研究生獎學金（2016/2017學年第二學期學費及住宿費）。 Concessão de subsídio para pagamento da 2.ª prestação das despesas para propinas e alojamentos dos pós-graduados não residentes (ano lectivo de 2015/2016), para o ano lectivo de 2016/2017.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
獎學金：研究生4名 Bolsa de mérito: 4 Pós-Graduados	10/06/2016 29/09/2017	\$ 142,416.00	2016/2017學年本澳與內地互相發放之研究生獎學金（2016/2017學年第二學期學費及住宿費）。 Concessão de subsídio para pagamento da 2. ^a prestação das despesas para propinas e alojamentos dos pós-graduados não residentes (ano lectivo de 2016/2017), para o ano lectivo de 2016/2017.
獎學金：研究生17名 Bolsa de mérito: 17 Pós-Graduados	10/06/2016 29/09/2017	\$ 54,870.00	2014年度、2015/2016學年及2016/2017學年本澳與內地互相發放之研究生獎學金（2016/2017學年暑期住宿費）。 Concessão do subsídio de alojamento no Verão dos pós-graduados não residentes (ano de 2014 e anos lectivos de 2015/2016 e 2016/2017), para o ano lectivo de 2016/2017.
獎學金：研究生1名 Bolsa de mérito: 1 Pós-Graduado	22/07/2015 24/10/2017	\$ 24,000.00	2015/2016學年本澳與內地互相發放之研究生獎學金（2017/2018學年第一期生活津貼）。 Concessão da 1. ^a prestação do subsídio de vida dos pós-graduados não residentes (ano lectivo de 2015/2016), para o ano lectivo de 2017/2018.
獎學金：研究生15名 Bolsa de mérito: 15 Pós-Graduados	10/06/2016 24/10/2017	\$ 360,000.00	2016/2017學年本澳與內地互相發放之研究生獎學金（2017/2018學年第一期生活津貼）。 Concessão da 1. ^a prestação do subsídio de vida dos pós-graduados não residentes (ano lectivo de 2016/2017), para o ano lectivo de 2017/2018.
獎學金：研究生14名 Bolsa de mérito: 14 Pós-Graduados	14/06/2017 24/10/2017	\$ 336,000.00	2017/2018學年本澳與內地互相發放之研究生獎學金（2017/2018學年第一期生活津貼）。 Concessão da 1. ^a prestação do subsídio de vida dos pós-graduados não residentes (ano lectivo de 2017/2018), para o ano lectivo de 2017/2018.
獎學金：研究生26名 Bolsa de mérito: 26 Pós-Graduados	30/07/2015 31/10/2017	\$ 921,000.00	2015/2016學年研究生獎學金（2017/2018學年第一期）。 Concessão da 1. ^a prestação de bolsas de mérito para estudos pós-graduados (ano lectivo de 2015/2016), para o ano lectivo de 2017/2018.
獎學金：研究生73名 Bolsa de mérito: 73 Pós-Graduados	20/07/2016 31/10/2017 06/12/2017	\$ 2,323,000.00	2016/2017學年研究生獎學金（2017/2018學年第一期）。 Concessão da 1. ^a prestação de bolsas de mérito para estudos pós-graduados (ano lectivo de 2016/2017), para o ano lectivo de 2017/2018.
獎學金：研究生119名 Bolsa de mérito: 119 Pós-Graduados	03/08/2017 08/11/2017 06/12/2017	\$ 3,650,000.00	2017/2018學年研究生獎學金（2017/2018學年第一期）。 Concessão da 1. ^a prestação de bolsas de mérito para estudos pós-graduados (ano lectivo de 2017/2018), para o ano lectivo de 2017/2018.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
符合資格學生：5名 5 Alunos elegíveis	19/10/2017 20/11/2017 19/12/2017	\$ 2,772.78	大學畢業生語言培訓利息補助計劃。 Plano de Apoio de Pagamento dos Juros de Crédito para a Formação Linguística de Graduados do Ensino Superior.

二零一八年一月三十一日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$15,592.00)

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 31 de Janeiro de 2018.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 15 592,00)

通告

Aviso

茲公佈，在為填補高等教育輔助辦公室編制內資訊範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員壹個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本辦定於二零一八年二月二十五日上午九時為參加職務能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為兩小時。考試地點如下：

澳門教業中學（中學部）；

澳門理工學院。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年二月十四日張貼於澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育輔助辦公室（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本辦網頁（<http://www.gaes.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年二月二日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016), para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Gabinete, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de informática, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 2 horas e será realizada no dia 25 de Fevereiro de 2018, às 9,00 horas, nos seguintes locais:

Escola Kao Yip (Secção Secundária) de Macau;

Instituto Politécnico de Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, será afixada no dia 14 de Fevereiro de 2018 no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 2 de Fevereiro de 2018.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

名單

Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人 and 私人機構財政資助的規定，澳門大學現公佈二零一七年第四季度資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente à atribuição de apoios financeiros a particulares e a instituições particulares, vem a Universidade de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2017:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
FAN JING	17/12/2014	\$ 9,000.00	向澳門大學學生發放華夏綠洲助學行動助學金。 Atribuição de bolsas de estudo a estudantes da Universidade de Macau no âmbito da <i>Oasis Action</i> .
FENG XIONG	29/01/2014	\$ 9,000.00	
FU JIA	29/01/2014	\$ 9,000.00	
GONG CHUNYAN	27/01/2016	\$ 9,000.00	
LI XIN	14/11/2016	\$ 9,000.00	
LIU BAOJUN	27/01/2016	\$ 9,000.00	
ZHAO ZHEYOU	14/11/2016	\$ 9,000.00	
HE JINBO	07/02/2017, 26/09/2017, 02/10/2017	\$ 63,380.00	為澳門大學學生提供海外交流資助。 Atribuição de apoios financeiros a estudantes da Universidade de Macau para a participação em actividades de intercâmbio no estrangeiro.
LIO SI WENG	15/01/2014	\$ 10,000.00	
PAN ZHENGZHENG	07/02/2017, 26/09/2017, 02/10/2017	\$ 98,340.00	
YE LEI	07/02/2017, 26/09/2017, 02/10/2017	\$ 70,220.00	
ZHANG HUAXI	07/02/2017, 26/09/2017, 02/10/2017	\$ 67,130.00	
AO CHENG HAN	09/02/2017	\$ 11,500.00	為澳門大學學生參加二零一七年暑期課程提供津貼。 Atribuição de subsídios a estudantes da Universidade de Macau para a participação em cursos de Verão de 2017.
CAI SHUOYING	09/02/2017	\$ 1,875.00	
CAO SHIXUAN	09/02/2017, 19/09/2017	\$ 6,000.00	
CAO YING	23/02/2017	\$ 6,000.00	
CHAN IN TENG	23/02/2017	\$ 8,000.00	
CHEN JIALING	19/09/2017	\$ 3,500.00	
CHEN XI	09/02/2017	\$ 7,500.00	
CHEN XIAOSHI	09/02/2017	\$ 2,000.00	
CHEN YATING	09/02/2017	\$ 7,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
CHEN YI	09/02/2017	\$ 15,000.00	為澳門大學學生參加二零一七年暑期課程提供津貼。 Atribuição de subsídios a estudantes da Universidade de Macau para a participação em cursos de Verão de 2017.
CHEN ZHIBEN	23/02/2017	\$ 10,000.00	
CHEONG CHI HANG	09/02/2017, 21/06/2017	\$ 2,750.00	
CHEONG CHI WENG	23/02/2017	\$ 4,000.00	
CHONG ION NAM	23/02/2017	\$ 4,500.00	
DENG KECHEN	09/02/2017, 19/09/2017	\$ 14,500.00	
DONG XIAODI	09/02/2017	\$ 7,500.00	
DUAN XU	23/02/2017	\$ 3,000.00	
FENG ROU	19/09/2017	\$ 3,000.00	
FOK MAN TONG	23/02/2017	\$ 10,000.00	
FONG CHEOK WANG	23/02/2017	\$ 6,000.00	
GUO SILING	09/02/2017	\$ 11,500.00	
GUO XINRAN	23/02/2017	\$ 4,500.00	
HE DANQI	09/02/2017	\$ 7,079.00	
HE MENG	09/02/2017	\$ 7,500.00	
HE RUOSHI	09/02/2017, 19/09/2017	\$ 5,500.00	
HO WA HIN	23/02/2017	\$ 6,000.00	
HONG JIAJING	09/02/2017	\$ 7,000.00	
HONG LENG IM	09/02/2017	\$ 7,500.00	
HU XINYI	09/02/2017	\$ 7,500.00	
HUANG QIHUA	21/06/2017	\$ 1,000.00	
HUANG RONGXI	23/02/2017	\$ 10,000.00	
HUANG XIAOWEI	09/02/2017	\$ 11,500.00	
IAN MAN TENG	23/02/2017	\$ 5,000.00	
IEONG PO	23/02/2017	\$ 4,000.00	
JI YUNQI	09/02/2017	\$ 2,500.00	
KAM CHI HONG	23/02/2017	\$ 4,000.00	
KAM WENG CHI	21/06/2017	\$ 1,610.00	
KE HAIWEI	09/02/2017	\$ 7,500.00	
KEE LIN YAN	21/06/2017	\$ 900.00	
KONG SHIEVALYN GUO	09/02/2017	\$ 1,250.00	
KOU WENG HONG	23/02/2017	\$ 4,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
LAI YU-JU	19/09/2017	\$ 1,500.00	為澳門大學學生參加二零一七年暑期課程提供津貼。 Atribuição de subsídios a estudantes da Universidade de Macau para a participação em cursos de Verão de 2017.
LAO CHENG HAN	23/02/2017	\$ 6,000.00	
LAO HAO I	23/02/2017	\$ 6,000.00	
LAO O KIN	23/02/2017	\$ 6,000.00	
LAW YIM MUI	09/02/2017	\$ 7,000.00	
LEE SZE WING	09/02/2017, 19/09/2017	\$ 13,000.00	
LEI KAI IONG	09/02/2017	\$ 7,000.00	
LEI KIN TIM	23/02/2017	\$ 4,500.00	
LEI PUI IENG	23/02/2017	\$ 6,000.00	
LEONG CHON	09/02/2017	\$ 11,500.00	
LEONG I HAN	23/02/2017	\$ 10,000.00	
LI BAIYUN	23/02/2017	\$ 6,000.00	
LI HANWEN	09/02/2017, 21/06/2017	\$ 8,500.00	
LI JIWU	23/02/2017	\$ 10,000.00	
LI YINING	09/02/2017	\$ 7,500.00	
LI ZHIYUAN	19/09/2017	\$ 3,000.00	
LI ZICHUN	09/02/2017	\$ 2,500.00	
LIN BAINING	09/02/2017, 21/06/2017	\$ 5,250.00	
LIN HAOXING	09/02/2017	\$ 15,500.00	
LIN JIAYI	09/02/2017	\$ 3,125.00	
LIN JUNYAN	09/02/2017	\$ 14,500.00	
LIN LIWEN	23/02/2017	\$ 8,500.00	
LIN MENG FAN	09/02/2017	\$ 11,500.00	
LIN SHIYUN	19/09/2017	\$ 3,000.00	
LIU HONGYUAN	09/02/2017	\$ 1,875.00	
LIU MENG	23/02/2017	\$ 6,000.00	
LIU WEI	21/06/2017	\$ 3,900.00	
LO KAM FONG	23/02/2017	\$ 10,000.00	
LOI I TENG	23/02/2017	\$ 6,000.00	
LONG SHIMING	23/02/2017	\$ 5,000.00	
MA BEIPING	21/06/2017	\$ 1,000.00	
MA GUOYI	19/09/2017	\$ 2,500.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
MA QUCHEN	23/02/2017	\$ 10,000.00	為澳門大學學生參加二零一七年暑期課程提供津貼。 Atribuição de subsídios a estudantes da Universidade de Macau para a participação em cursos de Verão de 2017.
MAI JIAYING	19/09/2017	\$ 2,500.00	
NG KUN KUN	23/02/2017	\$ 6,000.00	
NIAN YIHAO	23/02/2017	\$ 6,000.00	
NIU JIANING	09/02/2017	\$ 6,000.00	
PUN CHENG MAN	23/02/2017	\$ 6,000.00	
QIAN ZIXIN	21/06/2017	\$ 1,000.00	
SHI XIAOWEN	09/02/2017	\$ 7,000.00	
SHI YUZHE	23/02/2017	\$ 10,000.00	
SUN ZHONGYAO	19/09/2017	\$ 2,000.00	
TANG JIAXUAN	09/02/2017	\$ 7,500.00	
TAO YUAN	09/02/2017	\$ 15,500.00	
U IOK LAN	09/02/2017	\$ 1,250.00	
U MEI CHAN	23/02/2017	\$ 6,000.00	
WANG SHENGLU	23/02/2017	\$ 6,000.00	
WANG XIAOYANG	23/02/2017	\$ 6,000.00	
WANG XINYU	23/02/2017	\$ 7,500.00	
WEI SHUANGTING	19/09/2017	\$ 500.00	
WEI SICHENG	21/06/2017	\$ 3,300.00	
WEI XUELIAN	09/02/2017	\$ 11,500.00	
WU JIANXIANG	09/02/2017	\$ 1,750.00	
WU LINYUAN	09/02/2017	\$ 10,000.00	
WU XUMING	21/06/2017	\$ 1,000.00	
WU YANG	23/02/2017	\$ 10,000.00	
XIA MENGYI	23/02/2017	\$ 6,000.00	
XIAO YI	09/02/2017	\$ 2,500.00	
XU CHONGCHAO	23/02/2017	\$ 6,000.00	
XU JIAYAO	09/02/2017	\$ 7,500.00	
XU JIELING	09/02/2017	\$ 7,500.00	
XU RUI	09/02/2017	\$ 10,000.00	
XU YANGYANG	09/02/2017, 21/06/2017	\$ 13,830.00	
XU YILING	19/09/2017	\$ 3,000.00	
YAN XINGYU	23/02/2017	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
YANG SHANXIANG	09/02/2017	\$ 15,500.00	為澳門大學學生參加二零一七年暑期課程提供津貼。 Atribuição de subsídios a estudantes da Universidade de Macau para a participação em cursos de Verão de 2017.
YANG TING-TSAN	23/02/2017	\$ 4,500.00	
YANG YANG	09/02/2017	\$ 11,500.00	
YANG ZIHAN	21/06/2017	\$ 1,000.00	
YEUNG MAN HONG	09/02/2017	\$ 2,000.00	
YIN SHUHENG	23/02/2017, 19/09/2017	\$ 14,000.00	
ZENG HUILIN	21/06/2017	\$ 500.00	
ZENG YUJIA	09/02/2017	\$ 11,500.00	
ZHANG LINHONGYU	09/02/2017	\$ 11,500.00	
ZHAO XIAOXU	09/02/2017	\$ 7,500.00	
ZHAO YANGJIE	09/02/2017, 21/06/2017	\$ 2,250.00	
ZHAO YOUJIA	21/06/2017	\$ 200.00	
ZHENG JIAYI	23/02/2017	\$ 10,000.00	
ZHENG PU	23/02/2017	\$ 10,000.00	
ZHOU BOXIANG	23/02/2017	\$ 6,000.00	
ZHOU JIAHANG	21/06/2017	\$ 1,000.00	
ZHOU ZHILIN	21/06/2017	\$ 1,910.00	
ZHU MING	09/02/2017, 19/09/2017	\$ 11,000.00	
ZHU XUEYING	09/02/2017	\$ 7,500.00	
ZOU YANYAN	23/02/2017	\$ 6,000.00	
AO I LENG	21/04/2017	\$ 4,700.00	為澳門大學學生到中國內地參加二零一七年暑期實習提供津貼。 Atribuição de subsídios a estudantes da Universidade de Macau para estágios no interior da China durante o Verão de 2017.
CHAN SIO MAN	21/04/2017	\$ 5,000.00	
CHEN SHIYANG	21/04/2017	\$ 5,000.00	
CHONG SOK MAN	21/04/2017	\$ 5,000.00	
HU KAIQIANG	21/04/2017	\$ 4,700.00	
LEONG KA MAN	21/04/2017	\$ 4,000.00	
LEONG NGA MAN	21/04/2017	\$ 4,000.00	
LI SHUNYU	21/04/2017	\$ 3,700.00	
LUO KAIJING	21/04/2017	\$ 4,000.00	
LUO KAIYING	21/04/2017	\$ 5,000.00	
TANG HAOXUAN	21/04/2017	\$ 4,700.00	
WANG CHENYU	21/04/2017	\$ 3,700.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	
WONG SI MAN	21/04/2017	\$ 4,000.00	為澳門大學學生到中國內地參加二零一七年暑期實習提供津貼。 Atribuição de subsídios a estudantes da Universidade de Macau para estágios no interior da China durante o Verão de 2017.	
YIN SHUHENG	21/04/2017	\$ 3,700.00		
ZHU YUNQING	21/04/2017	\$ 4,000.00		
CHEN JINGYUAN	08/02/2017	\$ 10,000.00	為澳門大學學生到海外參加二零一七年暑期實習提供津貼。 Atribuição de subsídios a estudantes da Universidade de Macau para estágios no estrangeiro durante o Verão de 2017.	
CHEN YIMIN	08/02/2017	\$ 10,000.00		
CHUNG CHI AN	08/02/2017	\$ 5,000.00		
FONG MENG	08/02/2017	\$ 6,000.00		
HE MENG	08/02/2017	\$ 10,000.00		
HE MINLE	08/02/2017	\$ 11,000.00		
LI BONING	08/02/2017	\$ 11,000.00		
WANG HONGYAN	08/02/2017	\$ 10,000.00		
YE ZHAOYI	08/02/2017	\$ 11,000.00		
ZHANG XIAOQIAN	08/02/2017	\$ 5,000.00		
ZHOU QIANYU	08/02/2017	\$ 6,000.00		
ALEXA MIRABELLE DE GUZMAN MARTINEZ	15/11/2017	\$ 10,000.00		向澳門大學學生發放獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo a estudantes da Universidade de Macau.
AO I LENG	01/11/2017, 15/11/2017	\$ 30,000.00		
AO IEONG SI	01/11/2017	\$ 5,000.00		
AO NGAN TENG	15/11/2017	\$ 10,000.00		
BA DUOQI	01/11/2017	\$ 10,000.00		
CAI MINGJUN	20/11/2017	\$ 2,000.00		
CAI ZHENGMING	01/11/2017	\$ 4,000.00		
CAO RAN	01/11/2017	\$ 5,000.00		
CAO SHIXUAN	01/11/2017	\$ 8,000.00		
CEN ZHIFENG	01/11/2017	\$ 7,000.00		
CHAN CHAK TONG	20/11/2017	\$ 5,000.00		
CHAN CHOI LEOK	01/11/2017	\$ 8,000.00		
CHAN HIO CHENG	01/11/2017	\$ 2,000.00		
CHAN KA IAN	15/11/2017	\$ 10,000.00		
CHAN KA IN	20/11/2017	\$ 4,000.00		
CHAN KIERON SING YIU	01/11/2017	\$ 5,000.00		
CHAN LEK KA	01/11/2017	\$ 5,000.00		
CHAN LOK IN	01/11/2017	\$ 8,000.00		

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
CHAN LOK LAM	15/11/2017	\$ 10,000.00	向澳門大學學生發放獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo a estudantes da Universidade de Macau.
CHAN SIN HIN	01/11/2017	\$ 5,000.00	
CHAN UN TENG	01/11/2017	\$ 833.33	
CHAN WAI FONG	01/11/2017	\$ 5,000.00	
CHAN WAI SIN	01/11/2017	\$ 10,000.00	
CHAN WENG I	01/11/2017	\$ 4,000.00	
CHAN ZI XUAN	20/11/2017	\$ 5,000.00	
CHANG HIO TONG	01/11/2017	\$ 4,000.00	
CHANG LAI IN	14/11/2017, 15/11/2017	\$ 25,000.00	
CHANG PUI SUN	01/11/2017	\$ 5,000.00	
CHAO CHAK SAM	01/11/2017	\$ 4,000.00	
CHAO HIO LAM	15/11/2017	\$ 10,000.00	
CHE SI WAN	01/11/2017	\$ 2,000.00	
CHEANG KA IAN	01/11/2017	\$ 2,000.00	
CHEANG OI LAM	01/11/2017, 15/11/2017	\$ 20,000.00	
CHEN FENGYI	05/03/2014	\$ 15,000.00	
CHEN GUANHUA	01/11/2017	\$ 3,000.00	
CHEN HONGYE	01/11/2017	\$ 5,000.00	
CHEN JIEYI	01/11/2017	\$ 5,000.00	
CHEN SHUAIKANG	01/11/2017	\$ 5,000.00	
CHEN SIFANG	01/11/2017	\$ 5,000.00	
CHEN SIYUAN	01/11/2017	\$ 4,000.00	
CHEN XIAOYI	01/11/2017	\$ 5,000.00	
CHEN YANLIN	01/11/2017	\$ 5,000.00	
CHEN YUJING	01/11/2017	\$ 2,000.00	
CHENG SHUN YEE	01/11/2017	\$ 5,000.00	
CHEOK KIN WENG	20/11/2017	\$ 5,000.00	
CHEONG CHI HANG	20/11/2017	\$ 2,000.00	
CHEONG CHI KIT	01/11/2017	\$ 4,000.00	
CHEONG LAI IAN	01/11/2017	\$ 3,000.00	
CHEONG ON LEI	01/11/2017	\$ 3,000.00	
CHEONG SIO IN	01/11/2017	\$ 4,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
CHIN KA U	20/11/2017	\$ 3,000.00	向澳門大學學生發放獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo a estudantes da Universidade de Macau.
CHIO SIN HONG	01/11/2017	\$ 5,000.00	
CHOI CHENG MEI	01/11/2017	\$ 5,000.00	
CHOI HEI MAN	15/11/2017	\$ 10,000.00	
CHOI LAO TENG	15/11/2017	\$ 10,000.00	
CHOI LOK IONG	01/11/2017	\$ 10,000.00	
CHONG MAN CHON	29/11/2017	\$ 10,000.00	
CHU KA WAI	14/11/2017	\$ 15,000.00	
DAVID FRANCISCO ZHU SUN	01/11/2017	\$ 3,833.33	
DENG KECHEN	01/11/2017	\$ 4,000.00	
DING SHENGJIE	01/11/2017	\$ 4,000.00	
DONG SHIYING	01/11/2017	\$ 20,000.00	
FAN CHUXUAN	01/11/2017	\$ 5,000.00	
FAN LIN	01/11/2017	\$ 8,000.00	
FENG MINGREN	14/11/2017	\$ 15,000.00	
FENG SIYING	15/11/2017	\$ 10,000.00	
FENG ZIJIN	01/11/2017	\$ 5,000.00	
FONG HIO I	14/11/2017	\$ 15,000.00	
FUNG OI LAM	01/11/2017	\$ 10,000.00	
GAO MEIYU	01/11/2017	\$ 5,000.00	
GAO ZENING	01/11/2017	\$ 833.33	
GONG CHUNYAN	01/11/2017	\$ 6,000.00	
GU JIAYUAN	01/11/2017	\$ 10,000.00	
GUO JIAQI	01/11/2017	\$ 10,000.00	
GUO SHUAIZHI	01/11/2017	\$ 8,000.00	
GUO XIAOCHEN	01/11/2017	\$ 5,000.00	
GUO ZI AN	01/11/2017	\$ 4,000.00	
HA CHI KEI	01/11/2017	\$ 3,000.00	
HAN JI WON	01/11/2017	\$ 5,000.00	
HAO YUQI	01/11/2017	\$ 8,000.00	
HE ZHIJUN	01/11/2017	\$ 8,000.00	
HO CHON HIN	01/11/2017	\$ 2,000.00	
HO KA LAM	14/11/2017, 15/11/2017	\$ 25,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
HO KIT I	15/11/2017	\$ 10,000.00	向澳門大學學生發放獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo a estudantes da Universidade de Macau.
HO NGA I	01/11/2017	\$ 5,000.00	
HO ON IN	01/11/2017	\$ 4,000.00	
HO PAK KI PASKY	01/11/2017	\$ 15,000.00	
HO STEVEN YUEN TAI	15/11/2017	\$ 10,000.00	
HO WENG WA	01/11/2017	\$ 4,000.00	
HOI KA CHONG	01/11/2017	\$ 2,000.00	
HOU RUIDONG	01/11/2017	\$ 3,000.00	
HOU YANAN	01/11/2017	\$ 10,000.00	
HSU KAN MIN	01/11/2017	\$ 2,000.00	
HU LIZAO	01/11/2017	\$ 8,000.00	
HU YAYU	01/11/2017	\$ 5,000.00	
HUANG WENYI	01/11/2017	\$ 5,000.00	
HUANG YAN	01/11/2017	\$ 4,000.00	
HUANG YINGJIE	01/11/2017	\$ 10,000.00	
HUANG YUNLING	14/11/2017	\$ 10,000.00	
HUANG ZHAOWEN	01/11/2017	\$ 2,000.00	
HUANG ZHONGYU	01/11/2017, 14/11/2017	\$ 21,000.00	
HUI KA CHUN	01/11/2017	\$ 5,000.00	
IEONG IAT WANG	29/11/2017	\$ 5,000.00	
IEONG IO NENG	15/11/2017	\$ 10,000.00	
IEONG PO	01/11/2017	\$ 10,000.00	
IEONG UN TENG	12/12/2017	\$ 1,500.00	
IONG MAN TENG	01/11/2017	\$ 20,000.00	
IP SOI IAN	15/11/2017	\$ 10,000.00	
IP TONG	01/11/2017	\$ 3,000.00	
JI XU	12/12/2017	\$ 1,500.00	
JIA YUNBO	01/11/2017	\$ 2,000.00	
JIAN JIE	01/11/2017	\$ 4,833.33	
JIANG MEIJUN	20/11/2017	\$ 1,000.00	
JIN MEITONG	01/11/2017	\$ 8,000.00	
JOEL JOSELINO DE ALMEIDA TAM	14/11/2017	\$ 10,000.00	
JULIEN NYAM RUI LIAN	01/11/2017	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
KAM WENG CHI	20/11/2017	\$ 5,000.00	向澳門大學學生發放獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo a estudantes da Universidade de Macau.
KANG JIN	01/11/2017	\$ 4,000.00	
KE HAIWEI	01/11/2017	\$ 10,000.00	
KEE LIN YAN	20/11/2017	\$ 3,000.00	
KO LIN CHUAN	15/11/2017	\$ 10,000.00	
KONG SHIEVALYN GUO	01/11/2017	\$ 5,000.00	
KOU CHONG KEI	20/11/2017	\$ 2,000.00	
KU KA UN	29/11/2017	\$ 10,000.00	
KUAN WENG U	01/11/2017	\$ 10,000.00	
KUOK LAI MENG	01/11/2017	\$ 2,000.00	
KUOK SAO MAN	01/11/2017	\$ 10,000.00	
KUONG KA NGAI	01/11/2017	\$ 3,000.00	
KWOK KA HOU	20/11/2017	\$ 2,000.00	
LAI NGAI WA	01/11/2017	\$ 10,000.00	
LAM CHI WANG	01/11/2017	\$ 5,000.00	
LAM CHING HONG	01/11/2017	\$ 20,000.00	
LAM CHOI I	01/11/2017	\$ 5,000.00	
LAM KA LEONG	01/11/2017	\$ 5,000.00	
LAM KIN	15/11/2017	\$ 10,000.00	
LAM KIN KEONG	20/11/2017	\$ 2,000.00	
LAM LOK HANG	01/11/2017	\$ 5,000.00	
LAM TONG TAK	01/11/2017	\$ 2,000.00	
LAM WAI I	21/09/2016, 01/11/2017	\$ 25,000.00	
LAO POU SIN	01/11/2017	\$ 10,000.00	
LEE HAU YIN	20/11/2017	\$ 2,000.00	
LEI CHEK HONG	15/11/2017	\$ 10,000.00	
LEI CHO TENG	01/11/2017	\$ 5,000.00	
LEI HOU KUAN	01/11/2017	\$ 8,000.00	
LEI KA CHON	15/12/2017	\$ 5,000.00	
LEI KA MENG	15/12/2017	\$ 10,000.00	
LEI KAI MIO	01/11/2017	\$ 5,000.00	
LEI KIN TONG	20/11/2017	\$ 2,000.00	
LEI LAI KUAN	01/11/2017	\$ 2,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
LEI SONGYAO	01/11/2017	\$ 10,000.00	向澳門大學學生發放獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo a estudantes da Universidade de Macau.
LEI WAI CHON	01/11/2017	\$ 5,000.00	
LEONG HIO IAN	01/11/2017	\$ 2,000.00	
LEONG HOU MAN	15/12/2017	\$ 5,000.00	
LEONG KA WAI	01/11/2017	\$ 8,000.00	
LEUNG CHI HIN	23/10/2017	\$ 3,000.00	
LI BAIYUN	01/11/2017	\$ 10,000.00	
LI BONING	14/11/2017	\$ 10,000.00	
LI CHUNG SHUN	01/11/2017	\$ 5,000.00	
LI MINGLUO	01/11/2017	\$ 7,000.00	
LI XIAOHUA	01/11/2017	\$ 5,000.00	
LI XIAOJIN	01/11/2017	\$ 2,000.00	
LI XIAOSHAN	01/11/2017	\$ 5,000.00	
LI XIAOYIN	01/11/2017	\$ 5,000.00	
LI XINWEI	01/11/2017	\$ 10,000.00	
LI YANLIN	01/11/2017	\$ 5,000.00	
LI YINGQI	01/11/2017	\$ 4,000.00	
LI YINING	14/11/2017	\$ 8,000.00	
LI YONGQI	01/11/2017	\$ 3,000.00	
LI ZIQING	14/11/2017	\$ 8,000.00	
LIANG LIYUNZI	01/11/2017	\$ 5,000.00	
LIN RUOFEI	01/11/2017	\$ 2,000.00	
LIN ZESHENG	01/11/2017	\$ 4,000.00	
LIN ZUGAN	01/11/2017	\$ 4,000.00	
LIO WANG HIN	01/11/2017	\$ 7,000.00	
LIU HUIWEN	01/11/2017	\$ 4,000.00	
LIU LIYANG	01/11/2017	\$ 7,000.00	
LIU NIAN	01/11/2017	\$ 20,000.00	
LIU SHAN	01/11/2017	\$ 5,000.00	
LIU WANLIN	01/11/2017	\$ 2,000.00	
LIU WEIHANG	01/11/2017	\$ 5,000.00	
LO HIO FAI	01/11/2017	\$ 5,000.00	
LO HONG CHENG	01/11/2017	\$ 2,083.33	
LOI HAO NGAI	01/11/2017	\$ 20,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
LOI LEONG SAN	01/11/2017	\$ 5,000.00	向澳門大學學生發放獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo a estudantes da Universidade de Macau.
LOK IAT FAI	01/11/2017	\$ 10,000.00	
LOK WAI SAM	01/11/2017, 15/11/2017	\$ 20,000.00	
LOK WAI SAN	01/11/2017, 15/11/2017	\$ 20,000.00	
LOU CHON IP	01/11/2017, 15/11/2017	\$ 13,000.00	
LOU HIO IAN	01/11/2017	\$ 20,000.00	
LOU WENG I	01/11/2017	\$ 4,000.00	
LU MINGKUN	29/11/2017	\$ 5,000.00	
LUO JIANGNING	14/11/2017	\$ 10,000.00	
MA IOK MAN	15/11/2017	\$ 10,000.00	
MA SIU YEUNG	01/11/2017	\$ 10,000.00	
MA ZHUANQING	15/11/2017	\$ 10,000.00	
MAI CHUNHUI	01/11/2017	\$ 7,000.00	
MIAO SI	01/11/2017	\$ 10,000.00	
NG I HIN	15/11/2017	\$ 10,000.00	
NG JIA YING	01/11/2017	\$ 6,000.00	
NG KA FAI	01/11/2017	\$ 5,000.00	
NG SIO HONG	01/11/2017	\$ 5,000.00	
NG TONG SENG	01/11/2017	\$ 4,000.00	
NG WENG IAN	01/11/2017	\$ 1,250.00	
NG WENG SAN	01/11/2017	\$ 7,000.00	
NGAN KA WAI	15/11/2017	\$ 10,000.00	
NIU JIANING	01/11/2017	\$ 5,000.00	
PAN TZU YI	01/11/2017	\$ 5,000.00	
PANG WENG SI	01/11/2017	\$ 5,000.00	
PANG YAYUAN	01/11/2017	\$ 10,000.00	
PHILIP NADEREV PANURINGAN LAGNITON	01/11/2017	\$ 4,250.00	
PUN CHI WAN	01/11/2017	\$ 20,000.00	
QIAN ROU	14/11/2017	\$ 8,000.00	
REN DANNI	20/11/2017	\$ 3,000.00	
SAM WENG U	01/11/2017	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
SHEN YI	01/11/2017	\$ 20,000.00	向澳門大學學生發放獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo a estudantes da Universidade de Macau.
SHI YITING	14/11/2017	\$ 10,000.00	
SHIH LIANG-YAN	01/11/2017	\$ 4,000.00	
SI KA HEI	01/11/2017	\$ 5,000.00	
SIT CHI LENG	01/11/2017	\$ 4,000.00	
STEVEN LIN	01/11/2017	\$ 5,000.00	
SU HUA	14/11/2017	\$ 15,000.00	
SUN LAM	01/11/2017	\$ 8,000.00	
SUN ZUKUN	01/11/2017	\$ 5,000.00	
TAI IO HONG	01/11/2017	\$ 4,000.00	
TAM CHI KIN	20/11/2017	\$ 2,000.00	
TAM KA SAN	15/11/2017	\$ 10,000.00	
TAM UN SAN	01/11/2017, 15/11/2017	\$ 20,000.00	
TAN JING TONG	01/11/2017	\$ 8,000.00	
TAN LUN SHENG	01/11/2017	\$ 5,000.00	
TANG CHOI I	15/11/2017	\$ 10,000.00	
TANG HOK FONG	01/11/2017	\$ 4,000.00	
TENG ZICHEN	01/11/2017	\$ 4,000.00	
TEY JACK YIN	01/11/2017	\$ 5,000.00	
TONG YUYUAN	01/11/2017	\$ 5,000.00	
UN SU KEI	01/11/2017	\$ 10,000.00	
WAN NGA MAN	01/11/2017	\$ 5,000.00	
WANG GUANCHENG	15/12/2017	\$ 10,000.00	
WANG HUA TING	14/11/2017	\$ 15,000.00	
WANG LAN	01/11/2017	\$ 3,000.00	
WANG XIAORUI	01/11/2017	\$ 4,000.00	
WANG YUYI	01/11/2017	\$ 4,000.00	
WEI YIWEI	20/11/2017	\$ 2,000.00	
WENG NAN	01/11/2017	\$ 4,000.00	
WONG CHENG HAN	01/11/2017	\$ 5,000.00	
WONG CHENG I	01/11/2017	\$ 10,000.00	
WONG CHEOK IN	01/11/2017	\$ 10,000.00	
WONG KA LEI	01/11/2017	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
WONG LAN IENG	15/11/2017	\$ 10,000.00	向澳門大學學生發放獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo a estudantes da Universidade de Macau.
WONG PUI SAN	01/11/2017	\$ 10,000.00	
WONG WENG SUN	01/11/2017	\$ 5,000.00	
WOO KAM CHONG	01/11/2017	\$ 833.33	
WU BO	14/11/2017	\$ 8,000.00	
WU HAIXIN	01/11/2017	\$ 8,000.00	
WU JIANXIANG	01/11/2017	\$ 2,000.00	
WU SI	01/11/2017	\$ 5,000.00	
WU SINGAI	20/11/2017	\$ 2,000.00	
WU XIAOTONG	14/11/2017	\$ 8,000.00	
XIA QIUYUN	01/11/2017	\$ 6,000.00	
XIAN JIAQI	01/11/2017	\$ 10,000.00	
XIANG TONGXIN	01/11/2017	\$ 5,000.00	
XIAO LIZHU	01/11/2017	\$ 8,000.00	
XIAO WENJIE	01/11/2017	\$ 3,000.00	
XIE QIANQIAN	01/11/2017	\$ 10,000.00	
XIE SHIJIE	01/11/2017	\$ 4,250.00	
XIE YI	14/11/2017	\$ 10,000.00	
XING JIAHE	01/11/2017	\$ 5,000.00	
XIONG ZHIMIN	01/11/2017	\$ 10,000.00	
XU SIPENG	01/11/2017	\$ 5,000.00	
XU XINGYUE	01/11/2017	\$ 5,000.00	
YANG YIANG	01/11/2017	\$ 11,000.00	
YANG YICHAO	01/11/2017	\$ 15,000.00	
YANG YU	01/11/2017	\$ 10,000.00	
YANG YUCHEN	01/11/2017	\$ 2,000.00	
YANG ZIHAN	20/11/2017	\$ 4,000.00	
YANG ZIXUAN	14/11/2017	\$ 10,000.00	
YAO JUNYI	01/11/2017	\$ 4,000.00	
YAO YINJIE	01/11/2017	\$ 6,000.00	
YI ZHAO	01/11/2017	\$ 20,000.00	
YIN TONG	14/11/2017	\$ 8,000.00	
YU ENZHENG	01/11/2017	\$ 5,000.00	
YU HAO	14/11/2017	\$ 8,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
YU SHI	01/11/2017	\$ 10,000.00	向澳門大學學生發放獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo a estudantes da Universidade de Macau.
YU XINTONG	01/11/2017	\$ 5,000.00	
YUAN YUANZHE	14/11/2017	\$ 8,000.00	
ZENG JINYAN	01/11/2017, 14/11/2017	\$ 13,000.00	
ZENG YINGXIN	14/11/2017	\$ 10,000.00	
ZHANG HAN	01/11/2017	\$ 5,000.00	
ZHANG JINGYAN	14/11/2017	\$ 10,000.00	
ZHANG MENG	20/11/2017	\$ 2,000.00	
ZHANG MENGFEI	01/11/2017	\$ 5,000.00	
ZHANG QIAOTING	01/11/2017	\$ 10,000.00	
ZHANG RUOPIAO	01/11/2017, 14/11/2017	\$ 25,000.00	
ZHANG WEIJIAN	01/11/2017	\$ 4,000.00	
ZHANG XUANJIE	01/11/2017	\$ 4,000.00	
ZHANG YI	01/11/2017, 14/11/2017	\$ 13,000.00	
ZHAO JIAJUN	01/11/2017	\$ 4,000.00	
ZHAO JIAYI	01/11/2017	\$ 5,000.00	
ZHAO YUAN	14/11/2017	\$ 10,000.00	
ZHAO YUCHENG	01/11/2017	\$ 4,000.00	
ZHAO ZHIXUAN	01/11/2017	\$ 5,000.00	
ZHAO ZITONG	14/11/2017	\$ 8,000.00	
ZHENG HAOQING	01/11/2017	\$ 10,000.00	
ZHENG JIAYI	01/11/2017	\$ 6,000.00	
ZHONG QIUNAN	15/11/2017	\$ 10,000.00	
CAI XUQI	13/12/2017	\$ 1,000.00	為澳門大學學生參加國家教育部之“港澳與內地高等學校師生交流計劃”提供津貼。 Atribuição de subsídios a estudantes da Universidade de Macau para a participação no «Exchange Scheme of Staff and Students among Universities in Mainland, Hong Kong and Macau», organizado pelo Ministério da Educação da República Popular da China.
CHAN I MAN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
CHAN MEI TIM	13/12/2017	\$ 1,000.00	
CHAN SI WING	13/12/2017	\$ 1,000.00	
CHAN WAI LENG	13/12/2017	\$ 1,000.00	
CHAN WENG LAM	13/12/2017	\$ 1,000.00	
CHAN WENG MUI	13/12/2017	\$ 1,000.00	
CHANG KA IENG	13/12/2017	\$ 1,000.00	
CHANG KIT PENG	13/12/2017	\$ 1,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
CHANG SIN MAN	13/12/2017	\$ 1,000.00	為澳門大學學生參加國家教育部之“港澳與內地高等學校師生交流計劃”提供津貼。 Atribuição de subsídios a estudantes da Universidade de Macau para a participação no «Exchange Scheme of Staff and Students among Universities in Mainland, Hong Kong and Macau», organizado pelo Ministério da Educação da República Popular da China.
CHE MAN KEI	13/12/2017	\$ 1,000.00	
CHE PUI LENG	13/12/2017	\$ 1,000.00	
CHE SI WAN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
CHEANG KA IAN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
CHEANG NGA SI	13/12/2017	\$ 1,000.00	
CHEN DONGTING	13/12/2017	\$ 1,000.00	
CHEN WEIYE	13/12/2017	\$ 1,000.00	
CHEN YIXIN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
CHEN ZE QI	13/12/2017	\$ 1,000.00	
CHEONG CHENG IN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
CHEONG CHEOK MAN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
CHEONG WENG KA	13/12/2017	\$ 1,000.00	
CHOI KIT I	13/12/2017	\$ 1,000.00	
CHONG HIO LAM	13/12/2017	\$ 1,000.00	
CHONG IN WAI	13/12/2017	\$ 1,000.00	
CHONG KUOK HONG	13/12/2017	\$ 1,000.00	
CHU KA POU	13/12/2017	\$ 1,000.00	
CHUI HIU LAAM	13/12/2017	\$ 1,000.00	
DUAN XU	13/12/2017	\$ 1,000.00	
FANG XINXIN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
FENG YINGQI	13/12/2017	\$ 1,000.00	
FOK KEI IAN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
FONG HOU IN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
FONG LAI KUN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
GUO ZI AN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
HO IOK	13/12/2017	\$ 1,000.00	
HO LEE YIN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
HO SI CHENG	13/12/2017	\$ 1,000.00	
HOI CHI IP	13/12/2017	\$ 1,000.00	
HU XINYI	13/12/2017	\$ 1,000.00	
HUANG WENSHAN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
IEONG MENG WAI	13/12/2017	\$ 1,000.00	
IEONG UT MENG	13/12/2017	\$ 1,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
KONG SHIEVALYN GUO	13/12/2017	\$ 1,000.00	為澳門大學學生參加國家教育部之“港澳與內地高等學校師生交流計劃”提供津貼。 Atribuição de subsídios a estudantes da Universidade de Macau para a participação no «Exchange Scheme of Staff and Students among Universities in Mainland, Hong Kong and Macau», organizado pelo Ministério da Educação da República Popular da China.
KU CHENG LAM	13/12/2017	\$ 1,000.00	
KU WENG SAN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
KUOK HOI MAN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LAI ON NEI	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LAM HIO LAM	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LAO WAI TENG	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LEI KA WAI	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LEI MAN KIT	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LEONG SUT IENG	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LEUNG HIU LAM	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LEUNG ON TUNG	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LI PEISHAN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LI SENG IAN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LI XINLIN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LI YIHUI	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LI YIPING	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LIANG YONGYI	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LIN JIAJIA	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LIN JIAJIE	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LIN JIAXIN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LIN YI	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LIN YONGYAN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LIN ZHENG XIAN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LIU TIANYUN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LIU WENZHENG	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LIU YINGXIN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LIU YUYAN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LO KA SIN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LOK KA KIN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LONG SHIMING	13/12/2017	\$ 1,000.00	
LUO LIYI	13/12/2017	\$ 1,000.00	
MAI WENTING	13/12/2017	\$ 1,000.00	
MAK WENG IAN	13/12/2017	\$ 1,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
NG CHI KIT	13/12/2017	\$ 1,000.00	為澳門大學學生參加國家教育部之“港澳與內地高等學校師生交流計劃”提供津貼。 Atribuição de subsídios a estudantes da Universidade de Macau para a participação no «Exchange Scheme of Staff and Students among Universities in Mainland, Hong Kong and Macau», organizado pelo Ministério da Educação da República Popular da China.
NG KIM HOU	13/12/2017	\$ 1,000.00	
NG SOK WA	13/12/2017	\$ 1,000.00	
PUN UN I	13/12/2017	\$ 1,000.00	
REN XUGUANG	13/12/2017	\$ 1,000.00	
SIN WENG IN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
SIT MEI IENG	13/12/2017	\$ 1,000.00	
SOU CHON WAI	13/12/2017	\$ 1,000.00	
TAM MAN TENG	13/12/2017	\$ 1,000.00	
TANG JIAXUAN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
U IOK FONG	13/12/2017	\$ 1,000.00	
WANG FEIMENG	13/12/2017	\$ 1,000.00	
WANG QICHAO	13/12/2017	\$ 1,000.00	
WEI RUNZE	13/12/2017	\$ 1,000.00	
WONG CHENG HAN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
WONG CHOI HA	13/12/2017	\$ 1,000.00	
WONG IOK PENG	13/12/2017	\$ 1,000.00	
WONG KIM MAN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
WU MAN FONG	13/12/2017	\$ 1,000.00	
XIA MENGYI	13/12/2017	\$ 1,000.00	
XIAO LIJIE	13/12/2017	\$ 1,000.00	
XIN JING	13/12/2017	\$ 1,000.00	
XU HUILIN	13/12/2017	\$ 1,000.00	
YAN SIQING	13/12/2017	\$ 1,000.00	
YAO JUNYI	13/12/2017	\$ 1,000.00	
YUAN SHIYI	13/12/2017	\$ 1,000.00	
ZENG YINGTONG	13/12/2017	\$ 1,000.00	
ZHANG XIAORONG	13/12/2017	\$ 1,000.00	
ZHAO YUCHENG	13/12/2017	\$ 1,000.00	
ZHU YUNQING	13/12/2017	\$ 1,000.00	
FONG KA LO MARIA CARMELLA	09/10/2017	\$ 1,100.00	為澳門大學碩士生參加二零一七年實地考察提供津貼。 Atribuição de subsídios a estudantes de mestrado da Universidade de Macau para estudos de campo durante o ano de 2017.
HO SIN FAN	09/10/2017	\$ 910.78	
HUANG YONG	09/10/2017	\$ 1,100.00	
JIAO JIAN	09/10/2017	\$ 1,100.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
JULIETA MARIA DA CONCEIÇÃO GUERREIRO	09/10/2017	\$ 1,100.00	為澳門大學碩士生參加二零一七年實地考察提供津貼。
LAI SI WENG	09/10/2017	\$ 1,100.00	Atribuição de subsídios a estudantes de mestrado da Universidade de Macau para estudos de campo durante o ano de 2017.
LAM SOK CHENG	09/10/2017	\$ 1,100.00	
LEUNG CHI WO	09/10/2017	\$ 1,100.00	
LI GUANGLIANG	09/10/2017	\$ 1,100.00	
LI HUIYU	09/10/2017	\$ 1,100.00	
MA XIAN	09/10/2017	\$ 1,100.00	
NG WAI LENG	09/10/2017	\$ 910.78	
XIE ZHENGPING	09/10/2017	\$ 1,100.00	
XU DAN	09/10/2017	\$ 910.78	
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	23/11/2016, 24/01/2017, 29/05/2017, 08/06/2017, 22/06/2017, 05/07/2017, 26/07/2017, 09/08/2017, 25/10/2017, 23/11/2017	\$ 964,528.18	
澳門大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau	23/11/2016, 17/05/2017, 28/06/2017, 12/08/2017	\$ 237,219.62	為澳門大學研究生會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Atribuição de subsídios à Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	09/10/2017, 05/12/2017, 30/12/2017	\$ 14,800.00	為澳門大學校友會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Atribuição de subsídios à Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.
澳門圖書館暨資訊管理協會 Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau	04/01/2017	\$ 500.00	支付二零一七年七月六日至二零一八年七月五日澳門圖書館暨資訊管理協會之會費。 Pagamento da quota da Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau, relativa ao período compreendido entre 6 de Julho de 2017 e 5 de Julho de 2018.
	總額 Total	4,874,754.12	

二零一八年一月三十一日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 31 de Janeiro de 2018.

副校長 高薇

A Vice-Reitora, Kou Mei.

(是項刊登費用為 \$40,660.00)

(Custo desta publicação \$ 40 660,00)

公告

Anúncios

(公開招標編號: PT/006/2018)

(Concurso Público n.º PT/006/2018)

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈下列之公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一八年一月二十九日作出之批示，為澳門大學提供綠化及水體養護服務進行公開招標，提供服務的期間為二零一八年七月一日至二零二零年六月三十日。

有意競投者可從二零一八年二月七日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一八年二月九日下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行，而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一八年三月十二日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣伍拾陸萬元正（\$560,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一八年三月十三日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零一八年二月一日於澳門大學

副校長 高薇

(公開招標編號: PT/007/2018)

(Concurso Público n.º PT/007/2018)

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈下列之公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一八年一月二十五日作出之批示，為澳門大學游泳館提供游泳池保養及救生員服務進行公開

Nos termos da delegação de poderes do reitor da Universidade de Macau, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Janeiro de 2018, encontra-se aberto o concurso público para a prestação de serviços de manutenção do espaço verde e das massas de água na Universidade de Macau, durante o período compreendido entre 1 de Julho de 2018 e 30 de Junho de 2020.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 7 de Fevereiro de 2018, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 9 de Fevereiro de 2018, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspeção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 12 de Março de 2018. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$560 000,00 (quinhentas e sessenta mil patacas), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 13 de Março de 2018, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, 1 de Fevereiro de 2018.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

Nos termos da delegação de poderes do reitor da Universidade de Macau, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Janeiro de 2018,

招標，提供服務的期間為二零一八年七月一日至二零二零年六月三十日。

有意競投者可從二零一八年二月七日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一八年二月九日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N8綜合體育館一樓，1014室舉行，而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一八年三月七日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣伍萬元正（\$50,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一八年三月八日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零一八年一月三十一日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$3,569.00）

通告

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一八年一月三十一日第五次會議決議如下：

一、授予圖書館館長吳建中或其代任人作出下列行為的職權：

（一）核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

（二）核准購置圖書，上限為\$150,000.00（澳門幣壹拾伍萬元整）；

encontra-se aberto o concurso público para a prestação de serviços de nadador-salvador e de manutenção da piscina da Universidade de Macau, durante o período compreendido entre 1 de Julho de 2018 e 30 de Junho de 2020.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 7 de Fevereiro de 2018, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspecionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 9 de Fevereiro de 2018, na Sala 1014, 1.º andar do Complexo Desportivo da UM (N8), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 7 de Março de 2018. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10h00 horas do dia 8 de Março de 2018, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 31 de Janeiro de 2018.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 3 569,00)

Avisos

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 5.ª sessão, realizada no dia 31 de Janeiro de 2018, deliberou o seguinte:

1. Delegar no bibliotecário da Universidade, Wu Jianzhong, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Aprovar a aquisição de livros com valor não superior a \$150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas);

(三) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其第(一)項及第(二)項所指的金額上限減半；

(四) 核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、由二零一八年一月十七日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決議自公佈日起生效。

二零一八年一月三十一日於澳門大學

財務管理委員會：

校長：宋永華教授

副校長：倪明選教授

副校長：馬許願教授

副校長：高薇博士

(是項刊登費用為 \$1,841.00)

根據《行政程序法典》第三十七條的規定以及二月二十八日第15/94/M號法令第二十五條第一款a)項的規定，澳門大學校長決定：

一、將主持人文學院、工商管理學院、教育學院、健康科學學院、法學院、應用物理及材料工程研究所之博士論文答辯典試委員會的權力授予副校長倪明選教授。

二、將主持社會科學學院、科技學院、中華醫藥研究院之博士論文答辯典試委員會的權力授予副校長馬許願教授。

三、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

四、由二零一八年一月九日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一八年二月一日於澳門大學

校長 宋永華

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

3) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, os valores máximos referidos nas alíneas 1) e 2) são reduzidos a metade;

4) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente sub-delegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 17 de Janeiro de 2018 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente deliberação entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 31 de Janeiro de 2018.

A Comissão de Gestão Financeira:

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Lionel Ming-Shuan Ni*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 841,00)

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e a alínea a) do n.º 1 do artigo 25.º do Decreto-Lei 15/94/M, de 28 de Fevereiro, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no vice-reitor, Professor Doutor Lionel Ming-shuan Ni os poderes para presidir aos júris de doutoramento da Faculdade de Letras, da Faculdade de Gestão de Empresas, da Faculdade de Ciências da Educação, da Faculdade de Ciências da Saúde, da Faculdade de Direito e do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais.

2. Delegar no vice-reitor, Professor Doutor Rui Paulo da Silva Martins os poderes para presidir aos júris de doutoramento da Faculdade de Ciências Sociais, da Faculdade de Ciências e Tecnologia e do Instituto de Ciências Médicas Chinesas.

3. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

4. São ratificados todos os actos praticados pelos delegados, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 9 de Janeiro de 2018 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Universidade de Macau, 1 de Fevereiro de 2018.

O Reitor, *Song Yonghua*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一八年一月三十一日第五次會議決議如下：

一、授予校長宋永華教授或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 收取澳門大學本身的收入及在具公共庫房出納職能的代理銀行存取該等款項；

(二) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內的開支，上限為\$250,000.00（澳門幣貳拾伍萬元整）；

(三) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內學術研究的開支，上限為\$500,000.00（澳門幣伍拾萬元整）；

(四) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其第(二)項及第(三)項所指的金額上限減半；

(五) 核准以有償或無償的方式使用澳門大學的設施及設備；

(六) 簽署財務、買賣及租賃協議；

(七) 管理澳門大學的財產且監督其運用及保養，並確保動產及不動產的清單及其登記資料的編製及經常更新；

(八) 核准每月不論金額的經常性開支，如公積金供款、電費、水費、石油氣費、清潔及保安服務費、電訊費、管理費及其他相同性質開支；

(九) 核准進行載於澳門大學本身預算項目範圍內支付的開支程序及結算；

(十) 核准向從澳門特別行政區以外地方聘任的員工發放交通費津貼、行李運輸費津貼及家具購置津貼；

(十一) 核准豁免和退還學費予培訓課程成績滿意之員工；

(十二) 核准向員工發放出生津貼、結婚津貼、房屋津貼、家庭津貼及喪葬津貼；

(十三) 核准不論金額的醫療、醫藥及留院醫治費用；

(十四) 核准負責處理澳門大學款項往來的員工收取錯算補助；

Nos termos do disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006 e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 5.ª sessão, realizada no dia 31 de Janeiro de 2018, deliberou o seguinte:

1. Delegar no reitor, Professor Doutor Song Yonghua, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Arrecadar as receitas próprias da Universidade de Macau e o seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa Geral do Tesouro;

2) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, até ao montante de \$250 000,00 (duzentas e cinquenta mil patacas);

3) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da investigação científica, até ao montante de \$500 000,00 (quinhentas mil patacas);

4) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, os valores referidos nas alíneas 2) e 3) são reduzidos a metade;

5) Autorizar a utilização, a título gratuito ou oneroso, das instalações e equipamentos da Universidade de Macau;

6) Assinar os acordos financeiros, de compra e venda e de locação;

7) Administrar os bens da Universidade de Macau, zelando pelo seu aproveitamento e conservação e garantir a organização e permanente actualização do inventário e cadastro dos bens móveis e imóveis;

8) Autorizar as despesas correntes mensais, como por exemplo, as contribuições para o Fundo de Previdência, despesas com electricidade, água, gás, serviços de limpeza e segurança, telecomunicações, condomínio e outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor;

9) Autorizar o processamento e liquidação das despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau;

10) Autorizar a concessão de subsídio de transporte, de transporte de bagagem e de instalação aos trabalhadores contratados no exterior da Região Administrativa Especial de Macau;

11) Autorizar a isenção e devolução de propinas aos trabalhadores, após a conclusão satisfatória do curso de formação;

12) Autorizar a concessão dos subsídios de nascimento, casamento, residência, família e de funeral aos trabalhadores;

13) Autorizar as despesas de assistência médica, medicamentosa e hospitalar, independentemente do respectivo valor;

14) Autorizar o abono para falhas concedido aos trabalhadores responsáveis pelas movimentações de fundos da Universidade de Macau;

(十五) 按照《澳門大學人員通則》的規定，為配合聘用人員的決定，進行相關的執行政程序，尤指核准支付底薪及津貼；

(十六) 核准其管轄員工進行超時工作的開支；

(十七) 核准存取出納活動之款項調動，上限為\$250,000.00（澳門幣貳拾伍萬元整）；

(十八) 核准設立及退回保證金或解除其銀行擔保；

(十九) 核准分期收取學費及宿費；

(二十) 核准處理零用現金負責人之變更。

二、根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一七年九月十三日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》澳門大學校董會核准之授權的第三款（二）項，轉授予校長宋永華教授或其代任人以下職權：核准動產及不動產的租賃或其他權利的設定，以及閒置或不適合的財產的轉讓或銷毀，上限為\$250,000.00（澳門幣貳拾伍萬元整）。

三、本授權及轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

四、本授權及轉授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者及獲轉授權者轄下主管人員。

五、對行使本授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

六、由二零一八年一月九日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者及獲轉授權者或其代任人在上述授權及轉授權範圍內所作之行為均被追認。

七、本決議自公佈日起生效。

二零一八年一月三十一日於澳門大學

財務管理委員會：

校長：宋永華教授

副校長：倪明選教授

副校長：馬許願教授

副校長：高薇博士

（是項刊登費用為 \$4,280.00）

15) Proceder às diligências relativas à execução da decisão de contratação do pessoal de acordo com o Estatuto do Pessoal da Universidade de Macau, designadamente aprovar o pagamento da remuneração base e dos subsídios;

16) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados;

17) Autorizar o depósito, o levantamento e a movimentação dos fundos das operações de tesouraria, até ao montante de \$250 000,00 (duzentas e cinquenta mil patacas);

18) Autorizar a constituição e a libertação da caução ou a libertação das garantias bancárias;

19) Autorizar a cobrança, em prestações, de propinas e de taxas de alojamento;

20) Autorizar a alteração da pessoa responsável pelo fundo de manei.

2. De acordo com o artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e com a alínea 2) do n.º 3 da delegação de poderes, aprovada pelo Conselho da Universidade de Macau, que foi publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 13 de Setembro de 2017, são subdelegados no reitor, Professor Doutor Song Yonghua, ou no seu substituto, os poderes para autorizar a locação ou a constituição de outros direitos sobre bens móveis e imóveis, bem como a alienação ou a destruição dos bens considerados dispensáveis ou inadequados, até ao montante de \$250 000,00 (duzentas e cinquenta mil patacas).

3. As presentes delegação e subdelegação de poderes são feitas sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação dos delegantes e subdelegante.

4. Os poderes ora delegados e subdelegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado e subdelegado.

5. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora delegados e subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

6. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado e subdelegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados e subdelegados, entre o dia 9 de Janeiro de 2018 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7. A presente deliberação entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 31 de Janeiro de 2018.

A Comissão de Gestão Financeira:

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Lionel Ming-Shuan Ni*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei*.

（Custo desta publicação \$ 4 280,00）

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零一七年第四季度之財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos durante o 4.º trimestre do ano de 2017:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau	24/5/2017	249,900.00	資助「餐飲業培訓課程」。 Apoio financeiro para realização de «餐飲業培訓課程».
澳門銀聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ngan Sing de Macau	5/4/2017	3,000.00	資助「“銀聲金曲夜”粵曲折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門道和粵劇曲藝會	15/3/2017	3,000.00	資助「道和會慶大型長劇呂布與貂蟬」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門輝煌曲藝會	19/4/2017	3,000.00	資助「好友友好賀中秋」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門環保青年協會	31/5/2017	100,000.00	資助「Running Macau」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «Running Macau».
澳門粵曲研究會	12/4/2017	3,000.00	資助「第四屆粵曲擂台陣」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
歌韻樂苑	22/3/2017	3,000.00	資助「歌韻“情牽十載”粵劇曲藝晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門星輝耀粵劇曲藝會	7/6/2017	3,000.00	資助「光華戲曲展演」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門耀新星粵劇團	21/6/2017	3,000.00	資助「桃李競芳華戲曲展演」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門蓮花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Lotus» de Macau	18/1/2017	3,000.00	資助「蓮花折子戲粵曲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
雋逸研藝社	7/6/2017	3,000.00	資助「粵韻聲情」折子戲曲藝晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門同樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tong Lok de Macau	12/4/2017	3,000.00	資助「同樂粵韻耀濠江折子戲專場2017」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門媽閣水陸演戲會 Associação de Ópera Chinesa dos Moradores Marítimos e Terrestres da Barra de Macau	2/2/2017	80,000.00	資助「演戲賀誕」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «演戲賀誕».
澳門錦添花粵劇團	14/6/2017	3,000.00	資助「錦添花戲劇班折子戲展演」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門旅遊零售服務業總商會 Associação de Retalhistas e Serviços de Turismo de Macau	18/8/2017	600,000.00	資助「“探索步行之旅”齊認知2017」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «“探索步行之旅”齊認知2017».
澳門永興曲藝會	14/6/2017	3,000.00	資助「永興粵韻會良朋知己折子戲曲藝晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
鳴鳳曲藝會	14/6/2017	3,000.00	資助「“聲韻從心隨所欲”蔡法良朋共聚粵曲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
嶺南粵曲同學會	7/6/2017	3,000.00	資助「桃紅李綠戲曲展演龐林輝演唱會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門曲藝家協會	14/6/2017	3,000.00	資助「桃開李綻戲曲演唱會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門家龍戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Ka Long de Macau	17/5/2017	3,000.00	資助「“龍騰鏡海”折子戲專場」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	17/5/2017	46,077.90	資助「微笑有禮，由我做起」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «微笑有禮，由我做起».
澳門土生協會 Associação dos Macaenses	21/6/2017	436,200.00	資助「2017聖若翰節」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2017聖若翰節».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
雙李粵韻曲藝會	21/6/2017	3,000.00	資助「雙李粵曲折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	4/5/2017	214,688.30	資助「休漁漁家樂」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «休漁漁家樂».
澳門國際品牌企業商會	7/9/2017	4,500,000.00	資助「2017澳門購物節」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2017澳門購物節».
澳門的士聯誼會 Associação das Taxistas de Macau	25/8/2017	400,000.00	資助「2017的士旅遊認知嘉年華」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2017的士旅遊認知嘉年華».
澳門八和會館曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Pak Vo Vui Kun de Macau	28/6/2017	3,000.00	資助「八福祥和粵劇名曲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門柿山哪咤古廟值理會 Associação do Templo da Calçada das Verdades de Macau	17/5/2017	30,000.00	資助「“哪咤信俗”系列活動」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «“哪咤信俗”系列活動».
澳門中區南區工商聯會	4/10/2017	458,593.60	資助「2017年度澳門獅藝武術傳承推廣計劃——獅藝武術賞析晚會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2017年度澳門獅藝武術傳承推廣計劃——獅藝武術賞析晚會».
粵樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ut Lok	8/3/2017	3,000.00	資助「穗禪澳曲藝折子戲交流晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門陸軍俱樂部 Clube Militar de Macau	17/5/2017	184,000.00	資助「Festival de Gastronomia e Vinhos de Portugal——Primavera 2017」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «Festival de Gastronomia e Vinhos de Portugal — Primavera 2017».
聲悅曲藝會	12/4/2017	3,000.00	資助「良朋會知音2017粵劇折子戲專場」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
樂韻昇平曲藝軒 Associação da Música Chinesa Ngok Wan Seng Peng	7/6/2017	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門天主教學校聯會 Associação das Escolas Católicas de Macau	17/5/2017	14,760.00	資助「藝文創作旅遊系列活動」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «藝文創作旅遊系列活動».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
朝陽曲藝會	9/8/2017	3,000.00	資助「朝陽情牽七載曲藝折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門粵港澳南華曲藝協會	26/4/2017	3,000.00	資助「濠江喜迎莞邑花紅豆緣牽兩地情——麻涌鎮“小梅花”粵劇班赴澳門交流展演」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門華星曲藝會	7/6/2017	3,000.00	資助「粵韻情懷同歡唱曲藝折子戲演唱會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門音樂曲藝團 Associação de Ópera Chinesa de Macau	16/8/2017	3,000.00	資助「穗澳戲曲交流展演」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門濤星曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Seng de Macau	14/6/2017	3,000.00	資助「粵韻絲竹情：澳珠兩地曲藝、折子戲交流晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門心悅軒文化藝術協會	14/6/2017	3,000.00	資助「心悅情軒長劇2017晚會（六月雪）」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門葡人之家協會 Casa de Portugal em Macau	9/8/2017	180,000.00	資助「夏日之旅」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «夏日之旅».
均安同鄉曲藝會	16/8/2017	3,000.00	資助「均安耀濠江折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Si Miu» de Coloane/Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» de Coloane	12/4/2017	100,000.00	資助「譚公仙聖寶誕公演粵劇」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «譚公仙聖寶誕公演粵劇».
Instituto de Ópera Chinesa de Hou Kong	19/7/2017	3,000.00	資助「健超粵韻濠江會知音曲藝折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門月中仙粵劇曲藝會	2/8/2017	3,000.00	資助「月中仙會慶折子戲專場欣賞會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門霓裳軒藝苑 Associação de Ópera Chinesa Ngai Seong Hin de Macau	16/8/2017	3,000.00	資助「霓裳粵劇折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	25/8/2017	19,000.00	資助「Best Global Model」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «Best Global Model».
超然曲藝會 Associação de Música Chinesa Chiu In	2/8/2017	3,000.00	資助「超然粵韻曲藝折子戲會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門艷陽天粵劇曲藝會	12/7/2017	3,000.00	資助「阮德文友好演唱會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門頌新聲粵劇曲藝會	21/6/2017	3,000.00	資助「澳門杯第四屆全澳粵曲大賽(決賽)」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門粵韻豪情粵劇曲藝會	16/8/2017	3,000.00	資助「慶國慶珠澳戲曲交流展演」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
願景動力青年協會	14/6/2017	80,000.00	資助「“奔跑吧·城市達人”挑戰賽」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «“奔跑吧·城市達人”挑戰賽».
澳門酒店旅業職工會 Associação de Empregados da Indústria Hoteleira de Macau	4/5/2017	82,800.00	資助「“論區行賞”步行路線推廣之旅」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «“論區行賞”步行路線推廣之旅».
澳門榮旭文化藝術協會	16/8/2017	3,000.00	資助「慶祝國慶戲曲演唱會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門音樂曲藝粵劇總會	12/7/2017	3,000.00	資助「粵韻金秋戲曲展演」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門春蘭曲藝會 Associação de Música Chon Lan de Macau	12/7/2017	3,000.00	資助「刁蠻公主戀駙馬」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/7/2017	129,000.00	資助「三坊會坊眾同敬康公真君、敬老盆菜(誦經法會)」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «三坊會坊眾同敬康公真君、敬老盆菜(誦經法會)».
Associação dos Comerciantes de Peixe Fresco de Macau	26/4/2017	200,000.00	資助「澳門魚行醉龍節2017」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «澳門魚行醉龍節2017».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
Associação de Ópera Chinesa Kuan Ieng	12/7/2017	3,000.00	資助「2017迎國慶粵曲折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門道樂團 Associação de Orquestra Tauista de Macau	12/4/2017	15,000.00	資助「澳浙道樂欣賞會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «澳浙道樂欣賞會».
頌鳴劇藝會 Associação de Ópera Chinesa «Chong Meng» de Macau	14/6/2017	3,000.00	資助「經典名劇——“帝女花”」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	21/6/2017	80,000.00	資助「小城市大發現2017——夏日攻城」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «小城市大發現2017——夏日攻城».
澳門緬華互助會 Associação de Ajuda Mútua dos Chineses Ultramarinos da Birmânia em Macau	29/3/2017	500,000.00	資助「第二十二屆澳門緬華潑水節系列活動」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «第二十二屆澳門緬華潑水節系列活動».
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	7/6/2017	10,000.00	資助「第七屆青交音樂節」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «第七屆青交音樂節».
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	27/7/2017	250,000.00	資助「第十八屆東南亞美食嘉年華」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «第十八屆東南亞美食嘉年華».
澳門南國紅豆粵劇曲藝會	12/7/2017	3,000.00	資助「韶關澳門戲曲交流展演」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門三水曲藝會	16/8/2017	3,000.00	資助「三水粵劇賀昇平」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
雄詠武術戲曲文化協會	22/3/2017	3,000.00	資助「雄詠曲藝折子戲專場」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
慕儀曲藝會	12/7/2017	3,000.00	資助「儀情友好會知音折子戲曲藝晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
梨園劇藝社 Associação de Música Chinesa Lei Yuen	16/8/2017	3,000.00	資助「梨園粵韻賀金秋」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
心在澳門葡萄牙土風舞蹈協會 Associação de Danças e Cantares Portugueses «Macau no Coração»	9/8/2017	120,000.00	資助「A Maior Flor do Mundo」及「Festival Folclóre」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «A Maior Flor do Mundo» e «Festival Folclóre».
澳門會展產業聯合商會	24/10/2017	2,000,000.00	資助「2017賽道與激情」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2017賽道與激情».
澳門無疆界青年協會 Associação sem Fronteira da Juventude de Macau	24/5/2017	200,000.00	資助「小城旅遊認知推廣計劃系列活動」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «小城旅遊認知推廣計劃系列活動».
澳門悠揚戲劇曲藝會	24/5/2017	3,000.00	資助「“粵韻悠揚步步高”粵劇折子戲曲藝晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
賞心堂(澳門)書畫會 Associação de Caligrafia de Deleite (Macau)	19/4/2017	15,000.00	資助「第三屆澳門國際荷花雙年展」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «第三屆澳門國際荷花雙年展».
濠誠曲藝社	6/9/2017	3,000.00	資助「濠誠粵韻曲藝折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門茵珈晴曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ian Ka Cheng de Macau	20/9/2017	3,000.00	資助「茵珈晴粵劇賀昇平晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
匯濤曲藝會	28/6/2017	3,000.00	資助「粵韻耀濠江2017粵劇折子戲專場」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação do Templo Na Cha	4/5/2017	90,000.00	資助「恭賀丁酉年2017哪咤太子寶誕」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «恭賀丁酉年2017哪咤太子寶誕».
超藝戲劇曲藝會	6/9/2017	3,000.00	資助「超藝友好折子戲欣賞晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
文化協會+853 Associação Cultural +853	15/11/2017	120,000.00	資助「This Is My City 2017」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «This Is My City 2017».
澳門中小型餐飲業商會 Associação das Pequenas e Médias Empresas de Restauração de Macau	17/11/2017	800,000.00	資助「第七屆牛肉美食節」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «第七屆牛肉美食節».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
影藝創製社	13/9/2017	100,000.00	資助「2017——第二屆“澳!MV頒獎盛典”」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2017——第二屆“澳!MV頒獎盛典”».
Associação de Ciências Sociais de Macau	20/9/2017	26,811.50	資助「廣府文化粵港澳——第八屆廣府文化周」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «廣府文化粵港澳——第八屆廣府文化周».
萍芸粵樂舍	28/6/2017	3,000.00	資助「濃情金曲夜」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
美美康體會	16/8/2017	3,000.00	資助「美美星輝歌舞耀濠江」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «美美星輝歌舞耀濠江».
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	16/8/2017	3,000.00	資助「賀中秋慶國慶文藝聯歡晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	25/8/2017	3,000.00	資助「澳門街坊會聯合總會慶祝中華人民共和國成立68周年粵劇專場」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門東望洋跑道促進和發展協會 Associação para a Promoção e Desenvolvimento do Circuito da Guia de Macau	27/9/2017	45,000.00	資助「Exposição de Pintura e Palestra “O Circuito da Guia e o Seu Futuro”」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «Exposição de Pintura e Palestra “O Circuito da Guia e o Seu Futuro”».
	16/8/2017	45,000.00	資助「Exposição Colectiva “O Circuito da Guia como Património Mundial da UNESCO”」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «Exposição Colectiva “O Circuito da Guia como Património Mundial da UNESCO”».
澳門葡人之家協會 Casa de Portugal em Macau	20/9/2017	250,000.00	資助「黃金周」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «黃金周».
澳門電子競賽協會 Associação de Competição Electrónica de Macau	16/8/2017	100,000.00	資助「澳門CEC2017中國電子競技嘉年華」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «澳門CEC2017中國電子競技嘉年華».
進步電子競技會 Associação de Desportos Electrónicos Grow Up	12/7/2017	88,200.00	資助「GirlGamer 2017 International Esports Festival」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «GirlGamer 2017 International Esports Festival».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	29/3/2017	5,000.00	資助「絲路樂魂」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «絲路樂魂».
澳門樂洋曲藝會	12/7/2017	3,000.00	資助「粵劇藝術齊欣賞曲藝折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門平民曲藝會	6/9/2017	3,000.00	資助「紅萍匯」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門迎春花曲藝會	12/7/2017	3,000.00	資助「粵韻名曲共欣賞曲藝折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門管理專業協會 Associação de Gestão (Management) de Macau	6/9/2017	90,000.00	資助「2017年世界管理挑戰賽」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2017年世界管理挑戰賽».
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	19/4/2017	10,000.00	資助「第十九屆澳門國際攝影展」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «第十九屆澳門國際攝影展».
澳門北區工商聯會 Associação Industrial e Comercial da Zona Norte de Macau	14/6/2017	120,000.00	資助「北區旅遊認知攤位設計比賽」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «北區旅遊認知攤位設計比賽».
	28/6/2017	450,000.00	資助「北區文化旅遊推廣日」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «北區文化旅遊推廣日».
怡情樂苑曲藝會	16/8/2017	3,000.00	資助「今宵樂韻慶怡情粵曲折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門戲曲文化藝術協會	6/9/2017	3,000.00	資助「西樵澳門戲曲交流演唱會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門萬紫千紅粵劇曲藝會	16/8/2017	3,000.00	資助「澳門杯四洲杯冠軍季軍匯濠江展演」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門美好粵劇曲藝會	12/7/2017	3,000.00	資助「良朋好友粵曲金曲會知音晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
愛心曲藝會	6/9/2017	3,000.00	資助「愛心顯情真曲藝會知音演唱會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門聲樂協會	18/10/2017	10,000.00	資助「第五屆澳門聲樂節(2017)」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «第五屆澳門聲樂節(2017)».
Associação de Ópera Chinesa Seng I de Macau	16/8/2017	3,000.00	資助「勝意曲藝社成立23周年折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門陸軍俱樂部 Clube Militar de Macau	4/10/2017	215,000.00	資助「Festival de Gastronomia e Vinhos de Portugal – Outono 2017」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «Festival de Gastronomia e Vinhos de Portugal – Outono 2017».
澳門千色樂社	16/8/2017	3,000.00	資助「千回唱演不厭音色藝齊獻您2017」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門新鳴聲粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musical «San Meng Seng» de Macau	27/7/2017	3,000.00	資助「新鳴粵劇星星聲2017長劇晚會“帝女花”」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門文化藝術協會 Associação de Cultura e Arte de Macau	19/7/2017	3,000.00	資助「明月耀濠江粵劇折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門勝健曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kin de Macau	16/8/2017	3,000.00	資助「打金枝粵劇會知音晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門才華戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Choi Wa» de Macau	13/9/2017	3,000.00	資助「萬麗清聲折子戲曲藝晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	24/5/2017	80,000.00	資助「夜遊世遺·似水年華」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «夜遊世遺·似水年華».
澳門文遺研創協會 Associação para a Reinvenção de Estudos do Património Cultural de Macau	24/5/2017	5,000.00	資助「文遺法你我知——網上問答遊戲」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «文遺法你我知——網上問答遊戲».
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau	18/8/2017	5,000,000.00	資助「第十七屆澳門美食節」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «第十七屆澳門美食節».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門合尺六樂社	16/8/2017	3,000.00	資助「合尺六粵藝與您2017」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
金鳳凰粵劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses «Kam Fong Wong» de Macau	25/8/2017	3,000.00	資助「經典名劇梁山伯與祝英台長劇晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門女企業家商會 Associação de Empresárias de Macau	14/6/2017	20,000.00	資助「“澳門世遺十景”手機攝影比賽」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «“澳門世遺十景”手機攝影比賽».
樂群曲藝會 Associação de Música Chinesa Lók Kuan	20/9/2017	3,000.00	資助「樂群粵韻曲藝會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Música dos Cristãos de Macau	20/9/2017	5,000.00	資助「「為澳門鼓舞」發放正能量2017」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «「為澳門鼓舞」發放正能量2017».
進步電子競技會 Associação de Desportos Electrónicos Grow Up	1/11/2017	30,000.00	資助「IeSF World Championships Busan 2017」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «IeSF World Championships Busan 2017».
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	21/6/2017	73,000.00	資助「德國之旅——澳門青年交響樂團20週年巡演」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «德國之旅——澳門青年交響樂團20週年巡演».
錦祥曲藝社	6/9/2017	3,000.00	資助「金秋祥和折子戲曲藝敬老晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門業誠曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ip Seng de Macau	16/8/2017	3,000.00	資助「業誠曲藝會成立七周年曲藝晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門知音樂苑 Associação de Música «Chi Yam Ngok Yuen» de Macau	27/9/2017	3,000.00	資助「知音樂苑粵劇曲藝敬老晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
廊一笑曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Kong Iat Sio	6/9/2017	3,000.00	資助「一笑聲傳2017」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
弦樂笙歌粵劇曲藝會	16/8/2017	3,000.00	資助「弦樂傳情笙歌寄意老友相聚2017」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
紫群軒曲藝會 Associação da Arte de Cantar Chi Kuan Hin	20/9/2017	3,000.00	資助「紫約群星賀回歸曲藝折子戲」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門怡情雅敘粵劇社 Associação de Ópera Chinesa «I Cheng Nga Choi» de Macau	6/9/2017	3,000.00	資助「怡情粵劇齊齊玩」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門盈豐曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Ieng Fong de Macau	25/8/2017	3,000.00	資助「盈豐折子戲會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
歌韻樂苑	20/9/2017	3,000.00	資助「歌聲粵韻戲劇綜合慶回歸」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門小鳳仙曲藝會	16/8/2017	3,000.00	資助「粵劇折子戲專場欣賞晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門永佳曲藝會 Associação de Canção dos Veng Kai de Macau	27/9/2017	3,000.00	資助「永留佳韻十八載」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
開心歡樂曲藝社 Associação Ópera Chinesa «Hoi Sam Fun Lok»	6/9/2017	3,000.00	資助「煒聲光韻粵曲折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門綠葉之友曲藝會 Associação da Arte de Cantar Amigos Folha Verde	16/8/2017	3,000.00	資助「“賀國慶、迎回歸”折子戲曲藝欣賞會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門海棠藝苑 Associação de Ópera Chinesa Hoi Tong de Macau	25/8/2017	3,000.00	資助「海棠粵韻折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門娛樂之友劇藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa U Lok Chi Iao de Macau	16/8/2017	3,000.00	資助「“鼓樂悠揚璀璨夜”折子戲曲藝晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação dos Amadores de Ópera e Teatro Cantonense Brisa Primavera	16/8/2017	3,000.00	資助「春風折子戲專場」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門龍江粵劇曲藝團 Associação de Ópera Chinesa Long Jiang de Macau	25/8/2017	3,000.00	資助「2017年澳門龍江粵劇曲藝團成立三周年」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門風順曲藝會	16/8/2017	3,000.00	資助「朋情金曲夜」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門醉琴軒曲藝苑	25/8/2017	3,000.00	資助「琴音醉知音曲藝折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門國粹曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Kuok Soi de Macau	6/9/2017	3,000.00	資助「一年一度會知音曲藝晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
三角花園之友曲藝社 Associação de Ópera Chinesa dos Amigos do Jardim Triângulo	6/9/2017	3,000.00	資助「三角花園之友慶回歸晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門市民聯合會 Federação dos Cidadãos de Macau	2/8/2017	400,000.00	資助「第四屆澳門福建文化節——絲路茶鄉」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «第四屆澳門福建文化節——絲路茶鄉».
火鳳凰文化藝術協會	6/9/2017	3,000.00	資助「呂布與貂蟬六幕歷史長劇」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	4/5/2017	80,000.00	資助「2017澳門道教文化節」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2017澳門道教文化節».
澳門口述歷史協會 Associação de História Oral de Macau	17/5/2017	147,254.00	資助「社區旅遊導賞員」培訓。 Apoio financeiro para realização de formação «社區旅遊導賞員».
澳門十三行文化貿易促進會	13/12/2017	20,000.00	資助「“一帶一路”文化系列之湘澳交流活動·相約中國夢」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «“一帶一路”文化系列之湘澳交流活動·相約中國夢».
澳門星韻藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Wan Ngai Un de Macau	20/9/2017	3,000.00	資助「星韻粵韻折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
官樂怡基金會 Fundação Rui Cunha	25/10/2017	30,000.00	資助「Exposição: 2017 – Grande Prémio de Macau」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «Exposição: 2017 – Grande Prémio de Macau».
澳門樂鳴曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lok Meng de Macau	20/9/2017	3,000.00	資助「濠城粵韻慶回歸」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
望德堂區創意產業促進會 Associação Promotora para as Indústrias Criativas na Freguesia de São Lázaro	25/10/2017	296,600.00	資助「2017荷蘭園巡禮」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2017荷蘭園巡禮».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門霓裳粵藝社	15/11/2017	3,000.00	資助「霓裳羽衣綵粵韻·鼓瑟琴心會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門福昇藝苑曲藝會	18/10/2017	3,000.00	資助「福昇賀回歸懷舊金曲粵曲演唱晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
明明文化藝術交流協會 Associação de Intercâmbio da Cultura e Arte de Meng Meng	11/8/2017	5,000.00	資助「古韻芳華——鄒莉作品展」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «古韻芳華——鄒莉作品展».
Associação de Hotéis de Macau	25/10/2017	84,480.00	資助「尋找澳門隱世美食&探索世遺小城」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «尋找澳門隱世美食&探索世遺小城».
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	25/10/2017	6,000.00	資助「慶祝澳門特別行政區成立18周年粵劇專場」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «慶祝澳門特別行政區成立18周年粵劇專場».
澳門周剛藝苑 Macau Campo das Belas-Artes Chau Kong	24/5/2017	3,000.00	資助「周剛曲藝人生67年·澳台友好粵曲·南音·粵謳匯演」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門口述歷史協會 Associação de História Oral de Macau	27/9/2017	201,427.50	資助「福隆新街區旅遊導賞服務計劃」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «福隆新街區旅遊導賞服務計劃».
澳門影視製作文化協會 Associação de Cultura e Produções de Filmes e Televisão de Macau	20/9/2017	250,000.00	資助「BFI電影拍攝教育項目」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «BFI電影拍攝教育項目».
澳門爵士樂推廣協會	27/9/2017	10,000.00	資助「第六屆“澳門爵士週”」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «第六屆“澳門爵士週”».
澳門和鳴戲劇曲藝協會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Vo Meng» de Macau	16/8/2017	3,000.00	資助「和鳴笙歌妙韻折子戲專場」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門65曲藝社 Associação de Ópera Chinesa 65 de Macau	25/10/2017	3,000.00	資助「知己良朋名曲會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
頌之星粵劇曲藝會	25/10/2017	3,000.00	資助「緣聚今宵粵韻情」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門街坊曲藝會	6/9/2017	3,000.00	資助「好友友好慶回歸」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門大眾曲藝會	25/8/2017	3,000.00	資助「妙韻卿歌耀濠江」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
藝韻戲劇曲藝會 Associação de Drama e Ópera Chinesa «Ngai Wan»	27/9/2017	3,000.00	資助「悠悠藝韻賀昇平」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門海港歷史文化協會 Associação de História e Cultura Portuária de Macau	9/8/2017	100,000.00	資助「第一屆澳門海洋文化節」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «第一屆澳門海洋文化節».
提柯曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Tai O»	27/9/2017	3,000.00	資助「“絲竹妙韻樂頤年”慶回歸曲藝晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	26/9/2017	1,546,186.00	資助「2017賽車同歡樂滿城」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2017賽車同歡樂滿城».
祥和曲藝苑 Associação de Música Chinesa Cheong Wo	20/9/2017	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Música e Ópera de Macau	27/9/2017	3,000.00	資助「“弦歌妙韻賀昇平”曲藝折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門花間蝶曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Fa Kan Tip de Macau	25/10/2017	3,000.00	資助「花間慶回歸折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門北區工商聯會 Associação Industrial e Comercial da Zona Norte de Macau	11/10/2017	500,000.00	資助「超級車迷玩轉北區」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «超級車迷玩轉北區».
	1/8/2017	650,000.00	資助「論區行賞：北區玩樂賞悠遊」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «論區行賞：北區玩樂賞悠遊».
澳門學人發展協會 Associação de Desenvolvimento dos Estudiosos de Macau	8/11/2017	10,000.00	資助「澳門青年創新論壇——智慧旅遊」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «澳門青年創新論壇——智慧旅遊».
創維劇社	13/9/2017	3,000.00	資助「創維劇社折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門離島工商業聯合會 Federação Industrial e Comercial das Ilhas de Macau	1/11/2017	450,000.00	資助「2017年度氹仔社區旅遊推廣計劃——氹仔 歡樂派對」活動。 Apoio financeiro para realização duma activi- dade «2017年度氹仔社區旅遊推廣計劃——氹 仔歡樂派對».
	1/11/2017	400,000.00	資助「2017年度路環社區旅遊推廣計劃——路環 歡樂派對」活動。 Apoio financeiro para realização duma activi- dade «2017年度路環社區旅遊推廣計劃——路 環歡樂派對».
澳門創意形象藝術協會	20/9/2017	20,000.00	資助「CIAM創意形象藝術國際髮型化妝大賽」 活動。 Apoio financeiro para realização duma activi- dade «CIAM創意形象藝術國際髮型化妝大賽».
澳門旅遊文化推廣協會	13/9/2017	144,000.00	資助「“小城遊記”遊記創作活動」活動。 Apoio financeiro para realização duma activi- dade «“小城遊記”遊記創作活動».
	6/9/2017	200,000.00	資助「旅遊認知系列推廣活動」活動。 Apoio financeiro para realização duma activi- dade «旅遊認知系列推廣活動».
澳門心悅軒文化藝術協會	20/9/2017	3,000.00	資助「心悅情軒粵調金曲夜」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau	2/8/2017	249,900.00	資助「2017年度澳門餐飲業在職培訓計劃」。 Apoio financeiro para realização de «2017年度 澳門餐飲業在職培訓計劃».
澳門文遺研創協會 Associação para a Reinvenção de Estudos do Património Cultural de Macau	6/12/2017	8,000.00	資助製作「在地的地方——澳門氹仔舊城區」書 籍出版。 Apoio financeiro para a editoração de publica- ção de um livro «在地的地方——澳門氹仔舊城 區».
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau	19/7/2017	300,000.00	資助研究「澳門餐飲業發展回顧與前瞻——紀念 澳門餐飲業聯合商會成立五十周年」。 Apoio financeiro para um estudo de «澳門餐飲 業發展回顧與前瞻——紀念澳門餐飲業聯合商 會成立五十周年».
澳門亞太拉美交流促進會 Associação de Macau para a Promoção de Intercâmbio entre Ásia-Pacífico e América Latina	25/10/2017	46,900.00	資助「前往智利交流及考察」活動。 Apoio financeiro para realização duma activi- dade «前往智利交流及考察».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門青年聯合會 Federação de Juventude de Macau	7/9/2017	699,883.00	資助「2017第六屆以藝傳城——大型嘉年華活動」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2017第六屆以藝傳城——大型嘉年華活動».
路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	27/7/2017	250,000.00	資助「認識路環歷史、緬懷路環情懷半天遊」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «認識路環歷史、緬懷路環情懷半天遊».
澳門中區南區工商聯會 Federação da Indústria e Comércio de Macau Centro e Sul Distritos	8/11/2017	300,000.00	資助「2017年度中南區歡樂派對」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2017年度中南區歡樂派對».
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	16/6/2017	367,316.10	資助「中式廟宇社區旅遊計劃——2017年澳門廟宇遊蹤」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «中式廟宇社區旅遊計劃——2017年澳門廟宇遊蹤».
	8/11/2017	134,000.00	資助「2017年新橋青年創夢市集」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2017年新橋青年創夢市集».
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	6/12/2017	187,000.00	資助「三盞燈社區展繽紛除夕倒數」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «三盞燈社區展繽紛除夕倒數».
澳門國際品牌企業商會	6/9/2017	300,000.00	資助「第二屆澳門花燈節」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «第二屆澳門花燈節».
澳門粵韻南音社	18/10/2017	3,000.00	資助「慶回歸佛澳戲曲演唱會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門中華媽祖基金會 Fundação da Deusa A-Má de Macau	29/9/2017	1,000,000.00	資助「第十五屆澳門媽祖文化旅遊節」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «15.º Festival de Cultura e Turismo A-Ma de Macau».
澳門文化發展促進會 Associação de Promoção ao Desenvolvimento Cultural de Macau	16/11/2016	200,000.00	資助電視片「澳門戀曲(第二部)」電視片。 Apoio financeiro para realização do filme «澳門戀曲(第二部)».
澳門亞太拉美交流促進會 Associação de Macau para a Promoção de Intercâmbio entre Ásia-Pacífico e América Latina	4/10/2017	213,483.50	資助「2017 Latin American Cultural Festival」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2017 Latin American Cultural Festival».
居澳泰僑協會 Associação dos Tailandeses em Macau	25/10/2017	250,000.00	資助「泰國文化節2017」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «泰國文化節2017».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
嚶鳴合唱團 Coro Perosi	15/11/2017	10,000.00	資助「嚶鳴二十周年“懷舊納新”音樂會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «嚶鳴二十周年“懷舊納新”音樂會».
Associação de Música dos Cristãos de Macau	25/10/2017	5,000.00	資助「2017歡樂佳音平安夜」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2017歡樂佳音平安夜».
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	19/7/2017	48,300.00	資助「第十屆文物大使培訓計劃」。 Apoio financeiro para realização de «第十屆文物大使培訓計劃».
澳門文遺研創協會 Associação para a Reinvenção de Estudos do Património Cultural de Macau	2/8/2017	17,850.00	資助「2017旅遊認知系列講座：文化旅遊資源的可持續發展」。 Apoio financeiro para realização de «2017旅遊認知系列講座：文化旅遊資源的可持續發展».
澳門文化交流協會 Associação de Intercâmbio Cultural de Macau	22/11/2017	20,000.00	資助「IFSM國際時尚超模大賽 (International Fashion Super-Model Contest) 粵港澳賽區決賽」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «IFSM國際時尚超模大賽 (International Fashion Super-Model Contest) 粵港澳賽區決賽».
澳門娛樂設備廠商會 Macau Gaming Equipment Manufacturers Association	18/8/2017	1,500,000.00	資助「2017澳門娛樂展」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2017澳門娛樂展».
中國——澳門汽車總會 Associação Geral de Automóvel de Macau-China	1/12/2017	2,370,859.00	資助「2017澳門國際格蘭披治小型賽車錦標賽」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2017澳門國際格蘭披治小型賽車錦標賽».
澳門北區工商聯會 Associação Industrial e Comercial da Zona Norte de Macau	13/9/2017	90,000.00	資助「北區文化旅遊推廣大使」培訓。 Apoio financeiro para realização de formação «北區文化旅遊推廣大使».
恩平同鄉聯誼曲藝會	14/6/2017	3,000.00	資助「桃李競璀璨戲曲演唱會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
	總額 Total	\$33,528,470.40	

二零一八年二月一日於旅遊基金

Fundo de Turismo, 1 de Fevereiro de 2018.

行政管理委員會主席 文綺華 (局長)

A Presidente do Conselho Administrativo, *Maria Helena de Senna Fernandes*, directora dos Serviços.

(是項刊登費用為 \$38,520.00)

(Custo desta publicação \$ 38 520,00)

教育發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

通告

Aviso

學校發展計劃接受申請

Aceitação de candidaturas para o Plano de Desenvolvimento das Escolas

按第82/2008號行政長官批示核准之《教育發展基金財政援助發放規章》第四條，教育發展基金透過刊登於《澳門特別行政區公報》的通告訂定2018/2019學校年度“學校發展計劃”在作出申請時須遵照下列規定：

1. 申請程序：學校經辦學實體向教育發展基金提出申請。

2. 申請辦法：

2.1 以校部為單位提出申請；

2.2 學校於申請期內透過登入“學校發展計劃”資助系統填寫電子申請書，並列印學校發展計劃申請總表的紙本文件，經辦學實體代表簽署（每頁簡簽或全簽）及蓋上學校印章後，向教育暨青年局提交相關紙本文件，封面請註明“教育發展基金”，教育暨青年局地址：澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

3. 申請期限：

由二零一七年十二月十三日至二零一八年三月九日。

2018/2019學校年度“學校發展計劃”資助申請和上述第2.2點所指的文件，可於“教育發展基金”網頁下載（www.dsej.gov.mo/fde）。

二零一八年一月二十三日於教育發展基金

行政管理委員會代主席 老柏生（教育暨青年局代局長）

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

Nos termos do artigo 4.º do Regulamento da Concessão de Apoios Financeiros pelo Fundo de Desenvolvimento Educativo, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 82/2008, o mesmo Fundo fixa, através de aviso a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, as seguintes disposições que devem ser observadas na candidatura ao «Plano de Desenvolvimento das Escolas» para o ano escolar de 2018/2019:

1. Procedimentos de candidatura:

Compete à entidade titular da escola apresentar o requerimento junto do Fundo de Desenvolvimento Educativo.

2. Método de candidatura:

2.1 O requerimento é apresentado em nome da unidade escolar;

2.2 As escolas devem, no prazo fixado, efectuar a candidatura através do preenchimento do requerimento electrónico no sistema de financiamento do «Plano de Desenvolvimento das Escolas» e imprimir os documentos contendo as tabelas gerais do requerimento em papel, que deverão ser assinados pelo representante da entidade titular (cada página deverá ser assinada ou rubricada) e nos quais deverá ser colocado o carimbo da escola e posteriormente inseridos num envelope, no rosto do qual deve ser inscrita a designação do «Fundo de Desenvolvimento Educativo», a submeter à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

3. Período de candidatura:

Entre 13 de Dezembro de 2017 e 9 de Março de 2018.

O «Requerimento de financiamento do Plano de Desenvolvimento das Escolas» para o ano escolar de 2018/2019 e os documentos referidos no ponto 2.2, podem ser descarregados através do *website* do Fundo de Desenvolvimento Educativo (www.dsej.gov.mo/fde).

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 23 de Janeiro de 2018.

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo, substituto, *Lou Pak Sang*, director dos Serviços de Educação e Juventude, substituto.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

土地工務運輸局**公告**

茲特公告，有關公佈於二零一八年一月十七日第三期《澳門特別行政區公報》第二組的「治安警察局路氹扣車中心建造工程——環境評估及空氣流通評估」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定，因應需要作出補充說明，並將之附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明可於辦公時間內前往澳門特別行政區馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局十七樓公共建築廳查閱。

二零一八年一月三十日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

(是項刊登費用為 \$950.00)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Anúncio**

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a prestação de «Empreitada de construção do Centro de Detenção de Veículos do CPSP em Cotai» — Serviços de Avaliação do Impacto Ambiental e da Circulação do Ar, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 17 de Janeiro de 2018, foram feitas as necessárias esclarecimentos suplementares nos termos do artigo 2.º do programa do concurso pela entidade que realiza o concurso, e que se encontram arquivados no processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e esclarecimentos suplementares encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

海事及水務局**公告**

第002/DSAMA/2018號公開競投

1. 招標實體：海事及水務局。
2. 招標方式：公開競投。
3. 標的：路環遊艇停泊區管理與經營批給。
4. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標之日起計，可按招標方案規定延期。
6. 臨時擔保：\$1,000,000.00（澳門幣壹佰萬元整），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
7. 確定擔保：\$3,000,000.00（澳門幣叁佰萬元整），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
8. 底價：回報金額不可低於次公開競投所訂之最低報價，即每月\$300,000.00（澳門幣叁拾萬元整）。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Anúncio**

Concurso Público n.º 002/DSAMA/2018

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por DSAMA).
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Objecto: concessão da gestão e exploração da área de atracção de iates em Coloane.
4. Prazo de execução: conforme o definido no caderno de encargos.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Caução provisória: \$1 000 000,00 (um milhão de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.
7. Caução definitiva: \$3 000 000,00 (três milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.
8. Preço base do concurso: o valor de retribuição não pode ser inferior ao preço base do presente concurso, que é de \$300 000,00 por mês (trezentas mil patacas).

9. 參加條件：投標人須為主行政管理機關設於澳門的公司，或為澳門居民之自然人商業企業主。投標人在商業登記中的業務範圍包括船舶管理，碼頭管理或碼頭經營。不接納投標人以合作經營合同形式參與本次招標。

10. 現場視察：

現場視察在二零一八年二月十四日上午十時正在路環石排灣遊艇停泊區集合，隨即進行現場視察。

如報名出席現場視察的人數過多，海事及水務局得分批安排現場視察，具體安排由海事及水務局另作通知。

倘上述現場視察所指之時間海事及水務局不向公眾開放，則原定的現場視察之日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

11. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之行政輔助科。

截標日期及時間：二零一八年三月二十日中午十二時正。

倘上述截標時間海事及水務局不向公眾開放，則原定的截標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

12. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局禮賓室。

日期及時間：二零一八年三月二十一日上午十時正。

投標人應委派代表出席開標會議，以便知悉開標會議的具體情況，並在需要時及時提出聲明異議。

倘截標日期根據上述11點被順延，又或上述開標時間海事及水務局不向公眾開放，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科。

9. Condições de admissão: os concorrentes devem ser sociedades cuja administração principal esteja sediada em Macau ou empresários comerciais, pessoas singulares, residentes de Macau. O âmbito de actividade constante do registo comercial dos concorrentes deve incluir gestão de embarcações, gestão de terminais marítimos ou exploração de terminais marítimos. Não é admitida a participação de concorrentes sob a forma de consórcio no presente concurso.

10. Visita ao local:

Encontro às 10,00 horas do dia 14 de Fevereiro de 2018, na área de atracação de iates em Coloane, e logo a seguir, visita ao local.

Em caso de número excessivo de inscritos na visita ao local, os inscritos serão divididos em grupos para efectuar as visitas ao local, os quais serão notificados pela DSAMA sobre os pormenores.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público no período em que se efectuam as visitas ao local, as visitas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Na Secção de Apoio Administrativo do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora limite: dia 20 de Março de 2018, às 12,00 horas.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público na data e hora limite para entrega das propostas acima referidas, a data e hora inicialmente definidas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

12. Local, dia e hora para acto público do concurso:

Local: No anfiteatro da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora: dia 21 de Março de 2018, às 10,00 horas.

O concorrente deverá designar representante para assistir à sessão de abertura do concurso, a fim de conhecer as circunstâncias específicas desta sessão e fazer atempadamente reclamação, quando necessário.

Caso sejam adiadas a data e a hora limite para entrega das propostas conforme o ponto 11 acima referido, ou na data e hora do acto público do concurso acima referido a DSAMA encerre ao público, a data e a hora do acto público do concurso serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

13. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

時間：辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）

此外，亦可於海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。

14. 評標標準及其所佔之比重：

投標書的評分總分為100分，並按下列各項目評分：

1) 投標價格——60分

2) 路環遊艇停泊區管理與經營計劃——30分

3) 設備及設施（硬件）之投資計劃——10分

15. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零一八年二月七日至截標日止，投標人應每日前往澳門萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科或瀏覽海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>），以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零一八年一月三十日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$4,558.00）

通告

茲公佈，在為填補海事及水務局編制內汽車工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年二月二十四日上午九時三十分為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為澳門馬揸度博士大馬路266號聖公會（澳門）蔡高中學禮堂。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年二月七日張貼於澳門萬里長

Hora: horário de expediente.

Preço: \$500,00 (quinhentas patacas)

Encontra-se disponível o processo do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>)

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A pontuação total de uma proposta é de 100 pontos, sendo distribuídos pelas seguintes acções:

1. Preço apresentado — 60 pontos

2. Plano de gestão e exploração da área de atracação de iates em Coloane — 30 pontos

3. Plano de investimento de equipamentos e instalações (hardware) — 10 pontos

15. Actualização, rectificação e esclarecimento do processo do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 7 de Fevereiro de 2018 e até à data limite de entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento do processo do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 30 de Janeiro de 2018.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 4 558,00)

Aviso

Torna-se público que para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia automóvel, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 24 de Fevereiro de 2018, às 9,30 horas, no Auditório de Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau), sita na Av. do Dr. Francisco V. Machado, n.º 266, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita, bem como outras informações de

城港務局大樓海事及水務局行政及財政廳/行政處/人事科。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.marine.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年一月三十日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$1,460.00）

interesse dos candidatos, será afixada no dia 7 de Fevereiro de 2018 no balcão de atendimento do Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.marine.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 30 de Janeiro de 2018.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 460,00)

房屋局

通告

第5/IH/2018號批示

本人根據第12/2017號法律《分層建築物管理商業業務法》第四十五條第二款及第1/2018號行政法規《分層建築物管理商業業務法施行細則》第五條第三款、第十六條及第二十條第五款的規定，作出本批示。

一、核准電子分層建築物管理商業業務臨時准照、電子分層建築物管理商業業務准照、存款憑單及銀行擔保的式樣，有關式樣分別載於作為本批示組成部分的附件一至附件四。

二、本批示自第1/2018號行政法規生效之日起生效。

二零一八年二月一日於房屋局

局長 山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Aviso

Despacho n.º 5/IH/2018

Nos termos do n.º 2 do artigo 45.º da Lei n.º 12/2017 (Lei da actividade comercial de administração de condomínios) e do n.º 3 do artigo 5.º, artigo 16.º e n.º 5 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2018 (Regulamentação da Lei da actividade comercial de administração de condomínios), determino:

1. São aprovados os modelos digitais da licença provisória e da licença de actividade comercial de administração de condomínios e os modelos da guia de depósito e da garantia bancária, constantes dos anexos I a IV ao presente despacho e que dele fazem parte integrante.

2. O presente despacho entra em vigor na data do início da vigência do Regulamento Administrativo n.º 1/2018.

Instituto de Habitação, 1 de Fevereiro de 2018.


O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

附件一

ANEXO I

電子分層建築物管理商業業務臨時准照式樣

Modelo digital da licença provisória de actividade comercial de administração de condomínios



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
房屋局
Instituto de Habitação

分層建築物管理商業業務臨時准照
Licença Provisória de Actividade Comercial de
Administração de Condomínios

商業名稱:
Firma: _____

住所:
Sede: _____

准照編號:
Número da licença: _____

有效期至:
Data de validade até: _____

生效日期:
Data de vigência: _____


局長
O Presidente,

附件二

ANEXO II

電子分層建築物管理商業業務准照式樣

Modelo digital da licença de actividade comercial de administração de condomínios



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 房屋局
 Instituto de Habitação

分層建築物管理商業業務准照
Licença de Actividade Comercial de Administração de Condomínios

商業名稱:
Firma: _____

住所:
Sede: _____

准照編號:
Número da licença: _____

有效期至:
Data de validade: _____

生效日期:
Data de vigência: _____

局 長
O Presidente,

附件三

存款憑單式樣

澳門特別行政區政府

房屋局

存款憑單編號：_____

_____(分層建築物管理企業主商業名稱)_____, 將澳門幣_____元的款項存入_____銀行, 以擔保履行因從事其業務時所產生的義務。

存款的收款人為澳門特別行政區政府房屋局, 帳戶編號為_____, 該存款須經房屋局決定方可退還。

存款日期： 年 月 日

存款人

ANEXO III

Modelo da guia de depósito

Governo da Região Administrativa Especial de Macau**Instituto de Habitação**

N.º da guia de depósito: _____

Vai _____ (firma do empresário de administração de condomínios) _____, depositar no Banco _____ a quantia de _____ patacas, como forma de caucionar o cumprimento das obrigações no exercício da sua actividade.

Este depósito fica à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau – Instituto de Habitação, na conta n.º _____, e só pode ser devolvido por decisão do Instituto de Habitação.

Data de depósito: _____ de _____ de _____

O Depositante,

附件四

銀行擔保式樣

澳門特別行政區政府

房屋局

銀行擔保編號：_____

應_____(分層建築物管理企業主商業名稱)_____要求，_____銀行向澳門特別行政區政府房屋局提供一項金額為澳門幣_____元的銀行擔保，以擔保上述企業主履行因從事其業務時所產生的義務。

房屋局根據法律的規定提出要求時，本銀行即交付相當於上述金額的全數款項。

(身份經公證認定的銀行代表簽署)

年 月 日於澳門特別行政區

ANEXO IV

Modelo da garantia bancária**Governo da Região Administrativa Especial de Macau****Instituto de Habitação**

N.º da garantia bancária: _____

A pedido de _____ (firma do empresário de administração de condomínios) _____, vem o Banco _____ prestar, a favor do Governo da Região Administrativa Especial de Macau – Instituto de Habitação, uma garantia bancária no valor de _____ patacas, como forma de caucionar o cumprimento das obrigações que o referido empresário assume no exercício da sua actividade.

Este Banco responde pela entrega da importância necessária até perfazer aquele valor logo que o Instituto de Habitação, nos termos legais, o exija.

Região Administrativa Especial de Macau, de de

(Assinatura do representante do Banco,
reconhecida notarialmente nessa qualidade)

(是項刊登費用為 \$12,117.00)

(Custo desta publicação \$ 12 117,00)

環境保護局**公告**

茲特公告，有關公佈於二零一八年一月十日第二期《澳門特別行政區公報》第二組的“水質檢測服務”公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2點的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於投標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局查閱。

二零一八年二月一日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$881.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Anúncio**

Faz-se saber que em relação ao concurso público para os «Serviços de Análise da Qualidade da Água», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 10 de Janeiro de 2018, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 2.2 do programa do concurso e foi feita aclaração complementar conforme as necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, 1 de Fevereiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

運輸基建辦公室**通告**

茲公佈，在為填補運輸基建辦公室以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本辦公室定於二零一八年二月二十三日及二十五日由上午九時至下午七時為參加職務能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心（FBC）6樓E至H座運輸基建辦公室。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年二月七日張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES**Anúncio**

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Gabinete, na categoria de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar entre 23 e 25 de Fevereiro de 2018, das 9,00 às 19,00 horas, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sito na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre (FBC), 6.º andar E-H, Macau.

Informações mais detalhadas sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 7 de Fevereiro de 2018, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edf. Banco Luso Internacional, 26.º andar, Macau (horário de consulta: segunda a quinta-feira das

至下午五時三十分)·並上載於本辦公室網頁(<http://www.git.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一八年二月一日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,604.00)

9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas deste Gabinete (<http://www.git.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, 1 de Fevereiro de 2018.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 604,00)

交通事務局

名單

按照刊登於二零一七年四月十九日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，交通事務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補交通事務局以行政任用合同方式任用的車輛查驗員職程第一職階二等車輛查驗員五缺，現公佈最後成績名單如下：

合格的投考人:	分
1.º 白翰寧.....	73.72
2.º 容志豪.....	70.60
3.º 葉志鋒.....	70.10
4.º 錢振榮.....	69.48
5.º 歐陽鵬達.....	65.83
6.º 劉偉俊.....	61.01
7.º 陳家靜.....	60.87
8.º 胡卓宏.....	60.69
9.º 李曉升.....	60.65
10.º 劉嘉豪.....	60.57
11.º 張麒發.....	60.47
12.º 何振宇.....	60.05
13.º 潘傳亨.....	57.06
14.º 郭靜儀.....	54.40
15.º 梁文貴.....	54.35
16.º 李玉瑩.....	54.26
17.º 何敬文.....	53.60
18.º 袁錦康.....	53.20
19.º 侯志煒.....	53.03
20.º 周德成.....	52.88
21.º 李俊健.....	52.53
22.º 林榮輝.....	52.30
23.º 李子超.....	52.01

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de inspector de veículos de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, da carreira de inspector de veículos da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 19 de Abril de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Pak Hon Neng.....	73,72
2.º Iong Chi Hou.....	70,60
3.º Ip Chi Fong.....	70,10
4.º Chin Chan Weng.....	69,48
5.º Au Ieong Pang Tat.....	65,83
6.º Lao Wai Chon.....	61,01
7.º Chan Ka Cheng.....	60,87
8.º Wu Cheok Wang.....	60,69
9.º Li Xiaosheng.....	60,65
10.º Lao Ka Hou.....	60,57
11.º Zhang Qifa.....	60,47
12.º Ho Chan U.....	60,05
13.º Pun Chun Hang.....	57,06
14.º Kok Cheng I.....	54,40
15.º Leong Man Kuai.....	54,35
16.º Lei Iok Ieng.....	54,26
17.º Ho Keng Man.....	53,60
18.º Un Kam Hong.....	53,20
19.º Hao Chi Wai.....	53,03
20.º Chao Tak Seng.....	52,88
21.º Lei Chon Kin.....	52,53
22.º Lam Weng Fai.....	52,30
23.º Lei Chi Chio.....	52,01

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
24.º 鄭家曦.....	51.84	24.º Jacinto Kuong Eurico	51,84
25.º 林丹雅.....	51.79	25.º Lam Tan Nga	51,79
26.º 曾慶麟.....	50.96	26.º Chang Heng Lon	50,96
27.º 黃美欣.....	50.93	27.º Wong Mei Ian	50,93
28.º 陳亨文.....	50.89	28.º Chan Teng Man	50,89
29.º 林嘉杰.....	50.85	29.º Lam Ka Kit	50,85
30.º 韓富亨.....	50.59	30.º Hon Fu Hang	50,59
31.º 黃達強.....	50.45	31.º Wong Tat Keong.....	50,45
32.º 吳杰隆.....	50.40	32.º Ng Kit Long.....	50,40
33.º 馮子建.....	50.33	33.º Fong Chi Kin.....	50,33
34.º 何偉杰.....	50.24	34.º Ho Wai Kit	50,24
35.º 梁嘉偉.....	50.04	35.º Leong Ka Wai.....	50,04
36.º 陳國亮.....	50.01	36.º Chan Kuok Leong.....	50,01

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試被淘汰之投考人: 423名;

——因缺席專業面試被淘汰之投考人: 8名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定:

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人: 443名;

——因專業面試得分低於50分被淘汰之投考人: 19名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定, 投考人可自本名單公佈公告在《澳門特別行政區公報》之日起計十個工作日內, 就最後成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一八年一月二十六日運輸工務司司長的批示確認)

二零一八年一月二十二日於交通事務局

典試委員會:

主席: 處長 陳耀輝

正選委員: 職務主管(特級技術員) 廖志斌

特級技術輔導員 梁妙儀

(是項刊登費用為 \$3,872.00)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 423 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 8 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 443 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 19 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa final, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Janeiro de 2018).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 22 de Janeiro de 2018.

O Júri:

Presidente: Chan Io Fai, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Lio Chi Pan, chefia funcional (técnico especialista); e

Leung Miu Yi, adjunta-técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 3 872,00)

公告

經營的士客運業務執照公開競投

根據第28/2018號行政長官批示，現就發出一百個輕型出租汽車(的士)客運經營執照展開公開競投程序：

1. 批給實體：澳門特別行政區行政長官。
2. 進行競投程序的實體：交通事務局。
3. 競投名稱：經營的士客運業務執照。
4. 投標者資格：凡持澳門特別行政區居民身份證或在本澳有居留權的自然人，倘聲明完全履行「經營的士客運業務執照公開競投」競投案卷所定的條件，均可參與是次競投。
5. 競投底價：每個執照\$200,000.00（澳門幣貳拾萬圓整）。（另根據經第218/2001號行政長官批示重新公佈的六月二十七日第17/88/M號法律《印花稅》通過的《印花稅規章》附件『印花稅繳稅總表』第二條的規定，須附加印花稅百分之十。）
6. 保證金：\$50,000.00（澳門幣伍萬圓整），透過現金或銀行本票形式提供，本票抬頭註明收款人為交通事務局，保證金須向交通事務局提交。

7. 查閱競投案卷之地點及時間：

地點：交通事務局公共關係處（澳門馬交石炮台馬路33號交通事務局六樓）；

時間：自公佈日起至截標日止的下列時間：星期一至五（公眾假期除外），早上九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分。

有興趣者亦可於交通事務局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）查閱及下載競投案卷，或親臨下述地點索取競投案卷影印本：

- 1) 交通事務局服務專區（澳門南灣大馬路762-804號中華廣場3字樓或澳門馬交石炮台馬路33號地下）；及/或
- 2) 政府綜合服務大樓交通事務局專區（澳門黑沙環新街52號1樓I區）。

Anúncio

Concurso público para a concessão de alvarás de exploração de táxis

Faz-se público que, em cumprimento do Despacho do Chefe do Executivo n.º 28/2018, se encontra aberto o concurso público para a concessão de 100 alvarás de exploração da indústria do transporte de passageiros em automóveis ligeiros de aluguer (táxis).

1. Entidade concedente: Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau.
2. Entidade realizadora do processo do concurso: Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.
3. Designação do concurso: concessão de alvarás de exploração de táxis.

4. Habilitação dos concorrentes: são admitidas ao presente concurso as pessoas singulares que sejam portadoras de bilhete de identidade de residente da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) ou titulares de direito de residência na RAEM e que se proponham cumprir integralmente as condições estabelecidas no processo do concurso público para a concessão de alvarás de exploração de táxis.

5. Preço base de concurso: cada alvará \$200 000,00 (duzentas mil patacas). (A este preço acresce o adicional do selo de verba no valor de 10%, nos termos do artigo 2.º da Tabela Geral do Imposto do Selo anexa ao Regulamento do Imposto do Selo, aprovado pela Lei n.º 17/88/M, de 27 de Junho (Imposto de Selo), republicado integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 218/2001).

6. Caução: \$50 000,00 (cinquenta mil patacas) a prestar por depósito em dinheiro ou ordem de caixa em nome da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego e deve ser entregue aos mesmos Serviços.

7. Local e horário para consulta do processo:

Local: Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar);

Horário: desde a data da publicação do presente anúncio até à data-limite para entrega da proposta, de 2.ª-feira a 6.ª-feira (com excepção de feriados), das 09,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas.

Os interessados podem também visitar a página electrónica da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (<http://www.dsat.gov.mo>) para consulta e para obter, por descarregamento, o processo do concurso ou, podem, pessoalmente, obter fotocópias do processo nos seguintes locais:

- 1) Área de Atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 3.º andar ou Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c); e/ou
- 2) Centro de Serviços da RAEM (Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, 1.º andar, Zona I).

8. 提交投標書的地點及截止時間：

地點：交通事務局服務專區（澳門南灣大馬路762-804號中華廣場3字樓）；

截止時間：二零一八年三月八日（星期四）下午六時正。

9. 開標地點及時間：

地點：澳門畢仕達大馬路澳門綜藝館；

時間：二零一八年三月十日（星期六）上午十時正。

二零一八年二月七日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$2,855.00）

8. Local, data e hora limite para entrega de propostas:

Local: Área de Atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 3.º andar);

Data: 8 de Março de 2018, quinta-feira, pelas 18,00 horas.

9. Local, data e hora do acto público:

Local: Avenida de Marciano Baptista, Fórum de Macau;

Data: 10 de Março de 2018, sábado, pelas 10,00 horas.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 7 de Fevereiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 2 855,00)

通告**Aviso**

茲公佈，在為填補交通事務局以行政任用合同任用的陸路運輸管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年二月二十五日下午二時三十分為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為澳門馬交石炮台馬路33號五樓。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年二月七日張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一八年一月三十日於交通事務局

代局長 鄭岳威

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de transportes terrestres, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 25 de Fevereiro de 2018, às 14,30 horas, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, será afixada no dia 7 de Fevereiro de 2018, no quadro de anúncios da área de atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau (patente para consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e nos sítios da *internet* da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>),

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 30 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門碼頭同鄉會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年一月二十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號6/2018號。

澳門碼頭同鄉會章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“澳門碼頭同鄉會”，簡稱為“碼頭同鄉會”。

第二條——本會宗旨：

(一) 團結澳門鄉親，以本會作為溝通平臺，敦睦鄉誼，敬老尊賢，互助互愛，維護會員的正當權益。

(二) 愛國愛鄉愛澳。自覺遵守澳門的法律、法令、維護社會公德，促進澳門繁榮進步。加強與家鄉政府部門聯繫，共同關心家鄉建設。

(三) 加強與本澳友好社團和海內外同鄉社團的聯絡，攜手為社會進步而努力。

第三條——本會性質：

本會由居住澳門的碼頭同鄉自願發起而組成非牟利民間團體。

第二章

會員

第四條——會員入會：

(一) 凡居住本澳年滿十八周歲的澳門碼頭鄉親，承認本會章程，均可申請加入本會。

(二) 申請人必須填寫入會申請表，符合本會章程要求，經理事會批准即可成為本會會員。

第五條——會員權利和義務：

(一) 權利：

- 1、有選舉和被選舉權；
- 2、對本會會務有提出討論和建議之權；

3、有參與本會舉辦的各種活動及享有本會舉辦的福利康樂之權；

4、有權要求本會協助維護正當合法權益。

(二) 義務：

1、遵守本會章程及決議；

2、積極參加本會各種活動；

3、熱心和勤奮地擔任本會委派的職務並必履行職責；

4、准時繳納理事會所訂定的會費。

第六條——退會與開除：

(一) 退會：本會以入會自願，退會自由為組織原則。凡會員退會可以書面通知理事會辦理退會手續。

(二) 開除：理事會有權對不履行義務和嚴重違反本會章程或作出有損本會聲譽的會員提出勸告。經勸告無效後將給予開除會籍之處分，並報送會員大會存案。

第三章

組織

第七條——會員大會：

(一) 組成：所有享有權利的基本會員組成會員大會。由會員大會推選會長一名，常務副會長若干名，副會長若干名，總數為單數組成，對外代表本會並組織領導及協調本會工作。

(二) 主持：會員大會由會長主持及理事會召集，每年最少召集會議一次，召集會議指定日期必須提前八天或以上發出通知，通知方式可選擇掛號信或簽收形式，召集書應標明日期、時間、地點、議程。特別會議得應理事會、監事會或不少於二十名會員要求召集，大會之決議由出席會員四分之三以上贊同票作出，如票數相同時會長可多投一票。

(三) 權限：會員大會為本會最高權力機構。會員大會所通過的決議應被視為最終決議。

1、制訂、修改本會章程及通過內部規章；

2、選舉本會領導成員或罷免本會領導成員；

3、訂定本會之活動方針和計劃；

4、審議和通過理事會報告和賬目，以及監事會之意見書。

第八條——理事會：

(一) 組成：理事會由理事長一名、常務副理事長若干名、副理事長、理事若干名，正副秘書長、各部正副部長總人數為單數組成。理事會執行會員大會決議案及一切事務之權責。並設立秘書處、財務部、聯誼部、婦女部、青年部、宗教部、宣傳部共一個處，六個部。

(二) 召集：理事會由理事長或理事長所委託的理事會主要領導人召集及主持，每月最少召集會議一次。必要時可以召開臨時特別會議。會議在有過半數成員出席時方可議決事宜，所作出的決議須經出席人數半數以上通過方可實施，如票數相同時理事長可多投一票。

(三) 權限：

1、如期開會員大會並執行會員大會所通過的決議；

2、制訂內部規章、規劃和組織本會活動；

3、議決接納新會員或開除會員，並報送會員大會通過；

4、提交工作報告和財務報告。

第九條——財務：

(一) 本會經費來自社會人士任何形式現金捐贈、贈品、遺贈和本會會員所繳納會費來作為本會會務經費；

(二) 財務部設部長一名、副部長若干名、會計、出納各一名；

(三) 財務部長，副部長負責監督本會財務運作；

(四) 每三個月時間公佈賬目一次。

第十條——本會之財務管理：

(一) 本會所接收的資金將存放於銀行專戶，支票簽署及任何戶口的取款憑單限於當屆會長、常務副會長、理事長任三人聯合簽署方有效。而所有支出原收據必須由會長簽名備案。

(二) 嚴格按照澳門公認的財務準則編制收入與支出決算書及資產負債表，並隨時可向理監事會和會員大會呈報。

(三) 所有澳門幣壹萬元以下的會務支出均需由會長及理事長同意；澳門幣壹

萬元至貳萬元的會務支出需報常務理監事會決議通過；澳門幣貳萬元以上的會務支出需報請常務理監事會召開會員臨時會議決議通過。

第十一條——監事會：

(一) 組成：監事會由監事長一名、常務副監事長若干名、副監事長若干名，監事若干名總數為單數組成。

(二) 召集：監事會由監事長或監事長所委託的監事會主要領導人召集及主持，每半年最少召集會議一次。必要時可以召集臨時特別會議。會議在有過半數成員出席時方可決議事宜，所作出的決議須經出席人數之半數通過方可實施，如票數相同時監事長可多投一票。

(三) 權限：

1、對理事會執行本會會員大會決議的力度起監察作用；

2、對本會成員的違規行為可向理事會提出異議；

3、對理事會提交工作報告和財務報告提示書面意見。

第十二條——任期

本會領導架構成員任期為三年，延長一年做籌備工作，原則上可連任一屆。為了表彰對本會作出貢獻的創始人，授予本會創會會長名銜，首屆會長卸任後授予其為本會永遠榮譽會長。由第二屆起歷屆會長卸任後授予永遠榮譽會長，而理事長、監事長、秘書長卸任後經會員大會推選任本會各種名銜。而每屆領導架構成員由會員大會選舉產生。

第四章 職權

第十三條——職權規劃：

(一) 會長負責對外代表本會，按本會章程領導理事會並通過會員大會制定一切議定決案；

(二) 理事長負責依章執行理事會一切議決案和聯繫各界社團和領導會務活動；

(三) 監事長負責監察會務執行及稽核財務收支；

(四) 秘書長負責本會會議、記錄、聯繫各部部长及一切往來檔；

(五) 財務部負責本會理事會財務收支、保管公款單據；

(六) 聯誼部負責本會鄉親聯繫及會員擴展；

(七) 婦女部負責本會女會員聯絡及交際事務；

(八) 青年部負責本會青年會員聯絡及交際事務；

(九) 宗教部負責本會所有宗教事務和一切宗教活動；

(十) 宣傳部負責本會所有宣傳事務及一切宣傳活動。

第五章 運作

一、首次召集之大會，如出席會員未足半數，不得作任何決議。

二、決議取決於出席會員之絕對多數票，但不影響各款規定之適用。

三、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

四、解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

五、章程的規定多於上述規則所定之票數。

第六章 附則

第十四條——本章程之修改由理事會提出並擬訂草案，經領導架構成員全體會議通過，提交會員大會通過後實施。本會章程之解釋屬理事會。

第十五條——本會會址：澳門祐漢新村第四街50號祐成工業大廈第二期八樓Ca座。

二零一八年一月二十五日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$3,269.00)
(Custo desta publicação \$ 3 269,00)

第一公證署

證明

澳門城市速寫人協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年一月二十九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號8/2018。

澳門城市速寫人協會

Society of Urban Sketchers Macao

章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——本會命名為“澳門城市速寫人協會”，中文簡稱：“澳門城市速寫人”，英文名為“Society of Urban Sketchers Macao”，英文簡稱：“SUSM”。

第二條——本會會址設在澳門俾利喇街193號龍園商場地下AD。

第三條——本會宗旨：

1、本會為非牟利團體，旨在為現場繪畫愛好者提供活動、交流、分享的一個平台。我們在室內戶外速寫、繪畫，我們用繪畫記錄城市生活，我們用繪畫記錄所處的時間和地點，我們不限媒介尊重個人風格，我們相互支持和鼓勵，我們展示分享作品，我們傳遞快樂。

2、推廣城市速寫就是生活的一部份的理念，提倡人人都可以繪畫，享受城市速寫——寫生繪畫樂趣。

3、策劃本地城市速寫——寫生繪畫及文創展覽、推動及策劃與外地藝術團體的交流活動。

第二章

會員資格、權利及義務

第四條——本澳所有對城市速寫及繪畫有興趣的人士，均可申請入會，申請入會者需經本會理事會審核，由會長批准後方可成為會員。

第五條——會員權利：

- 1、出席會員大會；
- 2、選舉或被選舉為本會領導機構成員；
- 3、參與本會舉辦的展覽及活動。

第六條——會員義務：

- 1、遵守本會規章；
- 2、維護本會的聲譽及參與推動會務的發展。

第三章

會員大會

第七條——會員大會為本會之最高職權機構，設會長一名、副會長兩名，由會員大會選舉產生，每三年改選一次，連選可連任。

第八條——會長負責領導本會一切工作，副會長協助會長工作和處理一般事務工作，倘若會長缺席時，由副會長暫代職務，會員大會每年舉行一次，由理事會召集，在必需的情況下，可隨時召開特別會議，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第九條——會員大會之職權：

- 1、批准及修改本會規章；
- 2、選出理事會、監事會及會員大會領導層；
- 3、通過理事會提交每年的工作計劃及財政預算並訂下本會工作方針；
- 4、審查及核准理事會所提交每年會務報告及帳目結算。

第四章 理事會

第十條——理事會由五名或以上單數成員組成，由會員大會選舉產生。設理事長一名，副理事長兩名及理事若干名，每三年改選一次，連選可連任。

第十一條——理事會通常每兩個月召開例會一次，討論會務，如有必要，可由理事長隨時召開特別會議。理事長出缺時，由副理事長代理。

第十二條——理事會之職權為：

- 1、執行大會所有決議；
- 2、研究和制定本會的工作計劃；
- 3、領導及維持本會之日常會務、行政管理、財務運作及按時提交大會每年會務報告及帳目結算。

第五章 監事會

第十三條——監事會由三名成員組成，由會員大會選舉產生，設監事長一名，監事兩名，每三年改選一次，連選可連任。

第十四條——監事會之職權：

- 1、監督理事會一切行政決策及工作活動；
- 2、審核本會財政狀況及賬目；
- 3、提出改善會務及財務運作之建議。

第六章 修改章程

第十五條——本會章程經會員大會通過生效，修改章程須半數以上會員出席大會及獲出席會員四分之三之贊同票才能通過生效。

第七章 解散本會

第十六條——解散本會須獲全體會員四分之三之贊同票才能通過生效。

第八章 經費來源

第十七條——經費來源：會員會費；會員捐贈；接受團體或個人贊助及捐贈；政府資助；其他合法收入。

二零一八年一月二十九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,884.00)
(Custo desta publicação \$ 1 884,00)

第一公證署

證明

澳門東莞石排同鄉會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年二月一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號10/2018號。

澳門東莞石排同鄉會章程

第一章 總綱

第一條——本會定名“澳門東莞石排同鄉會”。

葡文名稱：Associação dos Conter-râneos de Shipai Dongguan de Macau。

英文名稱為：Macao Dongguan Shipai Countrymen Association。

第二條——本會宗旨：擁護基本法，支持一國兩制，共建和諧社會。愛國、愛澳、愛鄉，互愛互助、敦睦鄉誼，為家鄉建設、為鄉親事業發展作貢獻。

第三條——本會會址設在：澳門氹仔基馬拉斯大馬路30號華寶花園第5座13樓AC。

第二章 會員

第四條——凡屬居澳門東莞石排同鄉（包括親屬）或旅澳鄉親，贊同本會宗旨，不分性別、年齡，履行入會申請手續，由本會會員介紹經本會理事會審查批准，即可加入本會為會員，但理事會有權拒絕其入會要求，而無需宣佈理由，會員權利和義務如下：

會員權利：

- (甲) 有選舉權及被選舉權。
 - (乙) 有向本會提出批評及建議之權。
 - (丙) 可享本會所辦的康樂、體育、福利等活動之權。
- 會員義務：
- (甲) 遵守本會會章。
 - (乙) 履行本會決議，協助本會推進會務，促進鄉親間聯繫。
 - (丙) 經費可由本會會員自願贊助，數額不設上限。

第五條——會員如有不遵守會章，損害本會名譽或觸犯當地法例者，經由理事會議決得開除其會籍。

第六條——會員凡自動退會或被開除者，其前已捐贈或繳納之各種費用概不發還，並同時停止其享有之一切權利。

第三章 組織

第七條——會員大會為本會最高權力機構。

第八條——會員大會有如下職權：

- (甲) 制訂及修改會章。
- (乙) 決定會務方針及重大事宜。
- (丙) 審查及批准理事會、監事會成員。
- (丁) 選舉理事會、監事會成員。
- (戊) 依章召開會員大會。
- (己) 組織籌募經費。

第九條——理事會為本會會務執行機構，由單數成員組成，任期為三年，連選得連任，理事會設理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名，財務長一名，理事若干名，理事會之職權如下：

- (甲) 執行會員代表大會之決議。

(乙)向會員大會報告工作及提出建議。

(丙)負責執行會員大會決策和管理日常具體會務工作。

第十條——本會須開立及調動銀行帳戶、提存現金、發出、簽署、承兌、開具和背書匯票、本票、支票和任何其他債權證券及簽署其他銀行檔，均須由大會主席（會長）、理事長、監事長共同簽名方有效。

第十一條——本會設有創會會長，第一屆會長退任後聘任為創會會長。

第十二條——理事會亦可聘請社會名流擔任本會永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長及顧問。第二屆或以後的會長退任後將獲聘任為本會永遠榮譽會長，而每屆的副會長、理事長及監事長退任後將獲聘任為本會榮譽會長。

第十三條——監事會為本會監察機構，由單數成員組成，監事會任期為三年，連選得連任，監事會設監事長壹名，副監事長及監事若干名。監事會之職權如下：

(甲)監察理事會執行會員大會決議情況。

(乙)定期審查帳目。

(丙)有權列席理事會會議。

(丁)對有關年報及帳目制訂意見書，提交會員大會。

第四章 會議

第十四條——會員大會定期每年舉行一次，由理事會召集，如理事會認為有必要時，且不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，可提請召開臨時會員大會。

第十五條——常務理事會議每月召開一次，會議由理事長負責召集。

第十六條——監事會會議每半年召開一次，如監事長認為有必要時得召開臨時會議。

第十七條——會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點、議程。

第十八條——決議取決於出席會員之絕對多數票，但不影響下列有關條款規定之適用：

(甲)本章程之修改決議，須獲出席會員四分之三贊同票。

(乙)解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

(丙)章程得規定多於上述規則所定之票數。

第五章 經費

第十九條——本會經費除由會員會費及贊助費用外，如有不敷或有特別需要時，由理事會、監事會聯席會議研究籌募之。

第二十條——本會是一非牟利機構，可接受鄉親、社會人士、當地政府機構及社會團體之贊助。

第六章 附則

第二十條——本章程之訂定由會員大會通過後執行。

第二十二條——本章程之修改權屬會員大會。

第二十三條——本章程之修改決議，須獲出席會員四分之三贊同票。

第二十四條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

第二十四條——本會須開立及調動銀行帳戶、提存現金、發出、簽署、承兌、開具和背書匯票、本票和任何其他債權證券及簽署其他銀行檔，均須由大會主席（會長）、理事長、監事長共同簽名方有效。

二零一八年二月一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,338.00)
(Custo desta publicação \$ 2 338,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門街頭健身協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年一月二十五日存檔於本署2018/ASS/M1檔案組內，編號為23號。該設立章程文本如下：

澳門街頭健身協會 章程

第一章 總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門街頭健身協會”，中文簡稱為“澳門街健會”。葡文名稱為“Associação Macau de Exercício de Rua”，葡文簡稱為“AMER”。英文名稱為“Macau Street Workout Association”。（下稱本會）

第二條——本會為非牟利團體。

第三條——宗旨

(一)推廣街頭健身運動，培養及提高會員對運動的興趣，鍛鍊身體、建立自信、培養堅毅的意志；

(二)舉辦交流活動，促進個人身心健康發展；

(三)提供平台予街頭健身愛好者作聯繫，藉此提升本地街頭健身運動的水平，並提供資訊和技術支援；

(四)與外地及國際街頭健身運動相關組織聯繫及溝通，並進行交流。

第四條——本會會址設於澳門新勝里信煒大廈4/E，並在有需要時可透過理事會決議遷至本澳任何地方。

第二章 會員

第五條——會員資格

凡同意接受本會章程的人，經理事會批准得成為一般會員，具體會員制度由會員大會通過之會員制度規章規範之。

第六條——會員權利及義務

(一)會員均有選舉權及被選舉權；享有參與本會舉辦一切活動和享有福利的權利，有關會員制度由會員大會決議通過的會員規章所訂定。

(二)會員均須遵守會章和決議，以及繳交會費的義務，會費由理事會以決議形式決定。

第三章 組織機構

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第八條——會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席團由會長一名、副會長一名及秘書若干名組成。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員五分之四的贊同票。

第九條——理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，可設理事長一名、副理事長、秘書及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條——監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名，副監事長及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 會議

第十一條——會員大會每年至少舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。如法定人數不足，則於三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會得如常召開，並具有效力。

第十二條——理事會會議和監事會會議每三個月最少召開一次。

第十三條——會員大會得透過會員大會主席團或應理事會要求經理事會作出召集，並由會長主持。理事會會議應由理事長作出召集，並由理事長主持。監事會會議應由監事長作出召集和主持。

第十四條——會員大會、理事會及監事會會議須經半數以上出席成員的絕對多數贊成同意，始得通過決議。

第五章 經費

第十五條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第十六條——會員大會會長及理事長得單獨或共同對外代表本會，但不妨礙會員大會或理事會就某特定事項作出的決議，旨在授權予本會組織機關的其他成員。

第十七條——本章程經會員大會通過後執行。

第十八條——本章程之修改權屬於會員大會，修改章程之決議須獲出席會員四分之三贊同票。

第十九條——解散本會之決議，須獲全體社員五分之四之贊同票。

二零一八年一月二十五日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,111.00)
(Custo desta publicação \$ 2 111,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門琴弦友誼曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年一月二十五日存檔於本署2018/ASS/M1檔案組內，編號為20號。該設立章程文本如下：

澳門琴弦友誼曲藝會

第一章 總則

1. 本會中文名稱：澳門琴弦友誼曲藝會；

本會葡文名稱：Associação de Ópera Chinesa de Amizade de Cordas de Macau。

會址：澳門台山巴波沙大馬路新城市花園第八座18樓C昌盛閣。

2. 性質：本會屬非牟利團體。

3. 宗旨：發展推廣傳統粵劇曲藝與時代金曲，冀共同提高發展水平，凡對傳統粵劇曲藝與時代金曲有興趣之人士，經理事會通過，便可成為會員。

4. 會員之權利和義務：願意遵守本會規章，有權參加會員大會，選舉權和被選權，及參與本會主辦之一切活動，享受本會一切福利和權利。

第二章 組織

5. 本會組織包括：會員大會，理事會及監事會。

本會最高權力為會員大會，負責制定及修改會章，選舉會員大會，理事會及監事會架構內之成員。

6. 會員大會設：會長一人，副會長三人及秘書一人。該架構內之成員總人數必須為單數。

7. 理事會設：理事長一人，副理事長三人，財務一人，秘書一人及理事五人。該架構內之成員總人數必須為單數。

理事會之職權：執行會員大會通過之決議，規劃本會各項年度活動，確保本會事務管理和呈交工作報告，制定本會會章草案及召集全體大會。

8. 監事會設：監事長一人，副理事長一人及監事三人。該架構內之成員總人數必須為單數。

監事會之職權，監督理事會一切行政決策，審核財務狀況及賬目，監察活動及編寫年度報告。

9. 會員大會，理事會及監事會等架構內各成員任期三年，可選可連任。

第三章 會議

10. 會員大會每年舉行一次，特別會員大會可應大會會長要求召集。

11. 會員大會，理事會及監事會，除法律另有規定外，各項決議需經半數以上出席會員同意，方為有效。

第四章 經費

12. 本會一切日常開支由會員分擔，或私人捐贈及公共機關贊助，有關一切款項及物資，只可用於本會活動及工作所需。

第五章 大會召集，修改章程， 解散法人或延長法人

13. 大會之召集最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期，時間，地點及議程。

14. 修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

15. 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

二零一八年一月二十五日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,317,00)
(Custo desta publicação \$ 1 317,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門資訊科技培訓協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年一月二十六日存檔於本署2018/ASS/M1檔案組內，編號為25號。該設立章程文本如下：

澳門資訊科技培訓協會

第一章 總則

第一條 名稱

本會定名為“澳門資訊科技培訓協會”，葡文名稱為“Associação de For-

mação de Tecnologia da Informação de Macau”，英文名稱為“Macau Information Technology Training Association”（以下稱為本會）。

第二條 會址

本會設於澳門南灣大馬路665號志豪大廈8樓A室。經理事會批准，會址可遷至本澳任何地方。

第三條 設立限期

從註冊成立之日期起，本會即成為永久性社團組織。

第四條 宗旨

本會屬非牟利團體，宗旨為：

一、以協助澳門各界別人士學習和應用資訊科技，提升資訊科技之水平，推動澳門電腦資訊科技發展為宗旨；

二、與相關協會、社團建立友誼關係，增進相關交流、合作，推廣資訊科技的應用及其發展；

三、參與社會事務，積極服務社群；

四、組織、參與及贊助與本會宗旨相關或配合的活動和工作；

五、獲得必要的資助，以便推行與本會宗旨相關的交流與合作會務。

為達成上述宗旨，本會尤其有權：

一、接受捐款、贊助等；

二、獲得必要的融資；

三、取得動產及不動產等；

四、創辦及管理與資訊科技、服務、研究有關的附屬機構；

五、僱用所有與會務有關的管理層及職員。

第二章 會員入會及退會

第五條 會員類別

一、本會會員分為團體會員與個人會員：

a) 團體會員——凡合法設立的資訊科技團體，均可申請加入本會為團體會員；

b) 個人會員——凡年滿16歲，對資訊科技有興趣之本澳居民。

二、團體會員或個人會員在本會擁有同等的權利和義務。

第六條 會員入會

填寫會員入會申請表，由會員推薦，經理事會批准，繳納入會登記費及年費後，方成為會員。

第七條 會員的權利

會員有以下權利：

一、在會員大會表決以及選舉和被選舉；

二、出席會員大會及參加本會舉辦的一切活動；

三、介紹新會員入會；

四、享受本會提供的服務及福利；

五、會員必須年滿18歲才擁有被選舉的權利。

第八條 會員義務

會員有以下義務：

一、遵守本會章程及執行一切決議事項；

二、協助推動本會會務之發展及促進本會會員之間的合作；

三、按期交納會費。

第九條 會員退會

會員退會，應提前一個月書面通知理事會，並清繳欠交本會的款項。

第十條 開除會籍

一、有下列情形之一者，經理事會通過即被開除會員會籍：

a) 違反本會章程，而嚴重損害本會聲譽及利益者；

b) 逾期三個月未繳會費並在收到理事會書面通知後七日仍未繳付者。

二、被開除會籍的會員須清繳欠本會的款項。

三、有關會員被開除會籍的決議，須經出席理事會會議過半數成員同意方能通過。

第三章 組織及功能

第十一條 本會組織

本會設立如下組織：

- 一、會員大會；
- 二、理事會；
- 三、監事會。

第十二條 會員大會

會員大會為本會的最高權力組織。

第十三條 會員大會的權限

會員大會的權限如下：

——本會最高權力機構為會員大會，每年至少召開一次，會員大會由會長主持。

——本會設會長一人、副會長一至三人，會長對外代表本會。

——會長、副會長和理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期兩年，連選連任，但會長連選任期不得超過兩屆。

——召集會員大會之召集書，須最少提前八天以掛號信方式為之，或最少提前八天透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

——會員大會須有半數或以上會員出席，方為合法。如人數不足，得隔一小時後再行召開，此時無論出席人數多寡，會議均為有效。

——會員大會得依下列之規定召開特別會議：

(一) 理事會認為有緊急需要時召集之。

(二) 三分之一或以上會員聯署要求下，理事會須安排舉行特別會員大會。

——修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十四條 理事會

一、理事會為本會的最高管理組織，由五位或七位成員組成；

二、理事會成員任期兩年，任滿連選得連任；

三、理事會設理事長一人，副理事長一人，秘書長一人，財務一人，其餘為理事。理事長及副理事長由理事會成員互選產生，任滿連選得連任；

四、理事會得視乎會務需要，聘任名譽職位。

第十五條 理事會的運作

一、理事會每半年召開一次平常會議，理事長認為必要時或經多數理事會成員提出請求時，則召開特別理事會議；

二、理事會有過半數成員出席時，方可進行議決。會議之任何議案，須有出席者絕對多數贊成方得通過。如表決時票數相等，則理事長有權再投票。

第十六條 理事會的權限

理事會的權限如下：

一、舉辦各種為達成本會宗旨的必要活動；

二、執行會員大會決議；

三、依法代表本會對外行使本會擁有的一切權力；

四、依章程召集會員大會，提交當年工作報告與財務決算，並提交下年度工作計劃及財務預算；

五、批准會員入會、退會及開除會員會籍；

六、僱用職員、編配工作、聘請法律顧問和核數師；

七、確立入會費及周年會費金額，接受會員或第三者的捐贈；

八、在必要時，可組織專門工作小組。

第十七條 理事長的權限

一、理事長的權限如下：

a) 對外代表本會；

b) 領導本會的各项行政工作；

c) 召集和主持理事會會議。

二、副理事長的權限是協助理事長工作，並在其缺席或臨時不能視事時按序替代之。

第十八條 監事會

一、本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三位或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一位。每屆任期為兩年，任滿連選得連任；

三、監事會會議每半年召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕大多數贊同票方為有效。

第十九條 文件的簽署

簽署任何對外有法律效力及約束性的文件、合同，必須由理事長連同秘書長聯署簽名為有效，但開具支票及本會銀行戶口之運作時，具體方式由理事會決定之。

第四章 財務管理

第二十條 收入

本會經費收入為：

- 一、會費；
- 二、會員或非會員的捐款或其他收入；
- 三、利息及其他合法收入。

第二十一條 會費

一、會費的額度和交納方法由理事會規定；

二、本會對於已繳交的會費及捐款在任何情況下均不退還。

第二十二條 賬簿

本會須設置財務開支賬簿，必須每年一次將上述賬簿呈交監事會查核。

第五章**第二十三條
最後條款**

本章程所忽略之情況按澳門現行法例執行。

二零一八年一月二十六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$4,058.00)
(Custo desta publicação \$ 4 058,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門碧霞文化藝術協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年一月二十六日存檔於本署2018/ASS/M1檔案組內，編號為27號。該設立章程文本如下：

**澳門碧霞文化藝術協會
章程****第一章
總則**

第一條——本會中文名稱為“澳門碧霞文化藝術協會”葡文名稱為“Associação de Cultura e Arte Pek Ha de Macau”。

第二條——本會會址設於澳門天神巷37號保嘉苑第一座壹樓B座。

第三條——本會是不牟利組織，為聯絡本澳業餘喜愛粵劇、曲藝和各類歌唱，各類舞蹈及各類演出藝術愛好者等，利用工餘時間推廣上述藝術文化，娛己娛人為宗旨。

第四條——所有本澳人士對粵劇、曲藝和各類歌唱，及各類舞蹈及各類演出藝術愛好者等，均可申請加入本會成為會員。

**第二章
組織及職權**

第五條——會員大會為本會之最高權力機構，設會長壹名及副會長貳名，每屆任期三年，其職權為：

A) 批准及修改本會會章：修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票；

B) 決定及檢討本會一切會務；

C) 推選會員大會會長，副會長，理事會、監事會之成員；

D) 通過及核准理事會提交之年報。

第六條——會長負責領導本會一切工作。副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務。

第七條——會員大會每年進行一次，由會長或副會長召開，並由理事會進行召集，特別會員大會得由理事會過半數會員聯名要求召開，會員大會須最少提前八日以掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期，時間，地點和議程，出席會員須過半數，會議方為合法。

第八條——理事會設理事長壹名、副理事長貳名、秘書壹名、財務壹名、總務壹名及幹事壹名，每屆任期三年。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時，由其中一名副理事長暫代其職務。

第九條——理事會之職權為：

A) 執行大會所有決議；

B) 規劃本會之各項活動；

C) 監督會務管理及按時提交工作報告；

D) 負責本會日常會務及制訂本會會章，再交由會員大會審議。

E) 籌備召集會員大會。

第十條——理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十一條——監事會設監事長壹人、常務監事四人及候補監事兩人，每屆任期三年。監事會由監事長領導。

第十二條——監事會之職權為：

A) 監督理事會一切行政決策；

B) 審核財務狀況及賬目；

C) 就監察活動編寫年度報告。

第十三條——本會為推廣會務，得聘請社會賢達擔任本會名譽會長及名譽顧問。

第三章**權利與義務**

第十四條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利。

第十五條——凡本會會員須遵守本會會章、大會或理事會之決議，並應於每月初繳交會費。

第四章**入會及退會**

第十六條——凡申請加入者，須依手續填寫表格，由理事會審核批准，才能有效。

第十七條——凡會員因不遵守會章或未經本會同意，以本會名義作出一切有損本會聲譽及利益之行為，經理事會過半數成員通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還。若會員超過三個月或以上未交會費，則喪失會員資格及一切會員權利。

第五章**經費**

第十八條——本會之經濟收入來源：

A) 會費；

B) 任何對本會的贊助及捐贈。

第十九條——有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則補充。

第二十條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

二零一八年一月二十六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,770.00)
(Custo desta publicação \$ 1 770,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門青年書法家協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年一月十八日存檔於本署2018/ASS/M1檔案組內，編號為16號。該設立章程文本如下：

澳門青年書法家協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為「澳門青年書法家協會」，英文名稱為「Association of Macau Young Calligraphers」。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為宏揚傳承中國文化、聯絡各界書法藝術人士，教師學生，組織各項文化活動。

第三條**會址**

本會會址設於澳門快艇頭里11號國光大廈地下A座。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請成本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會

主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席兩名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期，時間，地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 理事會為本會行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長兩名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**經費****第十條****經費**

本會經費源於會員會費或各界人士、政府贊助，倘有不敷或特別需用款時，需由理事會決定籌募之。

二零一八年一月十八日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,612.00)
(Custo desta publicação \$ 1 612,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門股票投資者協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年一月二十六日存檔於本署2018/ASS/M1檔案組內，編號為26號。該設立章程文本如下：

澳門股票投資者協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“澳門股票投資者協會”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體，宗旨：促進澳門股票投資者交流，弘揚愛國愛澳精神，促進社會和諧穩定，發揚勤勞互助，友愛包容，團結傳統價值觀，打造良好股民投資交流聯誼平台。

第三條**會址**

本會會址設於：澳門十月初五日街，江華大廈(R/C+SL)。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程，均可申請為本會會員。經理事會批准，便可成為會員。

第五條**會員權利和義務**

(一) 會員有選舉權和被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會，理事會，監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會是本會最高權力機構，負責制定和修改章程；選舉會員大會主席、主副席、秘書和理事會，監事會成員，決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條 使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須經理事會、理事長和副理事長共同簽署。

第四章 經費

第十一條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一八年一月二十六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,703.00)
(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門明星歌舞坊

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年一月二十五日存檔於本署2018/ASS/M1檔案組內，編號為21號。該設立章程文本如下：

澳門明星歌舞坊 章程

第一章

名稱，會址，宗旨

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門明星歌舞坊”，本會的存立並無期限。

第二條 會址

本會地址設於澳門區神父街望善樓2座10樓T座。

第三條 宗旨

本會為不牟利團體，宗旨為：

(1) 團結澳門各行業愛好歌唱人士，促進澳門熱愛歌唱達到水平的發展，推動各區與人際關係了解聯繫。

(2) 關注民眾生活，服務社群，支持公益，參與社會各項活動。

第二章 會員權利與義務

第四條 會員

任何愛好歌唱人士或經常參與本會活動演出者，經申請由理事會批准後，獲成為永久會員。

第五條 會員的權利

會員的權利如下：

- (1) 選舉及被選舉權；
- (2) 參加會員大會及表決；
- (3) 按照本會的章程，請求召開會員大會；
- (4) 參與本會的一切活動及享有本會提供的各項福利。

第六條 會員的義務

- (1) 貫徹本會宗旨，促進會務發展及維護本會聲譽；
- (2) 遵守本會章程及各項決議；
- (3) 積極參加本會的各項活動。

第三章 組織架構

第七條 各機關之權限

(1) 會員大會由所有會員組成，為本會的最高權力機關，負責制定或修改會章。

(2) 理事會為本會之執行機關，負責執行會員大會的決策和日常具體事務，理事會組成總人數為單數，設理事長一名，副理事長一名及理事若干名。

(3) 監事會為本會之監察機關，負責監察理事會日常會務運作、財政、活動及編制年度報告等，設監事長一名，副監事長一名，監事若干名，總人數為單數。

(4) 上述機關成員由會員大會選舉產生，任期為三年，期滿但工作良好，可以再選連任。

第八條 會員大會

(1) 會員大會為本會最高權力機關，有權通過與修改會章，選舉會長、副會長及理、監事會成員，審查會務、財務及解散本會。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

(2) 會員大會主席團設會長一名，副會長若干名，每屆會長、副會長任期三年，可連選連任，候任會長須曾任本會理、監事或以上職務。

(3) 任何決議取決於出席會員之絕對多數票，修改章程及解散法人除外。

(4) 會員大會每年召開一次，並須於最少八天前以掛號信或簽收方式通知各會員，通知書上須列明開會日期、時間、地點及議程。

(5) 會員大會以超過全體會員人數 1/2 出席者為有效，若超過原定開會時間半小時而出席人數不足半數，屆時會議法定人數不受限制。

第四章 資產及經費

第九條 來源

- (1) 各界人士的贊助資金；
- (2) 會員會費。

二零一八年一月二十五日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,680.00)
(Custo desta publicação \$ 1 680,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

卓粵曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年一月二十六日存檔於本署2018/ASS/M1檔案組內，編號為24號。該設立章程文本如下：

卓粵曲藝會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“卓粵曲藝會”。

第二條 宗旨

以團結和凝聚一班對粵劇曲藝愛好人士，探索粵曲真諦，共同互勉齊，將曲藝水平提高為目標，蒙求可娛己娛人，對社會市民大眾獻點餘力。

第三條 會址

本會會址位於澳門雅廉訪大馬路71號仁基大廈三樓B。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可接受申請，經本會理事會批准，便可成為會員。

第五條 會員權利和義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括有會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力，負責制定或修改會章，選舉會員大會會長，副會長，秘書和理事會，監事會成員，決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名，副會長一名及秘書一名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知註明會議之日期，時間，地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議或解散本會的決議，均須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設有理事長一名，副理事長一名，常務理事一名，共三人，任期三年。

(三) 理事會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財務收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設有監事長一名，副監事長一名，常務監事一名，共三人，任期三年。

(三) 監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條

使本會負責之方式

本會所有行為，合約及文件須由會員大會會長簽署。

第四章 經費

第十一條 經費

本會經費來源於會員會費或各界人士和政府機構贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一八年一月二十六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,623.00)
(Custo desta publicação \$ 1 623,00)

私人公證員

**CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**

證明書

CERTIFICADO

**Associação Geral de Clã do Apelido
Chong de Macau**

Certifico, para efeitos de publicação, que a «Associação Geral de Clã do Apelido Chong de Macau» foi constituída por documento particular datado de 31 de Janeiro de 2018, com os estatutos em anexo:

**澳門鍾姓宗親總會
章程**

第一條

名稱、性質及期限

本會定名中文為“澳門鍾姓宗親總會”，葡文名稱為“Associação Geral de Clã do Apelido Chong de Macau”，英文名稱為“Macao Chong's Clan General Association”，（以下簡稱“本會”），本會為非牟利社團，其存續不設期限。本會受本章程及澳門現行適用法律規管。

第二條

會址

本會會址設於澳門新口岸友誼大馬路555號澳門置地廣場工商銀行（澳門）中心22樓2206室。

第三條

宗旨

本會的宗旨為“愛國愛澳、團結澳門鍾氏宗親和澳門以外鍾氏宗親；促進宗親互助合作、發揚宗親優良傳統、維護宗親核心價值；開展各種符合本會宗旨和社會公益的其他活動。

第四條

會員

(一) 正式會員

凡認同本會宗旨、願意遵守本會章程的在澳門之鍾氏宗親和其姓鍾之親屬，年滿十八歲，均可申請入會，成為正式會員。

(二) 通訊會員

凡認同本會宗旨、願意遵守本會章程的在澳門以外之鍾氏宗親和其姓鍾之親屬，年滿十八歲，均可申請入會，成為通訊會員。

第五條

會員權利

(一) 正式會員均享有以下權利；

- (1) 參加會員大會；
- (2) 選舉權及被選舉權；
- (3) 對本會會務提建議及意見；
- (4) 參與本會舉辦的一切活動；
- (5) 退出本會。

(二) 通訊會員均享有以下權利；

- (1) 參加會員大會；
- (2) 對本會會務提建議及意見；
- (3) 參與本會舉辦的一切活動；
- (4) 退出本會。

第六條

會員義務

所有會員須履行以下義務；

- (一) 遵守本會章程並執行本會決議；
- (二) 推動本會會務發展；
- (三) 參與、支持及協助本會舉辦的活動；
- (四) 按期繳納會費；
- (五) 不損害本會聲譽。

第七條

處分

凡違反本會章程、內部規章及有損害本會聲譽或利益行為的會員，將由理事會按情節作出勸戒、警告、嚴重警告或開除會籍等處分；受處分者的抗訴權獲保障。

第八條

組織機關

本會的組織機關為：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第九條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構。

(二) 會員大會會議由大會主席團主持，主席團由會長一名、副會長若干名和秘書一名組成，總人數須為單數。每屆任期三年，可連任；當屆如需改選主席團成員，由會員大會決定並制定有關辦法。

(三) 會員大會休會期間，會長對外代表本會、對內指導各項會務；副會長負責輔助會長、當會長因故不能視事時代行會長職務。秘書負責協助會長及副會長工作、編列會議記錄。

第十條

會員大會的運作

(一) 會員大會每年召開一次平常會議；在必要的情況下應會員大會不少於二分之一成員具正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

(二) 會員大會由會長或理事長負責召集，若會長或理事長不能視事時，由副會長或副理事長召集。

(三) 召集須以掛號信或以簽收的形式提前至少8天通知全體會員，該召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點和議程。

(1) 第一次召集時，最少須有二分之一合資格會員出席；

(2) 第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席的合資格會員人數多少均視為有效會議。

第十一條

會員大會職權

會員大會職權如下：

- (一) 修改本會章程及內部規章；
- (二) 選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；
- (三) 審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；
- (四) 通過本會會務方針及作相應決議；
- (五) 通過及修訂年度活動計劃及預算。

第十二條

理事會

(一) 理事會成員由會員大會選出，其總人數必須為單數。

(二) 理事會設理事長一名、副理事長一名及理事若干名，任期三年，可連任。

(三) 理事會每年最少開會兩次，由理事長召集。

第十三條 理事會職權

理事會為本會會務執行機構，其職權如下：

- (一) 執行會員大會決議；
- (二) 處理各項會務工作；
- (三) 向會員大會提交年度活動計劃及預算報告；
- (四) 決定設立項目小組，並任免其成員；
- (五) 向會員大會及監事會提交年度工作報告及財務報告；
- (六) 履行法律及章程所載其他義務。

第十四條 監事會

- (一) 監事會成員由會員大會選出，其總人數必須單數。
- (二) 監事會設監事長一名、副監事長一名及監事若干名、任期三年、可連任。

第十五條 監事會職權

監事會為本會的監察機構，其職權如下：

- (一) 監察會員大會決議的執行情況；
- (二) 監督理事會的運作及各項會務工作進展；
- (三) 審議及通過理事會編製的年度工作報告及財務報告；
- (四) 向會員大會報告工作；
- (五) 履行法律及章程所載其他義務。

第十六條 經費來源

本會經費來源：

- (一) 會費；
- (二) 政府機關、公務法人和社會各界人士和團體的捐助；
- (三) 其他。

第十七條 名譽職位

因會務所需，經理事長建議，會長同意後，可敦聘各地鍾氏宗親擔任本會榮譽會長、名譽會長、名譽顧問和顧問等職務，以指導會務發展。

第十八條 修改會章及解散

(一) 修改本會章程決議，須獲出席會員四分之三的贊成票。

(二) 解散本會決議，須獲全體會員四分之三的贊成票。

(三) 其他本章程尚未列明事項，概按澳門特區適用法律處理。

Cartório Privado, em Macau, aos 31 de Janeiro de 2018. — O Notário, *António Baguinho*.

(是項刊登費用為 \$3,150.00)
(Custo desta publicação \$ 3 150,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

亞洲 (澳門) 電子競技協會

Associação dos Esports Ásia (Macau)

為公布之效力，茲證明上述名稱之社團於二零一八年一月三十一日通過一份經認證之設立文件而組成，該設立文件連同該社團的章程文本亦自同日起存放於本公證事務所之《第17號社團及財團儲存文件檔案組》第二號，有關之條文內容載於附件：

亞洲 (澳門) 電子競技協會

Associação dos Esports Ásia (Macau)

章程

第一章 總則

第一條——本會訂定的中文名稱為「亞洲 (澳門) 電子競技協會」，葡文名稱為“Associação dos Esports Ásia (Macau)”，英文名稱為“Asia (Macao) Esports Association”，以下簡稱「本會」。

第二條——本會為非牟利社團，並無存立期限，於澳門特別行政區設立與註冊，從註冊成立之日起運作，會址設於澳門提督馬路131號華隆工業大廈3樓A座。

第三條——一. 本會以為澳門本土及亞洲地區電子競技愛好者提供電子競技運動平台為目標，創辦宗旨為：

a) 關注及推廣良性競技，向競技愛好者傳遞正確參與電子遊戲活動的訊息和方法；

b) 宣揚公平競技精神和傳播電子競技文化，推動電子競技的持續與健康發展，提升普羅民眾對電子競技的認知與認同度；

c) 凝聚澳門各電競團體的力量，促進彼此間的溝通、聯繫和交流合作，竭力提升澳門電子競技運動之水平；

d) 致力為本澳電競產業的發展提供優良及健全的環境，讓整體的電競產業鏈更臻完整、成熟；

e) 為本澳電競愛好者及電競團體與普羅民眾及澳門政府公共行政部門的良好溝通建造橋樑，為澳門電子競賽事業貢獻力量；

f) 聯繫和團結本澳與亞洲各地區電子遊戲愛好者，關注及推動澳門與亞洲地區電子競技的長遠規劃及正確發展；及

g) 舉辦競賽、講座、交流團、製作展覽、輔導電競培育班等多樣形式的活動，致力搭建澳門與國際間，特別是亞洲各地區之間電子競賽參與者密切交流的平台。

二. 為達致以上目標及宗旨，本會之主要工作範疇包括：

a) 培訓：培訓電子競技之精英選手、教練及裁判；

b) 製作：設計、製作及翻譯電子競技遊戲；

c) 交流：集成本澳電子競技精英，創建本土競電團隊，參與本地及亞洲與世界各地區所舉辦的各類電子競技運動比賽，推動及促進國際電子競技團隊間之交流，致力提升本澳電子競技運動的成績和水平；

d) 諮詢：為電競愛好者就有關電子競技活動與比賽以及國際間交流項目等方面提供適時之資訊及諮詢解疑服務，並建立顧問團隊為電競愛好者給予必須之專業協助；及

e) 組織：組織面向本澳、亞洲各地區及國際間範圍的電子競技運動大賽，為電子競技運動作出相關的活動統籌與策劃。

第二章 會員

第四條——一. 凡對電子競賽具濃厚興趣的人士及推動電競運動發展之團體，只要認同本會宗旨及願意遵守本會會章，並得到不少於一名理事會成員的舉薦，均可以書面申請入會，經理事會審批和正式通過後即可成為本會的會員。

二. 本會的會籍單位以團體和個人為單元。

三. 團體會員：凡於本澳參與推動電競運動發展的團體，均可以申請加入本會成為團體會員；取得會員資格的每一團體均須委任一名代理人以行使會員權利。

四. 個人會員：所有熱愛電子遊戲的人士，只要年滿十八周歲，均可申請加入本會成為個人會員；凡屬本會團體會員內的個人成員，均可豁免本條第一款所指之入會申請及審批，彼等只需透過書面的入會意願聲明，即可加入本會成為個人會員。

五. 本會的會員分為榮譽會員、普通會員（或準會員）及基本會員三類。榮譽會員為對會務有重大建樹及/或對本會發展有顯著貢獻者，經理事會通過後授銜之會員；普通會員未具有在會員大會上發言、表決議案、參選角逐機關職務及投票選舉之基本會員所享有之權利；凡入會超過三年之普通會員均可申請成為基本會員，經理事會審批通過後成為基本會員，享有基本會員的權利。

第五條——會員應遵守法定及下列各項義務：

a) 遵守會章、內部規章及會員大會和理事會的決議事項；

b) 獲選為本會管理機關的成員後，盡責履行任期內獲本會授予之職務；

c) 維護本會的合法權益與尊嚴、幫助提升本會的聲譽、促進會員間的合作、推動會務之發展及積極參與本會舉辦的各種活動；及

d) 團體會員須按期交納會費，個人會員則可免交會費。

第六條——一. 基本會員享有法定之各項權利如：

a) 出席會員大會，在大會上享有發言權、動議權、和議權及投票權；

b) 選舉權及被選舉權；

c) 退會權；

d) 參與本會所舉辦之各項活動，並取得本會各類的資訊和資源；及

e) 按本章程第十一條之規定，申請召開特別會員大會。

二. 榮譽會員不直接參與本會之行政及管理事務，但享有所有基本會員之權利。

三. 普通會員享有除本條第一款第a)項、第b)項和第c)項權利以外基本會員之權利。

第七條——會員如被證實犯下損害本會聲譽、信用及利益之事情，或被證實違反本會會章或不遵守會員大會之決議，經理事會查證及獲過半數與會理事議決通過後，得將按事件的嚴重程度予以警告或中止享有上條權利的處分；損害情況尤其嚴重者，得撤除其會籍。

第八條——一. 會員主動要求退會者，應提前一個月書面通知理事會。

二. 被開除及被裁決不能再保留會籍的會員，須繳清欠交本會的款項。

第三章 組織架構

第一節 組織機關

第九條——本會的內部組織由以下管理機關組成：

一. 會員大會；

二. 理事會；及

三. 監事會。

第十條——一. 會內各管理機關的成員，皆由全體基本會員及榮譽會員在常年會員大會中，從經推選委員會推選的入選成員當中，以一人一票及不記名方式選出。各管理機關成員的任期皆為三年，任滿連選得連任，不限次數。

二. 各理、監事會的獲選成員，若一年內未有合理解釋而缺席超過一半的理事或監事會會議，即作自動退職論；理事會應於上述有關連續缺席情況出現後的兩個月內召開會員大會為有關職務進行補選。

第二節 會員大會

第十一條——一. 會員大會為本會的最高權力機關，由全體基本會員及榮譽會員所組成。

二. 會員大會由主席團主持，而主席團設主席（或稱會長）一名、副主席（或稱副會長）若干名及秘書長一名組成。

三. 常年大會每年舉行一次，以審議及表決理事會所提交之工作報告及帳目，並聽取監事會之相關意見，以及按時選出

會內各管理機關的成員。特別會員大會則在會長或理事會或監事會提議時、或在不少於三分之一全體會員以正當目的聯署提出書面要求時召開。

第十二條——一. 會員大會由理事會召集，會議召集通知書須在不少於所建議的會議日期前八天以掛號信或透過簽收方式通知各會員，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之議程。

二. 屬首次召集的會議，須在不少於半數全體會員出席的情況下，方能通過決議。

三. 如出席屬第一次召集的會議的會員數目少於上款所規定的法定人數，則可在第一次召集所指定的會議時間的一小時後作第二次召集即時舉行會議或改天再行召集舉行會議。

四. 凡屬第二次召集的會議，只需有少於四分之一全體會員出席，會員大會的舉行即屬有效，可進行議案的議決。

五. 會員大會對議案進行表決，採取一人一票的投票方式；除本章程或法律另行規定的情況外，任何議案均須得到與會會員之絕對多數票通過，方為有效；如表決時贊成與反對的票數相同，則由會長投下決定性的一票。

六. 罷免會長、副會長、理事長、副理事長、監事長、副監事長之決議，須獲得不少於三分之二與會會員的贊成票數通過，方為有效。

七. 會員如不能參與大會，可依法委託其他會員代表出席及表決，有關委託須以書面為之，並須在不少於會議召開前二十四小時將委託書送達本會會址。

八. 會員大會的決議應載於會議錄簿冊內，以供會員查閱。

第十三條——除本章程明文規定之權限及其他法定職權外，會員大會的權限尚包括：

a) 釐訂本會的指導方針，討論與決定重大事務；

b) 選舉產生各內部管理機關的成員及其解任；

c) 通過、修訂及更改會章及內部規章；

d) 商討、審議及通過理事會所提交之工作報告和財務報告及資產負債表，以及聽取監事會相關之意見；

e) 通過聘請社會賢達及社會熱心人士擔任本會的榮譽會長、榮譽理事、榮譽會員、榮譽顧問及會務顧問等，以協助本會的發展；及

f) 解散本會。

第十四條——除主持會員大會之職能外，會長還肩負對外代表本會的職責；會長因事缺席時，由副會長代其行使職權。

第三節 理事會

第十五條——一. 理事會為本會最高會務管理與執行機關，成員總人數必須為單數，成員間互選出理事長一名、副理事長及常務理事各若干名，秘書長及司庫各一名，其餘為理事。

二. 理事會得按會務發展之需要，設立若干職能部門、委員會或臨時性的工作小組，以負責處理特定的任務，各部門負責人經理事互選產生。該等內部組織直接向理事會負責，其運作規章由理事會決議通過及公佈實施。

第十六條——一. 理事會定期召開會議，會議日期由理事會按會務之需要自行訂定，並由理事長召集或應多數理事聯署提出要求而召開。

二. 理事會會議由理事長負責通知和召集，會議通知應於所建議舉行會議的日期前八天發出，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之會議議程。

三. 理事會會議須在多數成員出席時，方可進行議決。

四. 會議之任何議案，須獲得與會者過半數贊成票方能通過；如表決時贊成與反對的票數相同，則由理事長投下決定性的一票。

五. 理事會會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。

第十七條——除法律及本章程明文指定屬會員大會權限的事項外，所有有關本會的管理事項，均由理事會全權負責，尤其包括：

- a) 按本會的既定宗旨，策劃、推動、管理、組織及領導本會之活動；
- b) 執行會員大會之所有決議；
- c) 管理本會的資產及財物；
- d) 批准會員入會和退會的申請，以及開除會員會籍；
- e) 維持本會之日常會務、行政管理及財務運作；
- f) 僱用和辭退職員、編配工作，並訂定職員的薪酬與待遇；
- g) 代表本會參與一切對外的官方和私人活動，及行使本會擁有的一切相關權力；

h) 制定及提交工作年報及當年的帳目包括資產負債表，交會員大會討論與通過，以及提交下年度的工作計劃及財政預算；

i) 訂定入會費和每年的會費金額；

j) 執行一切在本會宗旨範圍內，但沒有其他專責部門處理的事宜；及

l) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十八條——理事長的特定職權為：

- a) 召集和主持所有理事會會議；
- b) 領導本會的各项行政和管理工作；
- c) 在理事會會議表決時，當贊成與反對的票數相同，投以決定性之一票；
- d) 對外代表本會；及
- e) 履行與本身職位相稱之一切工作。

第十九條——副理事長的特定職權為：

- a) 協助理事長處理會務；及
- b) 在理事長請假或因事缺席不能履行職務時，代其行使職權。

第四節 監事會

第二十條——監事會為本會的監察機關，由不少於三名成員組成，成員人數必須為單數，成員間互選出監事長及副監事長各一名，其餘為監事。

第二十一條——一. 監事會最少每年召開平常會議一次，由監事長負責召集會議，而在其認為有需要時或在多數監事聯名提出時，得召開特別監事會會議。

二. 監事會會議須在多數成員出席時，方可進行議決。會議之任何議案，須得與會者多數贊成票方能通過；如表決時贊成與反對的票數相同，則由監事長投下決定性的一票。

三. 監事會的會議紀錄應載於專有簿冊內，以供查閱。

第二十二條——監事會對本會各項會務扮演監督角色，其特定之權限為：

- a) 督導理事會之一切工作；
- b) 監督會員遵守本會章程及內部規章的情況；
- c) 監督會員大會決議案的執行情況；
- d) 定期審查本會的帳目和核對本會的資產和財物；

e) 就理事會所提交的帳目及報告制定意見書呈交會員大會；

f) 就其監察活動編制年度報告；及

g) 履行法律及章程所規定的其他義務。

第五節 社團之約束力

第二十三條——本會任何具法律效力和約束力的文件和合約，必須由理事長連同其中一位副理事長的聯署簽名方為有效。

第四章 財務管理

第二十四條——一. 本會設立基金，接受會員及社會各界熱心市民與團體和企業的捐助。

二. 本會的經費來源為：

- a) 會員之入會費及年費；
- b) 會員和非會員的捐款及澳門特區政府的資助或撥款；
- c) 本會資產所衍生之收益；
- d) 舉辦各項活動之收益；及
- e) 其他一切合法收入。

第二十五條——一. 本會之收益、資產和結餘，只能運用於推廣其宗旨之事務上。

二. 本會須設置財務開支帳簿，並須每年一次將之上呈會員大會及本會的核數師查核。

第二十六條——一. 本會的會計年度以曆年為準，每年一月一日起至十二月三十一日止。

二. 每年會計年度開始前兩個月，由理事會編制年度工作計劃及收支預算，提交會員大會通過；如會員大會未能如期召開，可先提請理事會及監事會聯席會議通過，再交會員大會追認；會計年度終結兩個月內，由理事會編制年度工作報告、資產負債表、帳目報告、損益表和財產目錄，送監事會審議並制定審核意見書後，提呈會員大會通過。

第五章 附則

第二十七條——本會章程的修改權和本會的解散權屬會員大會的權力範圍。該等會員大會除須按照本章程第十一條的規定召集外，還必須符合以下要件：

一. 在會議召集書上必須闡明召開會議的目的；

二. 章程之修訂議案，須在為該目的而特別召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三與會會員的贊成票數通過，方為有效；

三. 解散本會之議案，須在為該目的而特別召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三全體會員的贊成票通過，方為有效；

四. 在通過解散本會之會議上，會員須同時議決資產的處理方案，清盤工作由應屆的理事會負責；

五. 本會解散後，倘有任何在本會解散前在附有負擔下獲贈或遺留之財產、或撥作特定用途之財產，按民法典相關規定處理；

六. 不屬上款所指之財產，其歸屬按會員大會之決議處理。

第二十八條——本會設有內部規章，規範本會在行政管理及財務運作上的細則事項，有關條文經會員大會討論及通過後，將公布執行。

第二十九條——本章程各條款之解釋權歸會員大會所有。

第三十條——本章程若有任何遺缺之處，一概在會員大會中以適用之現行澳門特別行政區法例補充。

第三十一條——以下為本會會徽：



二零一八年二月一日於澳門

私人公證員 羅道新 Artur dos Santos Robarts

(是項刊登費用為 \$6,130.00)

(Custo desta publicação \$ 6 130,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際青年影視協會

Associação Internacional de Cinema e
Televisão da Juventude de Macau

為公布之效力，茲證明上述名稱之社團於二零一八年一月三十一日通過一份經認證之設立文件而組成，該設立文件連同

該社團的章程文本亦自同日起存放於本公證事務所之《第17號社團及財團儲存文件檔案組》第一號，有關之條文內容載於附件：

澳門國際青年影視協會

Associação Internacional de Cinema e
Televisão da Juventude de Macau

章程

第一章 總則

第一條——本會訂定之中文名稱為「澳門國際青年影視協會」，葡文名稱為“Associação Internacional de Cinema e Televisão da Juventude de Macau”，英文名稱為“Macau International Youth Film and Television Association”，以下簡稱「本會」。

第二條——本會為非牟利社團，並無存立期限，於澳門特別行政區設立與註冊，從註冊成立之日起運作，會址設於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心11樓T座。

第三條——本會的創辦宗旨為：

a) 鼓勵、支持及向澳門本地有志於電影及電視發展的青年人提供參與及開展創作與演出的寶貴機會，積極為澳門電影及電視藝術發掘及培育具潛質的生力軍；

b) 積極為本澳電影及電視青年愛好者發展高度包容及刺激思維之創作平台，給予年輕創作人發揮創意及實踐抱負的機會；

c) 提供優質的培訓資源及激發創意的學習環境，盡心協助培育澳門新一代電影及電視製作專才，確保澳門電影及電視藝術的持續發展；

d) 舉辦專題講座、影評、書評、座談會、展覽會、作品回顧、培訓班等活動，提高觀眾對本地電影電視製作的重視及欣賞水平；

e) 建造澳門與國際間電影電視文化交流平台，致力把澳門的電影及電視作品帶到國際舞台，宣揚和推廣本地電影電視創作；及

f) 協助本澳電影電視產業建立與國際優良製作團隊合作的機制，藉此汲取海外豐富的製作經驗及卓越的技能。

第二章 會員

第四條——一. 凡年滿十八歲，對電影及電視藝術具濃厚興趣的人士，只要認同本會宗旨及願意遵守本會會章並得到一名理事推薦，均可申請入會，經理事會審批和正式通過後即可成為本會會員。

二. 會員分為榮譽會員、普通會員（或準會員）及基本會員三類。榮譽會員為對會務有重大建樹及/或對本會發展有顯著貢獻者，經理事會提案及會員大會通過後授銜之會員；普通會員未具有在會員大會上發言、表決議案、參選角逐機關職務及投票選舉之基本會員所享有之權利；凡入會超過三年之普通會員均可申請成為基本會員，經理事會審批通過後成為基本會員，享有基本會員的權利。

第五條——會員應遵守法定及下列各項義務：

a) 遵守會章、內部規章及會員大會和理事會的決議事項；

b) 獲選為本會管理機關的成員後，盡責履行任期內獲本會授予之職務；

c) 維護本會的合法權益與尊嚴、幫助提升本會的聲譽、促進會員間的合作、推動會務之發展及積極參與本會舉辦的各種活動；及

d) 定期繳交會費及各項費用。

第六條——一. 基本會員享有法定之各項權利如：

a) 出席會員大會，在大會上享有發言權、動議權、和議權及投票權；

b) 選舉權及被選舉權；

c) 退會權；

d) 參與本會所舉辦之各項活動，並取得本會各類之資訊和資源；及

e) 按本章程第十一條之規定，申請召開特別會員大會。

二. 榮譽會員不直接參與本會之行政管理事務，但享有所有基本會員之權利。

三. 普通會員享有除本條第一款第a)項、第b)項和第e)項權利以外基本會員之權利。

第七條——會員如被證實犯下損害本會聲譽、信用及利益之事情，或被證實違反本會會章或不遵守會員大會之決議，經理事會查證及獲四分之三與會理事議決通過後，得將按事件的嚴重程度而予以警告或中止享有上條權利的處分，損害情況尤其嚴重者，得撤除其會籍。

第八條——會員主動要求退會，應提前一個月以書面形式通知理事會，並須繳清欠交本會的款項。

第三章 組織架構

第一節 組織機關

第九條——本會的內部組織由以下管理機關組成：

- 一. 會員大會；
- 二. 理事會；及
- 三. 監事會。

第十條——一. 會內各管理機關的成員，皆由全體基本會員及榮譽會員在常年會員大會中，從經推選委員會推選的入選成員當中，以一人一票及不記名方式選出。各管理機關成員的任期皆為三年，任滿連選得連任，不限次數。

二. 各理、監事會的獲選成員，若一年內未有合理解釋而缺席超過一半的理事會或監事會會議，即作自動退職論；理事會應於上述有關連續缺席情況出現後的兩個月內召開會員大會為有關職務進行補選。

第二節 會員大會

第十一條——一. 會員大會為本會的最高權力機關，由全體基本會員及榮譽會員所組成。

二. 凡法律或本章程並未規定屬本會其他機關職責範圍之事宜，會員大會均有權作出決議。

三. 會員大會由主席團主持，而主席團設主席（或稱會長）一名、副主席（或稱副會長）若干名及秘書一名。

四. 常年大會每年舉行一次，以審議及表決理事會所提交之工作報告及帳目，並聽取監事會之相關意見，以及按時選出會內各管理機關的成員。特別會員大會則在會長或理事會或監事會提議時、或在不少於三分之一全體會員以正當目的聯署提出書面要求時召開。

第十二條——一. 會員大會由理事會召集，會議召集通知書須在不少於所建議的會議日期前八天以掛號信或透過簽收方式通知各會員，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之議程。

二. 屬首次召集的會議，須在不少於半數全體會員出席的情況下，方能通過決議。

三. 如出席屬第一次召集的會議的會員數目少於前款所規定的法定人數，則可在第一次召集所指定的會議時間的半小時後作第二次召集即時舉行會議或改天再行召集舉行會議。

四. 凡屬第二次召集的會議，只需有少於五分之一全體會員出席，會員大會的舉行均屬有效，可進行議案的議決。

五. 會員大會對議案進行表決，採取一人一票的投票方式；除本章程或法律另行規定的情況外，任何議案均須取得與會員之絕對多數票通過，方為有效；如表決時贊成與反對的票數相同，則由會長投下決定性的一票。

六. 罷免會長、副會長、理事長、副理事長、秘書長、監事長、副監事長之決議，須獲得不少於三分之二與會會員的贊成票數通過，方為有效。

七. 會員如不能參與大會，可依法律規定以書面方式委託其他會員代表出席。

八. 會員大會的決議應載於會議錄簿冊內，以供會員查閱。

第十三條——除本章程明文規定之權限及其他法定職權外，會員大會的權限尚包括：

- a) 釐訂本會的指導方針，討論與決定重大事務；
- b) 選舉產生各內部管理機關的成員及其解任；
- c) 通過、修訂及更改會章及內部規章；
- d) 商討、審議及通過理事會所提交之工作報告和財務報告及資產負債表，以及聽取監事會相關之意見；
- e) 通過聘請社會賢達及社會熱心人士擔任本會的榮譽會長、榮譽理事、榮譽會員、榮譽顧問及會務顧問等，以協助本會的發展；及
- f) 解散本會。

第十四條——除主持會員大會之職能外，會長還肩負對外代表本會的職責，會長因事缺席時，由副會長代其行使職權。

第三節 理事會

第十五條——一. 理事會為本會最高會務管理與執行機關，成員總人數必須為單數，成員間互選出理事長、副理事長及秘書長各一名，其餘為理事。

二. 理事會得按會務發展之需要，下設若干職能部門、委員會或臨時性的工作小組，以負責處理特定的任務，該等內部組織直接向理事會負責，其運作規章由理事會決議通過及公佈實施。

第十六條——一. 理事會定期召開會議，會議日期由理事會按會務之需要自行

訂定，並由理事長召集或應多數理事聯署提出要求而召開。

二. 理事會會議由理事長負責通知和召集，會議通知應於所建議舉行會議的日期前八天發出，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之會議議程。

三. 理事會會議須在多數成員出席時，方可進行議決。

四. 會議之任何議案，須獲得與會者過半數贊成票方能通過；如表決時贊成與反對的票數相同，則由理事長投下決定性的一票。

五. 理事會會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。

第十七條——除法律及本章程明文指定屬會員大會權限的事項外，所有有關本會的管理事項，均由理事會全權負責，尤其包括：

- a) 按本會的既定宗旨，策劃、推動、管理、組織及領導本會之活動；
- b) 執行會員大會之所有決議；
- c) 管理本會的資產及財物；
- d) 批准會員入會和退會的申請，以及開除會員會籍；
- e) 維持本會之日常會務、行政管理及財務運作；
- f) 僱用和辭退職員、編配工作，並訂定職員的薪酬與待遇；
- g) 代表本會參與一切對外的官方和私人活動，及行使本會擁有的一切相關權力；
- h) 制定及提交工作年報及當年的帳目包括資產負債表，交會員大會討論與通過，以及提交下年度的工作計劃及財政預算；
- i) 訂定入會費和每年的會費金額；
- j) 執行一切在本會宗旨範圍內，但沒有其他專責部門處理的事宜；及

1) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十八條——理事長的特定職權為：

- a) 召集和主持所有理事會會議；
- b) 領導本會的各项行政和管理工作；
- c) 在理事會會議表決時，當贊成與反對的票數相同，投以決定性之一票；
- d) 對外代表本會；及
- e) 履行與本身職位相稱之一切工作。

第十九條——副理事長的特定職權為：

- a) 協助理事長處理會務；及
- b) 在理事長請假或因事缺席不能履行職務時，代其行使職權。

第四節 監事會

第二十條——監事會為本會的監察機關，由不少於三名成員組成，成員人數必須為單數，成員間互選出監事長及副監事長各一名，其餘為監事。

第二十一條——一. 監事會最少每年召開平常會議一次，由監事長負責召集會議，而在其認為有需要時或在多數監事聯名提出時，得召開特別監事會會議。

二. 監事會會議須在多數成員出席時，方可進行議決。會議之任何議案，須得與會者多數贊成票方能通過；如表決時贊成與反對的票數相同，則由監事長投下決定性的一票。

三. 監事會的會議紀錄應載於專有簿冊內，以供查閱。

第二十二條——監事會對本會各項會務扮演監督角色，其特定之權限為：

- a) 督導理事會之一切工作；
- b) 監督會員遵守本會章程及內部規章的情況；
- c) 監督會員大會決議案的執行情況；
- d) 定期審查本會的帳目和核對本會的資產和財物；
- e) 就理事會所提交的帳目及報告制定意見書呈交會員大會；
- f) 就其監察活動編制年度報告；及
- g) 履行法律及章程所規定的其他義務。

第五節 社團之約束力

第二十三條——任何具法律效力和約束力的文件和合約，必須由會長或理事長加任何一位理事聯簽方為有效。

第四章 財務管理

第二十四條——一. 本會設立基金，接受會員及社會各界熱心市民與團體和企業的捐助。

二. 本會的經費來源為：

- a) 會員之入會費及年費；

b) 會員和非會員的捐款及澳門特區政府的資助或撥款；

- c) 本會資產所衍生之收益；
- d) 舉辦各項活動之收益；及
- e) 其他一切合法收入。

第二十五條——一. 本會之收益、資產和結餘，只能運用於推廣其宗旨之事務上。

二. 本會須設置財務開支帳簿，並須每年一次將之上呈會員大會查核。

第二十六條——一. 本會的會計年度以曆年為準，每年一月一日起至十二月三十一日止。

二. 每年會計年度開始前兩個月，由理事會編制年度工作計劃及收支預算，提交會員大會通過；如會員大會未能如期召開，可先提請理事會、監事會聯席會議通過，再交會員大會追認；會計年度終結兩個月內，由理事會編制年度工作報告、資產負債表、帳目報告、損益表和財產目錄，送監事會審議並制定審核意見書後，提呈會員大會通過。

第五章 附則

第二十七條——本會章程的修改權和本會的解散權屬會員大會的權力範圍。該等會員大會除須按照本章程第十一條的規定召集外，還必須符合以下要件：

一. 在會議召集書上必須闡明召開會議的目的；

二. 章程之修訂議案，須在為該目的而特別召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三與會會員的贊成票數通過，方為有效；

三. 解散本會之議案，須在為該目的而特別召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三全體會員的贊成票數通過，方為有效；

四. 在通過解散本會之會議上，會員須同時議決資產的處理方案，清盤工作由應屆的理事會負責；

五. 本會解散後，倘有任何在本會解散前在附有負擔下獲贈或遺留之財產、或撥作特定用途之財產，按民法典有關規定處理；

六. 不屬前款所指之財產，其歸屬按會員大會之決議處理。

第二十八條——本會設有內部規章，規範本會在行政管理及財務運作上的細則事項，有關條文經會員大會討論及通過後，將公布執行。

第二十九條——本章程各條款之解釋權歸會員大會所有。

第三十條——本章程若有任何遺缺之處，一概在會員大會中以適用之現行澳門特別行政區法例補充。

第三十一條——以下為本會會徽：



二零一八年二月一日於澳門

私人公證員 羅道新 Artur dos Santos Roberts

(是項刊登費用為 \$5,409.00)

(Custo desta publicação \$ 5 409,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門天主教學校聯會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年一月二十五日存檔於本署2018/ASS/M1檔案組內，編號為22號。該修改章程文本如下：

第二條——存續期、會址、會徽與會章：

(一) 從成立之日起，本會即成存續期為無限期之社團組織，會址設於：澳門得勝斜路55號。

(二) 會徽與會章如下：



會徽，為本會的標誌及象徵，主要在舉辦活動、宣傳刊物、信紙、信封上作本會標誌之用途；



會章，為本會的正式印章，主要是對本會發出之公函、對外文書、銀行支票及一切有效法律文件上作簽署蓋章之用途。

二零一八年一月二十五日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$613.00)
(Custo desta publicação \$ 613,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門廣西社團聯合總會

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程文本自二零一八年一月三十一日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第1/2018/ASS檔案組第6號，有關條文內容載於附件。

澳門廣西社團聯合總會 修改社團章程

修改有關社團全部章程，其修改內容如下：

第一章 總則

第一條 名稱

本會定名為“澳門廣西社團聯合總會”，葡文名稱為“União Geral das Associações de Guangxi de Macau”，英文名稱為“Guangxi Associations General Federation of Macau”（以下簡稱“本會”）。

第二條 宗旨

本會之宗旨：擁護“一國兩制”，支持特區政府依法施政，愛國愛澳。團結在澳門廣西社團、鄉親、友好人士，促進澳門、廣西兩地各方面的交往與合作，推動兩地的經濟、文化、教育及技術之交流，為兩地的發展與繁榮作出貢獻。協調和帶領澳門廣西社團發展會務，代表本澳廣西社團與國際廣西社團聯繫。本會為非牟利組織。

第三條 會址

本會之會址設於澳門士多紐拜斯大馬路17號友賢大廈1樓，經理事會決議，會址得遷往澳門任何地方。

第二章 會員資格、權利及義務

第四條 會員資格

本會會員分為社團會員、個人會員兩種，其權利及義務相同，其入會資格如下：

1. 凡因教育、投資、業務或其它原因而與廣西產生關係或聯繫的，且已向澳門政府註冊登記的廣西社團，在認同本會宗旨及願意遵守本會章程下，可申請成為本會社團會員。社團會員須委派一至二人作為代表人以在本會行使社團會員之權利及義務。

2. 凡因出生、世系、教育、投資、業務或其它原因而與廣西產生關係或聯繫的，且已年滿18歲之個人，在認同本會宗旨及願意遵守本會章程下，可申請成為本會個人會員。

第五條 會員申請手續

1. 社團會員：社團須填寫入會申請表格，提交《已成立社團在身份證明局存有紀錄證明書》、《已成立社團之領導架構證明書》、在本會作為其代表人之個人身份證明文件副本及三張一吋半正面半身相片，經會員大會通過又或理事會及會長共同批准後成為社團會員。如社團會員擬更換在本會之代表人，該社團會員須向理事會提交書面通知，在理事會及會長批准代表人之更換後，方對本會產生效力。

2. 個人會員：個人須填寫入會申請表格，提交個人身份證件文件副本以及三張一吋半正面半身相片，經會員大會通過又或理事會及會長共同批准後成為個人會員。

第六條 會員權利

會員之權利：

1. 會員均具有選舉權和被選舉權；
2. 對本會各項工作提出意見及建議；
3. 會員可出席會員大會及作出表決，以及參加本會組織的各種活動。

第七條 會員義務

會員之義務：

1. 遵守本會章程及本會各機關之決議；
2. 積極參加本會會務及本會組織的各種活動；
3. 繳納入會費及年費。

第八條 會費之欠繳

經理事會之決議及會長之批准，欠繳入會費及年費超過壹年之會員得被取消會員資格，其所繳交之各項費用概不發還。

第九條 本會章程之違反

經理事會之決議及會長之批准，違反本會章程或破壞本會名譽之會員得被取消會員資格，其所繳交之各項費用概不發還。

第三章 組織架構及職權

第十條 組織架構

本會的組織架構為會員大會、會長會、理事會及監事會。

第十一條 會員大會

1. 會員大會為本會最高權力機構。
2. 除擁有法律所賦予之職權外，在不妨礙本章程第十二條第2款及第3款、第十三條第1款及第十四條第1款之效力下，由會員大會選舉會長會、理事會及監事會架構及成員，修改及通過本會章程，檢討及決定法律或章程並未規定屬其他機關職責範圍之事宜。

3. 會員大會每年舉行一次，由會長召集之，至少提前八天透過掛號信或簽收的方式召集，通知書內須註明會議的日期、時間、地點和議程。在不妨礙本條第4款之效力下，會員大會須有半數以上之會員出席方為有效。在下列任一情況下得召開特別會員大會：

- 1) 會長、理事長、監事長聯合提議；
- 2) 會長提議及理事會決議通過；
- 3) 超過半數理監事聯署；

4) 超過三分之二會員聯署。

以上會議表決事項，須有過半數出席者通過始為有效。

4. 會員大會如遇人數不足，則依照開會時間順延半小時後作第二次召集召開，其出席人數則不受限制。

第十二條

會長會

1. 會長為本會會務最高負責人，主持會員大會，對外代表本會，對內領導本會。

2. 會長會由會長一人及副會長若干人組成，由會員大會選任，會長會成員必須為單數，任期三年，可連選連任，但會長僅可連任三屆。經會長建議及會長會決議，在必要時可以補選或增補會長會成員，但名額不得超過原會長會成員總數的五分之一，無須經會員大會通過。

3. 如有需要，會長會可決議增設常務副會長若干人，常務副會長的選舉辦法及職權由會長會決議確定，無須經會員大會通過。

4. 副會長協助會長工作。會長出缺時，由會長指定的副會長代其行使職務；倘會長因故不能視事而未能作出代任人指定，則由會長會推選的副會長代之。

5. 會長會會議由會長負責召集及主持，根據會務需要可不定期召開會議。

6. 會長及副會長可出席理事會會議、常務理事會會議及監事會會議，有發言權。

第十三條

理事會

1. 理事會設理事長一人、副理事長若干人、秘書長一人、副秘書長若干人及理事若干人，由會員大會選任，理事會成員必須為單數，任期三年，可連選連任，但理事長僅可連任三屆。經會長建議及理事會決議，在必要時可以補選或增補理事會成員，但名額不得超過原理事會成員總數的五分之一，無須經會員大會通過。

2. 理事會設工商、財務、總務、聯絡、福利、康樂、學術、青年、婦女等部，各部設部長一人，副部長一至三人，部長由理事會內部互選產生，但部長僅可由副理事長擔任。部長出缺時，由部長指定或由理事會推選的副部長代其行使職務。理事會可根據會務發展需要增設其他部門或刪減原有部門。

3. 理事會負責執行會員大會的決議，向會員大會負責。

4. 理事會日常會務工作由理事長主持，副理事長、秘書長及副秘書長協助處

理工作。理事長出缺或因故不能視事時，由理事會推選及會長批准之副理事長代其行使職務。

5. 理事長、各部部長、秘書長及副秘書長組成常務理事會，在理事會休會期間，由常務理事會負責理事會工作，包括執行會員大會的決議、管理及制定本會日常具體會務工作及活動。

6. 理事會會議每年舉行一次，常務理事會會議每三個月舉行一次，均由理事長負責召集及主持。必要時理事長或秘書長可召開特別理事會會議或特別常務理事會會議。

7. 理事會特別具有以下權限：

1) 招聘或開除辦公室秘書等職員，制定其薪金、報酬和執行有關的紀律工作；

2) 接受津貼、捐贈或遺贈；

3) 以本會名義開設銀行賬戶，以及提取和調動銀行賬戶內款項。

8. 理事會可將法定及本章程所定的任何權限全部或部分地授予常務理事會。

9. 理事會每年應作年度會務活動總結報告，包括會務收支賬目。

第十四條

監事會

1. 監事會設監事長一人、副監事長若干人及監事若干人，由會員大會選任，監事會成員必須為單數，任期三年，可連選連任，但監事長僅可連任三屆。經會長建議及理事會決議，在必要時可以補選或增補監事會成員，但名額不得超過原監事會成員總數的五分之一，無須經會員大會通過。

2. 副監事長及監事協助監事長工作。監事長出缺時，由監事長推選及會長批准之副監事長代其職務。

3. 監事會會議每年舉行一次，由監事長負責召集及主持。必要時監事長可召開特別監事會會議。

4. 監事會負責監察理事會之行政活動，可查閱本會賬目及財政收支狀況。

第十五條

榮譽職銜

本會各屆榮休的會長，經得其本人同意，得被會長會敦聘為永遠會長或其他各級榮譽職銜。為推動及發展會務，會長會得敦聘社會上有資望熱心人士為本會各級名譽職銜。

第十六條

簽署方式

本會一切責任之承擔，包括法庭內外，由會長一人簽署或理事長及秘書長二人聯名簽署，加蓋本會公章，方為有效。

第十七條

辦公室秘書

本會得聘用辦公室秘書等職員，負責處理日常具體事務，其工作向會長會及常務理事會負責。

第四章

經費

第十八條

入會費及年費

本會會員須繳交入會費及年費，社團會員之入會費為澳門幣壹仟元，年費為澳門幣伍佰元；個人會員之入會費為澳門幣壹佰元，年費為澳門幣壹佰元。理事會得調整入會費及年費之金額。

第十九條

經費

本會經費包括由本會成員和社會各界熱心人士、企業及有關機構贊助，本會之收益可作為日常辦公經費和會務活動經費等。

第五章

附則

第二十條

修改章程

本章程的修改須獲會員大會出席會員四分之三或以上之贊成票方可通過。解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊成票。

第二十一條

解釋章程

本章程之解釋權屬理事會；若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第二十二條

適用法律

本章程所未規範事宜，一概依澳門現行法律執行。

二零一八年一月三十一日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$4,138.00)

(Custo desta publicação \$ 4 138,00)

HANG SENG BANK LIMITED

SUCURSAL DE MACAU

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017

BALANCETE DO RAZAO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2017	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA		
PATACAS	2,607,722.00	
MOEDAS EXTERNAS	14,554,669.51	
DEPÓSITOS NA AMCM		
PATACAS	417,186,369.44	
MOEDAS EXTERNAS		
VALORES A COBRAR	23,786,225.84	
DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,209,091,599.96	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	681,340,548.35	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	13,019,040,873.45	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	2,112,444,187.61	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
DEPÓSITOS À ORDEM		
PATACAS		385,401,882.34
MOEDAS EXTERNAS		1,524,357,033.81
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
PATACAS		
MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO		
PATACAS		5,548,455.16
MOEDAS EXTERNAS		918,063,306.45
DEPÓSITOS DO SECTOR PUBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		13,512,517,685.80
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		2,943,476.89
CREDORES		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	12,173,110.13	
CUSTOS PLURIENAIIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	23,713,476.82	56,924,365.79
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		139,669,946.89
CAPITAL		52,300,000.00
RESERVA LEGAL		-
RESERVA ESTATUTÁRIA		-
OUTRAS RESERVAS		-
RESERVA DA REAVALIAÇÃO		-
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		750,544,419.28
CUSTOS POR NATUREZA	176,215,037.13	
PROVEITOS POR NATUREZA		343,883,247.83
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	284,607,350.97	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	18,893,588,318.65	
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	332,886,983.34	
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	1,445,527,183.16	
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		284,607,350.97
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		18,893,588,318.65
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		332,886,983.34
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		1,445,527,183.16
CRÉDITOS ABERTOS		4,551,402,715.32
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	4,551,402,715.32	
TOTAIS	43,200,166,371.68	43,200,166,371.68

O Gerente da Sucursal de Macau,
Isidorus Fong

O Chefe da Contabilidade,
Jeffrey Ng

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門國際銀行股份有限公司
試算表於二零一七年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	210,374,725.50	
— 外幣	374,116,227.11	
AMCM 存款		
— 澳門元	2,248,856,322.54	
— 外幣	0.00	
應收帳項	232,145,363.31	
在本地之其他信用機構活期存款	1,479,208,040.78	
在外地之其他信用機構活期存款	10,092,061,824.00	
金、銀	0.00	
其他流動資產	255,353.47	
放款	103,261,963,052.73	
在本澳信用機構拆放	97,850,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	7,526,809,455.17	
股票、債券及股權	31,147,182,343.78	
承銷資金投資	0.00	
債務人	231,858,613.84	
其他投資	4,832,670,473.76	
活期存款		
— 澳門元		4,944,638,423.33
— 外幣		10,598,259,543.69
通知存款		
— 澳門元		1,185,855.00
— 外幣		815,028,710.60
定期存款		
— 澳門元		11,858,272,295.49
— 外幣		79,304,362,979.26
公共機構存款		22,677,993,313.08
本地信用機構資金		880,154,000.00
其他本地機構資金		0.00
外幣借款		17,872,427,652.62
債券借款		2,533,100,000.00
承銷資金債權人		0.00
應付支票及票據		77,192,688.32
債權人		749,809,136.88
各項負債		10,722,111.48
財務投資	4,755,267.21	
不動產	80,120,272.11	
設備	47,828,467.21	
遞延費用	0.00	
開辦費用	0.00	
未完成不動產	0.00	
其他固定資產	0.00	
內部及調整帳	1,618,727,712.96	1,490,597,147.80
各項風險備用金		1,143,546,000.78
股本		2,610,000,000.00
法定儲備		853,404,851.23
自定儲備		0.00
其他儲備		3,715,809,197.82
歷年營業結果		0.00
總收入		4,920,155,331.18
總支出	3,569,875,723.08	
代客保管帳	0.00	
代收帳	0.00	
抵押帳	58,307,661,625.95	
保證及擔保付款 (借方)	1,745,245,565.42	
信用狀 (借方)	2,492,874,855.60	
代客保管帳 (貸方)		0.00
代收帳 (貸方)		0.00
抵押帳 (貸方)		58,307,661,625.95
保證及擔保付款		1,745,245,565.42
信用狀		2,492,874,855.60
其他備查帳	125,065,392,162.92	125,065,392,162.92
總額	354,667,833,448.45	354,667,833,448.45

總經理
焦雲迪

副總經理
陳偉成

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

中國建設銀行澳門分行
 試算表於二零一七年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳幣	67,409,518.70	
- 外幣	94,904,572.99	
AMCM存款		
- 澳幣	448,827,579.30	
- 外幣		
應收賬項	129,885,492.92	
在本地之其他信用機構活期存款	127,149,629.08	
在外地之其他信用機構活期存款	683,168,116.92	
金, 銀		
其他流動資產		
放款	35,628,741,077.66	
在本澳信用機構拆放	-	
在外地信用機構之通知及定期存款	6,329,117,390.00	
股票, 債券及股權	6,085,839,900.00	
承銷資金投資		
債務人	7,555,957.04	
其他投資		
活期存款		
- 澳幣		733,473,196.40
- 外幣		2,357,983,341.54
通知存款		
- 澳幣		25,487.55
- 外幣		114,496.49
定期存款		
- 澳幣		262,726,635.69
- 外幣		6,585,500,559.66
公共機構存款		5,515,383,785.40
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		23,833,554,437.00
債券借款		8,502,629,100.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		13,167,948.28
債權人		86,233,916.81
各項負債		2,183,290.14
財務投資	971,398.15	
不動產	7,468,513.89	
設備	12,302,983.44	
遞延費用	201,666.66	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整賬	496,888,496.51	583,397,069.82
各項風險備用金		377,511,910.17
股本		800,000,000.00
法定儲備		
白定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		167,627,822.42
總支出	1,129,805,043.06	
總收入		1,428,724,338.95
代客保管帳		
代收帳		
抵押賬	25,352,588,553.63	
保證及擔保付款安(借方)	200,068,914.63	
信用狀(借方)	83,031,934.24	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押賬(貸方)		25,352,588,553.63
保證及擔保付款		200,068,914.63
信用狀		83,031,934.24
其他備查賬	29,883,516,183.67	29,883,516,183.67
總額	106,769,442,922.49	106,769,442,922.49

總經理
黃霞

會計主管
程曉東

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

大豐銀行股份有限公司
 試算表於二零一七年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	389,890,906.52	
- 外幣	519,892,844.01	
AMCM 存款		
- 澳門元	1,925,793,118.77	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	168,990,425.77	
在外地之其他信用機構活期存款	180,201,103.34	
金, 銀	22,940,230.13	
其他流動資產	1,005,255,558.14	
放款	85,330,364,335.28	
在本澳信用機構拆放	6,679,514,950.07	
在外地信用機構之通知及定期存款	12,822,572,679.00	
股票, 債券及股權	25,802,686,891.93	
承銷資金投資		
債務人	685,266,937.09	
其他投資	329,270,000.00	
活期存款		
- 澳門元		12,935,881,003.21
- 外幣		16,985,625,328.19
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		104,494,386.26
定期存款		
- 澳門元		12,094,689,297.92
- 外幣		53,911,105,899.96
公共機構存款		18,400,552,677.49
本地信用機構資金		6,644,670,269.88
其他本地機構資金		
外幣借款		161,100,182.97
債券借款		1,998,200,000.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		149,923,575.04
債權人		20,529,554.19
各項負債		470,465,873.13
財務投資	3,186,964,549.82	
不動產	4,226,937,058.86	
設備	101,873,055.11	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	735,536,092.05	1,356,150,322.82
各項風險備用金		1,033,041,473.83
股本		1,500,000,000.00
法定儲備		1,248,000,000.00
自定儲備		
其他儲備		9,025,646,330.69
歷年營業結果		4,353,331,751.07
總收入		4,392,726,098.27
總支出	2,672,183,289.03	
代客保管帳	16,173,438,618.05	
代收帳	203,464,764.17	
抵押帳	202,695,632,148.03	
保證及擔保付款 (借方)	1,325,331,490.38	
信用狀 (借方)	16,495,318.99	
代客保管帳 (貸方)		16,173,438,618.05
代收帳 (貸方)		203,464,764.17
抵押帳 (貸方)		202,695,632,148.03
保證及擔保付款		1,325,331,490.38
信用狀		16,495,318.99
其他備查帳	50,335,229,456.26	50,335,229,456.26
總額	417,535,725,820.80	417,535,725,820.80

O Presidente,
 Zhou Peng

O Chefe da Contabilidade,
 Chan Chung Wai

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A.
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	729,896,529.30	
- Moedas externas	2,590,845,807.53	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	3,069,508,473.35	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	304,248,717.82	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	112,578,779.70	
Depósitos à ordem no exterior	1,101,432,378.45	
Ouro e prata		
Outros Valores	742,007,222.41	
Crédito concedido	162,388,806,041.85	
Aplicações em instituições de crédito no Território	1,449,324,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	13,328,601,400.00	
Acções, obrigações e quotas	43,306,398,417.30	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		13,142,120,367.00
- Moedas externas		21,791,931,097.43
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		7,496,924,292.15
- Moedas externas		109,444,839,438.49
Depósitos do sector público		34,031,753,921.33
Recursos de instituições de crédito no Território		2,025,729,253.78
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		12,183,068,528.74
Empréstimos por obrigações		8,123,086,851.35
Cretores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		85,688,694.49
Cretores		17,617,771.54
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis	136,034,747.78	
Equipamento	73,715,344.31	
Custos pluriennais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	97,424,942.86	
Contas internas e de regularização	2,107,631,710.11	2,376,019,911.23
Provisões para riscos diversos		1,628,819,948.86
Capital		588,920,000.00
Reserva legal		588,920,000.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		5,481,075,841.85
Resultados transitados de exercícios anteriores		10,519,475,150.17
Custos por natureza	4,931,704,889.74	
Proveitos por natureza		6,944,168,334.10
Valores recebidos em depósito	2,373,415,726.61	
Valores recebidos para cobrança	71,168,449.59	
Valores recebidos em caução	295,724,131,611.38	
Devedores por garantias e avales prestadas	1,936,843,411.03	
Devedores por créditos abertos	277,053,221.22	
Cretores por valores recebidos em depósito		2,373,415,726.61
Cretores por valores recebidos para cobrança		71,168,449.59
Cretores por valores recebidos em caução		295,724,131,611.38
Garantias e avales prestadas		1,936,843,411.03
Créditos abertos		277,053,221.22
Outras contas extrapatrimoniais	253,744,347,973.49	253,744,347,973.49
TOTAIS	790,597,119,795.83	790,597,119,795.83

O Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo,

Wu Long

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU) S.A. GROUP**Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017**

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	729,896,529.30	
- Moedas externas	2,590,845,807.53	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	3,069,508,473.35	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	304,248,717.82	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	112,706,231.87	
Depósitos à ordem no exterior	1,101,464,752.04	
Ouro e prata		
Outros Valores	676,267,432.38	
Crédito concedido	162,388,806,041.85	
Aplicações em instituições de crédito no Território	1,449,324,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	13,328,601,400.00	
Ações, obrigações e quotas	43,273,745,565.00	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		13,098,225,295.60
- Moedas externas		21,785,506,670.41
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		7,453,583,652.33
- Moedas externas		109,363,250,256.87
Depósitos do sector público		34,031,753,921.33
Recursos de instituições de crédito no Território		2,025,729,253.78
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		12,183,068,528.74
Empréstimos por obrigações		8,123,086,851.35
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		85,688,694.49
Credores		17,617,771.54
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis	189,159,260.61	
Equipamento	73,753,995.76	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	97,572,685.48	
Contas internas e de regularização	2,106,639,710.11	2,360,730,195.68
Provisões para riscos diversos		1,628,819,948.86
Capital		588,920,000.00
Reserva legal		612,133,300.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		5,481,075,841.85
Resultados transitados de exercícios anteriores		10,615,947,286.03
Custos por natureza	4,922,169,464.06	
Proveitos por natureza		6,959,572,598.30
Valores recebidos em depósito	2,373,415,726.61	
Valores recebidos para cobrança	71,168,449.59	
Valores recebidos em caução	295,724,131,611.38	
Devedores por garantias e avals prestadas	1,936,843,411.03	
Devedores por créditos abertos	277,053,221.22	
Credores por valores recebidos em depósito		2,373,415,726.61
Credores por valores recebidos para cobrança		71,168,449.59
Credores por valores recebidos em caução		295,724,131,611.38
Garantias e avals prestadas		1,936,843,411.03
Créditos abertos		277,053,221.22
Outras contas extrapatrimoniais	253,744,347,973.49	253,744,347,973.49
TOTAIS	790,541,670,460.48	790,541,670,460.48

O Vice-Presidente, Director-geral e Administrador Executivo,

Wu Long(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

SOCIIDADE FINANCEIRA ICBC (MACAU) CAPITAL, S.A.

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas		
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	4,098,011.13	
Depósitos à ordem no exterior		
Ouro e prata		
Outros Valores	52,400,304.99	
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território	18,189,713.22	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Ações, obrigações e quotas	47,335,913.91	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	10,940.24	
Custos pluriennais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	17,903.57	
Contas internas e de regularização	857,680.79	4,206,106.34
Provisões para riscos diversos		
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		12,298,400.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		48,086,551.88
Custos por natureza	7,057,991.24	
Proveitos por natureza		15,377,400.87
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avals prestadas		
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avals prestadas		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	129,968,459.09	129,968,459.09

O Presidente do Conselho de Administração,

Wu Long

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

華僑永亨銀行股份有限公司
試算表於二零一七年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
– 澳門元	140,116,653	
– 外幣	334,803,530	
AMCM 存款		
– 澳門元	506,348,406	
– 外幣		
應收帳項	314,922,428	
在本地之其他信用機構活期存款	17,219,110	
在外地之其他信用機構活期存款	88,554,553	
金、銀		
其他流動資產		
放款	21,354,990,153	
在本澳信用機構拆放	4,472,544,574	
在外地信用機構之通知及定期存款	4,785,548,692	
股票、債券及股權	829,909,552	
承銷資金投資		
債務人	552,063	
其他投資	113,874,805	
活期存款		
– 澳門元		6,788,635,890
– 外幣		8,262,787,046
通知存款		
– 澳門元		
– 外幣		
定期存款		
– 澳門元		2,380,460,676
– 外幣		8,394,988,943
公共機構存款		3,108,750,905
本地信用機構資金		-
其他本地機構資金		
外幣借款		312,943,272
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		70,702,930
債權人		66,745,188
各項負債		70,252,688
財務投資	62,969,526	
不動產	643,157,868	
設備	39,022,546	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	78,626,904	287,009,144
各項風險備用金		218,168,200
股本		120,000,000
法定儲備		120,000,000
自定儲備		
其他儲備		851,411,145
歷年營業結果		2,319,053,822
總收入		1,000,774,659
總支出	589,523,145	
代客保管帳	8,367,159,403	
代收帳	17,135,461	
抵押帳	36,925,893,349	
保證及擔保付款(借方)	179,771,076	
信用狀(借方)	46,650,280	
代客保管帳(貸方)		8,367,159,403
代收帳(貸方)		17,135,461
抵押帳(貸方)		36,925,893,349
保證及擔保付款		179,771,076
信用狀		46,650,280
其他備查帳	7,166,066,971	7,166,066,971
總額	87,075,361,048	87,075,361,048

總經理
張建洪

財務總監
盧保康

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

永豐商業銀行股份有限公司
澳門分行
試算表於二零一七年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	864,672.60	
- 外幣	2,164,577.20	
AMCM存款		
- 澳門元	35,170,105.10	
- 外幣	-	
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	2,574,261.98	
在外地之其他信用機構活期存款	49,654,681.00	
金、銀		
其他流動資產		
放款	3,432,973,677.19	
在本澳信用機構拆放	74,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	730,562,358.00	
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人	272,186.80	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		51,318,697.80
- 外幣		857,876,931.34
通知存款		
- 澳門元		-
- 外幣		-
定期存款		
- 澳門幣		3,904,859.32
- 外幣		522,788,114.62
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		2,336,744,480.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		1,307,900.00
債權人		
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	1,092,316.75	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	8,774,904.54	25,336,132.30
各項風險備用金		47,325,089.02
股本		50,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		386,429,175.23
總收入		127,410,806.79
總支出	72,338,445.26	
代客保管帳		
代收帳	8,539,128.44	
抵押帳	504,076,266,214.63	
保證及擔保付款(借方)	11,568,631.44	
信用狀(借方)	36,945,672.62	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		8,539,128.44
抵押帳(貸方)		504,076,266,214.63
保證及擔保付款		11,568,631.44
信用狀		36,945,672.62
其他備查帳	1,193,327,847.16	1,193,327,847.16
總額	509,737,089,680.71	509,737,089,680.71

分行經理
陳大華

會計主任
羅美玉

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門通股份有限公司
 試算表於二零一七年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	129,901.05	
-外幣		
AMCM存款		
-澳門元		
-外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	81,855,471.33	
在外地之其他信用機構活期存款	207,298.55	
金銀		
其他流動資產	8,580,319.50	
放款		
在本澳信用機構拆放	55,596,571.45	
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及設備		
承銷資金投資		
債務人	49,103,355.01	
其他投資		
活期存款		
-澳門元		98,528,821.12
-外幣		963,685.48
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		
-外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		24,837,831.37
各項負債		61,516,421.98
財務投資		
不動產		
設備	21,839,799.58	
遞延費用	355,814.38	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	0.00	
內部及調整帳	13,159,337.35	4,519,481.14
各項風險備用金		
股本		10,000,000.00
法定儲備		1,513,000.00
自定儲備		8,000,000.00
其他儲備		
歷年營業結果		9,900,492.95
總收入		89,086,656.23
總支出	78,038,522.07	
代客保管帳(借方)		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查帳		
總額	308,866,390.27	308,866,390.27

總經理
張治華

會計主管
黃偉岸

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

DBS BANK (HONG KONG) LIMITED
Sucursal de Macau
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas	5,723,826.50	
• Moedas externas	9,862,271.53	
Depósitos na Autoridade Monetária de Macau		
• Patacas	146,224,973.19	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	92,611,077.94	
Depósitos à ordem no exterior	236,573,786.64	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	3,333,089,867.99	
Aplicações em instituições de crédito no Território	360,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Ações, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		315,732,714.22
• Moedas externas		1,271,978,734.56
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		85,079.91
Depósitos a prazo		
• Patacas		62,895,258.89
• Moedas externas		602,640,255.39
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Recursos de instituições de crédito no exterior		1,854,140,298.91
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		28,771,701.35
Credores		
Exigibilidades diversas		482,272,681.70
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	124,582.35	
Custos pluriénais		
Despesas de instalação	115,985.00	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	540,666,493.37	21,838,729.87
Provisões para riscos diversos		37,607,687.20
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	72,042,026.64	
Proveitos por natureza		119,071,749.15
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	62,374,034.27	
Valores recebidos em caução	13,725,734,008.92	
Garantias e avals prestados		31,993,281.10
Créditos abertos		386,798,460.95
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		62,374,034.27
Credores por valores recebidos em caução		13,725,734,008.92
Devedores por garantias e avals prestados	31,993,281.10	
Devedores por créditos abertos	386,798,460.95	
Outras contas extrapatrimoniais	4,242,715,485.66	4,242,715,485.66
TOTAIS	23,246,650,162.05	23,246,650,162.05

O Representante Principal,
Cheng Kwong Moon

A Chefe da Contabilidade,
Carolina Vong

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

萊茵大豐(澳門)國際融資租賃股份有限公司
 試算表於二零一七年十二月三十一日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	36,753.00	
- 外幣-人民幣	7,435.65	
- 外幣-港幣	65,127.31	
AMCM 存款		
- 澳門元		
- 外幣		
應收賬款		
在本地之其他信用機構活期存款	12,045,900.82	
在外地之其他信用機構活期存款		
金、銀		
其它流動資產		
放款		
在本澳信用機構之拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人	18,878,214.91	
其他投資	73,938,625.00	
活期存款		
- 澳門元		
- 外幣		
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		
- 外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其它本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		743,149.55
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備		
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	18,211.19	
內部及調整帳		
各項風險備用金		
股本		118,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果	13,346,536.34	
總收入		3,302,000.92
總支出	3,708,346.25	
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管賬(貸方)		
代收賬(貸方)		
抵押賬(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查賬		
總額	122,045,150.47	122,045,150.47

董事/主管
陸濤

會計主管
許秋芬

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

第一商業銀行股份有限公司澳門分行
試算表
於二零一七年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	3,166,813.30	
— 外幣	2,953,600.04	
AMCM 存款		
— 澳門元	70,076,573.90	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	7,276,029.39	
在外地之其他信用機構活期存款	34,272,546.35	
金、銀		
其他流動資產		
放款	1,163,338,660.34	
在本澳信用機構拆放	80,518,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	322,072,000.00	
股票、債券及股權	45,000,000.00	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		16,500,664.10
— 外幣		97,466,945.21
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		2,511,262.27
— 外幣		276,206,195.82
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		1,170,789,695.77
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		1,007,809.10
債權人		532,862.00
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	2,009,702.93	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	9,467,487.18	9,560,754.38
各項風險備用金		11,659,216.31
股本		50,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		-84,392.95
歷年營業結果		90,873,072.64
總收入		46,552,382.46
總支出	33,425,053.68	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	6,912,877,839.82	
保證及擔保付款 (借方)		
信用狀 (借方)		
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		
抵押帳 (貸方)		6,912,877,839.82
保證及擔保付款	1,375,200.00	1,375,200.00
信用狀		
其他備查帳	439,419,664.79	439,419,664.79
總額	9,127,249,171.72	9,127,249,171.72

分行經理
張致中

會計主管
蘇隆全

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門華人銀行股份有限公司
試算表於二零一七年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	36,589,638.00	
- 外幣	42,723,679.81	
AMCM存款		
- 澳門元	191,262,648.08	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	224,199,631.45	
在外地之其他信用機構活期存款	352,925,310.29	
金,銀		
其他流動資產		
放款	2,775,152,697.15	
在本澳信用機構拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款	584,564,700.00	
股票,債券及股權	74,046,855.42	
承銷資金投資		
債務人	58,796,998.03	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		311,619,480.06
- 外幣		312,566,789.26
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		800,810,049.94
- 外幣		2,148,161,128.29
公共機構存款		206,000,497.02
本地信用機構資金		71,417,900.00
其他本地機構資金		
外幣借款		156,173,400.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		1,686,594.59
債權人		44,230,076.86
各項負債		762,063.00
財務投資		
不動產	194,130,963.05	
設備	20,878,388.61	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	26,785,675.92	21,657,729.85
各項風險備用金		61,182,160.45
股本		260,000,000.00
法定儲備		26,077,524.00
自定儲備		
其他儲備		
重估儲備		38,137,126.27
歷年營業結果		81,498,261.56
總收入		139,728,315.62
總支出	99,651,910.96	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	2,621,649,515.80	
保證及擔保付款(借方)	88,636,279.19	
信用狀(借方)	8,809,300.44	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		2,621,649,515.80
保證及擔保付款		88,636,279.19
信用狀		8,809,300.44
其他備查帳	1,528,002.97	1,528,002.97
總額	7,402,332,195.17	7,402,332,195.17

行長
邱慧珠

會計主管
葉夢冰

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

海通國際證券有限公司(澳門分行)
 試算表於二零一七年十二月三十一日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	13,785,412.69	
應收賬款		
預付款項、按金及其他應收款項	97,193.14	
總公司之欠款	33,265,869.62	
關連公司之欠款	3,183,735.74	
固定資產	204,714.66	
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		
其他應付款項及應計負債		
結欠總公司之款項		-
結欠關連公司之款項		-
稅項		-
股本		
儲備		
保留溢利/(損失)		48,977,342.26
總收入		7,701,655.69
總支出	6,142,072.10	
總額	56,678,997.95	56,678,997.95

分行經理
林勁勇

財務主管
陸偉賢

(是項刊登費用為 \$1,070.00)
 (Custo desta publicação \$ 1 070,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$242.00
 PREÇO DESTES NÚMERO \$ 242,00